

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

28 JANVIER 1960.

PROJET DE LOI contenant le budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1960.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
<i>Exposé des Motifs</i> ...	III
Liste des nouveaux décrets et ordonnances publiée conformément à l'article 10 de la Charte coloniale ...	XLV
<i>Projet de loi</i> ...	1
Budget des Voies et Moyens (<i>Tableau I</i>) ...	4
Budget des Dépenses ordinaires (<i>Tableau II</i>) ...	8
Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre (<i>Tableau III</i>) ...	40
<i>Développements du Tableau I</i> (Voies et Moyens) ...	50
<i>Développements du Tableau II</i> (Dépenses ordinaires) ...	62
Relevé des effectifs du personnel du Congo Belge ...	182
Tableau comparatif des traitements initiaux du nouveau statut et de l'ancien statut ...	246
Tableau récapitulatif des Dépenses ordinaires ...	256

ANNEXE.

Prévisions budgétaires et compte d'exploitation de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1960 ...	258
--	-----

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

28 JANUARI 1960.

WETSONTWERP houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1960.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
<i>Memorie van Toelichting</i> ...	III
Lijst van de nieuwe decreten en ordonnantiën overeenkomstig artikel 10 uit de Koloniale Keure bekendgemaakt ...	XLV
<i>Wetsontwerp</i> ...	1
Begroting der Middelen (<i>Tabel I</i>) ...	5
Begroting der Gewone Uitgaven (<i>Tabel II</i>) ...	9
Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde (<i>Tabel III</i>) ...	41
<i>Uitgewerkte staat van Tabel I</i> (Middelen) ...	50
<i>Uitgewerkte staat van Tabel II</i> (Gewone uitgaven) ...	63
Opsomming der effectieven van het personeel van Belgisch-Congo ...	182
Vergelijkende tabel der aanvangswedden van het nieuw statuut en van het vroegere statuut ...	246
Samenvattende Tabel der Gewone Uitgaven ...	256

BIJLAGE.

Begrotingsramingen en exploitatierekeningen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor 1960 ...	258
--	-----

EXPOSÉ DES MOTIFS

INDEX.

	Pages
SITUATION GÉNÉRALE DES PRÉVISIONS POUR 1960	III
I. — Situation des budgets ordinaires antérieurs	IV
II. — Considérations générales sur le budget ordinaire pour 1960	V
III. — LES RECETTES :	
Récapitulation des recettes de 1959 et 1960	VII
Analyse des recettes	VII
IV. — LES DÉPENSES :	
A. Les dépenses générales	XVI
Les dépenses des services	XXII
B. Les effectifs du personnel	XXX
C. Les crédits pour la dette publique	XXXIV
V. — La situation économique	XXXVI

TABLEAUX.

RECETTES :

Tableau synthétique des recettes de 1959 et 1960	VII
Tableau comparatif des impôts sur les revenus de 1959 et 1960	VIII
Tableau comparatif des droits de douanes, d'accises et d'entrepôts pour 1959 et 1960	IX
Tableau comparatif, par article, des recettes de 1959 et 1960	XIV

DÉPENSES :

Tableau synthétique des dépenses de 1959 et 1960	VI
Tableau général des dépenses, par nature, pour 1959 et 1960	XVIII ^{bis}
Tableau comparatif des dépenses de 1959 et 1960 par service	XX
Récapitulation des charges de la dette publique pour 1959 et 1960	XXXIV

PERSONNEL :

Tableau comparatif, par service, du personnel sous statut pour 1959 et 1960	XXXI
Tableau comparatif, par service, du personnel temporaire pour 1959 et 1960	XXXII
Tableau comparatif, par service, du personnel salarié pour 1959 et 1960	XXXIII

MEMORIE VAN TOELICHTING

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
ALGEMENE STAND VAN DE RAMINGEN VOOR 1960	III
I. — Toestand van de voorgaande gewone begrotingen	IV
II. — Algemene beschouwingen omtrent de gewone begroting voor 1960	V
III. — ONTVANGSTEN :	
Samenvatting der ontvangsten van 1959 en 1960	VII
Ontleding der ontvangsten	VII
IV. — UITGAVEN :	
A. Algemene uitgaven	XVI
De uitgaven van de diensten	XXII
B. Effectieven van het personeel	XXX
C. Kredieten voor de openbare schuld	XXXIV
V. — Economische toestand	XXXVI

TABELLEN.

ONTVANGSTEN :

Synthetische tabel der ontvangsten van 1959 en 1960	VII
Vergelijkende tabel der belastingen op het inkomen van 1959 en 1960	VIII
Vergelijkende tabel der douane-, accijns- en entrepot-rechten voor 1959 en 1960	IX
Vergelijkende tabel, per artikel, van de ontvangsten van 1959 en 1960	XIV

UITGAVEN :

Synthetische tabel der uitgaven van 1959 en 1960	VI
Algemene tabel der uitgaven, per aard, voor 1959 en 1960	XVIII ^{bis}
Vergelijkende tabel der uitgaven van 1959 en 1960 per dienst	XX
Samenvatting der lasten van de openbare schuld voor 1959 en 1960	XXXIV

PERSONEEL :

Vergelijkende tabel, per dienst, van het statutair personeel voor 1959 en 1960	XXXI
Vergelijkende tabel, per dienst, van het tijdelijk personeel voor 1959 en 1960	XXXII
Vergelijkende tabel, per dienst, van het loontrekkend personeel voor 1959 en 1960	XXXIII

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de loi contenant le budget des recettes et dépenses ordinaires et pour ordre du Congo Belge pour l'exercice 1960.

Le budget ordinaire du Congo se présente en équilibre grâce à une aide substantielle de la Belgique atteignant 2 700 000 000 de francs.

Le tableau ci-dessous indique les chiffres globaux des prévisions du budget de 1960 comparés à ceux du budget de 1959 :

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In opdracht van de Koning heb ik de eer aan de beraadslagingen van het Parlement het ontwerp van wet te onderwerpen houdende de begroting van de gewone ontvangsten en uitgaven en van de ontvangsten en uitgaven voor orde van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1960.

De gewone begroting van Congo is in evenwicht dank zij een substantiële hulp van België, die 2 700 000 000 frank bereikt.

De hier volgende tabel vermeldt de globale cijfers van de ramingen der begroting voor 1960 vergeleken met die van de begroting voor 1959.

	Budget ordinaire 1960 Gewone begroting 1960	Budget ordinaire 1959 Gewone begroting 1959	Différence Verschil	
DEPENSES.				UITGAVEN.
Service de la Dette publique.	3 932 808 000	2 509 984 000	+ 1 422 824 000	Dienst van de Openbare Schuld.
Autres dépenses ...	13 170 192 000	12 261 280 000	+ 908 912 000	Andere uitgaven.
Total dépenses ... F	17 103 000 000 =====	14 771 264 000 =====	+ 2 331 736 000 =====	Totaal van de uitgaven.
RECETTES.				ONTVANGSTEN.
Ordinaires ... F	14 353 000 000	12 281 859 000	+ 2 071 141 000	Gewone.
Exceptionnelles :				Uitzonderingsontvangsten :
Assistance de la Belgique.	2 700 000 000	500 000 000	+ 2 200 000 000	Hulp van België.
Prélèvement sur le Fonds spécial d'Amortissement de la Dette.	50 000 000	—	+ 50 000 000	Voorafneming op het Bijzonder Amortisatiefonds van de Schuld.
Prélèvement sur le Fonds d'Egalisation des budgets.	—	2 000 000 000	— 2 000 000 000	Voorafneming op het Egalisatiefonds van de begrotingen.
Total recettes ... F	17 103 000 000 =====	14 781 859 000 =====	+ 2 321 141 000 =====	Totaal van de ontvangsten.
Boni présumé ... F	—	10 595 000	—	Vermoed batig saldo.

Bien que le Congo accèdera le 1^{er} juillet prochain à l'indépendance, le Gouvernement a tenu à déposer un projet de budget englobant les programmes afférents à l'ensemble de l'exercice 1960, afin que l'administration du pays puisse se poursuivre sans discontinuité dès que le Gouvernement congolais succèdera au Gouvernement belge.

Rappelons à cet égard que la résolution n° 8, § 2, adoptée par la Conférence de la Table Ronde, dispose que « la législation en vigueur au Congo Belge au 30 juin 1960 demeure en vigueur jusqu'à abrogation expresse par le Parlement ».

Pour des motifs identiques le projet de budget du Fonds d'Assistance au Congo belge pour 1960 ⁽¹⁾ a été établi, également, sur une période d'un an.

⁽¹⁾ Doc. Chambre des Représentants n° 415/1, du 2 février 1960.

Ofschoon Congo op 1 juli aanstaande de onafhankelijkheid zal verwerven, heeft de Regering er aan gehouden een wetsontwerp neer te leggen dat de programma's van het gehele dienstjaar 1960 omvat, opdat het bestuur van het land zonder onderbreking zou kunnen doorwerken van zodra de Congolese Regering de Belgische Regering zal opvolgen.

Herinneren wij er in dit opzicht aan dat het door de Ronde Tafel Conferentie aangenomen besluit, n° 8, § 2, bepaalt dat « de op 30 juni 1960 in Belgisch-Congo van kracht zijnde wetgeving, in voege blijft tot de uitdrukkelijke opheffing door het Parlement ».

Om dezelfde redenen werd het ontwerp van begroting van het Hulpfonds voor Belgisch-Congo voor 1960 ⁽¹⁾, eveneens, voor een periode van één jaar opgemaakt.

⁽¹⁾ Bescheid Kamer der Volksvertegenwoordigers n° 415/1, van 2 februari 1960.

I. — RESULTATS PROVISOIRES DES BUDGETS ANTERIEURS.

Les résultats provisoires, au 31 décembre 1959, des budgets ordinaires du Congo Belge de 1947 à 1958 se présentent comme suit :

Exercice Dienstjaar	Date de clôture des opérations Datum waarop de verrichtingen werden afgesloten	Recettes Ontvangsten	Dépenses Uitgaven	Bonis provisoires Voorlopige batige saldi
1947	31.XII.1950	4 173 250 667	3 710 567 741 ⁽¹⁾	462 682 926
1948	31.XII.1950	5 328 323 432	4 492 855 637 ⁽²⁾	835 467 795
1949	31.XII.1950	5 336 168 203	4 551 204 206 ⁽³⁾	784 963 997
1950	31.X.1951	5 415 236 391	4 894 125 911 ⁽⁴⁾	521 110 480
1951	31.X.1952	8 048 229 912	6 333 527 934 ⁽⁵⁾	1 714 701 978
1952	31.X.1953	8 371 381 615	6 995 141 648 ⁽⁶⁾	1 376 239 967
1953	31.X.1954	10 359 355 632 ^(*)	7 754 400 622 ⁽⁷⁾	2 604 955 010
1954	31.X.1955	9 896 503 931	7 531 731 290	2 364 772 641
1955	31.X.1956	10 760 010 570	9 546 682 020 ⁽⁸⁾	1 213 328 550
1956	31.X.1957	11 883 808 513	11 398 089 676 ⁽⁹⁾	485 718 837
			Total. — Totaal ... F	12 363 942 181
				=====
				Malis provisoires
				—
				Voorlopige nadelige saldi
1957	31.X.1958	11 676 563 097	12 259 325 717	582 762 620
1958	31.X.1959	11 100 000 000	13 600 000 000	2 500 000 000

Conformément à la politique instaurée par le budget de 1954, l'excédent des budgets ordinaires à partir de l'exercice 1947, qui atteint comme indiqué ci-avant un boni global provisoire de 12 363 000 000 de francs, a été affecté, concurremment avec l'emprunt, à la couverture du mali des budgets extraordinaires du Congo Belge de 1954 et des exercices ultérieurs.

Il sied de rappeler, d'autre part, que les résultats provisoires des budgets ordinaires du Congo Belge pour la

Overeenkomstig de politiek welke door de begroting van 1954 werd ingeluid, werd het overschot van de gewone begrotingen van het dienstjaar 1947 af, dat, zoals hiervoren vermeld, een voorlopig globaal batig saldo van 12 363 miljoen bedraagt, te zamen met de lening aangewend om het tekort van de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo van 1954 en van de latere dienstjaren te dekken.

Anderzijds dient te worden herinnerd aan het feit dat de voorlopige resultaten van de gewone begrotingen van Bel-

⁽¹⁾ Y compris une dotation au Fonds d'égalisation des budgets de 810 000 000 de francs.

⁽²⁾ Idem 812 250 000 francs.

⁽³⁾ Idem 450 000 000 de francs.

⁽⁴⁾ Idem 600 000 000 de francs.

⁽⁵⁾ Idem 1 000 000 000 de francs.

⁽⁶⁾ Idem 800 000 000 de francs.

⁽⁷⁾ Idem 600 000 000 de francs.

⁽⁸⁾ Y compris une dotation de 400 000 000 de francs au Fonds d'égalisation et une dotation de 400 000 000 de francs au Fonds d'amortissement de la dette publique du Congo.

⁽⁹⁾ Y compris une dotation de 600 000 000 de francs au Fonds d'égalisation et une dotation de 300 000 000 de francs au Fonds d'amortissement de la dette publique.

^(*) L'exercice 1953 a enregistré des recettes supplémentaires importantes résultant de l'enrôlement tardif de cotisations aux impôts sur les revenus relatifs aux exercices antérieurs.

⁽¹⁾ Met inbegrip van een dotatie aan het Egalisatiefonds der begrotingen van 810 000 000 frank.

⁽²⁾ Idem 812 250 000 frank.

⁽³⁾ Idem 450 000 000 frank.

⁽⁴⁾ Idem 600 000 000 frank.

⁽⁵⁾ Idem 1 000 000 000 frank.

⁽⁶⁾ Idem 800 000 000 frank.

⁽⁷⁾ Idem 600 000 000 frank.

⁽⁸⁾ Met inbegrip van een dotatie van 400 000 000 frank aan het Egalisatiefonds en een dotatie van 400 000 000 frank aan het Amortisatiefonds van de openbare schuld van Congo.

⁽⁹⁾ Met inbegrip van een dotatie van 600 000 000 frank aan het Egalisatiefonds en een dotatie van 300 000 000 frank aan het Amortisatiefonds van de openbare schuld.

^(*) Tijdens het dienstjaar 1953 werden belangrijke aanvullende ontvangsten geboekt voortvloeiende uit het laatsttijdig op de rol brengen van de contributies der inkomstenbelastingen die verband hielden met de voorgaande dienstjaren.

période 1939-1946 se sont soldés par un boni total de 1 972 206 000 francs, qui sera affecté au Fonds d'égalisation des budgets par les lois de règlement définitif des budgets de 1939 à 1946.

II. — CONSIDERATIONS GENERALES SUR LE BUDGET ORDINAIRE POUR 1960.

Depuis le second semestre de l'année 1959, l'économie congolaise a été influencée favorablement par la reprise économique dans le monde: les cours pratiqués sur les marchés des matières premières s'étant maintenus à des niveaux favorables, les exportations congolaises, répondant à la demande accrue et prenant appui sur le développement de la production constatée dans divers secteurs, ont atteint depuis plusieurs mois un rythme des plus satisfaisant en même temps que leur valeur globale augmentait dans une mesure très appréciable.

Le climat d'incertitude né des circonstances politiques internes a cependant pesé sur l'évolution de l'économie congolaise: il en est résulté, notamment, que les importations n'ont pas repris dans une mesure satisfaisante et cela particulièrement en biens d'équipement, l'allure des importations de produits de consommation ayant augmenté par contre en raison de l'épuisement progressif des stocks.

Au total, sur le plan budgétaire, les derniers mois ont été marqués par des rentrées accrues.

Les besoins de tous ordres croissent cependant dans une proportion plus importante, tant pour ce qui concerne le secteur social — instruction, santé, œuvres de jeunesse — que pour les services s'attachant à promouvoir l'expansion économique: il faut y ajouter les dépenses nouvelles nées de l'accession prochaine du Congo à l'indépendance — telles que les frais de fonctionnement des institutions nouvelles à créer — et enfin des charges exceptionnelles, pour 1960, d'amortissement de la dette publique évaluées à plus d'un milliard de francs.

L'alourdissement des dépenses risquait de provoquer une accentuation du déséquilibre budgétaire constaté pour l'exercice précédent. Des mesures s'imposaient pour les contenir dans les limites des ressources prévisibles du Trésor.

Dès la fin de la session du Conseil de Gouvernement en juillet dernier, au cours de laquelle fut adopté l'avant-projet de budget de 1960, un examen d'ensemble de la situation financière du Congo fut entrepris par la « Commission pour l'Etude des Problèmes financiers du Congo » constituée par les soins de M. le Ministre Van Hemelrijck et présidée par M. De Voghel, Vice-Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique.

Les mesures de redressement budgétaire prises par le Gouvernement furent une réforme fiscale, visant d'une part à l'augmentation des ressources du Trésor, et d'autre part à favoriser au Congo les investissements nouveaux et les réinvestissements productifs, ainsi que la réduction ou l'ajournement de nombre de dépenses non strictement compatibles avec les impératifs de l'heure.

L'avant-projet de budget remanié sur ces bases par le Gouvernement général traduisait encore un déficit de plus de 4 milliards de francs.

gisch-Congo voor de periode 1939-1946 afgesloten werden met een totaal batig saldo van 1 972 206 000 frank, dat, door de wetten tot definitieve regeling van de begrotingen van 1939-1946 voor het Egalisatiefonds van de begrotingen zal worden aangewend.

II. — ALGEMENE BESCHOUWINGEN OMTRENT DE GEWONE BEGROTING VOOR 1960.

Vanaf het tweede semester van het jaar 1959, werd de Congolese economie gunstig beïnvloed door het economisch herstel over de ganse wereld; daar de prijzen welke van toepassing waren op de grondstoffenmarkten, op gunstige niveau's gehandhaafd bleven, heeft de Congolese uitvoer, beantwoordend aan de stijgende vraag en gesteund op de ontwikkeling van de productie welke in verscheidene sectoren werd vastgesteld, sedert verscheidene maanden een uiterst bevredigend ritme bereikt, terwijl de globale waarde ervan aanzienlijk is gestegen.

Het klimaat van onzekerheid dat uit de inwendige politieke omstandigheden is ontstaan, heeft evenwel de evolutie van de Congolese economie bezwaard. Hieruit volgde, onder meer, dat de invoer niet in voldoende mate is gestegen vooral wat de uitrustingsgoederen betreft; bij de invoer van verbruiksgoederen echter was er een toeneming waar te nemen uit hoofde van de geleidelijke uitputting van de stocks.

In het geheel genomen werden de laatste maanden, op het begrotingsplan, gekenmerkt door verhoogde ontvangsten.

De behoeften van alle aard nemen evenwel in een aanzienlijker verhouding toe, zowel wat de sociale sector — onderwijs, gezondheid, werken voor de jeugd —, als wat de diensten tot bevordering van de economische ontwikkeling betreft; hierbij dienen nog de nieuwe uitgaven te worden gevoegd die verband houden met de onafhankelijkheidsverlening aan Congo — zoals de werkingskosten van de op te richten nieuwe instellingen — en, ten slotte, de uitzonderingslasten, voor 1960, tot aflossing van de openbare schuld, lasten welke op meer dan een miljard frank worden geraamd.

De verzwarende van de uitgaven deed het gevaar ontstaan het voor het voorgaande dienstjaar vastgestelde gestoord begrotingsevenwicht, nog te doen toenemen. Het behoorde dus dat maatregelen werden getroffen om die uitgaven binnen de perken van de geraamde geldmiddelen van de Schatkist te behouden.

Van bij het einde der zitting van de Regeringsraad in juli 1959, tijdens welke het voorontwerp van de begroting voor 1960 werd aangenomen ging de « Commissie voor de Studie der financiële problemen van Congo » welke door toedoen van de heer Minister Van Hemelrijck werd ingesteld en waarvan de heer De Voghel, Vice-Gouverneur van de Nationale Bank van België, de voorzitter is, over tot een algemeen onderzoek van de financiële toestand van Congo.

De maatregelen welke voor het budgetair herstel door de Regering werden genomen, bestonden in een fiscale hervorming welke ertoe strekt, enerzijds de geldmiddelen van de Schatkist te vermeerderen en anderzijds, in Congo, de nieuwe investeringen en de renderende reinvesteringen te begunstigen; ook werd besloten talrijke uitgaven die niet volkomen verenigbaar zijn met de gebiedende omstandigheden van het ogenblik te verminderen of uit te stellen.

Het op deze gronden door het Gouvernement-generaal omgewerkte voorontwerp van begroting, sloot nog met een tekort van meer dan 4 miljard frank.

Un nouvel examen du projet par la Commission d'Etude des problèmes financiers apparut indispensable; avec la collaboration active des services du Département il aboutit, par de nouvelles compressions de dépenses dans tous les domaines non vitaux, à un effort d'assainissement qui ramène le mali à 2 700 000 000 de francs, en ce compris une dépense exceptionnelle de remboursement d'emprunt de 1 milliard 50 000 000 de francs (1).

Parallèlement à l'effort de redressement financier entrepris par le Congo, la Belgique lui apporte pour 1960, comme je l'ai expliqué dans l'Exposé des Motifs du budget du Fonds d'Assistance au Congo (2), une aide gratuite totalisant 2,7 milliards de francs qui, prise en recette au présent budget, permettra de l'équilibrer sans que la Trésorerie congolaise doive recourir à l'emprunt.

Cette aide se décompose comme suit :

2 350 millions de francs provenant de la dotation prévue au budget spécial d'Assistance au Congo, au Ruanda-Urundi et aux territoires d'outre-mer de la C.E.E. pour 1960;

150 millions de francs provenant de la dotation prélevée sur les crédits extra-budgétaires de la politique scientifique;

200 millions de francs à prélever sur les bénéfices de la Loterie Coloniale en 1960.

SYNTHESE DU BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES.

La décomposition du budget ordinaire de 1960 par grands secteurs de dépenses, comparée à celle du budget de 1959, se présente comme suit :

Een nieuw onderzoek van het ontwerp door de Commissie voor de Studie der financiële problemen bleek onontbeerlijk; in nauwe samenwerking met de diensten van het Departement, slaagde zij, door nieuwe uitgaveninkrimpingen in al de niet vitale gebieden, in een saneringsinspanning waarbij het nadelig saldo tot 2 700 000 000 frank wordt verminderd, met inbegrip van een uitzonderingsuitgave van 1 050 000 000 frank voor de terugbetaling van een lening (1).

Gelijktijdig met de door Congo gedane inspanning tot financieel herstel verleent België aan dit land, zoals ik het heb uitgelegd in de Memorie van Toelichting der begroting van het Hulpfonds voor Congo (2), een kosteloze hulp van 2,7 miljard frank die, als ontvangst geboekt op deze begroting, het mogelijk zal maken deze in evenwicht te brengen, zonder dat de Congolese Schatkist haar toevlucht tot een lening dient te nemen.

Deze hulp wordt onderverdeeld als volgt :

2 350 miljoen frank voortkomende van de dotatie voorzien in de bijzondere begroting voor Hulp aan Congo, aan Ruanda-Urundi en aan de Overzeese gebieden van de E.E.G. voor 1960;

150 miljoen frank voortkomende van de dotatie geheven op de extra-budgétaire kredieten der wetenschappelijke politiek;

200 miljoen frank welke dienen te worden geheven op de winsten van de Koloniale Loterij in 1960.

SYNTHESIS VAN DE BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN.

De indeling van de gewone begroting van 1960 per grote sectoren van uitgaven, vergeleken met die van de begroting van 1959, vertoont de volgende stand :

NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Crédits du B.O. 1960 Kredieten G.B. 1960	% pour 1960 % voor 1960	Crédits du B.O. 1959 Kredieten G.B. 1959	Différence Verschil
(En milliers de francs — In duizenden frank)				
Institutions et services divers à Bruxelles. — <i>Alterhande instellingen en diensten te Brussel</i> ...	46 796	0,27	96 468	— 49 672
Services administratifs et judiciaires. — <i>Administratieve en gerechtelijke diensten</i> ...	2 544 482	14,88	2 362 093	+ 182 389
Force publique. — <i>Weermacht</i> ...	1 031 502	6,03	945 833	+ 85 669
Services sociaux. — <i>Sociale diensten</i> ...	4 865 389	28,45	4 499 838	+ 365 551
Services d'ordre économique. — <i>Diensten van economische aard</i> ...	3 955 102	23,12	3 624 364	+ 330 738
Total des dépenses d'administration générale. — <i>Totaal van de uitgaven voor algemene administratie</i> ...	12 443 271	72,75	11 528 596	+ 914 675
Dette publique. — <i>Openbare schuld</i> ...	3 932 808	23,00	2 509 984	+ 1 422 824
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	531 714	3,11	445 602	+ 86 112
Non-valeurs, restitutions dépenses d'exercices clos. — <i>Kwade posten, teruggave van uitgaven van afgesloten dienstjaren</i> ...	148 207	0,87	163 082	— 14 875
Alimentation du Fonds de prévoyance (Régideso). — <i>Stijving van het Voorzieningsfonds (Regideso)</i> ...	47 000	0,27	124 000	— 77 000
Total général. — <i>Algemeen total</i> ...	17 103 000	100,—	14 771 264	+ 2 331 736

(1) Emprunt certificats de Trésorerie 4 % 1950-1960.

(2) Document de la Chambre des Représentants n° 415/1, session 1959-1960.

(1) Lening Schatkistcertificaten 4 % 1950-1960.

(2) Kamerbescheid n° 415/1, zitting 1959-1960.

III. — LES RECETTES.

L'estimation des recettes pour 1960		
s'élève	F	17 103 000 000
Contre, en 1959		14 781 859 000
Soit en plus	F	2 321 141 000

Les recettes comparées pour 1960 et 1959 peuvent être récapitulées comme suit :

III. — ONTVANGSTEN.

De raming van de ontvangsten voor		
1960 bedraagt	F	17 103 000 000
Tegen, in 1959		14 781 859 000
Dit is een vermeerdering van ...	F	2 321 141 000

De vergeleken ontvangsten voor 1960 en 1959 kunnen samengevat worden als volgt :

PRODUITS — OPBRENGSTEN	B.O. 1960 — G.B. 1960	%	B.O. 1959 — G.B. 1959	Augmentation ou diminution — Vermeerdering of vermindering
(En milliers de francs — In duizenden frank)				
Impositions et taxes. — <i>Belastingen en taken</i> :				
Impôts sur les revenus. — <i>Inkomstenbelastingen</i>	4 598 400	32.03	3 477 000	+ 1 121 400
Contribution personnelle minimum ⁽¹⁾ . — <i>Personele minimum-belasting</i> ⁽¹⁾	435 001	3.03	361 170 ⁽¹⁾	+ 73 831
Droits de douane, accises, etc. — <i>Douanerechten, accijnzen, enz.</i>	5 703 460	39.74	5 398 080	+ 305 380
Autres impositions. — <i>Andere belastingen</i>	287 800	2.01	283 750	+ 4 050
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 024 661	76.81	9 520 000	+ 1 504 661
Recettes domaniales, judiciaires et administratives. — <i>Domaniale, gerechtelijke en administratieve ontvangsten</i>	2 006 017	13.98	1 499 301	+ 506 716
Produit brut de la « Regideso ». — <i>Bruto-opbrengst van de « Regideso »</i>	142 000	0.99	152 769	— 10 769
Revenus du Portefeuille. — <i>Inkomsten van de Portefeuille</i>	1 180 322	8.22	1 109 789	+ 70 533
Totaux. — <i>Totalen</i>	14 353 000	100.—	12 281 859	+ 2 071 141
Assistance de la Belgique. — <i>Hulp van België</i>	2 700 000	—	500 000	+ 2 200 000
Prélèvement sur le Fonds spécial d'Amortissement de la Dette. — <i>Vooraafname op het Bijzonder Amortisatiefonds van de Schuld</i>	50 000	—	—	+ 50 000
Prélèvement sur le Fonds d'égalisation des budgets. — <i>Vooraafname op het egalisatiefonds der begrotingen</i>	—	—	2 000 000	— 2 000 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	17 103 000	—	14 781 859	+ 2 321 141
Augmentation. — <i>Vermeerdering</i>				=====

1. Impôts sur les revenus.

Recettes prévues pour 1960	F	5 033 401 000
Recettes prévues en 1959		3 838 170 000
Augmentation	F	1 195 231 000

⁽¹⁾ Le montant indiqué pour 1959 est celui de l'impôt indigène, supprimé à partir de 1960.

1. Inkomstenbelastingen.

Voor 1960 geraamde ontvangsten. F	5 033 401 000
In 1959 geraamde ontvangsten	3 838 170 000
Vermeerdering	F 1 195 231 000

⁽¹⁾ Het voor 1959 vermelde bedrag is dit van de inlandse belasting, welke van 1960 af wordt afgeschaft.

Les estimations comparées de 1960 et 1959 se décomposent comme suit :

De vergeleken ramingen van 1960 en 1959 zijn onderverdeeld als volgt :

IMPOSITIONS BELASTINGEN	Prévisions 1960	Ramingen 1959	Différence Verschil
(En milliers de francs — In duizenden frank)			
impôt sur les revenus des sociétés (loi du 21 juin 1927). — <i>Inkomstenbelasting op de vennootschappen (wet van 21 juni 1927)</i>	675 000	700 000	— 25 000
Impôt complémentaire sur les bénéfices. — <i>Aanvullende belasting op de winsten</i>	1 698 000	1 134 200	+ 563 800
Impôts sur les revenus : — <i>Inkomstenbelastingen</i> :			
1 ^{re} Impôt sur revenu locatif. — <i>Belasting op de huurinkomsten</i>	105 000	85 000	+ 20 000
2 ^e Taxe mobilière. — <i>Mobiliëntaks</i>	22 000	22 000	—
3 ^e Taxe professionnelle. — <i>Beroepstaks</i> :			
a) Sociétés. — <i>Vennootschappen</i>	400 000	340 300	+ 59 700
b) Entreprises. — <i>Ondernemingen</i>	440 000	266 500	+ 173 500
c) Fonctionnaires et employés. — <i>Ambtenaren en bedienden</i>	910 000	794 000	+ 116 000
d) Professions libérales. — <i>Vrije beroepen</i>	36 000	25 000	+ 11 000
4 ^e Contribution personnelle minimum. — <i>Personele minimumbelasting</i>	435 001	361 170 ⁽¹⁾	+ 73 831
Surtaxe exceptionnelle à charge des sociétés par actions, sur les bénéfices distribués en 1960. — <i>Uitzonderlijke bijbelasting op de in 1960 uitgekeerde winsten, ten bate van de vennootschappen op aandelen</i>	150 000	—	+ 150 000
Accroissements d'impôts. — <i>Verhogingen van belastingen</i>	12 400	10 000	+ 2 400
Amendes. — <i>Geldboeten</i>	150 000	100 000	+ 50 000
Arriérés d'impôts. — <i>Achterstallige belastingen</i>			
	5 033 401	3 838 170	+ 1 195 231

Dans le but de procurer au Trésor des ressources additionnelles devant permettre de faire face aux charges grandissantes résultant de l'exécution des programmes de développement économique et de promotion sociale du pays, une réforme fiscale a été mise sur pied concrétisée dans les trois décrets du 20 janvier 1960, qui révisent les dispositions des décrets du 10 septembre 1951 régissant les impôts sur les revenus et l'impôt complémentaire sur les bénéfices; ils établissent, en outre, une surtaxe exceptionnelle de 4 %, à charge des sociétés par actions, basée sur les dividendes attribués en 1960, ainsi qu'une contribution personnelle minimum à charge des personnes physiques et suppriment l'impôt indigène.

Des dispositions nouvelles tendent à favoriser les investissements nouveaux et les réinvestissements productifs, de manière à assurer des conditions meilleures d'expansion économique, source indispensable d'accroissement du produit national et d'élévation du niveau de vie.

Les évaluations du tableau ci-avant apparaissent en plus-value de 1 195 000 000 de francs sur les chiffres prévus pour 1959.

Le rendement à résulter des majorations des taux d'imposition établis par la réforme fiscale est estimé à 1 milliard de francs environ par an. Vingt-quatre centimes additionnels ayant été appliqués aux anciens taux de base

(1) Le montant indiqué pour 1959 est celui de l'impôt indigène supprimé à partir de 1960.

Met het doel aan de Schatkist aanvullende geldmiddelen te verschaffen, welke het mogelijk moeten maken het hoofd te bieden aan de steeds toenemende lasten voor de uitvoering van de programma's tot economische ontwikkeling en sociale bevordering van het land, werd overgegaan tot een fiscale hervorming, geconcretiseerd in de drie decreten van 20 januari 1960, tot herziening van de bepalingen van het decreet van 10 september 1951, welke gelden inzake inkomstenbelastingen en aanvullende belasting op de winsten; bovendien voeren zij een extra-heffing in van 4 %, ten laste van de vennootschappen op aandelen, berekend op de in 1960 toegekende dividend, alsmede een minimum-personele belasting ten laste van de natuurlijke personen; verder schaffen zij de inlandse belasting af.

De nieuwe bepalingen strekken er eveneens toe de nieuwe investeringen en de renderende reïnvesteren te bevorderen, derwijze betere voorwaarden te verzekeren door de economische ontwikkeling, die een onontbeerlijke bron is voor de verhoging van de nationale opbrengst en van de levensstandaard.

De ramingen van de tabel hierboven, wijzen een waardevermeerdering uit van 1 195 000 000 frank op de voor 1959 voorziene cijfers.

De opbrengst welke moet voortvloeien uit de verhogingen van de belastingpercentages welke door de fiscale hervorming worden vastgesteld, wordt op zowat 1 miljard frank 's jaars geraamd. Daar van juni 1959 af, viereen-

(1) Het voor 1959 vermelde bedrag is dit van de inlandse belasting afgeschaft met ingang van 1960.

à partir de juin 1959, dont le produit est évalué à 300 millions de francs, les ressources nouvelles apportées pour 1960 au Trésor, par comparaison avec les prévisions budgétaires de 1959, atteignent donc environ 700 millions de francs.

Le montant de 495 millions de francs par rapport au montant de 1 195 millions de francs, est attribuable à l'amélioration conjoncturelle favorisant particulièrement les entreprises productrices et exportatrices.

2. Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts.

Estimation pour 1960	...	...	F	5 703 460 000
Estimation 1959	...	...	...	5 398 080 000

Plus-value	...	...	F	305 380 000
------------	-----	-----	---	-------------

Les estimations comparées se ventilent comme suit :

P R O D U I T S O P B R E N G S T E N	1960	1959	Différence — Verschil
	(En milliers de francs — In duizenden frank)		
Droits de sortie. — <i>Uitvoerrechten</i> F	2 188 100	2 087 750	+ 100 350
Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten</i>	1 981 820	1 935 020	+ 46 800
Recettes des accises. — <i>Ontvangsten der accijnzen</i>	1 532 010	1 369 010	+ 163 000
Recettes des entrepôts. — <i>Ontvangsten der entrepots</i>	1 530	6 300	— 4 770
Totaux. — <i>Totalen</i> F	5 703 460	5 398 080	+ 305 380

L'augmentation escomptée à l'endroit des droits de sortie est attribuable à l'accroissement du volume des exportations, en rapport avec la progression de la production minière et agricole, ainsi qu'aux cotations dans l'ensemble très satisfaisantes des produits congolais sur les marchés mondiaux.

La majoration prévue en matière de droits d'entrée s'explique :

1° par le relèvement, dans le courant de 1959, des droits établis sur divers articles d'importation, dans le but de favoriser le développement des industries locales, et dont la répercussion budgétaire se fera sentir en 1960 sur toute la durée de l'exercice;

2° par l'augmentation prévisible des importations en suite de l'épuisement des stocks.

La progression du montant des recettes d'accises est due à concurrence de 100 millions de francs à la majoration, en juin 1959, de la taxe de consommation sur les cigarettes dont l'effet en 1960 portera sur l'année entière; l'augmentation résiduelle de 60 millions de francs est attribuable au développement de la consommation des articles soumis aux droits d'accises.

3. Autres impositions.

Recettes prévues pour 1960	...	F	287 800 000
Recettes prévues en 1959	...	...	283 750 000

Augmentation	...	F	4 050 000
--------------	-----	---	-----------

Cette rubrique n'enregistre que des mouvements de peu d'importance :

une majoration de 6 550 000 francs du produit de l'impôt personnel, due en ordre principal à l'accroissement du nombre des véhicules automobiles en circulation;

une diminution de 2 500 000 francs du rendement du droit sur la constitution ou l'augmentation de sociétés.

twintig opcentiemen op de vroegere basispercentages werden toegepast en daar de opbrengst ervan op 300 miljoen frank wordt geraamd, bereiken de nieuwe geldmiddelen welke voor 1960, in vergelijking met de begrotingsramingen van 1959, bij de Schatkist worden ingebracht, ongeveer 700 miljoen frank.

Het verschil van 495 miljoen frank met betrekking tot het bedrag van 1 195 miljoen frank dient te worden toegeschreven aan het conjunctureel herstel dat inzonderheid de voortbrengende en exporterende ondernemingen begunstigt.

2. Douane-, accijns- en entrepotrechten.

Raming voor 1960	...	F	5 703 460 000
Raming 1959	...	...	5 398 080 000

Waardevermeerdering	...	F	305 380 000
---------------------	-----	---	-------------

De vergeleken ramingen worden als volgt onderverdeeld :

De vermoedelijke verhoging bij de uitvoerrechten is zowel te wijten aan de toename van het uitvoervolume, in verband met de stijging van de mijn- en landbouwvoortbrengst, als aan de in hun geheel zeer gunstige noteringen van de congolesse producten op de wereldmarkten.

De voorziene vermeerdering op gebied van uitvoerrechten wordt verklaard :

1° door de verhoging, in de loop van 1959, der rechten geheven op allerlei ingevoerde artikelen, met het doel de plaatselijke nijverheden in hun ontwikkeling te begunstigen, en waarvan de weerslag op de begroting in 1960 op de ganse duur van het dienstjaar zal aangevoeld worden;

2° door de te voorziene toename van de invoer ingevolge de uitputting der stocks.

De toename van het bedrag der ontvangsten van accijnzen is voor een bedrag van 100 miljoen frank toe te schrijven aan de verhoging, in juni 1959, van de verbruikstaks op de sigaretten, waarvan de uitwerking in 1960 gans het jaar zal duren; de verdere verhoging met 60 miljoen frank vloeit voort uit het toenemend verbruik van aan accijnzen onderworpen artikelen.

3. Andere belastingen.

Voor 1960 voorziene ontvangsten	F	287 800 000
In 1959 voorziene ontvangsten	...	283 750 000

Vermeerdering	...	F	4 050 000
---------------	-----	---	-----------

Deze rubriek is slechts onderhevig aan schommelingen van gering belang :

— een vermeerdering van 6 550 000 frank van de opbrengst der personele belasting, in hoofdzaak te wijten aan het toenemend aantal in omloop zijnde autovoertuigen;

— een vermindering met 2 500 000 frank van de opbrengst van het recht op de oprichting of uitbreiding van vennootschappen.

4. *Recettes domaniales, administratives et judiciaires.*

Estimation en 1960	...	...	...	F	2 006 017 000
Estimation en 1959	...	...	...	...	1 499 301 000
Augmentation	...	...	...	F	506 716 000

Les modifications principales par rapport à l'exercice précédent se rapportent aux services ci-après :

Services des Finances (+284 026 000 francs).

La majoration est due à concurrence de 275 018 000 francs à la prise en recette de la quote-part 1960 du Trésor belge dans la charge d'intérêt et d'amortissement de l'emprunt 4 % amortissable 1950-1960 émis par le Congo. Le solde de 9 000 000 de francs se partage entre la provision relative au bénéfice de la frappe de monnaies divisionnaires et celle afférente aux intérêts de retard sur les créances du Trésor.

Service des Douanes (+19 050 000 francs).

L'augmentation s'explique par le relèvement du droit de statistique opéré dans le courant de 1959.

Service des Produits agricoles (taxes rémunératoires) (+30 752 000 francs).

L'évaluation a été adaptée au taux actuel de la taxe rémunératoire instaurée sur le café Robusta. Il est à noter que le produit des taxes rémunératoires est reversé aux Offices des Produits agricoles en contre-partie des prestations effectuées par eux au bénéfice des producteurs; la dépense se trouve portée au budget des dépenses ordinaires.

Télécommunications (+18 337 000 francs).

La progression des recettes est à attribuer à l'extension des réseaux téléphoniques automatiques qui favorise le développement rapide du trafic.

Remboursements divers (Finances) (+25 millions 463 000 francs).

L'augmentation prévue à cette rubrique porte :

a) En ordre principal sur le remboursement par les villes des *frais accessoires* supportés par le Trésor pour le personnel de l'Etat mis à la disposition des administrations urbaines;

b) Sur l'intervention du Ruanda-Urundi dans le coût des transports effectués par la Sabena sur les lignes intérieures et réglé pour compte commun par le Trésor congolais.

Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations du personnel (Services divers) (+230 165 000 francs).

La majoration apparaissant sous cette rubrique est d'ordre comptable.

Elle représente la contre-valeur des dépenses du personnel temporaire supportées, à la décharge du budget extraordinaire, par le budget ordinaire.

4. *Domaniale, administratieve en gerechtelijke ontvangsten.*

Raming in 1960	...	...	...	F	2 006 017 000
Raming in 1959	...	...	...	...	1 499 301 000
Vermeerdering	...	...	...	F	506 716 000

De voornaamste wijzigingen ten opzichte van het voorgaand dienstjaar hebben betrekking op de hierna volgende diensten :

Dienst der Financiën (+284 026 000 frank).

De verhoging wordt ten belope van 275 018 000 frank toegeschreven aan het in ontvangst nemen van het aandeel 1960 van de Belgische Schatkist in de interest- en delgingslast van de door Congo uitgegeven delgbare lening 4 %, 1950-1960. De overblijvende 9 miljoen frank komen voort enerzijds uit de raming betreffende de winst uit het slaan van pasmunt en anderzijds uit deze aangaande verwijlinteressen op schuldinvorderingen van de Schatkist.

Dienst der Douane (+19 050 000 frank).

De vermeerdering wordt verklaard door de verhoging van het statistiekrecht welke in de loop van 1959 van toepassing werd.

Dienst der Landbouwproducten (vergeldingstaksen) (+30 752 000 frank).

De raming werd aangepast aan het huidig vastgesteld tarief van de vergeldingstaks geheven op de Robusta koffie.

Er dient op gewezen dat de opbrengst der vergeldingstaksen aan de Bureau's der Landbouwproducten wordt teruggestort als vergelding der prestaties geleverd ten gunste der voortbrengers; de uitgave komt voor op de begroting der gewone uitgaven.

Verreberichtgevingen (+18 337 000 frank).

De vermeerdering van de ontvangsten dient te worden toegeschreven aan de uitbreiding van de automatische telefoonnetten, waarbij de snelle ontwikkeling van het verkeer begunstigd wordt.

Allerhande terugbetalingen (Financiën) (+25 463 000 frank).

De voorziene vermeerdering van deze rubriek heeft betrekking :

a) In hoofdzaak op de terugbetaling door de steden van de *bijkomende kosten* welke door de Schatkist worden gedragen voor het personeel dat ter beschikking van de stadsbesturen wordt gesteld;

b) Op de tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten van het vervoer dat door de Sabena op de binnenlandse lijnen wordt verricht en dat voor gemeenschappelijke rekening door de Congolese Schatkist wordt betaald.

Bonificaties van de buitengewone begrotingen voor prestaties van het personeel (allerhande Diensten) (+230 165 000 frank).

De vermeerdering welke in deze rubriek voorkomt is van rekenplichtige aard.

Zij vertegenwoordigt de tegenwaarde van de uitgaven van het tijdelijk personeel, welke, ter ontlasting van de buitengewone begroting, door de gewone begroting worden gedragen.

Dans un but de simplification administrative il a été décidé de transférer, à partir de 1960, au sein des services fonctionnant à charge du budget ordinaire, le personnel temporaire ayant émargé jusqu'ici au budget extraordinaire et payé *directement* sur les crédits inscrits à ce dernier budget pour l'exécution des travaux auxquels ces agents sont affectés.

La méthode abandonnée entraînait des inconvénients multiples — l'imputation budgétaire enregistrée étant définitive — résultant des changements d'affectation des agents aux travaux entrepris successivement, de la répartition des dépenses afférentes aux congés et des frais accessoires (logement, déplacements, charges sociales, etc.).

Les dépenses seront à l'avenir imputées sur le budget ordinaire à charge des services d'attachement des agents en question : bâtiments civils, ponts et chaussées, voies navigables, agriculture, etc.

De même que le budget extraordinaire doit ristourner au budget des Voies et Moyens la contre-valeur forfaitaire — établie suivant des bases méthodiques — des prestations des agents des cadres *définitifs* affectés à la réalisation des programmes d'investissements, il bonifiera également au budget des Voies et Moyens, après ventilation d'après les mêmes bases, le montant des frais imputés au budget des dépenses ordinaires pour le personnel *temporaire* chargé de l'exécution des programmes extraordinaires.

Recettes judiciaires (— 15 990 000 francs).

La diminution résulte d'une mise au point de l'évaluation du produit des amendes et de la récupération des frais de justice, du droit de dépôt d'actes de sociétés et de procurations, les estimations antérieures ayant été surestimées.

Service des Terres (— 15 587 000 francs).

La diminution est imputable à concurrence de 10 millions de francs environ au ralentissement des transactions entre particuliers, et pour le solde à la réduction du volume des locations de terres domaniales.

Services des Bâtiments civils et des Ponts et Chaussées (— 30 575 000 francs).

La réduction des évaluations se répartit comme suit :

Vente de plaques d'immatriculation de véhicules (— 14 millions de francs) : la prévision correspondante de 1959 était anormalement élevée du fait de la mise en circulation des nouvelles plaques prescrites par le Code de la route;

Taxe sur les autorisations de bâtir (— 2 millions de francs); en raison du ralentissement des travaux de construction dans le secteur privé;

Bonification du budget extraordinaire pour prestations payées par le budget ordinaire (— 13 millions de francs); cette rubrique en 1960 ne comporte plus que les remboursements des prestations en matériel des travaux publics; les recettes pour prestations du personnel ont été regroupées avec celles des autres services prestataires à l'article 50 du budget des Voies et Moyens : « Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations du personnel », qui enregistre une plus-value dont il a été question plus haut.

Met een doel van administratieve vereenvoudiging werd besloten, met ingang van 1960, het tijdelijk personeel dat tot nogtoe op de buitengewone begroting bezoldigd en *rechtstreeks* op de op deze laatste begroting uitgetrokken kredieten betaald werd voor de uitvoering der werken waarvoor deze ambtenaren worden aangewend, over te brengen naar de diensten welke ten laste van de gewone begroting fungeren.

De methode waarvan werd afgezien bood talrijke bezwaren — de begrotingsaanrekening definitief zijnde — voortvloeiende uit de veranderingen van bestemming der ambtenaren bij de opeenvolgende ondernomen werken, uit de verdeling der uitgaven in verband met de verlopen en uit de bijkomende onkosten (huisvesting, reizen, sociale lasten, enz.).

In de toekomst zullen de uitgaven aangerekend worden op de gewone begroting, ten laste van de diensten waaraan bedoelde ambtenaren worden gehecht : openbare gebouwen, bruggen en wegen, bevaarbare waterwegen, landbouw, enz.

Zoals de buitengewone begroting aan de begroting der Middelen, de forfaitaire tegenwaarde — vastgesteld volgens methodieke grondslagen — moet terugbetalen van de prestaties der ambtenaren van de *définatieve* kaders, welke voor de verwezenlijking van de investeringsprogramma's worden aangewend, zal zij eveneens aan de begroting der Middelen na verdeling volgens dezelfde grondslagen, het bedrag uitkeren van de onkosten aangerekend op de begroting der gewone uitgaven voor het *tijdelijk* personeel belast met de uitvoering van de buitengewone programma's.

Gerechtelijke ontvangsten (— 15 990 000 frank).

De vermindering vloeit voort uit een bijwerking van de raming der opbrengst van geldboeten en van de terugvordering van de gerechtskosten, van het recht voor de bewaargeving van vennootschapsakten en van procuraties, daar de voorgaande ramingen te hoog waren.

Dienst van de Gronden (— 15 587 000 frank).

De vermindering is ten belope van ongeveer 10 miljoen frank te wijten aan de afneming van de transacties tussen particulieren en voor het saldo, aan de daling van de omvang der huurgeden van domaniale gronden.

Diensten van de Burgerlijke Gebouwen en van Bruggen en Wegen (— 30 575 000 frank).

De vermindering van de ramingen wordt onderverdeeld als volgt :

Verkoop van immatriculatieplaten voor voertuigen (— 14 miljoen frank); de overeenstemmende raming voor 1959 was abnormaal hoog ingevolge het in omloopbrengen van nieuwe platen welke door de Wegcode waren voorgeschreven;

Taks op de machtigingen tot bouwen (— 2 miljoen frank) uit hoofde van de vertraging bij de bouwwerken in de privé-sector;

Bonificatie van de buitengewone begroting voor door de gewone begroting betaalde prestaties (— 13 miljoen frank) : deze rubriek omvat in 1960 slechts nog de terugbetalingen der prestaties in materieel der openbare werken; de ontvangsten voor prestaties van het personeel werden gegroepeerd met deze van de andere prestatiediensten van artikel 50 van de begroting der Middelen : « Bonificaties der buitengewone begrotingen voor prestaties van het personeel », dat een waardevermeerdering boekt waarvan sprake hierboven.

Services médicaux (—9 165 000 francs).

La régression des recettes se rapporte aux rubriques suivantes :

Recettes des laboratoires (—6 500 000 francs) : la diminution est la conséquence de l'installation récente de divers laboratoires privés ce qui influence nécessairement les rentrées des laboratoires de l'Etat.

Ventes de cartes d'assistance médicale (2 millions 500 000 francs) : la vente des cartes rencontre peu d'enthousiasme dans certaines régions, l'autochtone généralement restant par trop accoutumé à l'idée d'aide gratuite.

Service de l'Enseignement (—27 770 000 francs).

La diminution des recettes prévues n'est qu'apparente.

Elle résulte de ce que, dans le cadre des mesures tendant à la rationalisation de la gestion des établissements scolaires, il a été décidé que les internats fonctionneront en régie, les uns dès janvier 1960, les autres à partir de septembre prochain. Les recettes et les dépenses y relatives sont portées au compte prévu à cette fin au *budget pour ordre*.

De ce fait, la présente rubrique a subi une réduction de 32 620 000 francs. Les autres recettes de l'instruction publique — minerval, vente du produit des ateliers, etc. — sont globalement en accroissement de 5 000 000 de francs environ, conséquence du développement de l'enseignement secondaire.

5. Produit de la « Regideso ».

Résultat brut prévu pour 1960 ...	F	142 000 000
Résultat brut prévu en 1959 ...		152 769 000
Diminution ...	F	10 769 000

La régression du résultat présumé est attribuable au fléchissement de l'activité de la Régie afférente aux travaux exécutés pour compte de tiers; les chiffres des ventes d'eau et surtout de courant électrique, par contre, sont en progression par suite de l'extension continue des divers réseaux de distribution, ce qui malgré un alourdissement des dépenses d'exploitation permet de limiter le recul du *résultat brut* (1).

6. Revenus du Portefeuille.

Estimation pour 1960 ...	F	1 180 322 000
Estimation en 1959 ...		1 109 789 000
Plus-value ...	F	70 533 000

Les rentrées du Portefeuille pour 1960 se récapitulent comme suit :

1° Revenus nets des titres ...	F	184 529 000
2° Intérêts nets des prêts ou avances consentis par le Congo ...		202 793 000
3° Participations financières nettes dans les bénéfices de sociétés ...		553 000 000
4° Intérêts nets des capitaux investis dans l'Office d'Exploitation des Transports au Congo (Otraco) ...		240 000 000
Total ...	F	1 180 322 000

(1) Le *résultat brut* s'établit avant imputation des dotations à verser aux fonds de prévoyance de la Régie, pour lesquelles le crédit nécessaire est inscrit au tableau des dépenses ordinaires du Congo, et abstraction faite des charges financières des investissements supportées par les crédits de la Dette Publique.

Geneeskundige Diensten (—9 165 000 frank).

De vermindering van de ontvangsten heeft betrekking op de volgende rubrieken :

Ontvangsten van de laboratoria (—6 500 000 frank) : de vermindering is het gevolg van de recente oprichting van verscheidene private laboratoria, wat noodzakelijkerwijs, de ontvangsten van de laboratoria van de Staat beïnvloedt.

Verkoop van kaarten voor geneeskundige hulp (2 500 000 frank) : de verkoop van de kaarten geniet weinig bijval in sommige streken, daar de autochtoon in het algemeen te zeer gewoon is aan het idee van kosteloze hulp.

Dienst van het Onderwijs: (—27 770 000 frank).

De vermindering van de geraamde ontvangsten is slechts schijnbaar.

Zij vloeit voort uit het feit dat, in het raam van de maatregelen strekkende tot de rationalisering van het beheer der onderwijsinrichtingen, besloten werd dat de internaten in regie zullen werken. De ene met ingang van januari 1960, de andere van september e.k. af. De erop betrekking hebbende ontvangsten en uitgaven worden op de met dit doel in de *begroting voor orde* voorziene rekening geboekt.

Hierdoor is er bij deze rubriek een vermindering van 32 620 000 frank. De andere ontvangsten van het openbaar onderwijs — schoolgeld, verkoop van de opbrengst der werkplaatsen, enz. — zijn globaal in vermeerdering met zowat 5 000 000 frank, gevolg van de ontwikkeling van het secundair onderwijs.

5. Opbrengst van de « Regideso ».

Bruto resultaat geraamd voor 1960 ...	F	142 000 000
Bruto resultaat geraamd in 1959 ...		152 769 000
Vermindering ...	F	10 769 000

De achteruitgang van het vermoede resultaat is te wijten aan de verzwakking van de activiteit der Regie in verband met voor rekening van derden uitgevoerde werken; het cijfer van de waterverkoop en vooral van de elektrische stroom, integendeel, heeft toegenomen ingevolge de aanhoudende uitbreiding van de verscheidene verdelingsnetten, hetwelk, ondanks een verzwaring van de exploitatieuitgaven, het mogelijk maakt de achteruitgang van het *bruto-resultaat* te beperken (1).

6. Inkomsten van de Portefeuille.

Raming voor 1960 ...	F	1 180 322 000
Raming in 1959 ...		1 109 789 000
Waardevermeerdering ...	F	70 533 000

De inkomsten van de Portefeuille voor 1960 kunnen samengevat worden als volgt :

1° Netto-inkomsten van de effecten ...	F	184 529 000
2° Netto-interesten van de door Congo toegestane leningen of voorschotten ...		202 793 000
3° Netto-financiële deelnemingen in de winsten van vennootschappen ...		553 000 000
4° Netto-interesten van de kapitalen belegd in de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) ...		240 000 000
Totaal ...	F	1 180 322 000

(1) Het *bruto-resultaat* wordt vastgesteld voor de aanrekening van de dotaties die dienen gestort aan de voorzieningsfondsen van de Régie, waarvoor het nodige krediet voorkomt in de tabel der gewone uitgaven van Congo, en na aftrek van de door de kredieten van de Openbare Schuld gedragen financiële lasten der investeringen.

L'augmentation prévue se rapporte à concurrence de 61 millions de francs à la rubrique des participations bénéficiaires nettes assurées au Congo par la loi ou des conventions, et pour 42 millions de francs à la rubrique relative aux intérêts des prêts consentis par le Trésor; quant au montant des dividendes nets ou autres revenus attachés aux titres, il marque d'après une évaluation modérée une diminution de quelque 29 millions de francs.

7. *Prélèvement sur le « Fonds spécial d'Amortissement de la Dette »* : 50 millions de francs.

En vue d'assurer l'équilibre du budget, compte tenu de l'assistance de la Belgique qui se monte à 2,7 milliards de francs, il est proposé de prélever 50 millions de francs sur le Fonds spécial d'amortissement de la Dette congolaise; ce Fonds qui atteint 700 millions de francs a été constitué au budget pour l'Ordre, par des dotations prélevées sur les bonis des budgets ordinaires de 1955 et 1956, en vue d'alléger la charge que représentent pour les budgets ultérieurs les amortissements importants d'emprunts venant à échéance à partir de 1960.

8. *Assistance de la Belgique* : 2 700 000 000 de francs.

Malgré l'apport des ressources nouvelles instaurées pour 1960 et les importantes compressions de dépenses opérées dans l'avant-projet transmis au Département, le mali présumé du budget reste considérable, étant alourdi, d'ailleurs, par le remboursement prochain des certificats de Trésorerie 4 % 1950-1960, ce qui représente une sortie de fonds de 1 050 000 000 de francs. Abstraction faite de ce décaissement exceptionnel le déficit eût pu être limité à 1 milliard 700 000 000 de francs.

L'assistance financière de la Belgique consacrée au budget ordinaire de 1960 représente par rapport à 1959 un effort supplémentaire de 2 milliards de francs, non compris le prélèvement de 200 millions de francs sur les bénéfices de la Loterie Coloniale.

Si cette aide a directement pour effet de résorber le découvert budgétaire, le Gouvernement cependant entend qu'elle soit affectée à des dépenses déterminées dont le programme justificatif est publié en annexe au projet de loi contenant le budget d'assistance au Congo.

Elle doit être mise à profit pour pousser plus avant dans la voie de l'assainissement financier, afin qu'après la période actuelle de difficultés passagères le Congo soit en mesure de saisir pleinement toutes les opportunités qui pourront le conduire sur le chemin d'une expansion économique rapide, source de prospérité et de progrès social.

*
**

Le tableau ci-après permet de comparer, par article, les estimations de recettes pour 1960 et 1959.

De vermoede vermeerdering houdt, ten belope van 61 miljoen frank verband met de rubriek der netto-winst aandelen welke door de wet of door overeenkomsten aan Congo verzekerd zijn, en ten belope van 42 miljoen frank met de rubriek betreffende de interesten van de leningen welke door de Schatkist worden toegestaan; wat het bedrag van de netto-dividenden of andere tot de effecten behorende inkomsten betreft, deze wijst, volgens een gematigde raming, een vermindering van zowat 29 miljoen frank, uit.

7. *Opneming op het « Bijzonder Delgingsfonds van de Schuld »* : 50 miljoen frank.

Ten einde, met inachtneming van de hulp van België welke 2,7 miljard frank bedraagt, het evenwicht van de begroting te verzekeren, wordt voorgesteld 50 miljoen frank op het Bijzonder delgingsfonds van de Congolese schuld op te nemen; dit Fonds dat 700 miljoen frank bereikt werd opgericht bij de begroting voor Orde, door dotaties opgenomen op de batige saldi van de gewone begrotingen van 1955 en 1956, ten einde de last te verminderen welke de belangrijke aflossingen van leningen die van 1960 af vervallen voor de latere begrotingen zouden betekenen.

8. *Hulp van België* : 2 700 000 000 frank.

Ondanks de inbreng van nieuwe geldmiddelen voor 1960 en de belangrijke inkrimpingen van uitgaven verricht in het voorontwerp dat aan het Departement werd overgemaakt, blijft het vermoede nadelig saldo van de begroting aanzienlijk daar het, overigens, nog verzwaaard wordt door de eerstvolgende terugbetaling van de Schatkistcertificaten 4 % 1950-1960, wat een geldlichting uit de kas van 1 miljard 50 000 000 frank vertegenwoordigt. Afgezien van deze uitzonderingsuitgave zou het tekort op 1 700 000 000 frank beperkt zijn gebleven.

De hulp van België die aan de gewone begroting van 1960 wordt verleend, vertegenwoordigt, met betrekking tot 1960, een bijkomende inspanning van 2 miljard frank, de opneming van 200 miljoen frank op de winsten van de Koloniale Loterij niet inbegrepen.

Indien deze hulp rechtstreeks ten gevolge heeft het begrotingstekort op te vangen, wil de Regering echter dat zij aangewend wordt voor bepaalde uitgaven waarvan het programma tot staving verschijnt als bijlage van het wetsontwerp houdende de begroting van hulp aan Congo.

Van deze hulp moet gebruik worden gemaakt om zoveel mogelijk de financiële sanering te bevorderen, opdat Congo, na de huidige periode van tijdelijke moeilijkheden in staat zou zijn ten volle al de gelegenheden te baat te nemen om de weg naar een snelle economische ontwikkeling, bron van bloei en van sociale vooruitgang, op te gaan.

*
**

Volgende tabel maakt het mogelijk, de ramingen van ontvangsten voor 1960 en 1959, artikel na artikel te vergelijken.

Tableau comparatif des recettes ordinaires
pour 1959 et 1960.Vergelijkende tabel der gewone ontvangsten
voor 1959 en 1960.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Évaluations — <i>Ramingen</i>		Différence — <i>Verschil</i>	
		B.O. 1960	B.O. 1959	Augmentation sur 1959	Diminution sur 1959
		G.B. 1960	G.B. 1959	Vermeerdering op 1959	Vermindering op 1959
		(En milliers de francs — <i>In duizenden frank</i>)			
1	Impôt personnel. — <i>Personele belasting</i>	272 800	266 250	6 550	—
2	Contribution personnelle minimum (décret du 20 jan- vier 1960). — <i>Personele minimum-belasting</i> (<i>decreet van 20 januari 1960</i>)	435 001	361 170	73 831	—
3	Impôts sur les revenus des sociétés (loi du 21 juin 1927). — <i>Belastingen op de inkomsten der ven- nootschappen (wet van 21 juni 1927)</i>	675 000	700 000	—	25 000
4	Impôt complémentaire sur les bénéfices (décret du 20 janvier 1960). — <i>Aanvullende belasting op de winsten (decreet van 20 januari 1960)</i>	1 698 000	1 134 200	563 800	—
5	Impôts sur les revenus (décret du 20 janvier 1960). — <i>Inkomstenbelastingen (decreet van 20 januari 1960)</i>	1 913 000	1 532 800	380 200	—
5bis	Surtaxe exceptionnelle à charge des sociétés par actions sur les bénéfices distribués en 1960 (décret du 20 janvier 1960). — <i>Uitzonderlijke bijbelasting op de in 1960 uitgekeerde winsten, ten laste van de vennootschappen op aandelen (decreet van 20 januari 1960)</i>	150 000	—	150 000	—
6	Arriérés d'impôts; accroissements et amendes. — <i>Achterstallige belastingen; verhoging en boeten.</i>	162 400	110 000	52 400	—
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmen- tation du capital des sociétés. — <i>Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen</i>	15 000	17 500	—	2 500
8	Droits de sortie. — <i>Uitvoerrechten</i>	2 188 100	2 087 750	100 350	—
9	Droits d'entrée. — <i>Importrechten</i>	1 981 820	1 935 020	46 800	—
10	Recettes des accises et droits de consommation. — <i>Ontvangsten der accijnzen en rechten op het verbruik</i>	1 532 010	1 369 010	163 000	—
11	Recettes des entrepôts. — <i>Ontvangsten der entre- pots</i>	1 530	6 300	—	4 770
12	Services judiciaires. — <i>Gerechtsdiensten</i>	67 715	83 705	—	15 990
13	Services des Affaires administratives, extérieures et judiciaires. — <i>Diensten der administratieve, buitenlandse en gerechtszaken</i>	16 012	15 181	831	—
14	Services des Affaires intérieures et sociales et du Travail. — <i>Diensten der Inlandse en Sociale Zaken en van Arbeid</i>	4 424	1 052	3 372	—
15	Service de l'Information. — <i>Voorlichtingsdienst</i>	2 400	1 076	1 324	—
16	Service des Finances. — <i>Dienst der Financien</i>	404 353	120 327	284 026	—
17	Service des Douanes. — <i>Dienst der Douane</i>	47 200	28 150	19 050	—
18	Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratietaks op het ivoor</i>	6 010	6 510	—	500
19	Vente d'ivoire acquis à l'Etat (décret du 21 août 1937). — <i>Verkoop van ivoor aan de Staat toekomende (decreet van 21 augustus 1937)</i>	16 300	16 300	—	—
20	Permis de port d'armes et permis de vente d'armes et de munitions. — <i>Verloven om wapens te dragen en om wapens en munitie te verkopen.</i>	27 000	27 000	—	—
21	Licences et permis divers. — <i>Allerhande vergun- ningen</i>	35 370	40 340	—	4 970
22	Service de l'Imprimerie. — <i>Dienst der Drukkerij</i>	250	250	—	—

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — <i>Ramingen</i>		Différence — <i>Vershil</i>	
		B.O. 1960 G.B. 1960	B.O. 1959 G.B. 1959	Augmentation sur 1959 — <i>Vermeerdering op 1959</i>	Diminution sur 1959 — <i>Vermindering op 1959</i>
(En milliers de francs — <i>In duizenden frank</i>)					
23	Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i>	8 112	6 814	1 298	—
24	Service des Titres fonciers. — <i>Dienst der Grondtitels</i>	8 190	10 190	—	2 000
25	Service du Cadastre. — <i>Dienst van het Kadaster</i> ...	4 304	5 994	—	1 690
26	Service des Terres. — <i>Dienst der Gronden</i>	111 850	127 437	—	15 587
27	Service de l'Agriculture et des Eaux et Forêts. — <i>Diensten van Landbouw en van Waters en Bossen</i>	5 726	12 861	—	7 135
28	Liéences, taxes et permis divers relatifs aux produits de l'Agriculture. — <i>Allerhande vergunningen betreffende landbouwproducten</i>	82 118	79 684	2 434	—
29	Recettes des fermes-écoles. — <i>Ontvangsten der schoolhoeven</i>	5 924	5 686	238	—
30	Taxes rémunératoires sur produits agricoles exportés. — <i>Vergeldingstaksen op uitgevoerde landbouwproducten</i>	60 706	29 954	30 752	—
31	Taxe de sélection. — <i>Selectietaks</i>	18 025	18 400	—	375
32	Taxe cotonnière. — <i>Katoentaks</i>	2 460	3 000	—	540
33	Service vétérinaire. — <i>Diergeneeskundige Dienst</i> ...	40 437	35 430	5 007	—
34	Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. — <i>Diensten der Burgerlijke Gebouwen en Bruggen en Wegen</i>	18 586	49 161	—	30 575
35	Redevances et produits de loyers. — <i>Terugbetalingen en opbrengsten van huurgelden</i>	15 374	14 985	389	—
36	Service de la Mécanisation. — <i>Mechanisatiedienst</i> .	8 194	8 107	87	—
37	Service des Voies navigables. — <i>Dienst der Bevaarbare Waterwegen</i>	26 517	24 537	1 980	—
38	Service des Laboratoires. — <i>Dienst der Laboratoria</i> .	4 670	2 830	1 840	—
39	Service des Télécommunications. — <i>Dienst der Verreberichtgevingen</i>	226 400	208 063	18 337	—
40	Service de l'Aéronautique. — <i>Dienst van het Vliegwezen</i>	35 375	32 917	2 458	—
41	Service des Postes. — <i>Dienst der Posterijen</i>	240 145	243 875	—	3 730
42	Recettes des formations médicales. — <i>Ontvangsten van de Geneeskundige formaties</i>	57 200	58 400	—	1 200
43	Autres recettes des Services médicaux. — <i>Andere ontvangsten van de geneeskundige diensten</i> ...	70 236	79 401	—	9 165
44	Enseignement primaire et normal. — <i>Lager en normaalonderwijs</i>	20 231			
45	Enseignement moyen et supérieur. — <i>Middelbaar en hoger onderwijs</i>	7 485	58 253	—	27 770
46	Enseignement technique et agricole. — <i>Technisch en landbouwonderwijs</i>	2 767			
47	Prestations de matériel par les services. — <i>Leveringen van materieel door de diensten</i>	881	905	—	24
48	Remboursements divers. — <i>Allerhande terugbetalingen</i>	43 400	17 937	25 463	—
49	Recettes diverses. — <i>Allerhande ontvangsten</i> . . .	23 505	24 589	—	1 084
50	Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations du personnel. — <i>Uitkering van de buitengewone begrotingen voor leveringen van het personeel</i>	230 165	—	230 165	—
51	Résultat brut de la « Régideso ». — <i>Bruto-uitslag van de « Regideso »</i>	142 000	152 769	—	10 769

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — Ramingen		Différence — Verschil	
		B.O. 1960 — G.B. 1960	B.O. 1959 — G.B. 1959	Augmentation sur 1959 — Vermeerdering op 1959	Diminution sur 1959 — Verminderings op 1959
(En milliers de francs — In duizenden frank)					
52	Revenus nets des titres du portefeuille du Congo. — Netto-opbrengsten der titels van de portefeuille van Congo	184 529	213 911	—	29 382
53	Intérêts nets des prêts et avances du Trésor. — Netto-opbrengsten van leningen en voorschotten van de Schatkist	202 793	160 320	42 473	—
54	Participation financière nette dans les bénéfices de sociétés. — Netto geldelijke deelneming in de winsten van de vennootschappen	553 000	491 700	61 300	—
55	Intérêts de capitaux investis dans l' « Otraco ». — Netto-interesten van de kapitalen belegd in de « Otraco »	240 000	243 858	—	3 858
	Total des recettes ordinaires. — Totaal der gewone ontvangsten	14 353 000	12 281 859	2 269 755	198 614
RECETTES EXCEPTIONNELLES UITZONDERINGSONTVANGSTEN.					
56	Prélèvement sur le « Fonds d'amortissement de la Dette congolaise ». — Voorafneming op het « Delgingsfonds van de Congolese openbare Schuld »	50 000	—	50 000	—
57	Contribution du « Fonds d'assistance au Congo Belge ». — Bijdrage van het « Hulpfonds voor Belgisch-Congo »	2 700 000	—	2 700 000	—
—	Subvention forfaitaire du Trésor belge. — Forfaitaire toelage van de Belgische Schatkist	—	500 000	—	500 000
—	Prélèvements sur le « Fonds d'égalisation des budgets ». — Voorafneming op het « Egalisatiefonds der begrotingen »	—	2 000 000	—	2 000 000
	Totaux généraux. — Algemene totalen	17 103 000	14 781 859	5 019 755	2 698 614
	Augmentation. — Vermeerdering			2 321 141	

**

Une liste des nouveaux décrets et autres actes ayant établi des impôts ou modifié des impôts existants est publiée en annexe au présent exposé des motifs.

J'ai déposé sur le bureau de la Chambre en même temps que le projet de budget, une copie complète de ces documents.

IV. — LES DEPENSES.

Les crédits sollicités pour les dépenses de l'exercice 1960 s'élèvent à ... F 17 103 000 000
Les crédits prévus au budget ordinaire de 1959 s'élevaient à 14 771 264 000
Soit une augmentation globale de F 2 331 736 000

A. — LES DEPENSES GENERALES.

L'augmentation brute des dépenses ordinaires de l'ensemble des services s'élève à 3 218 657 000 francs; elle est

**

Als bijlage aan deze memorie van toelichting wordt een lijst gepubliceerd welke de samenvatting geeft van de nieuwe decreten en andere akten tot instelling van de belastingen of tot wijziging van de bestaande belastingen.

Met dit begrotingsontwerp heb ik, ter tafel van de Kamer een volledig afschrift van deze bescheiden neergelegd.

IV. — UITGAVEN.

De voor de uitgaven van het dienstjaar 1960 aangevraagde kredieten bedragen F 17 103 000 000
De kredieten voorzien op de gewone begroting van 1959 bedroegen 14 771 264 000
D.i. een globale vermeerdering van F 2 331 736 000

A. — ALGEMENE UITGAVEN.

De bruto-vermeerdering van de gewone uitgaven der gezamenlijke diensten bedraagt 3 218 657 000 frank; zij

compensée par des diminutions diverses à concurrence de 886 921 000 francs, soit une augmentation nette de 2 331 736 000 francs.

L'accroissement global des dépenses a pour causes principales :

1. La progression des charges d'intérêts et d'amortissement de la dette publique, consécutives au financement des programmes d'investissement (+1 422 824 000 francs, dont 1 049 454 000 francs pour le remboursement des certificats de Trésorerie 4 % 1950-1960).

2. Le renforcement des effectifs du personnel du cadre : 835 unités en plus dont 363 des catégories I à IV et 472 des catégories V à VII.

(Les effectifs prévus pour chaque service sont indiqués plus loin sous la rubrique B : Les effectifs du personnel.)

3. Le transfert au budget ordinaire du personnel temporaire recruté pour la réalisation des investissements prévus au budget extraordinaire (420 unités) et ayant émargé jusqu'ici directement à ce budget.

Il s'agit d'une mesure de simplification administrative et de rationalisation de la gestion du personnel. Elle n'a pas d'influence sur l'équilibre du budget; les dépenses afférentes à ce personnel (de l'ordre de 200 millions de francs) sont bonifiées au budget ordinaire, par prise en recette au budget des Voies et Moyens, à charge des crédits prévus au budget extraordinaire pour les travaux utilisant les services de ces agents, selon la méthode déjà appliquée pour les prestations occasionnelles effectuées par les agents du cadre définitif au profit du budget extraordinaire.

4. L'accroissement des effectifs du personnel engagé par contrat de travail (+4 862 unités), ainsi que la hausse des salaires, des soldes et du coût des rations.

5. L'augmentation de la charge des pensions (+86 millions 112 000 francs).

6. L'accroissement des frais et indemnités de voyages statutaires du personnel (+273 millions de francs) : voyages de service, de reconstitution en Europe et de détente.

7. Les frais de fonctionnement des institutions nouvelles nécessitées par l'évolution politique du Congo (évaluation pour 1960 : 173 millions de francs).

8. Le développement continu de l'enseignement et l'instauration d'un régime nouveau de bourses d'études et de stages de formation pour les Congolais.

9. La réforme judiciaire;

l'extension des activités au bénéfice de la jeunesse;

le développement des formations médicales;

l'accroissement de l'aide aux circonscriptions indigènes et l'amélioration du régime de rétribution des chefs;

l'organisation de missions d'études tendant à promouvoir le développement économique et la productivité des entreprises;

la création d'un service d'aide aux classes moyennes;

l'équipement complémentaire du Service territorial, du Service des transports mécanisés, des Télécommunications et de la Météorologie.

**

wordt gecompenseerd door allerhande verminderingen ten belope van 886 921 000 frank zegge een netto-vermeerdering van 2 331 736 000 frank.

De globale toeneming van de uitgaven dient in hoofdzaak te worden toegeschreven :

1. Aan de stijving van de interesten- en delgingslasten van de openbare schuld, ingevolge de financiering van de investeringsprogramma's (+1 422 824 000 frank waarvan 1 049 454 000 frank voor de terugbetaling van de Schatkist-certificaten 4 % 1950-1960).

2. Aan de vermeerdering van de effectieven van het kaderpersoneel : 835 eenheden meer waaronder 363 van de categorieën I tot IV en 472 van de categorieën V tot VII.

(De effectieven welke voor elke dienst zijn voorzien staan verder, onder de rubriek B : effectieven van het personeel vermeld).

3. Aan het overbrengen naar de gewone begroting van het tijdelijk personeel, aangeworven voor de verwezenlijking der in de buitengewone begroting voorziene investeringen (420 eenheden), dat tot nog toe rechtstreeks door die begroting werd bezoldigd.

Het gaat hier om een maatregel tot administratieve vereenvoudiging en tot rationalisatie van het beheer van het personeel. Hij heeft geen invloed op het evenwicht van de begroting; de uitgaven welke betrekking hebben op dit personeel (zowat 200 miljoen frank) worden gebonifieerd aan de gewone begroting, door het in ontvangst nemen op de begroting der Middelen, ten laste van de in de buitengewone begroting voorziene kredieten voor de werken welke de diensten van die ambtenaren gebruiken, v methode welke reeds toegepast werd voor de toey staties welke door de ambtenaren van het definitief kader ten bate van de buitengewone begroting werden g werd.

4. Aan de toeneming van de effectieven van het bij arbeidscontract aangeworven personeel (+4 862 eenheden) alsmede aan de verhoging van de daglonen, de soldijen en de kosten der rantsoenen.

5. Aan de verhoging van de pensioenslast (+86 112 000 frank).

6. Aan de toeneming van de statutaire reiskosten en -vergoedingen van het personeel (+273 miljoen frank) : dienstreizen, reizen voor herstel in Europa en voor ontspanningsverloven.

7. Aan de werkingskosten van de nieuwe instellingen die nodig zijn voor de politieke evolutie van Congo (raming voor 1960 : 173 miljoen frank).

8. Aan de onafgebroken ontwikkeling van het onderwijs en aan de instelling van een nieuw regime inzake studie-beurzen en beurzen voor vormingsstages voor de Congo-lezen.

9. Aan de rechterlijke hervorming;

aan de ontwikkeling van de activiteiten ten voordele van de jeugd;

aan de uitbreiding van de geneeskundige formaties;

aan de toeneming van de hulp aan de inlandse gebieden en de verbetering van het bezoldigingsstelsel der hoofden;

aan de inrichting van studiezendingen welke de bevordering van de economische ontwikkeling en van het productie-vermogen der ondernemingen op het oog hebben.

aan de oprichting van een dienst voor hulp aan de middenstand;

aan de aanvullende uitrusting van de gewestdienst, van de dienst voor gemechaniseerd vervoer, van de verreberichtgevingen en van de weerkunde.

**

Le tableau n° I ci-après, groupe et compare, par nature de dépenses, les crédits prévus au budget ordinaire de 1960 et ceux alloués au budget de 1959 :

a) La charge principale est constituée par les dépenses du personnel et des pensions; elle s'élève à 6 828 998 000 francs (39,93 % du budget général), soit une augmentation de 778 312 000 francs sur les crédits alloués en 1959.

Les effectifs du personnel de chaque service, comparés pour 1960 et 1959, sont indiqués plus loin (rubrique B des dépenses).

Les relevés détaillés de ces effectifs sont publiés en annexe aux développements du budget.

b) La charge de la Dette publique congolaise s'élève à 3 932 808 000 francs (23 % des dépenses), soit une augmentation de 1 422 824 000 francs sur les crédits alloués en 1959.

Les dépenses relatives au service de la Dette sont commentées plus loin (rubrique C des dépenses); elles comportent un décaissement exceptionnel de 1 049 454 000 francs pour le remboursement des certificats de Trésorerie 4 % 1950-1960 venant à échéance en mars prochain.

c) Les subsides et interventions diverses atteignent 3 673 959 000 francs (21,48 % du budget général), soit une diminution de 20 165 000 francs sur les crédits alloués en 1959.

Les subsides prévus pour 1960 sont détaillés dans les développements du budget : ils se récapitulent comme ci-après :

De hiervolgende tabel groepeer en vergelijkt, per aard van uitgaven, de kredieten voorzien op de gewone begroting van 1960 en deze verleend aan de begroting van 1959.

a) De hoofdlast is gevormd door de uitgaven van het personeel en de pensioenen; hij bedraagt 6 828 998 000 frank (39,93 % van de algemene begroting) d.i. een vermeerdering van 778 312 000 frank op de in 1959 verleende kredieten.

De effectieven van het personeel van elke dienst, vergeleken voor 1960 en 1959, worden verder vermeld (rubriek B van de uitgaven).

De gespecificeerde opgaven van deze effectieven verschijnen als bijlage van de uitgewerkte staten der begroting.

b) De last van de Congolese Openbare Schuld bedraagt 3 932 808 000 frank (23 % van de uitgaven) d.i. een vermeerdering van 1 422 824 000 frank op de in 1959 verleende kredieten.

De uitgaven betreffende de dienst van de Schuld worden hierna gecommentarieerd (rubriek C van de uitgaven); zij omvatten een uitzonderingsgeldlichting uit de kas van 1 049 454 000 frank voor de terugbetaling van de Schatkistcertificaten 4 % 1950-1960 die in maart e.k. vervallen.

c) Allerhande toelagen en tussenkomsten bereiken 3 miljard 673 959 000 frank (21,48 % van de algemene begroting) d.i. een vermindering van 20 165 000 frank op de in 1959 verleende kredieten.

De voor 1960 voorziene toelagen worden gespecificeerd in de uitgewerkte staten van de begroting; zij worden samengevat als volgt :

	Montants 1960 — Bedragen 1960	Différence par rapport au B.O. 1959 — Verschil met betrekking tot de G.B. 1959	
	(En milliers de francs — In duizenden frank)		
1. Subsides aux villes	388 198	— 20 883	1. Toelagen aan de steden.
2. Subsides et interventions de caractère social. Dont :	2 501 134	+ 148 374	2. Toelagen en tussenkomsten van sociale aard. Waaronder :
Affaires intérieures et sociales	...	...	Inlandse en sociale zaken.
Instruction publique	...	...	Openbaar Onderwijs.
Travail et Prévoyance sociale	...	...	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Services médicaux	...	...	Geneeskundige diensten.
3. Subsides et interventions de caractère économique. Dont :	545 087	+ 10 691	3. Toelagen en tussenkomsten van economische aard. Waaronder :
Economie. Commerce	...	...	Economie. Handel.
Agriculture	...	...	Landbouw.
Produits agricoles	...	...	Landbouwprodukten.
Cartographie (Institut Géographique).	...	...	Cartografie (Aardrijkskundig Instituut).
Bâtiments civils, etc.	...	...	Burgerlijke gebouwen, enz.
4. Subsides et interventions diverses	239 540	— 158 347	4. Allerhande toelagen en tussenkomsten. Waaronder :
Dont :	...	...	Gouvernement-generaal.
Gouvernement général	...	...	Gewestdienst;
Service territorial	...	...	Voorlichting;
Information	...	...	Weermacht.
Force publique	...	...	
Totaux	3 673 959	— 20 165	Totalen.

(xviii-xix)

[1959 - 60]

nr 412/1

Budget ordinaire du Congo Belge pour 1960

Gewone begroting van Belgisch Congo voor 1960

1 table/tabel
cfr 35 mm film

d) Les dépenses de matériel et fournitures s'élèvent à 1 349 726 000 francs (7,89 % du budget). Ce poste est en légère réduction par rapport aux crédits alloués pour 1959 (— 368 000 francs).

En raison des compressions importantes imposées par la situation budgétaire, les crédits pour matériel sollicités pour la plupart des services apparaissent en diminution par rapport à 1959, malgré les besoins croissants découlant du développement des activités dans tous les domaines.

La nécessité d'améliorer les moyens d'action dans certains secteurs a imposé, cependant, la majoration des crédits à prévoir pour quelques services :

Service territorial	F	+ 19 300 000
(Amélioration de l'équipement de manière à mettre le service en mesure de faire face avec plus d'efficacité à ses nombreuses tâches.)		

Service des Affaires intérieures et sociales	F	+ 42 000 000
(Augmentation en rapport avec le développement considérable des activités déployées au bénéfice de la jeunesse.)		

Service des Transports mécanisés.	F	+ 32 000 000
(Accroissement justifié par la nécessité du renouvellement du parc des véhicules automobiles.)		

Service des Télécommunications.	F	+ 4 000 000
Service météorologique	F	+ 8 300 000

(Equipement complémentaire nécessité par l'intensification du trafic et la protection radio-télégraphique de la navigation aérienne.)

e) Les autres dépenses de fonctionnement et d'administration, atteignent 1 122 302 000 francs (6,56 % du budget), soit une augmentation de 243 008 000 francs sur les crédits alloués pour 1959.

Les principales majorations concernent :

Les services du Gouvernement général	F	+ 187 000 000
(Dont 173 millions de francs sont prévus pour le fonctionnement des institutions nouvelles nées de l'évolution politique du Congo.)		

Le Service territorial	F	+ 46 000 000
(Dont 40 millions de francs en vue de l'amélioration du régime de rémunération des autorités indigènes.)		

Les Services médicaux	F	+ 22 400 000
(Accroissement des frais d'hospitalisation parallèlement à l'extension continue des hôpitaux, centres médico-chirurgicaux et dispensaires de l'Etat.)		

Service de l'Economie	F	+ 10 000 000
(Dépenses en relation avec l'intensification de l'aide dispensée en faveur des travailleurs indépendants.)		

Service des Bâtiments civils	F	+ 9 000 000
(Accroissement des dépenses de logement du personnel — location d'habitations ou indemnités de logement — consécutif à la progression des effectifs.)		

d) De uitgaven voor materieel en benodigdheden bedragen 1 349 726 000 frank (7,89 % van de begroting). Bij deze post is er een lichte vermindering met betrekking tot de in 1959 verleende kredieten (— 368 000 frank).

Uit hoofde van de belangrijke inkrimpingen welke door de budgetaire toestand worden opgelegd, zijn de voor het merendeel van de diensten aangevraagde kredieten voor materieel in vermindering met betrekking tot 1959, ondanks de stijgende behoeften voortvloeiende uit de ontwikkeling van de activiteiten op al de gebieden.

De noodzakelijkheid in sommige sectoren de actiemiddelen te verbeteren, vergde, evenwel, dat de kredieten van sommige diensten verhoogd werden.

Gewestdienst	F	+ 19 300 000
(Verbetering van de uitrusting derwijze de dienst in staat te stellen met meer doeltreffendheid het hoofd te bieden aan zijn menigvuldige taken.)		

Dienst van de Binnenlandse en Sociale zaken	F	+ 42 000 000
(Vermeerdering in verhouding tot de aanzienlijke ontwikkeling van de activiteiten welke ten voordele van de jeugd worden op touw gezet.)		

Dienst van het Gemechaniseerd Vervoer	F	+ 32 000 000
(Toeneming gewettigd door de noodzakelijkheid het park van de autovoertuigen te vernieuwen.)		

Dienst van de Verreberichtgevingen.	F	+ 4 000 000
Dienst van de Weerkunde	F	+ 8 300 000

(Aanvullingsuitrusting genoodzaakt door de intensivering van het verkeer en de radio-telegrafische bescherming van het luchtverkeer.)

e) De andere werkings- en bestuursuitgaven bereiken 1 122 302 000 frank (6,56 % van de begroting), d.i. een vermeerdering van 243 008 000 frank op de voor 1959 verleende kredieten.

De voornaamste vermeerderingen hebben betrekking op :

De diensten van het Gouvernement-generaal	F	+ 187 000 000
(Waarvan 173 miljoen frank voorzien zijn voor de werking van de nieuwe instellingen welke ingevolge de politieke evolutie van Congo zijn ontstaan.)		

De Gewestdienst	F	+ 46 000 000
(Waarvan 40 miljoen frank met het oog op de verbetering van het bezoldigingsstelsel der inlandse overheden.)		

De Geneeskundige Diensten	F	+ 22 400 000
(Verhoging van de kosten voor opname in ziekenhuizen gepaard met de onafgebroken uitbreiding der ziekenhuizen, geneesheerkundige centra en verpleeghuizen van de Staat.)		

Dienst van de Economie	F	+ 10 000 000
(Uitgaven in verband met de intensivering van de hulp welke ten voordele van de zelfstandige arbeiders wordt verleend.)		

Dienst van de Burgerlijke gebouwen.	F	+ 9 000 000
(Verhoging van de uitgaven voor huisvesting van het personeel — huren van woningen of vergoedingen voor huisvesting — ingevolge de toeneming van de effectieven.)		

Par contre, une réduction de 50 millions de francs a été appliquée au crédit supportant les frais de transports intérieurs par air, en prévision d'économies à résulter de la révision de la convention du 7 juillet 1950 intervenue en la matière avec la « Sabena ».

**

Le tableau II ci-après permet de comparer, *par chapitre*, les prévisions de dépenses pour 1960 et 1959.

Ce tableau indique le coût global de chaque *service* (personnel, matériel, subsides et autres frais nécessaires à leur fonctionnement).

II. — Tableau comparatif,
par chapitre et service, des crédits prévus
pour 1959 et 1960.

Daarentegen werd een vermindering van 50 miljoen frank toegepast op het krediet dat de kosten draagt voor binnenlands luchtvervoer, in het vooruitzicht van de besparingen welke zullen voortvloeien uit de herziening van de overeenkomst welke, in deze, de 7 juli 1950 met de « Sabena » werd gesloten.

**

De hiervolgende tabel II maakt het mogelijk, de ramingen van uitgaven voor 1960 en 1959, *per hoofdstuk*, te vergelijken.

Deze tabel vermeldt de globale kosten van elke *dienst* (personeel, materieel, toelagen en andere kosten die voor hun werking nodig zijn).

II. — Vergelijkende tabel,
per hoofdstuk en dienst, van de voor 1959 en 1960
voorzien kredieten.

N° des chapitres — N° der hoofdstukken		DÉSIGNATION DES SERVICES AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits B.O. 1960 — Kredieten G.B. 1960	Crédits B.O. 1959 — Kredieten G.B. 1959	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1960	1959					
		SECTION I. — AFDELING I.	(En milliers de francs — In duizenden frank)			
I	I	Conseil de législation. — Raad van wetgeving.	10 217	5 961	4 256	—
II	II	Services divers. — Allerhande diensten	36 579	90 507	—	53 928
		SECTION II. — AFDELING II.				
III	III	Pensions et allocations diverses. — Pensioenen en allerhande toelagen	531 714	445 602	86 112	—
		SECTION III. — AFDELING III.				
IV	IV	Dette publique. — Openbare Schuld	3 932 808	2 509 984	1 422 824	—
		SECTION IV. — AFDELING IV.				
V	V	Gouvernement général. — Gouvernement-generaal	292 901	814 546	—	521 645
VI	VI	Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — Hoger Bestuur der provinciën. Gewestdienst. Politie ...	1 777 808	1 115 956	661 852	—
VII	VII	Secrétariat. Organisation. Archives. — Secretariaat. Organisatie. Archief	50 183	40 854	9 329	—
VIII	IX	Justice. Affaires extérieures. — Gerecht. Buitenlandse zaken	165 403	192 745	15 642	—
IX	IX	Service du Personnel. — Dienst van het Personeel	42 984			
X	X	Parquets. Tribunaux. — Parketten. Rechtbanken	215 203	197 992	17 211	—
XI	XI	Force publique. — Weermacht	1 031 502	945 833	85 669	—
		SECTION V. — AFDELING V.				
XII	XII	Affaires intérieures et sociales. Bienfaisance. — Binnenlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid	349 249	246 436	102 813	—
XIII	XV	Travail. Prévoyance sociale. — Arbeid. Sociale Voorzorg	87 165	255 657	—	168 492
XIV	VIII	Information. — Voorlichting	113 206	103 697	9 509	—

N ^{os} des chapitres — N ^{rs} der hoofdstukken		DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits B.O. 1960 — Kredieten G.B. 1960	Crédits B.O. 1959 — Kredieten G.B. 1959	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1960	1959					
XV	XIII	Enseignement : Administration Générale. — Onderwijs : Algemeen Bestuur	187 198		292 684	—
XVI	XIII	Enseignement primaire et normal. — Lager en normaal onderwijs	1 685 883			
XVII	XIII	Enseignement moyen et supérieur. — Middel- baar en hoger Onderwijs	572 382	2 469 271		
XVIII	XIII	Enseignement technique et agricole. — Tech- nisch en landbouwonderwijs	299 800			
XIX	XIII	Inspection de l'Enseignement. — Inspectie van het Onderwijs	16 692			
XX	XIV	Cultes. — Erediensten	12 532	11 600	932	—
XXI	XVI	Services médicaux. — Geneeskundige diensten.	1 541 282	1 413 177	128 105	—
SECTION VI. — AFDELING VI.						
XXII	XVII	Finances : Budget. Impôts. Douanes. Compta- bilité. Trésorerie. — Financien : Begro- ting. Belastingen. Douanen. Comptabiliteit. Schatkist	247 722	235 508	12 214	—
XXIII	XVIII	Economie. Commerce et Industrie. Classes Moyennes. — Economie. Handel en nij- verheid. Middenstand	117 002			
XXIV	XVIII	Statistiques. — Statistieken	64 814	88 201	93 615	—
XXV	XIX	Terres. — Gronden	79 519	80 990	—	1 471
XXVI	XX	Mines. Géologie. — Mijnen. Aardkunde ...	40 543	39 051	1 492	—
XXVII	XXI	Agriculture. Elevage. Eaux et Forêts. — Landbouw. Veeteelt. Waters en Bossen ...	858 067			
XXVIII	XXI	Produits agricoles. — Landbouwproducten ...	79 801	824 642	113 226	—
XXIX	XXII	Service vétérinaire. — Diergeneeskundige Dienst	105 377	98 936	6 441	—
XXX	XXIII	Bâtiments civils et laboratoires. Ponts et Chaussées. — Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen	1 058 261			
XXXV	XXIII	Aéronautique. — Vliegwezen	77 668	1 080 358	55 571	—
XXXI	XXVIII	Mécanisation. Transport. — Mechanisering. Vervoer	391 355	333 621	57 734	—
XXXII	XXIV	Voies navigables. — Bevaarbare wegen ...	188 872	195 044	—	6,172
XXXIII	XXVI	Télécommunications. — Verreberichtgevingen.	253 594			
XXXIV	XXVI	Météorologie. — Weerkunde	51 055	264 203	40 446	—
XXXVI	XXV	Postes. — Postertijen	282 112	325 450	—	43 338
XXXVII	XXVII	Cartographie. Institut Géographique du Congo Belge. — Cartografie. Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo	59 340	58 360	980	—
SECTION VII. — AFDELING VII.						
XXXVIII	XXIX	Non-valeurs; restitutions. — Kwade posten; uitkeringen	108 207	116 589	—	8 382
XXXIX	XXX	Dépenses d'exercices clos. — Uitgaven van afgesloten dienstjaren	40 000	46 493	—	6 493
SECTION VIII. — AFDELING VIII.						
XL	XXXI	Fonds spécial d'égalisation des budgets. — Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen.	—	—	—	—
XLI	XXXII	Fonds de prévoyance (Régideso). — Voor- zieningsfondsen (Régideso)	47 000	124 000	—	77 000
Totaux. — Totalen			17 103 000	14 771 264	3 218 657	886 921
Augmentation. — Vermeerdering						2 331 736

Les modifications principales de dépenses portent sur les services ci-après :

1. *Services divers en Belgique* (—53 928 000 francs.)

La réduction résulte du transfert au budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à partir de 1960, d'une série de dépenses ayant émargé jusqu'à présent au budget du Congo et se rapportant à des activités diverses exercées à Bruxelles en relation avec les problèmes congolais : personnel temporaire, matériel, fournitures et autres frais de gestion.

La ventilation de ces dépenses a été publiée au *Document de la Chambre des Représentants*, n° 4-XII de 1959-1960, contenant le budget du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1960 (pp. 11 et suiv.).

2. *Pensions et allocations similaires* (+ 86 112 000 francs).

1. L'accroissement de la charge des pensions du personnel (+51 962 000 francs) est attribuable :

pour 14 000 000 de francs, à l'augmentation du nombre des pensionnés de régime européen et à la majoration de 2,5 % appliquée aux pensions liquidées en Belgique suivant le taux de l'index belge;

pour 37 962 000 francs, à l'augmentation du nombre de pensionnés de régime africain et au relèvement du taux de base de certaines pensions militaires et d'invalidité.

2. L'accroissement des dépenses relatives aux allocations diverses est dû :

pour 8 millions et 2 millions de francs respectivement à l'augmentation du nombre des bénéficiaires du régime de la réversibilité des pensions congolaises et des bénéficiaires de la Caisse d'Assurance du Congo Belge;

pour 2 millions de francs à la majoration de la cotisation pour assurance des soins de santé versée par le Trésor en faveur des pensionnés;

pour 10 millions de francs, à l'augmentation du montant à verser à la Caisse des Pensions des Employés du Congo Belge à titre de réserves mathématiques relatives aux agents de l'Administration demissionnaires ou révoqués;

pour 12 millions de francs, au versement dû à l'« Otraco » à titre d'annuité de reconstitution de son Fonds de pensions (dépense portée jusqu'à présent annuellement au budget extraordinaire et transférée au budget ordinaire par mesure d'assainissement).

3. *Service de la Dette publique* (+1 422 824 000 francs).

Les modifications intervenues dans la répartition des charges de la Dette sont exposées plus loin, à la *rubrique C* des dépenses.

4. *Services du Gouvernement général* (—521 645 000 francs).

La réduction importante des crédits dévolus à ces services s'explique :

1. Par la suppression des postes ci-après qui avaient été prévus en 1959 au présent chapitre :

a) un crédit provisionnel de 160 millions de francs en vue de faire face pour l'ensemble des services émergeant au budget, à la hausse de l'index au-delà du point 314,99, éventualité qui devait provoquer une majoration des rémunérations et des subsides dont le taux varie avec les fluc-

De voornaamste wijzigingen in verband met de uitgaven hebben betrekking op de volgende diensten :

1. *Allerhande diensten in België* (—53 928 000 frank).

De vermindering vloeit voort uit het transfer, met ingang van 1960, op de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van een reeks uitgaven welke tot nog toe op de begroting van Congo werden aangerekend en betrekking hebben op allerhande werkzaamheden welke te Brussel in verband met de Congolese problemen worden uitgeoefend : tijdelijk personeel, materieel, benodigdheden en andere kosten van beheer.

De verdeling van die uitgaven is verschenen in het *Bescheid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers* n° 4-XII van 1959-1960, houdende de begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1960 (blz. 11 en volg.).

2. *Pensioenen en gelijkaardige uitkeringen* (+86 112 000 frank).

1. De toeneming van de last der pensioenen van het personeel (+51 962 000 frank) dient te worden toegeschreven :

voor 14 000 000 frank, aan de vermeerdering van het aantal op rust gestelden van Europees stelsel en aan de verhoging van 2,5 % toegepast op de in België volgens het percentage van het Belgisch indexcijfer uitbetaalde pensioenen;

voor 37 962 000 frank aan de vermeerdering van het aantal op rust gestelden van Afrikaans stelsel en aan de verhoging van het basispercentage van sommige militaire en invaliditeitspensioenen.

2. De verhoging van de uitgaven betreffende allerhande toelagen dient te worden toegeschreven :

voor 8 miljoen en 2 miljoen frank onderscheidenlijk aan de vermeerdering van het aantal gerechtigden van de overdraagbaarheid der Congolese pensioenen en der rechthebbenden van de Verzekeringskas van Belgisch-Congo;

voor 2 miljoen frank aan de verhoging van de bijdrage voor verzekering inzake gezondheidsverzorging, gestort door de Schatkist ten voordele van de op rust gestelden;

voor 10 miljoen frank aan de vermeerdering van het bedrag dat aan de Pensioenkas der Werknemers van Belgisch-Congo dient te worden gestort als wiskundige reserves betreffende de ontslagnemende of afgezette ambtenaren van het Bestuur;

voor 12 miljoen frank aan de storting verschuldigd aan de « Otraco » als annuïteit voor het herstel van zijn Pensioenfonds (uitgave welke tot nog toe jaarlijks op de buitengewone begroting werd aangerekend en bij saneringsmaatregel op de gewone begroting wordt overgebracht).

3. *Dienst van de Openbare Schuld* (+1 422 824 000 frank).

De wijzigingen welke plaats vonden in de verdeling van de lasten der Schuld worden hierna, in *rubriek C* van de uitgaven toegelicht.

4. *Diensten van het Gouvernement-generaal* (—521 miljoen 645 000 frank).

De belangrijke vermindering van de voor deze diensten aangewende kredieten, wordt uitgelegd :

1. Door de afschaffing van de volgende posten die in 1959 in dit hoofdstuk waren voorzien :

a) een provisioneel krediet van 160 miljoen frank ten einde het hoofd te bieden, voor de *gezamenlijke diensten* die op de begroting worden bezoldigd, aan de stijging van het indexcijfer boven het punt 314,99, eventualiteit die een verhoging met zich moest brengen van de bezoldigingen en van

uations de l'index; pour 1960 la majoration se trouve incorporée dans les crédits propres de chaque service.

b) un crédit provisionnel de 25 millions de francs, pour l'ensemble des services, en vue de la révision des barèmes des agents appartenant aux catégories 5 à 7; pour 1960 cette majoration est portée également aux crédits propres de chaque service;

c) un crédit de 126 700 000 francs pour le règlement des frais relatifs aux mesures d'urgence prises ensuite des événements survenus à Léopoldville en janvier 1959.

2. Par le transfert au chapitre « Administration des Provinces. — Service territorial » du crédit affecté aux subsides à verser aux villes et communes; les subsides prévus en 1959 s'élevaient à 409 081 000 francs; pour 1960 il est prévu 388 198 000 francs.

3. Par l'inscription d'un crédit nouveau de 173 millions de francs en vue du fonctionnement des institutions nouvelles à créer en suite de l'évolution politique du Congo.

4. Par des augmentations diverses représentant 26 millions de francs et se répartissant sur l'ensemble des articles du chapitre :

accroissement des effectifs du personnel du cadre (+23 unités), motivé par l'organisation des Secrétariats de Gouvernement et du Commissariat général à l'action sociale et à la Jeunesse;

frais de fonctionnement des conseils et commissions administratives diverses ainsi que de l'école de formation administrative;

frais d'organisation de rencontres internationales, etc.

5. *Administration supérieure des provinces et service territorial* (+661 852 000 francs).

L'accroissement des moyens financiers mis à la disposition des services se justifie par :

1° Le transfert au présent chapitre, du crédit destiné au versement des subsides aux villes et communes, inscrit précédemment parmi les crédits prévus pour le « Gouvernement général »; le montant des subsides pour 1960 est fixé à 388 198 000 francs, en réduction de 20 883 000 francs par rapport à 1959; la différence résulte de la prise en charge par les villes d'une part plus grande des frais d'administration générale des pouvoirs locaux supportés par le Trésor.

2° L'étoffement du cadre territorial (+208 agents) eu égard à l'extension des missions confiées à ce service, en relation avec les nombreux problèmes posés par l'évolution politique du pays (+53 millions de francs).

3° Le renforcement des effectifs de la police (+3 905 unités) et le relèvement des soldes de ces agents en rapport avec le niveau des salaires (+91 millions de francs).

4° L'amélioration de l'équipement de ces services en vue de faciliter l'accomplissement des tâches qui leur sont imparties (+19 millions de francs).

5° L'accroissement des frais de voyages de service, de reconstitution en Europe et de détente (+35 millions de francs).

de subsides waarvan het percentage verandert met de schommelingen van het indexcijfer; voor 1960 is de vermindering verwerkt in de eigen kredieten van elke dienst;

b) een provisioneel krediet van 25 miljoen frank, voor al de diensten, met het oog op de herziening van de weddeschalen der ambtenaren die tot de categorieën 5 tot 7 behoren; voor 1960 wordt deze vermeerdering eveneens in de eigen kredieten van elke dienst opgenomen;

c) een krediet van 126 700 000 frank voor de betaling van de kosten in verband met de maatregelen welke uit dringende noodzakelijkheid genomen werden ingevolge de gebeurtenissen welke zich in januari 1959 te Leopoldstad hebben voorgedaan.

2. Door de overschrijving op het hoofdstuk « Bestuur van de Provincies. — Gewestdienst » van het krediet bestemd voor de aan de steden en gemeenten te storten toelagen; de toelagen welke in 1959 waren voorzien bedroegen 409 081 000 frank; voor 1960 wordt een bedrag van 388 198 000 frank voorzien.

3. Door de uittrekking van een nieuw krediet van 173 miljoen frank met het oog op de werking van de instellingen welke ingevolge de politieke evolutie van Congo dienen te worden tot stand gebracht.

4. Door allerhande vermeerderingen welke 26 miljoen frank vertegenwoordigen en over de gezamenlijke artikelen van het hoofdstuk verdeeld zijn :

toeneming van de effectieven van het kaderpersoneel (+23 eenheden) gewettigd door de inrichting van de Regeringssecretariaten en van het Commissariaat-generaal voor Sociale actie en voor de Jeugd;

werkingskosten van allerhande administratieve raden en commissies alsmede van de school voor bestuurlijke vorming;

kosten voor het organiseren van internationale ontmoetingen, enz.

5. *Hoger bestuur van de provincies en gewestdienst* (+661 852 000 frank).

De toeneming van de ter beschikking van de diensten gestelde financiële middelen wordt gerechtvaardigd als volgt :

1° Overschrijving op dit hoofdstuk van het krediet dat bestemd is voor de storting der toelagen aan de steden en gemeenten en dat vroeger ingeschreven was onder de kredieten welke voor het « Gouvernement-generaal » waren voorzien; het bedrag van de toelagen voor 1960 is op 388 198 000 frank vastgesteld en in vermindering met 20 883 000 frank met betrekking tot 1959; het verschil vloeit voort uit het ten laste nemen door de steden van een groter deel van de kosten van algemeen beheer der plaatselijke machten, welke door de Schatkist worden gedragen.

2° Vermeerdering van het personeel van het gewestkader (+208 ambtenaren) ingevolge de uitbreiding van de opdrachten welke, in verband met de talrijke door de politieke evolutie van het land gestelde problemen, aan die dienst worden toevertrouwd (+53 miljoen frank).

3° Versterking der effectieven van de politie (+3 905 eenheden) en de verhoging van de soldijen dezer agenten in evenredigheid met het niveau van de lonen (+91 miljoen frank).

4° Verbetering van de uitrusting van deze diensten ten einde het volbrengen van de hun opgedragen taken te vergemakkelijken (+19 miljoen frank).

5° Toeneming van de kosten voor dienstreizen, voor herstelreizen in Europa en voor ontspanningsverloven (+35 miljoen frank).

6° L'amélioration du régime de rémunération des autorités coutumières (+40 millions de francs).

7° L'accroissement du montant des subsides versés aux circonscriptions indigènes (+ 28 420 000 francs).

6. *Services de la Justice et des Affaires extérieures. Service du Personnel.*

Les crédits de ces services, qui en 1959 figuraient sous un même chapitre, et apparaissent au présent budget sous un chapitre qui leur est propre, sont globalement en augmentation de 15 642 000 francs.

Celle-ci résulte en ordre principal :

1° Services de la Justice et des Affaires extérieures :

de l'accroissement des frais d'entretien des détenus (+ 5 500 000 francs);

de l'augmentation de la cotisation à verser à la Commission de Coopération technique en Afrique au Sud du Sahara (+ 2 millions de francs);

2° Service du Personnel :

des dépenses du Conseil Supérieur de Consultation Syndicale (+ 4 500 000 francs), constituées surtout par les frais de voyage Congo-Belgique et vice versa.

7. *Parquets. Tribunaux* (+ 17 211 000 francs).

La progression des dépenses est en relation avec l'entrée en vigueur progressive de la réforme judiciaire.

A cette fin, pour 1960, les effectifs du cadre sont majorés de 41 unités : magistrats, agents de l'ordre judiciaire et agents de la police judiciaire, auxquels s'ajoutent 39 unités auxiliaires.

8. *Force publique* (+ 85 669 000 francs).

Les nécessités de l'encadrement des unités de la Force publique postulent un accroissement des effectifs estimé pour 1960 à 116 unités (+ 38 millions de francs).

D'autre part, un relèvement du taux des soldes, eu égard au niveau actuel des salaires, nécessite une majoration de crédit de 30 millions de francs.

Les dépenses de matériel et d'équipement, par contre, ont pu être maintenues sensiblement au même niveau qu'en 1959; l'augmentation est limitée à 4 millions de francs.

Enfin, l'accroissement des frais de voyages de service, de reconstitution en Europe et de détente, provoque une majoration des crédits y relatifs de près de 13 millions de francs.

9. *Affaires intérieures et sociales* (+ 102 813 000 francs).

L'accroissement des dépenses est provoqué essentiellement par l'intensification des activités entreprises au bénéfice de la jeunesse.

Les initiatives de toute nature déployées dans cette voie, se traduisent sur le plan budgétaire par une majoration importante des crédits affectés aux œuvres sociales officielles, pour le règlement des rémunérations du personnel de complément engagé par contrat (+ 18 672 000 francs) et l'acquisition de matériel, d'équipements et de fournitures de nature diverse (+ 42 270 000 francs). D'autre part le soutien à assurer aux œuvres sociales agréées postule un accroissement des allocations à mettre à leur disposition; les subsides et interventions de même nature répartis à cette fin par le Service sont en augmentation, globalement, de près de 34 millions de francs (dont 23,5 millions de francs pour les centres éducatifs et sociaux et les foyers sociaux, 2,9 mil-

6° Verbetering van het stelsel der bezoldiging van de gewoonterechtelijke overheden (+ 40 miljoen frank).

7° Toeneming van het bedrag der aan de inlandse gebieden gestorte toelagen (+ 28 420 000 frank).

6. *Gerechtsdiensten en diensten der Buitenlandse Zaken. Dienst van het personeel.*

De kredieten van deze diensten welke in 1959 onder eenzelfde hoofdstuk voorkwamen en thans aangegeven zijn in een hoofdstuk dat hun eigen is, zijn globaal in vermeerdering met 15 642 000 frank.

Deze vloeit in hoofdzaak voort :

1° Gerechtsdiensten en diensten der Buitenlandse Zaken :

uit de toeneming van de onderhoudskosten der gedetineerden (+ 5 500 000 frank);

uit de vermeerdering van de bijdragen welke aan de Commissie voor Technische Samenwerking in Afrika ten zuiden van de Sahara (+ 2 miljoen frank) dient te worden gestort.

2° Dienst van het Personeel :

uit de uitgaven van de Hoge Raad voor Syndicaal Advies (+ 4 500 000 frank) vooral gevormd door de kosten van de reis Congo-België en omgekeerd.

7. *Parketten. Rechtbanken* (+ 17 211 000 frank).

De stijging van de uitgaven houdt verband met het geleidelijk van kracht worden van de gerechtelijke hervorming.

Met dit doel worden, voor 1960, de effectieven van het kader met 41 eenheden vermeerderd : magistraten, ambtenaren van de gerechtelijke orde en agenten van gerechtelijke politie, waarbij nog 39 hulpeenheden zijn gevoegd.

8. *Weermacht* (+ 85 669 000 frank).

De noodzakelijkheid der kaders van de eenheden der Weermacht van het nodige personeel te voorzien vergt een toeneming van het effectief, welke voor 1960, op 116 eenheden (+ 38 miljoen frank) wordt geraamd.

Anderzijds noodzaakt de verhoging van het bedrag der soldijen naar verhouding van het huidig niveau der lonen, een kredietvermeerdering van 30 miljoen frank.

De uitgaven voor materieel en uitrusting daarentegen, konden ongeveer op hetzelfde niveau als dit van 1959 worden behouden; de vermeerdering is tot 4 miljoen frank beperkt.

Ten slotte heeft de verhoging van de kosten voor dienst-reizen, voor herstelverlof in Europa en voor ontspanningsverlof, een vermeerdering van kredieten van zowat 13 miljoen frank tot gevolg.

9. *Binnenlandse en sociale zaken* (+ 102 813 000 frank).

De vermeerdering van de uitgaven wordt in hoofdzaak veroorzaakt door de intensivering van de activiteiten welke ten bate van de jeugd worden ondernomen.

De initiatieven van alle aard welke op dit gebied worden genomen, uiten zich, op budgetair plan, door een belangrijke verhoging van de kredieten welke ten gunste van de officiële sociale werken, voor de uitbetalingen der bezoldigingen van het bij contract aangeworven aanvullend personeel (+ 18 672 000 frank) en voor de aankoop van materieel, uitrustingen en allerhande benodigdheden (+ 42 miljoen 270 000 frank) worden aangewend. Anderzijds vergt de steun welke aan de erkende sociale werken dient te worden verleend een verhoging van de toelagen welke te hunner beschikking worden gesteld; de toelagen en tegemoetkomingen van dezelfde aard welke met dit doel door de Dienst worden verdeeld, zijn, globaal, in vermeerde-

lions de francs pour les écoles sociales, 4 millions de francs pour diverses organisations de jeunes et 3 millions de francs destinés aux activités de caractère culturel).

Par ailleurs, l'amélioration du régime d'assistance aux orphelinats et aux refuges accueillant les invalides nécessite un accroissement de l'ordre de 6 millions de francs de l'intervention du Trésor prévue antérieurement.

10. Travail et Prévoyance Sociale (— 168 492 000 francs).

La diminution des crédits par rapport à 1959 se répartit comme suit :

1° Réduction résultant de la non-reconduction des postes ci-après inscrits au budget de 1959 et n'ayant plus d'objet en 1960 :

a) subside exceptionnel de 42 500 000 francs pour frais d'installation, versé aux Caisses de compensation pour allocations familiales;

b) troisième et dernière annuité de 30 000 000 de francs du subside pour frais de premier établissement alloué à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge.

Soit ensemble : 72 500 000 francs.

2° Réduction pour 1960 des subventions annuelles attribuées aux Caisses de pensions des employés et des travailleurs du Congo Belge et au Fonds des invalidités du Congo Belge :

a) Eu égard à la situation étroite de la trésorerie et dans le cadre des mesures d'assainissement budgétaire, il a été estimé indispensable d'étaler sur 30 annuités, au lieu des 20 annuités prévues par les dispositions actuelles, le versement des subventions globales de 1 250 000 000 et 250 000 000 de francs dues, respectivement, à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge, à titre d'intervention de l'Etat dans le financement du régime des pensions (décret du 6 juin 1956), et au Fonds des invalidités des travailleurs du Congo Belge, à titre d'intervention dans le financement de l'assurance maladie-invalidité (décret du 19 février 1957).

Il en résulte pour le budget de 1960 un allègement de 79 372 000 francs de l'annuité « pensions », et de 15 millions 874 000 francs de l'annuité « maladie-invalidité ».

b) Dans le cadre des mêmes mesures ont été réexaminées, en fonction de la situation financière propre des secteurs en cause, les autres subventions ou dotations annuelles allouées aux Caisses des pensions et au Fonds des invalidités pour des secteurs particuliers de la sécurité sociale:

Il s'ensuit pour 1960 un allègement complémentaire de 15 millions de francs, soit :

Dotation annuelle au F.C.I. (assurance des soins de santé des employés; décret du 7 août 1952). Diminution	F	6 000 000
---	---	-----------

Dotation annuelle au F.C.I. (assurance-accidents du travail et maladies professionnelles des travailleurs; décret du 1 ^{er} août 1949). Suppression	F	2 000 000
---	---	-----------

Subvention temporaire au F.C.I. (assurance-maladies professionnelles des employés). Diminution	F	6 000 000
---	---	-----------

ring met ongeveer 34 miljoen frank (waarvan 23,5 miljoen frank voor de opleidingscentra en de sociale centra en voor de sociale tehuizen, 2,9 miljoen frank voor de sociale scholen, 4 miljoen frank voor allerhande jeugdorganisaties en 3 miljoen frank bestemd voor de activiteiten van culturele aard).

Verder nog vereist de verbetering van het stelsel inzake hulp aan de wezenhuizen en aan de toevluchtsoorden voor invaliden, een vermeerdering met zowat 6 miljoen frank van de tegemoetkoming van de Schatkist die tot nog toe voorzien werd.

10. Arbeid en Sociale Voorzorg (— 168 492 000 frank).

De vermindering van de kredieten met betrekking tot 1959 wordt onderverdeeld als volgt :

1° Vermindering als gevolg van de niet vernieuwing van de hier volgende posten welke in 1959 op de begroting voorkwamen en in 1960 zonder object zijn geworden :

a) uitzonderingstoelage van 42 500 000 frank voor vestigingskosten, gestort aan de Compensatiekassen voor gezinsbijslagen.

b) derde en laatste annuïteit van 30 000 000 frank van de toelage voor kosten van eerste vestiging toegekend aan de Pensioenkas voor de arbeiders van Belgisch-Congo.

D.i. te zamen : 72 500 000 frank.

2° Vermindering voor 1960 van de jaarlijkse subventies verleend aan de Pensioenkas voor bedienden en arbeiders van Belgisch-Congo en aan het Invaliditeitsfonds van Belgisch-Congo :

a) Gezien de benepen toestand van de Schatkist en in het raam van de maatregelen tot begrotingssanering, werd het onontbeerlijk geoordeeld de storting van de globale subventies van 1 250 000 000 en 250 000 000 frank welke onderscheidenlijk verschuldigd zijn aan de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo, als tegemoetkoming van de Staat voor de financiering van de pensioensregeling (decreet van 6 juni 1956) en aan het Invaliditeitsfonds der arbeiders van Belgisch-Congo, als tegemoetkoming voor de financiering van de ziekte-invaliditeitsverzekering (decreet van 19 februari 1957), over 30 annuïteiten in plaats van over de door de huidige bepalingen voorgeschreven 20 annuïteiten, te spreiden.

Hieruit vloeit voor de begroting van 1960 een vermindering voort van 79 372 000 frank voor de annuïteit « pensions » en van 15 874 000 frank voor de annuïteit « ziekte-invaliditeit ».

b) In het raam van dezelfde maatregelen werden de andere subventies of jaarlijkse dotaties welke aan de Pensioenkas en aan het Invaliditeitsfonds voor bijzondere sectoren van de sociale zekerheid worden toegekend, terug onderzocht met inachtneming van de financiële toestand welke aan de hierbovenbedoelde sectoren eigen is.

Hieruit volgt voor 1960, een aanvullende vermindering van 15 miljoen frank, zegge :

Jaarlijkse dotatie aan de F.C.I. (verzekering voor gezondheidsverzorging van de werknemers; decreet van 7 augustus 1952). Vermindering	F	6 000 000
---	---	-----------

Jaarlijkse dotatie aan de F.C.I. (verzekering arbeidsongevallen en beroepsziekten van de arbeiders; decreet van 1 augustus 1949). Opheffing	F	2 000 000
--	---	-----------

Tijdelijke subventie aan de F.C.I. (verzekering beroepsziekten van de bedienden). Vermindering	F	6 000 000
---	---	-----------

Subvention annuelle complémentaire à la Caisse de pensions pour employés, pour frais de perception de cotisations. Suppression. F 1 000 000

Ces diverses réductions atteignent ensemble 110 246 000 francs.

3° En raison des frais de premier établissement exposés par la Caisse des pensions des travailleurs du fait du transfert de ses bureaux au Congo à partir de 1959, et afin de ne pas nuire à l'équilibre financier du régime des pensions, il fut décidé de lui attribuer un subside de 12 millions de francs durant cinq ans.

Ce poste apparaît au budget de 1960 à titre de dépense nouvelle.

4° Les dépenses de fonctionnement du Service du Travail accusent, globalement, une augmentation modique par rapport à 1959 (+ 2 254 000 francs); elle est provoquée par l'accroissement des frais de voyage du personnel.

11. Instruction publique (+ 292 684 000 francs).

A tous les degrés, l'enseignement poursuit son essor grandissant. Il le doit tant à la faveur dont bénéficient les institutions scolaires auprès des autochtones qu'à la progression démographique rapide enregistrée au cours de ces dernières années.

Les dépenses supplémentaires résultant de l'accroissement accéléré de la population scolaire, de la multiplication et de l'extension des écoles ont fini par créer une charge budgétaire extrêmement lourde qui, nécessairement, devra rester limitée aux ressources disponibles.

Pour l'immédiat, des mesures de rationalisation ont été prises qui, sans nuire à la qualité de l'enseignement dispensé, ont pour effet d'en réduire sensiblement le coût : régime de la double vacation dans les classes inférieures du cycle primaire; réduction des frais de gestion matérielle des écoles; administration des internats sous le régime de la régie; regroupement de sections trop peu peuplées dans le cycle supérieur du secondaire; révision des horaires des professeurs, etc.

La compression des charges ainsi réalisée pour 1960 est de l'ordre de 250 millions de francs.

Pour l'avenir, l'étude de l'orientation générale de l'enseignement, en vue de sa réadaptation aux nécessités propres au Congo, a été confiée à une commission mixte composée de représentants des différents secteurs intéressés, dont les conclusions, déjà formulées, seront soumises au futur Gouvernement congolais; sur le plan financier elles auront pour effet de transférer une part équitable des frais de l'instruction publique sur les pouvoirs locaux, dont l'accroissement des ressources a été rendu possible par la mise en vigueur de la réforme fiscale en janvier dernier.

La progression des dépenses prévues pour 1960 se rapporte pour 104 400 000 francs à l'enseignement officiel, y compris les services d'administration et d'inspection, et à concurrence de 148 800 000 francs à l'enseignement subsidiaire.

La part de l'enseignement universitaire dans ces chiffres atteint 41 100 000 francs dont 22,5 millions de francs pour l'Université officielle d'Elisabethville, et 18,6 millions de francs pour l'Université Lovanium.

Le solde, soit 212 millions de francs, résulte essentiellement de l'ouverture de nombreuses classes primaires nouvelles et du développement des cycles inférieurs de

Aanvullende jaarlijkse subventie aan de Pensioenkas voor werknemers voor inningskosten van de bijdragen. Opheffing ... F 1 000 000

Al deze verminderingen bereiken te zamen 110 246 000 frank.

3° Uit hoofde van de kosten voor vestiging ten bezware van de Pensioenkas der arbeiders wegens overplaatsing met ingang van 1959, van haar bureau's naar Congo, en ten einde niet te schaden aan het financiële evenwicht van de pensioensregeling, werd besloten haar, gedurende vijf jaren, een toelage van 12 miljoen frank te verlenen.

Deze post komt in de begroting van 1960 als nieuwe uitgave voor.

4° Bij de werkingsuitgaven van de Arbeidsdienst wordt globaal een vermeerdering vastgesteld die, in vergelijking met 1959, gematigd kan worden genoemd (+ 2 254 000 frank); zij dient te worden toegeschreven aan de verhoging van de reiskosten van het personeel.

11. Openbaar Onderwijs (+ 292 684 000 frank).

Het onderwijs zet zijn toenemende ontwikkeling, in al de graden, voort. Deze toestand moet zowel worden toegeschreven aan de gunst welke de onderwijsinrichtingen bij de autochtonen genieten als aan de snelle demografische vooruitgang welke in de loop van de laatste jaren werd geboekt.

De aanvullende uitgaven welke voortvloeien uit de snelle toeneming van de schoolbevolking, uit de vermenigvuldiging en uit de uitbreiding van de scholen hebben een uiterst zware budgétaire last in het leven geroepen die, noodzakelijkerwijs, tot de beschikbare geldmiddelen zal moeten beperkt blijven.

Voor de onmiddellijke toekomst werden rationaliseringsmaatregelen getroffen die, zonder aan de hoedanigheid van het gegeven onderwijs te schaden, tot gevolg hadden de kosten ervan merkkelijk te verminderen; stelsel van de dubbele vacatie in de lagere klassen van de primaire cyclus; vermindering van de kosten voor materieel beheer van de scholen; bestuur van de internaten onder het stelsel van de regie; hergroepering van de te weinig bevolkte afdelingen in de hogere cyclus van het secundair onderwijs; herziening van de uurroosters der leraren, enz.

De aldus voor 1960 verwezenlijkte inkrimping van de lasten bedraagt zowat 250 miljoen frank.

Voor de toekomst, werd de studie van de algemene oriëntering van het onderwijs, met het oog op de wederaanpassing aan de aan Congo eigen zijnde noodwendigheden, toevertrouwd aan een gemengde commissie samengesteld uit vertegenwoordigers van de verscheidene betrokken sectoren, waarvan de reeds geformuleerde besluiten aan de toekomstige Congolese Regering zullen worden onderworpen; op financieel plan zullen zij tot gevolg hebben een billijk gedeelte van de kosten voor openbaar onderwijs over te brengen op de plaatselijke machten wier verhoging van middelen mogelijk gemaakt werd door het van kracht worden der in januari l.l. tot stand gebrachte fiscale hervorming.

De stijging van de voor 1960 voorziene uitgaven heeft voor 104 400 000 frank betrekking op het officiële onderwijs, met inbegrip van de bestuurs- en inspectiediensten en ten belope van 148 800 000 frank op het gesubsidieerd onderwijs.

Het deel van het universitaire onderwijs in deze cijfers bereikt 41 100 000 frank, waarvan 22,5 miljoen frank voor de officiële Universiteit van Elisabethstad en 18,6 miljoen frank voor de Lovanium-Universiteit.

Het saldo, zegge 212 miljoen frank vloeit in hoofdzaak voort uit de opening van talrijke nieuwe lagere scholen en uit de ontwikkeling van de lagere cyclussen van het

l'enseignement secondaire, technique et normal; dans les cycles supérieurs, les sections trop peu peuplées seront regroupées.

Outre les dépenses afférentes au fonctionnement des établissements scolaires, il faut signaler l'aide importante accordée par le Trésor sous la forme de bourses d'études, dont le montant pour 1960 se trouve augmenté de 52 184 000 francs. De ce chiffre, 50 millions de francs figurent à un poste nouveau destiné à pourvoir aux frais de bourses universitaires, de stages de perfectionnement et de cycles de formation accélérée au Congo, en Belgique ou à l'étranger; de la sorte la possibilité sera offerte à un nombre plus grand de Congolais d'acquérir une formation universitaire, de se perfectionner par des stages post-universitaires, ou d'acquérir par une formation spéciale la compétence ou la technicité tant nécessaires au Congo de demain.

12. Services médicaux (+128 105 000 francs).

L'accroissement des charges est motivé comme suit :

La desserte des établissements de soins édifiés dans le cadre du Plan décennal de développement — hôpitaux, centres médico-chirurgicaux, dispensaires, laboratoires, etc. — requiert, au fur et à mesure de leur parachèvement, un étoffement du personnel médical et auxiliaire des services de l'Etat et des organismes collaborant avec lui dans le domaine de la santé, ainsi qu'un accroissement des moyens matériels mis à leur disposition.

C'est ainsi que les effectifs des services médicaux officiels seront renforcés en 1960 de 75 unités du cadre et 8 temporaires. Parallèlement à l'extension des activités croissent les charges connexes : frais des déplacements de service à l'intérieur, frais d'entretien des hospitalisés. Il faut y ajouter la répercussion de la hausse des salaires du personnel sous contrat de travail.

Ces divers facteurs font que les dépenses des services médicaux de l'Etat s'accroissent d'une année à l'autre de 97 millions de francs environ (traitements : +43 millions de francs; frais de voyage : +19 millions de francs; salaires : +13 millions de francs; frais d'entretien dans les hôpitaux : 22 millions de francs).

D'autre part, le montant des honoraires versés aux collaborateurs agréés par convention progresse de 10 800 000 francs en raison des agréments nouvelles et du relèvement du taux des honoraires intervenu en 1959.

Enfin, les subsides alloués aux institutions coopérant avec le Gouvernement sont majorés de plus de 23 millions de francs [Foréami : +4,4 millions de francs; cliniques universitaires de Lovanium : +6,2 millions de francs; dispensaire universitaire d'Elisabethville (Ruashi) : +5 millions de francs; secteur I.M.T. à Kasongo : +4,8 millions de francs; Ganda-Congo (Uélé) : +3 millions de francs].

13. Affaires économiques. Statistiques (+93 615 000 francs).

La progression des dépenses constatées sous cette rubrique s'explique, en ordre principal, par le transfert :

1° à la direction de l'Economie, du Service des Classes Moyennes précédemment rattaché à la direction de l'Agriculture;

2° à la direction des Statistiques, du Service de Démographie et du Service de liquidation des traitements, rattachés antérieurement aux directions des Affaires intérieures et du Personnel.

secundair, technisch en normaalonderwijs. In de hogere cyclussen, zullen de al te weinig bevolkte afdelingen gehergroepeerd worden.

Buiten de uitgaven in verband met de werking van de schoolinrichtingen, dient de belangrijke hulp te worden vermeld welke door de Schatkist verleend wordt onder de vorm van studiebeurzen, waarvan het bedrag voor 1960 met 52 184 000 frank is vermeerderd. Van dit cijfer komen 50 miljoen frank voor op een nieuwe post die bestemd is om in de kosten voor studiebeurzen, voor vervolmakingsproeftijden en voor cyclussen voor versnelde vorming in Congo, in België of in het buitenland te voorzien; aldus zal aan een groter aantal Congolezen de mogelijkheid geboden worden een universitaire vorming te verkrijgen, zich te vervolmaken door post-universitaire proeftijden of door een bijzondere vorming de bevoegdheid of de techniciteit te verwerven welke voor de Congo van morgen, zo noodzakelijk zullen zijn.

12. Geneeskundige diensten (+128 105 000 frank).

De toeneming van de lasten wordt gestaafd als volgt :

Voor de bediening van de inrichtingen voor geneeskundige verzorging, opgericht in het raam van het Tien-jarenplan voor de ontwikkeling — ziekenhuizen, geneesheerkundige centra, verpleeghuizen, laboratoria, enz. — wordt naarmate zij voltooid worden, een aanvullend geneeskundig en hulppersoneel van de Staatsdiensten en van de instellingen die, op gebied van de gezondheid, hun medewerking eraan verlenen, alsook een vermeerdering van de te hunner beschikking gestelde materiële middelen, vereist.

Aldus komt het dat de effectieven van de officiële geneeskundige diensten in 1960 zullen versterkt worden met 75 eenheden van het kader en met 8 tijdelijken. Gelijktijdig met de uitbreiding der activiteiten nemen ook de ermede verband houdende lasten toe : kosten voor dienst-reizen in het binnenland, onderhoudskosten van de verpleegden in een hospitaal. Hierbij dient nog de weerslag te worden gevoegd van de stijging der lonen van het bij arbeidscontract aangeworven personeel.

Deze factoren zijn er de oorzaak van dat de uitgaven van de geneeskundige diensten van de Staat van het ene jaar tot het andere met ongeveer 97 miljoen frank toenemen (wedden : +43 miljoen frank; reiskosten : +19 miljoen frank; lonen : +13 miljoen frank; onderhoudskosten in de ziekenhuizen : 22 miljoen frank).

Anderzijds stijgt het bedrag van de aan de bij overeenkomst erkende medewerkers gestorte erelonen met 10 miljoen 800 000 frank, uit hoofde van de nieuwe erkenningen en van de verhoging in 1959 van het bedrag der erelonen.

Ten slotte zijn de toelagen verleend aan de instellingen welke met het Gouvernement samenwerken vermeerderd met meer dan 23 miljoen frank [Foreami : +4,4 miljoen frank; universitaire klinieken van Lovanium : +6,2 miljoen frank; universitair verpleeghuis van Elisabethstad (Ruashi) : +5 miljoen frank; I.M.T. sector te Kasongo : +4,8 miljoen frank; Ganda-Congo (Uélé) : +3 miljoen frank].

13. Economische zaken. Statistiek (+93 615 000 frank).

De stijging van de uitgaven in deze rubriek vastgesteld, wordt, in hoofdzaak, uitgelegd door de overbrenging :

1° naar de directie van de Economie, van de Middenstandsdienst welke vroeger tot de Landbouwdirectie behoorde;

2° naar de directie van de Statistiek, van de Dienst voor Demografie en van de Dienst voor de Vereffening der wedden, welke vroeger tot de directies van Binnenlandse Zaken en van het Personeel behoorden.

Les effectifs du cadre, s'en trouvent accrus de 185 unités, entraînant avec les frais de voyage et de matériel une dépense de 45 millions de francs. En y ajoutant le coût de l'aide directe et indirecte aux classes moyennes, chiffrée à 12,5 millions de francs, l'incidence de ces transferts d'attributions atteint près de 60 millions de francs.

D'autre part, un poste de 25 millions de francs est porté au budget en vue de l'organisation d'études tendant à promouvoir le développement économique de certaines régions, ainsi qu'un ensemble d'autres études devant conduire à l'élaboration d'un nouveau plan d'expansion économique du Congo, qui constituera pour le futur Gouvernement congolais un précieux instrument de travail.

Signalons enfin, qu'un subside de 7 millions de francs est prévu pour l'Office du Tourisme du Congo Belge, érigé au cours de l'année 1959 en organisme autonome, et dont le siège social a été transféré en Afrique.

14. *Services de l'Agriculture. — Produits agricoles* (+113 226 000 francs).

Les dépenses de ces services sont marquées par l'incidence du transfert au budget ordinaire du personnel temporaire ayant émargé jusqu'à présent au budget extraordinaire.

Comme il a été expliqué déjà dans le présent exposé, les frais de ce personnel, imputés directement sur les crédits du budget ordinaire, sont bonifiés par le budget extraordinaire au budget des Voies et Moyens, à charge des crédits prévus pour les travaux bénéficiaires.

L'accroissement des crédits du budget ordinaire, pour traitements et frais de voyage, est de 131 millions de francs.

Un autre crédit en augmentation notable est celui destiné à ristourner à l'Office du café Robusta et à l'O.P.A.K., les taxes rémunératoires établies sur les exportations de cafés; la taxe ayant été portée à 6 francs, la ristourne, équivalente à la recette enregistrée au budget des Voies et Moyens, croît dans une mesure identique, soit 28 millions de francs.

Au titre des réductions notons :

a) une diminution de 5 400 000 francs du poste afférent à l'assistance aux travailleurs indépendants, s'expliquant par le transfert du Service des Classes Moyennes à la direction de l'Economie;

b) une diminution de 7 millions de francs des subsides aux Offices des produits agricoles, dont les dépenses devront être alignées sur leurs ressources;

c) une diminution de 30 millions de francs du crédit annuel d'alimentation du Fonds d'immigration, opérée au vu des disponibilités existantes et des besoins probables de l'exercice;

d) une diminution de 3 millions de francs des postes afférents aux cotisations et interventions analogues.

15. *Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. Aéronautique* (+55 571 000 francs).

Les crédits prévus pour ces services, également, se trouvent influencés par l'incidence du transfert au budget ordinaire du personnel temporaire ayant émargé précédemment directement au budget extraordinaire : les postes affectés aux traitements et aux frais de voyage apparaissent en augmentation de 97 millions de francs environ.

D'autre part, le recrutement de quelque 460 unités sous contrat de travail, indispensables pour les travaux d'entre-

Hierdoor hebben de effectieven van het kader met 185 eenheden toegenomen, hetgeen, met de reis- en materieelkosten, een uitgave van 45 miljoen frank betekent. Wanneer men er nog de kosten voor directe en indirecte hulp aan de middenstand, welke op 12,5 miljoen frank worden geraamd, aan toevoegt, bereikt de incidentie van deze transfers van bevoegdheden ongeveer 60 miljoen frank.

Anderzijds wordt op de begroting een post van 25 miljoen frank ingeschreven met het oog op de inrichting van studies die ertoe strekken de economische ontwikkeling van sommige streken te bevorderen, alsook nog van andere studies die moeten leiden tot het opmaken van een nieuw plan tot economische expansie van Congo, dat, voor de toekomstige Congolese Regering een kostbaar werktuig zal betekenen.

Wijzen wij er ten slotte op dat een toelage van 7 miljoen frank voorzien wordt voor de Dienst voor Toerisme van Belgisch-Congo, die in de loop van het jaar 1959 tot autonome instelling werd omgevormd, waarvan de maatschappelijke zetel naar Afrika werd overgeplaatst.

14. *Landbouwdienst. — Landbouwproducten* (+113 226 000 frank).

De uitgaven van deze diensten worden beïnvloed door de overbrenging op de gewone begroting van het tijdelijk personeel dat tot nogtoe op de buitengewone begroting werd bezoldigd.

Zoals in deze memorie reeds werd uitgelegd, worden de rechtstreeks op de kredieten van de gewone begroting aangerekende kosten van dit personeel, door de buitengewone begroting gebonificeerd aan de begroting der middelen, ten laste van de kredieten voorzien voor de werken die ervan genieten.

De toeneming van de kredieten der gewone begroting voor wedden en reiskosten, bedraagt 131 miljoen frank.

Een ander krediet dat merkkelijk in vermeerdering is, is dit bestemd om aan het Bureau van Robusta-koffie en aan de D.L.P.K. de vergeldingstaksen terug te betalen welke op de koffie-uitvoer worden geheven; daar de taks tot 6 frank werd verhoogd, stijgt de teruggave, die gelijk is aan de op de begroting der middelen geboekte ontvangst, in dezelfde mate, d.i. met 28 miljoen frank.

Bij de verminderingen dienen te worden aangestipt :

a) een vermindering van 5 400 000 frank van de post betreffende de hulp aan de zelfstandige arbeiders, welke wordt uitgelegd door het feit dat de Dienst van de Middenstand naar de Directie van de Economie is overgebracht;

b) een vermindering met 7 miljoen frank van de toelagen aan de Dienst der Landbouwproducten, wier uitgaven in verhouding moeten gebracht worden tot de geldmiddelen waarover hij beschikt;

c) een vermindering met 30 miljoen frank van het jaarlijks krediet voor de stijving van het Immigratiefonds, verwezenlijkt met het oog op de thans beschikbare gelden en op de vermoede behoeften van het dienstjaar;

d) een vermindering met 3 miljoen frank van de posten in verband met de bijdragen en tegemoetkomingen van dezelfde aard.

15. *Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen. Vliegwezen* (+55 571 000 frank).

De voor deze diensten voorziene kredieten worden eveneens beïnvloed door de incidentie van de overbrenging op de gewone begroting van het tijdelijk personeel dat vroeger rechtstreeks op de buitengewone begroting werd bezoldigd : de posten die verband houden met de wedden en de reiskosten zijn in vermeerdering met zowat 97 miljoen frank.

Anderzijds maakt de aanwerving van ongeveer 460 eenheden onder arbeidscontract, onontbeerlijk voor de onder-

rien de l'actif immobilier, nécessite un crédit additionnel de 6 millions de francs.

Par ailleurs, les frais de location de bâtiments pour l'ensemble des services de l'Administration, et notamment d'habitations, sont en augmentation par rapport à 1959 de plus de 9 millions de francs malgré un effort appréciable de compression sur ce poste.

Enfin des mesures de rationalisation dans l'emploi du matériel et le recours à la location d'outillage et équipement disponibles sur place, permettent de réduire les crédits d'environ 47 millions de francs comparativement aux postes correspondants de 1959.

16. *Service de mécanisation. — Transports (+57 734 000 francs).*

La progression des dépenses du service est attribuable :

a) à concurrence de 31,7 millions de francs à l'acquisition de véhicules en remplacement du charroi mis hors service après un usage intensif;

b) au recrutement de 10 agents supplémentaires du cadre et de 361 unités sous contrat de travail en vue d'assurer le bon entretien du matériel;

c) au transfert au budget ordinaire de 10 agents temporaires ayant émargé jusqu'ici au budget extraordinaire.

Les postes pour traitements, salaires et frais de voyage enregistrent une majoration d'ensemble de 26 millions de francs.

17. *Télécommunications. — Météorologie (+40 446 000 franc).*

L'extension continue des installations et le développement du trafic qui s'ensuit appellent pour 1960 un accroissement du personnel des cadres de 101 agents. Le montant des crédits sollicités est en outre influencé par le transfert de 45 unités temporaires prévues antérieurement à charge du budget extraordinaire pour le placement et l'équipement des installations. L'ensemble des crédits prévus pour les traitements, salaires et frais de voyage se trouve de ce fait majoré de 19 millions de francs environ.

Quant aux dépenses de matériel, outillage et fournitures de tous ordres, indispensables pour l'entretien et le remplacement de l'équipement en vue d'assurer avec la régularité désirable les communications et la protection radio de la navigation aérienne, elles sont en augmentation de 12 millions de francs.

18. *Service des Postes (−43 338 000 francs).*

La régression des charges du service résulte essentiellement de la révision à intervenir de la convention passée avec la Sabena, le 7 juillet 1950, pour le transport, sur les lignes intérieures, du personnel, du courrier et du fret pour les services de l'Administration. Le décompte des frais s'établit selon des modalités forfaitaires qui peuvent être estimées onéreuses aujourd'hui; l'économie à escompter d'un règlement nouveau peut être évaluée à 50 millions de francs.

Par ailleurs, le développement des activités du service requiert pour 1960 une augmentation des effectifs des agents du cadre (+28 unités) et du personnel sous contrat (+38 unités) : de ce fait les crédits pour rémunérations et frais de voyage se trouvent majorés de 7 millions de francs environ.

houdswerken van het onroerend activa, een bijkomend krediet van 6 miljoen frank noodzakelijk.

Verder nog zijn de kosten voor huring van gebouwen voor de gezamenlijke diensten van het Bestuur en onder meer voor woningen, in vermeerdering met meer dan 9 miljoen frank, met betrekking tot 1959, ondanks een merkelijke inkrimpingsinspanning bij deze post.

Ten slotte maken rationaliseringsmaatregelen bij het gebruik van het materieel en de toevlucht tot het huren van ter plaatse beschikbaar gereedschap en uitrusting, het mogelijk de kredieten, in vergelijking met de overeenstemmende posten van 1959, met ongeveer 47 miljoen frank te vermindern.

16. *Mechanisatiedienst. — Vervoer (+57 734 000 frank).*

De stijging der uitgaven van deze dienst moet worden toegeschreven :

a) ten belope van 31,7 miljoen frank aan de aankoop van voertuigen in vervanging van deze welke na een intensief gebruik, buiten dienst werden gesteld;

b) aan de aanwerving van 10 aanvullingsambtenaren van het kader en 361 eenheden onder arbeidscontract, ten einde het goede onderhoud van het materieel te verzekeren;

c) aan het overbrengen naar de gewone begroting van 10 tijdelijke ambtenaren die tot nogtoe op de buitengewone begroting werden bezoldigd.

De posten voor wedden, lonen en reiskosten boeken een gezamenlijke vermeerdering van 26 miljoen frank.

17. *Verreberichtgevingen. — Weerkunde (+40 446 000 frank).*

De voortdurende uitbreiding van de installaties en de ontwikkeling van het verkeer dat eruit voortvloeit vergen, voor 1960, een verhoging van het kaderpersoneel met 101 ambtenaren. Het bedrag van de aangevraagde kredieten wordt bovendien beïnvloed door de overplaatsing van 45 tijdelijke eenheden die vroeger ten laste van de buitengewone begroting voorzien waren, voor de plaatsing en de uitrusting van de installaties. De gezamenlijke kredieten welke voor de wedden, lonen en reiskosten voorzien zijn, worden dienvolgens met ongeveer 19 miljoen frank verhoogd.

Wat betreft de uitgaven voor materieel, gereedschap en allerhande benodigdheden, die onontbeerlijk zijn voor het onderhoud en de vervanging van de uitrusting ten einde de gewenste regelmatigheid van de verbindingen en van de radiobescherming van het luchtverkeer te verzekeren, deze zijn in vermeerdering met 12 miljoen frank.

18. *Dienst der Posterijen (−43 338 000 frank).*

De afneming der lasten van de dienst vloeit in hoofdzaak voort uit de herziening welke dient te worden gedaan aan de overeenkomst welke de 7 juli 1950 gesloten werd met de Sabena, voor het vervoer, op de binnenlijnen van het personeel, de briefwisseling en de vrachten voor de diensten van het Bestuur. De verrekening van de kosten geschiedt volgens forfaitaire modaliteiten die thans al te bezwarend worden beschouwd; de besparing die uit een nieuwe regeling mag worden verwacht kan op 50 miljoen frank worden geraamd.

Van een andere kant vergt de ontwikkeling van de werkzaamheden van de dienst voor 1960 een vermeerdering der effectieven van de ambtenaren van het kader (+28 eenheden) en van het personeel onder contract (+38 eenheden) : hierdoor zijn de kredieten voor bezoldigingen en reiskosten met ongeveer 7 miljoen frank verhoogd.

19. *Régideso. Dotation aux Fonds de prévoyance* (—77 000 000 de francs).

Le chiffre des dotations est fixé en fonction du montant actuel du Fonds de renouvellement de la Régie, d'une part, et de la valeur de l'immobilisé, d'autre part.

Il a été estimé, qu'en égard à la situation budgétaire présente, il s'indique de réduire l'importance des dotations afférentes à l'exercice 1960.

B. — LES EFFECTIFS DU PERSONNEL.

Le budget de 1960 prévoit un renforcement du personnel du cadre à concurrence de 835 agents.

Les propositions jointes à l'avant-projet de budget portaient sur une extension de 1 500 unités environ. La nécessité d'étoffer certains services chargés de missions nouvelles d'une part, l'intérêt attaché à l'activation de la déconcentration administrative et à la rationalisation des méthodes d'autre part, ont conduit à limiter l'augmentation des effectifs à un chiffre plus compatible avec les possibilités financières actuelles.

L'effectif du personnel *temporaire* apparaît en augmentation de 430 agents. Comme il a été expliqué plus haut, il s'agit à concurrence de 420 unités d'un transfert pour raison de simplification administrative, d'agents prévus précédemment directement au budget extraordinaire, et dont le coût des rémunérations et frais accessoires sera remboursé dorénavant au budget ordinaire, par imputation à charge des crédits des travaux extraordinaires à la réalisation desquels ils sont affectés.

Le personnel *salaire* est en majoration de 4 862 unités, dont la majeure partie est nécessitée par l'étoffement des services de police.

1. Personnel du cadre.

Les effectifs budgétaires du personnel du cadre se récapitulent comme suit :

Agents prévus au budget de 1960	21 847 unités
Agents prévus au budget de 1959	21 012 unités

soit en plus 835 unités

dont 363 des catégories I à IV et 472 des catégories V à VII.

Le renforcement porte principalement sur les services suivants :

Service territorial	208 unités
Secrétariat général	116 unités
Tribunaux et parquets	80 unités
Force publique	116 unités
Services médicaux	75 unités
Economie	46 unités
Statistiques	139 unités
Télécommunications	78 unités

2. Personnel temporaire.

L'effectif pour 1960 comprend 681 unités, soit une majoration de 430 unités par rapport à l'effectif prévu au budget ordinaire de 1959.

19. *Regideso. Dotaties aan de Voorzieningsfondsen* (—77 000 000 frank).

Het cijfer van de dotaties is vastgesteld naar verhouding tot het huidig bedrag van het Vernieuwingsfonds van de Regie, enerzijds, en tot de waarde van de immobielen, anderzijds.

Er werd geoordeeld dat, gezien de huidige budgetaire toestand, het behoort de omvang van de dotaties die op 1960 betrekking hebben, te beperken.

B. — EFFECTIEVEN VAN HET PERSONEEL.

In de begroting van 1960 wordt een vermeerdering van het kaderpersoneel ten belope van 835 ambtenaren, in het vooruitzicht gesteld.

De voorstellen welke bij het voorontwerp van begroting zijn gevoegd hadden betrekking op een uitbreiding met ongeveer 1 500 eenheden. De noodzakelijkheid enerzijds sommige met nieuwe opdrachten belaste diensten van het nodige personeel te voorzien en anderzijds het belang dat aan de bespoediging van de bestuurlijke deconcentratie en aan de rationalisatie van de methoden wordt gehecht, hebben geleid tot het vermeerderen van de effectieven met een cijfer dat meer verenigbaar is met de huidige financiële mogelijkheden.

Het effectief van het *tijdelijk* personeel wijst een vermeerdering uit van 430 ambtenaren. Zoals hiervoren werd toegelicht gaat het hier, ten belope van 420 eenheden, om de overbrenging, uit hoofde van administratieve vereenvoudiging, van ambtenaren die vroeger rechtstreeks op de buitengewone begroting waren voorzien, en waarvan de kosten voor bezoldiging en de bijkomende onkosten voortaan op de gewone begroting zullen worden terugbetaald door aanrekening ten laste van de kredieten der buitengewone werken voor welker verwezenlijking zij worden aangewend.

Het *loontrekkend* personeel is in vermeerdering met 4 862 eenheden, waarvan het grootste gedeelte vereist is om de politiediensten aan te vullen.

1. Personeel van het kader.

De begrotingseffectieven van het kaderpersoneel worden samengevat als volgt :

Op de begroting van 1960 voorziene ambtenaren	21 847 eenheden
Op de begroting van 1959 voorziene ambtenaren	21 012 eenheden

d.i. een vermeerdering van 835 eenheden

waaronder 363 van de categorieën I tot IV en 472 van de categorieën V tot VII.

De vermeerdering heeft in hoofdzaak betrekking op de volgende diensten :

Gewestdienst	208 eenheden
Secretariaat-generaal	116 eenheden
Rechtbanken en parketten	80 eenheden
Weermacht	116 eenheden
Geneeskundige diensten	75 eenheden
Economie	46 eenheden
Statistieken	139 eenheden
Verreberichtgevingen	78 eenheden

2. Tijdelijk personeel.

Het effectief voor 1960 omvat 681 eenheden, d.i. een verhoging met 430 eenheden met betrekking tot het op de gewone begroting van 1959 voorziene effectief.

L'augmentation apparaît essentiellement aux services ci-après :

Agriculture	155 unités
Bâtiments civils. Ponts et chaussées ...	161 unités
Transports mécanisés	18 unités
Voies navigables	28 unités
Télécommunications	45 unités
Aéronautique	4 unités

3. Personnel salarié.

L'effectif 1960 de ce personnel comprend 90 620 unités soit une augmentation de 4 862 unités.

La majoration se répartit, en ordre principal, sur les services ci-après :

Service territorial	3 905 unités
Affaires intérieures et sociales	312 unités
Services agricoles	166 unités
Bâtiments civils. Ponts et chaussées ...	451 unités
Transports mécanisés	361 unités

RECAPITULATION GENERALE.

Effectifs budgétaires du personnel pour 1960 :

a) Agents sous statut	21 847 unités
b) Agents temporaires	681 unités
c) Personnel sous contrat de travail ...	90 620 unités
Total	113 148 unités

Les trois états comparatifs ci-contre (A, B et C) indiquent la répartition de ces effectifs, par service, pour 1960 et 1959.

A la suite des développements du budget sont publiés les relevés détaillés du personnel, par service et par grade, ainsi que les barèmes des traitements de base.

A. — Etat comparatif du personnel sous statut prévu pour 1960 et 1959.

De vermeerdering komt vooral voor bij de volgende diensten :

Landbouw	155 eenheden
Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen	161 eenheden
Gemechaniseerd vervoer	18 eenheden
Bevaarbare waterwegen	28 eenheden
Verreberichtgevingen	45 eenheden
Vliegwezen	4 eenheden

3. Loontrekkend personeel.

Het effectief 1960 van dit personeel omvat 90 620 eenheden, d.i. een vermeerdering van 4 862 eenheden.

Deze vermeerdering wordt, in hoofdzaak, onder de volgende diensten verdeeld :

Gewestdienst	3 905 eenheden
Binnenlandse en sociale zaken	312 eenheden
Landbouwdiensten	166 eenheden
Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen	451 eenheden
Gemechaniseerd vervoer	361 eenheden

ALGEMENE SAMENVATTING.

Begrotingseffectieven van het personeel voor 1960 :

a) Ambtenaren onder statuut	21 847 eenheden
b) Tijdelijke ambtenaren	681 eenheden
e) Personeel onder arbeidscontract ...	90 620 eenheden
Totaal	113 148 eenheden

De drie vergelijkende staten hiernaast (A, B en C) geven voor 1960 en 1959 de verdeling, per dienst, van die effectieven.

Aan de uitgewerkte staten van de begroting zijn de gespecificeerde lijsten van het personeel, per dienst en per graad, alsmede de schalen van de basiswedden toegevoegd.

A. — Vergelijkende staat van het statutair personeel voorzien voor 1960 en 1959.

S E R V I C E S — D I E N S T E N	Effectif prévu au B. O. — Effectief vastgesteld in de G. B.		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	1960	1959		
Gouvernement général. — <i>Gouvernement-generaal</i>	302	279	23	—
Service territorial et Police. — <i>Territoriale dienst en Politie</i> ...	3 049	2 841	208	—
Secretariat. Organisation. Documentation. — <i>Secretariaat. Organisatie. Documentatie</i>	248	132	116	—
Justice. Affaires extérieures. — <i>Justitie. Buitenlandse zaken</i> ...	832	836	—	4
Personnel. — <i>Personeel</i>	199	269	—	70
Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken</i>	734	654	80	—
Force publique. — <i>Weermacht</i>	1 122	1 006	116	—
Affaires intérieures et sociales. Bienfaisance. — <i>Binnenlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid</i>	322	402	—	80
Travail et prévoyance sociale. — <i>Arbeid en sociale voorzorg</i> ...	93	93	—	—
Information — <i>Voorlichting</i>	201	177	24	—
Enseignement : — <i>Onderwijs</i> :				
Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	92	73	19	—

S E R V I C E S — D I E N S T E N	Effectif prévu au B. O. <i>Effectief vastgesteld in de G. B.</i>		Augmentation — <i>Vermeerdering</i>	Diminution — <i>Vermindering</i>
	1960	1959		
Enseignement primaire et normal. — <i>Lager en normaal onderwijs</i>	2 101	2 081	20	—
Enseignement moyen et supérieur. — <i>Middelbaar en hoger onderwijs</i>	822	811	11	—
Enseignement technique et agricole. — <i>Technisch en landbouwonderwijs</i>	931	878	53	—
Inspection. — <i>Inspectie</i>	49	49	—	—
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten</i>	2 537	2 462	75	—
Finances. — <i>Financiën</i>	1 112	1 088	24	—
Economie, Commerce Transports. — <i>Economie. Handel. Vervoer.</i>	161	115	46	—
Statistiques. — <i>Statistieken</i>	299	160	139	—
Terres. — <i>Gronden</i>	356	375	—	19
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Aardkunde</i>	145	149	—	4
Agriculture, Elevage, Eaux et Forêts. — <i>Landbouw. Veeteelt. Waters en Bossen</i>	1 020	1 094	—	74
Produits agricoles. — <i>Landbouwprodukten</i>	39	41	—	2
Service vétérinaire. — <i>Diergeneeskundige dienst</i>	276	251	25	—
Bâtiments civils, Ponts et Chaussées, Laboratoires. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Laboratoria</i>	1 058	1 105	—	47
Mécanisation. — <i>Mechanisering</i>	618	608	10	—
Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i>	290	290	—	—
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	1 257	1 179	78	—
Météorologie. — <i>Weerkunde</i>	356	333	23	—
Aéronautique. — <i>Vliegwezen</i>	159	159	—	—
Postes. — <i>Postertijen</i>	930	902	28	—
Cartographie. — <i>Cartografie</i>	137	120	17	—
Totaux. — <i>Totalen</i>				
Augmentation. — <i>Vermeerdering</i>	21 847	21 012	1 135	300
			+ 835	
			=====	

B. — Etat comparatif du personnel temporaire
prévu pour 1960 et 1959.B. — Vergelijkende staat van het tijdelijk personeel
voorzien voor 1960 en 1959.

S E R V I C E S — D I E N S T E N	Effectif prévu au B. O. <i>Effectief vastgesteld in de G. B.</i>		Augmentation — <i>Vermeerdering</i>	Diminution — <i>Vermindering</i>
	1960	1959		
Gouvernement général. — <i>Gouvernement-generaal</i>	4	3	1	—
Secrétariat, Organisation, Documentation. — <i>Secretariaat, Organisatie, Documentatie</i>	2	3	—	1
Justice, Affaires extérieures. — <i>Justitie, Buitenlandse zaken</i> ...	2	2	—	—
Personnel. — <i>Personeel</i>	2	2	—	—
Affaires intérieures et sociales. — <i>Binnenlandse en sociale zaken.</i>	27	16	11	—
Enseignement : — <i>Onderwijs :</i>				
Enseignement primaire et normal. — <i>Lager en normaal onderwijs</i>	73	86	—	13
Enseignement moyen et supérieur. — <i>Middelbaar en hoger onderwijs</i>	40	50	—	10
Enseignement technique et agricole. — <i>Technisch en landbouwonderwijs</i>	94	64	30	—

S E R V I C E S D I E N S T E N	Effectif prévu au B. O. Effectief vastgesteld in de G. B.		Augmentation Vermeerdering	Diminution Vermindering
	1960	1959		
Services médicaux. — Geneeskundige diensten	11	3	8	—
Finances. — Financiën	2	11	—	9
Economie. Commerce. Transports. — Economie. Handel. Vervoer.	1	1	—	—
Statistiques. — Statistieken	1	—	1	—
Géologie. — Aardkunde	1	—	1	—
Terres. — Gronden	—	1	—	1
Agriculture. Elevage. Eaux et Forêts. — Landbouw. Veeteelt. Waters en Bossen	157	2	155	—
Produits agricoles. — Landbouwprodukten	1	—	1	—
Service vétérinaire. — Diergeneeskundige dienst	1	1	—	—
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Laboratoires. — Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Laboratoria	166	5	161	—
Mécanisation. — Mechanisering	19	1	18	—
Voies navigables. Waterwegen	28	—	28	—
Télécommunications. — Verreberichtgevingen	45	—	45	—
Aéronautique. — Vliegwezen	4	—	4	—
Totaux. — Totalen	681	251	464	31
Augmentation. — Vermeerdering	=====		+ 430 =====	

C. — Etat comparatif du personnel salarié
prévu pour 1960 et 1959.C. — Vergelijkende staat van het loontrekkend personeel
voorzien voor 1960 en 1959.

S E R V I C E S D I E N S T E N	Effectif prévu au B. O. Effectief vastgesteld in de G. B.		Augmentation Vermeerdering	Diminution Vermindering
	1960	1959		
Gouvernement général. — Gouvernement-generaal	76	63	13	—
Service territorial et Police. — Territoriale dienst en Politie ...	9 836	5 931	3 905	—
Secrétariat. Organisation. Documentation. — Secretariaat. Orga- nisatie. Documentatie	308	208	100	—
Justice. Affaires extérieures. — Justitie. Buitenlandse zaken ...	130	71	59	—
Personnel. — Personeel	—	—	—	—
Parquets et Tribunaux. — Parketten en Rechtbanken	461	331	130	—
Force publique. — Weermacht	23 076	23 103	—	27
Affaires intérieures et sociales. Bienfaisance. — Binnenlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid	817	505	312	—
Travail et Prévoyance sociale. — Arbeid en Sociale Voorzorg ...	14	14	—	—
Information. — Voorlichting	116	51	65	—
Enseignement : — Onderwijs :				
Administration générale. — Algemeen bestuur	8	9	—	1
Enseignement primaire et normal. — Lager en normaal onderwijs	570	593	—	23
Enseignement moyen et supérieur. — Middelbaar en hoger onderwijs	433	638	—	205
Enseignement technique et agricole. — Technisch en land- bouwonderwijs	877	816	61	—

S E R V I C E S — D I E N S T E N	Effectif prévu au B. O. — Effectief vastgesteld in de G. B.		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	1960	1959		
Inspection. — <i>Inspectie</i>	4	—	4	—
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten</i>	7 963	8 168	—	205
Finances. — <i>Financiën</i>	404	400	4	—
Economie. Commerce. Transports. — <i>Economie. Handel. Vervoer.</i>	20	11	9	—
Statistiques. — <i>Statistieken</i>	42	15	27	—
Terres. — <i>Gronden</i>	371	363	8	—
Mines. Géologie. — <i>Mijnen en aardkunde</i>	123	121	2	—
Agriculture. Elevage. Eaux et Forêts. — <i>Landbouw. Veeveelt. Waters en Bossen</i>	3 900	3 837	63	—
Produits agricoles. — <i>Landbouwprodukten</i>	48	47	1	—
Service vétérinaire. — <i>Diergeneeskundige dienst</i>	1 118	1 016	102	—
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Laboratoires. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Laboratoria</i>	27 905	27 454	451	—
Mécanisation. — <i>Mechanisering</i>	4 583	4 222	361	—
Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i>	2 837	3 272	—	435
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	1 238	1 212	26	—
Météorologie. — <i>Weerkunde</i>	101	98	3	—
Aéronautique. — <i>Vliegwezen</i>	1 996	1 982	14	—
Postes. — <i>Posterijen</i>	1 245	1 207	38	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	90 620	85 758	5 758	896
Augmentation. — <i>Vermeerdering</i>			+ 4 862	

C. — LES CREDITS POUR LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE.

Les crédits demandés pour le service des dettes directe et indirecte du Congo Belge sont schématisés dans les tableaux ci-dessous.

Ils s'élèvent à 3 932 808 000 francs, contre 2 509 984 000 francs en 1959, soit une augmentation de 1 422 824 000 francs, et représentent 23 % du budget.

C. — KREDIETEN VOOR DE OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO.

De kredieten aangevraagd voor de dienst der directe en indirecte schuld van Belgisch-Congo zijn in de hier volgende tabellen vermeld.

Zij bedragen 3 932 808 000 frank, tegen 2 509 984 000 frank in 1959, d.i. een vermeerdering van 1 422 824 000 frank, en vertegenwoordigen 23 % van de begroting.

Charges de la dette publique	Crédits prévus en 1960 <i>In 1960 uitgetrokken kredieten</i>	Crédits prévus en 1959 <i>In 1959 uitgetrokken kredieten</i>	Différences — <i>Verschillen</i>	Lasten van de openbare schuld
Dette consolidée F	3 729 129 000	2 213 334 000	+1 515 795 000	Geconsolideerde schuld.
Dette flottante	130 000 000	162 000 000	— 32 000 000	Vlottende schuld.
Dette indirecte	73 179 000	131 750 000	— 58 571 000	Indirecte schuld.
Frais généraux	500 000	2 900 000	— 2 400 000	Algemene kosten.
Totaux F	3 932 808 000	2 509 984 000	+1 422 824 000	Totaal.

1. Dette consolidée.

Le crédit pour 1960 se ventile comme suit :

Intérêts à liquider F	1 647 483 000
Amortissements	2 076 046 000
Remboursement de titres frappés d'op- position	100 000
Service annuité, primes et redevances	
« Unatra »	5 500 000
F	3 729 129 000

1. Geconsolideerde schuld.

Het krediet voor 1960 wordt als volgt onderverdeeld :

Uit te betalen interesten F	1 647 483 000
Aflossingen	2 076 046 000
Terugbetaling van effecten die onver- handelbaar zijn door verzet	100 000
Annuitéts-premie- en cijnzendienst	
« Unatra »	5 500 000
Totaal F	3 729 129 000

L'accroissement des charges par rapport à 1959 est de 1 515 795 000 francs; il se justifie de la façon suivante :

1. Montant des charges nouvelles représentant les intérêts à payer pour des emprunts émis en 1959 F	75 275 000
2. Augmentation des charges d'intérêts des emprunts en vie	76 755 000
3. Augmentation des charges d'amortissement des emprunts en vie (dont un montant de 1 049 454 000 francs pour remboursement de l'emprunt Certificats de Trésorerie 1959-1960)	1 364 765 000
4. Diminution des intérêts, primes et redevances « Unatra » —	1 000 000
Total F	1 515 795 000

2. Dette flottante.

La dette flottante s'élevait au 31 décembre 1959 à environ 7 726 000 000 de francs contre 7 958 000 000 de francs au 31 décembre 1958; soit une diminution de 232 000 000 de francs.

En tenant compte du montant des bons du Trésor du Congo Belge venant à échéance en 1960 dont le remboursement sera probablement demandé par les souscripteurs, il est prévu que le Congo Belge paiera 130 000 000 de francs à titre de charge d'intérêts de la dette flottante au cours de l'exercice 1960.

**

Le total de la charge de la dette directe s'établit comme suit :

Dette consolidée F	3 729 129 000
Dette flottante	130 000 000
Total F	3 859 129 000

Elle représente 22,56 % du budget des dépenses.

3. Dette indirecte.

Il est présumé qu'en 1960 l'intervention du Congo Belge s'élèvera à 73 179 000 francs du chef de la garantie accordée aux organismes ci-après :

a) Société de Crédit au Colonnat et à l'Industrie F	10 000 000
b) Caisse d'Épargne du Congo Belge et du Ruanda-Urundi	12 000 000
c) Office d'Exploitation des Transports coloniaux	23 000 000
d) Société des Transports en commun de Léopoldville	19 000 000
e) Organisme de Transports en commun d'Elisabethville (à créer)	9 179 000
Total F	73 179 000

Les autres organismes pouvant se prévaloir de la garantie du Congo assureront vraisemblablement par leurs propres ressources le paiement des charges garanties.

De toeneming van de lasten voor 1960 met betrekking tot 1959 bedraagt 1 515 795 000 frank; zij wordt als volgt verantwoord :

1. Bedrag van de nieuwe lasten ter vertegenwoordiging van de interesten welke dienen te worden betaald voor leningsuitgifte in 1959 F	75 275 000
2. Verhoging van de interestenlasten der bestaande leningen	76 755 000
3. Verhoging van de amortisatielasten der bestaande leningen (waarvan een bedrag van 1 049 454 000 frank voor terugbetaling van de lening Schatkistcertificaten 1950-1960)	1 364 765 000
4. Vermindering van de « Unatra »-interesten, -premies en -cijzen —	1 000 000
Totaal F	1 515 795 000

2. Vlottende schuld.

Op 31 december 1959 bedroeg de vlottende schuld ongeveer 7 726 000 000 frank tegen 7 958 000 000 frank op 31 december 1958, d.i. een vermindering van 232 000 000 frank.

Rekening houdend met het bedrag der Schatkistbons van Belgisch-Congo welke in 1960 vervallen en waarvan de terugbetaling waarschijnlijk door de inschrijvers zal worden aangevraagd, wordt voorzien dat Belgisch-Congo 130 miljoen frank, als interestenlast van de vlottende schuld tijdens het jaar 1960, zal betalen.

**

Het totaal van de last der directe schuld is als volgt :

Geconsolideerde schuld F	3 729 129 000
Vlottende schuld	130 000 000
Totaal F	3 859 129 000

Zij vertegenwoordigt 22,56 % van de begroting der uitgaven.

3. Indirecte schuld.

Vermoedelijk zal de tussenkomst van Belgisch-Congo in 1960 de som van 73 179 000 frank bedragen uit hoofde van de waarborg welke aan de hiernavolgende instellingen werd verleend :

a) Kredietmaatschappij voor de Kolonisten en de Nijverheid F	10 000 000
b) Spaarkas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi	12 000 000
c) Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen	23 000 000
d) Maatschappij voor Gemeenschappelijk Vervoer van Leopoldstad	19 000 000
e) Instelling voor Gemeenschappelijk Vervoer van Elisabethstad (op te richten)	9 179 000
Totaal F	73 179 000

De andere instellingen welke de waarborg van Congo kunnen doen gelden, zullen wellicht door hun eigen middelen, de betaling van de gewaarborgde lasten verzekeren.

4. *Frais généraux.*

Crédit inscrit au budget de 1960 : 500 000 francs.

**

La situation de la dette publique du Congo Belge au 31 décembre 1959 se récapitule comme suit :

Dette consolidée	F	35 994 084 451
Dette flottante		7 726 000 000
Dette indirecte		9 678 968 876
Total	F	53 399 053 327

Le détail de la dette consolidée et de la dette indirecte est publié dans *les développements* du budget des dépenses ordinaires (art. 15 et 17).

V. — LA SITUATION ECONOMIQUE EN 1959.

Au moment de mettre sous presse, tous les éléments nécessaires pour élaborer une analyse d'ensemble de la situation économique du Congo durant l'année 1959 ne sont pas encore disponibles. Un aperçu de la situation économique durant le premier semestre 1959 a été esquissé dans l'Exposé des Motifs du budget de 1959 ce qui autorise plus de concision dans le présent exposé.

A. — COMMERCE EXTERIEUR.

1. Evolution générale.

La récession mondiale a progressivement réduit ses effets défavorables sur le commerce extérieur du Congo Belge et du Ruanda-Urundi durant les premiers mois de l'année.

Les produits congolais ont pu trouver plus facilement des débouchés et à des prix plus rémunérateurs qu'en 1958. De plus, dès le mois de juillet les exportations congolaises atteignaient des chiffres constituant des records historiques.

Il n'en a pas été de même des importations. Celles-ci se sont maintenues à un niveau relativement bas durant l'année écoulée. Ce sont principalement les importations de biens d'équipement qui ont souffert de cette régression, les biens de consommation et d'approvisionnement ayant gardé une certaine stabilité.

La discordance entre l'évolution des exportations et celle des importations a eu naturellement pour conséquence une amélioration de la balance commerciale.

Pour l'année 1959 le boni de la balance passe en effet de 2 801 millions de francs, en 1958, à 10 010 millions de francs.

Pour spectaculaire qu'elle soit, cette amélioration ne constitue pas qu'un facteur favorable au développement de l'économie congolaise, vu qu'elle traduit un ralentissement des investissements et, par conséquent, une diminution des possibilités d'expansion future. Cet état de choses apparaît sous un jour d'autant moins propice que la pression démographique qui s'extériorise au Congo nécessite, de plus en plus, la création d'activités nouvelles.

4. *Algemene kosten.*

Krediet uitgetrokken op de begroting van 1960 : 500 000 frank.

**

De stand van de openbare schuld van Belgisch-Congo op 31 december 1959, wordt samengevat als volgt :

Geconsolideerde schuld	F	35 994 084 451
Vlottende schuld		7 726 000 000
Indirecte schuld		9 678 968 876

Totaal F 53 399 053 327

De specificatie van de geconsolideerde schuld en van de indirecte schuld komt voor in de *uitgewerkte staten* van de begroting der gewone uitgaven (art. 15 en 17).

V. — ECONOMISCHE TOESTAND IN 1959.

Bij het ter perse gaan, zijn al de gegevens, nodig om een algemene ontleding van de economische toestand van Belgisch-Congo gedurende het jaar 1959 op te maken, nog niet beschikbaar. In de Memorie van Toelichting van de begroting van 1959 werd een algemeen overzicht van de economische toestand gedurende het eerste halfjaar 1959 geschetst; dit maakt het mogelijk onderhavige memorie wat bondiger voor te stellen.

A. — BUITENLANDSE HANDEL.

1. Algemene evolutie.

De uitwerking van de wereldrecessie op de buitenlandse handel van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi tijdens de eerste maanden van het jaar heeft geleidelijk afgenomen.

De Congolese producten konden gemakkelijker afzetgebieden vinden en tegen prijzen welke meer winstgevend waren dan in 1958. Bovendien bereikt de Congolese uitvoer, sedert de maand juli, cijfers die werkelijk historische records uitmaken.

Zulks geldt evenwel niet voor de invoer. Deze bleef op een betrekkelijk laag niveau tijdens het afgelopen jaar. Het is vooral bij de invoer van uitrustingsgoederen dat deze achteruitgang werd vastgesteld, terwijl de verbruiks- en voorraadgoederen een zekere stabiliteit behielden.

Dit gebrek aan overeenstemming tussen de evolutie van de uitvoer en die van de invoer heeft natuurlijk een verbetering van de handelsbalans tot gevolg gehad.

Voor het jaar 1959 is het batig saldo van de balans inderdaad van 2 801 miljoen frank, in 1958, gestegen tot 10 010 miljoen frank.

Hoe spectaculair deze verbetering ook moge zijn, toch is zij niet alleen een gunstige factor voor de ontwikkeling van de Congolese economie daar zij de uitdrukking is van een vermindering bij de investeringen, en, dienvolgens een beperking van de mogelijkheden tot een toekomstige expansie betekent.

Deze toestand komt onder een daglicht te staan dat des te minder gunstig is daar de demografische druk welke in Congo tot uiting komt, hoe langer hoe meer het tot stand brengen van nieuwe bedrijvigheden noodzakelijk maakt.

2. Exportations.

Pour l'ensemble de l'année 1959 les exportations congolaises atteignent 1 630 045 tonnes pour une valeur de 24 788 millions de francs, ce qui traduit une progression de 102 000 tonnes (+6,6 %) et de 4 207 millions de francs (+20,4 %). Cette avance accentuée en valeur résulte d'abord d'une amélioration des prix de réalisation des produits congolais, et surtout d'une nette augmentation des livraisons de produits de valeur unitaire élevée, comme le cuivre et le café, se conjuguant avec une réduction des ventes de produits de faible valeur unitaire (minerais de manganèse et minerais de zinc).

Une analyse d'après les grandes catégories de produits, indique que pour ce qui est des *quantités* le progrès se remarque principalement parmi les produits *végétaux* dont le tonnage s'accroît de 15,7 %; le volume des produits minéraux s'est accru globalement de 3,2 %, avec une pointe particulièrement remarquable de 17,4 % pour le *cuivre* (284 000 tonnes, contre 241 000 en 1958).

Quant aux *valeurs*, les produits *minéraux* progressent de 29,7 %; les produits *végétaux* de 17,2 %. Les avances les plus importantes sont enregistrées pour le *cuivre*, qui passe de 5 401 à 7 985 millions de francs, soit un accroissement de 2 584 millions de francs ou près de 48 %; pour le *cobalt*, en progression de 334 millions de francs; pour le *coton*, de 303 millions de francs; pour le *caoutchouc*, de 264 millions de francs; pour le *café*, de 260 millions de francs; pour l'*huile de palmistes*, de 217 millions de francs; pour l'*huile de palme*, de 140 millions de francs.

D'une manière générale toutes les rubriques sont en augmentation, sauf les minerais de zinc et de manganèse pour des montants d'ailleurs relativement peu importants, ainsi qu'il apparaît au tableau I ci-après indiquant les exportations des principaux produits en 1958 et 1959.

2. Uitvoer.

Voor het ganse jaar 1959 bereikt de Congolese uitvoer 1 630 045 ton voor een waarde van 24 788 miljoen frank, wat een vooruitgang betekent van 102 000 ton (+ 6,6 %) en van 4 207 miljoen frank (+ 20,4 %). Deze belangrijke vermeerdering in waarde vloeit vooreerst voort uit een stijging van de realisatieprijzen der Congolese producten en vooral uit een merkelijke vermeerdering bij de levering van producten met hoge eenheidswaarde, zoals koper en koffie, gepaard met een vermindering in de verkoop van producten met lage eenheidswaarde (mangaanerts, tinerts).

Een ontleding volgens de grote categorieën der producten laat uitschijnen dat, wat de *hoeveelheden* betreft, de vooruitgang vooral waar te nemen is bij de *plantaardige* producten waarvan de tonnenmaat met 15,7 % is vermeerderd; de omvang van de *delfstoffen*producten is met 3,2 % gestegen, met een bijzonder merkwaardig cijfer van 17,4 % voor *koper* (284 000 ton tegen 241 000 in 1958).

Wat de *waarde* betreft, zijn de *delfstoffen*producten met 29,7 % en de *plantaardige* producten met 17,2 % gestegen. De voornaamste vermeerderingen worden geboekt voor *koper*, dat van 5 401 tot 7 985 miljoen frank is gestegen, d.i. een vermeerdering van 2 584 miljoen frank of ongeveer 48 %; voor *kobalt* bedraagt de vermeerdering 334 miljoen frank; voor *katoen*, 303 miljoen frank; voor *rubber*, 264 miljoen frank; voor *koffie*, 260 miljoen frank; voor *palmusnotenolie*, 217 miljoen frank en voor de *palmolie*, 140 miljoen frank.

In het algemeen zijn al de rubrieken in vermeerdering, behalve de mangaan- en tinertsen, met bedragen die overigens betrekkelijk weinig belangrijk zijn, zoals blijkt uit tabel I hierna, waarin de uitvoer van de voornaamste producten in 1958 en 1959 vermeld wordt.

TABLEAU I.

Exportations des années 1958 et 1959 (janvier à décembre).

TABEL I.

Uitvoer van de jaren 1958 en 1959 (januari tot december).

PRODUITS — PRODUCTEN	Quantités (tonnes) Hoeveelheden (ton)		Valeurs (1 000 francs) Waarden (1 000 frank)		Prix unitaires moyens Gemiddelde eenheidsprijzen	
	1958	1959	1958	1959	1958	1959
Produits végétaux : Plant aardige producten :						
Café. — Koffie	70 610	93 415	2 815 603	3 074 393	39,9	32,9
Huile de palme. — Palmolie	144 117	158 691	1 433 753	1 573 436	9,9	9,9
Huile de palmistes. — Palmnotenolie ...	57 896	60 674	679 910	896 991	11,7	14,8
Noix palmistes. — Palmnoten	38 246	39 837	220 830	291 940	5,8	7,3
Coton. — Katoen	34 410	52 790	1 065 707	1 368 740	31,0	25,9
Caoutchouc. — Rubber	35 090	40 173	849 547	1 113 485	24,2	27,7
Bois. — Hout	143 649	162 535	391 075	430 120	2,7	2,6
Bananes. — Bananen	28 452	31 099	57 450	62 292	2,0	2,0
Total. — Totaal	552 470	639 214	7 513 875	8 811 397	13,6	13,8
Produits minéraux : Delfstoffenproducten :						
Cuivre. — Koper	241 345	283 ...	5 401 560	7 985 214	22,4	28,1
Cobalt. — Kobalt	9 701	11 871	1 101 645	1 435 778	113,5	120,9
Etain. — Tin	2 580	2 865	255 206	305 350	98,9	106,6
Minerai d'étain. — Tinerts	10 298	10 322	703 236	740 992	68,3	71,8
Zinc. — Zink	51 312	54 439	413 624	483 839	8,1	8,9
Minerai de zinc. — Zinkerts	83 686	75 131	117 419	113 120	1,4	1,5
Minerai de manganèse. — Mangaanerts ...	318 753	302 397	445 648	337 550	1,4	1,1
Diamants (carats). — Diamant (karaat) ...	15 097 207	15 953 518	1 680 587	1 724 646	111,3	108,1
Total. — Totaal	717 675	740 985	10 118 925	13 126 489	14,0	17,7
Total des rubriques. — Totaal van de rubrieken	1 270 145	1 380 199	17 632 800	21 937 886	13,9	15,9
Exportations totales. — Totale uitvoer.	1 527 798	1 630 045	20 581 231	24 788 253	13,5	15,2

3. Importations.

Pour l'ensemble de l'année 1959, les importations se chiffrent à 1 372 253 tonnes pour une valeur de 14 994 millions de francs, soit un fléchissement de 141 000 tonnes (—9,6 %) et de 2 992 millions de francs (—16,6 %) par rapport à la période correspondante de 1958, qui se présentait déjà à un niveau relativement plus bas qu'en 1957.

En quantités la régression affecte pratiquement toutes les rubriques, sauf les produits végétaux, les produits chimiques, le matériel de transport et les bois.

En valeurs, seuls les produits chimiques échappent à la régression ainsi qu'il apparaît au tableau II, montrant les importations comparées 1958-1959.

3. Invoer.

Voor het gehele jaar 1959, bedraagt de uitvoer 1 372 253 ton voor een waarde van 14 994 miljoen frank, d.i. een vermindering van 141 000 ton (—9,6 %) en van 2 992 miljoen frank (—16,6 %) met betrekking tot de overeenstemmende periode van 1958, die reeds een niveau bereikte dat betrekkelijk lager lag dan dit van 1957.

Wat de hoeveelheden betreft, heeft de vermindering practisch betrekking op al de rubrieken, behalve dan de plantaardige producten, de chemische producten, het vervoermaterieel en het hout.

Inzake waarde ontsnappen alleen de chemische producten aan de daling, zoals blijkt uit tabel II, die de vergeleken invoer 1958-1959 vermeldt.

TABLEAU II.

Importations des années 1958 et 1959 (janvier à décembre).

TABEL II.

Invoer van de jaren 1958 en 1959 (januari tot december).

PRODUITS — PRODUCTEN	Quantités (tonnes) Hoeveelheden (ton)		Valeurs (1 000 francs) Waarden (1 000 frank)		Prix unitaires moyens Gemiddelde eenheidsprijzen	
	1958	1959	1958	1959	1958	1959
Produits animaux. — <i>Dierlijke producten</i> ...	49 206	47 012	904 132	895 624	18,4	19,0
Produits végétaux. — <i>Plantaardige producten</i> ...	84 577	91 099	680 343	679 941	8,0	7,5
Produits des industries alimentaires. — <i>Producten van de voedselindustrieën</i> ...	47 468	45 512	886 319	827 398	18,7	18,2
Produits minéraux, chaux et ciments. — <i>Delfstoffenproducten, kalk en cement</i> ...	204 399	137 531	300 806	194 329	1,5	1,4
Combustibles, dont : — <i>Brandstoffen, waaronder</i> ...	723 757	680 805	1 567 521	1 465 058	2,2	2,1
Charbons et cokes. — <i>Kolen en cokes</i> ...	230 323	212 699	132 759	115 017	0,6	0,5
Carburants et huiles minérales. — <i>Motorbrandstoffen en minerale oliën</i> ...	469 456	444 439	1 343 092	1 268 574	2,9	2,8
Energie électrique (1 000 kWh). — <i>Elektrische energie (1 000 kWh)</i> ...	10 112	—	7 079	—	0,7	—
Produits chimiques. — <i>Chemische producten</i> ...	65 453	70 070	1 163 005	1 197 705	17,8	17,1
Bois et ouvrages. — <i>Hout en artikelen uit hout</i> ...	8 860	10 838	50 772	36 986	5,7	3,4
Produits textiles. — <i>Textielproducten</i> ...	24 019	22 074	1 904 906	1 802 362	79,3	81,6
Métaux communs. — <i>Gemene metalen</i> ...	156 050	130 719	2 274 507	1 819 072	14,6	13,9
Machines et appareils. — <i>Machines en apparaten</i> ...	45 307	32 843	3 234 496	2 362 783	71,4	71,9
Matériel de transport. — <i>Vervoermaterieel</i> ...	38 009	38 887	2 704 879	1 904 736	71,2	49,0
Total des rubriques. — <i>Totaal van de rubrieken</i> ...	1 447 105	1 307 390	15 671 686	13 185 994	10,8	10,1
Total des importations. — <i>Totaal van de invoer</i> ...	1 515 098	1 372 253	17 986 239	14 994 486	11,9	10,9

A la lecture du tableau, on remarque que les rubriques concernant les biens de consommation n'accusent que de faibles replis; il en est de même des carburants liquides. Les ciments et les biens d'investissement par contre présentent des coefficients de réduction atteignant 20 à 30 %.

Ce phénomène indique que l'économie congolaise a poursuivi, malgré les séquelles de la récession ses activités traditionnelles, mais aussi, qu'elle s'est maintenue jusqu'à un certain point dans l'expectative quant au développement général de l'infrastructure économique.

On note cependant, durant le mois de décembre, une nette reprise du mouvement mensuel des importations. Cette reprise est essentiellement localisée aux combustibles; mais elle affecte également, dans une mesure appréciable, les biens d'investissement. Il est, toutefois, encore trop tôt pour conclure à une reprise générale du mouvement des investissements, mais le mouvement qui se dessine apparaît satisfaisant.

Bij de lezing van de tabel, merkt met dat de rubrieken betreffende de verbruiksgoederen slechts een lichte achteruitgang uitwijzen; hetzelfde geldt voor de vloeibare motorbrandstoffen. Bij het cement en de investeringsgoederen, daarentegen, bereiken de verminderingcoëfficiënten 20 tot 30 %.

Dit fenomeen wijst aan dat de Congolese economie, ondanks de uitwerking van de recessie, haar traditionele activiteiten heeft voortgezet, maar ook, dat zij tot op een zeker punt, een afwachtende houding heeft aangenomen wat de algemene ontwikkeling van de economische onderbouw betreft.

Men noteert evenwel, gedurende de maand december, een duidelijke herneming van de maandelijks invoerbeweging. Deze hervatting is in hoofdzaak waar te nemen bij de brandstoffen maar zij komt ook tot uiting, in niet te versmaden mate, bij de investeringsgoederen. Het is nog te vroeg, nochtans, om tot een algemene herneming van de beweging der investeringen te besluiten, maar de beweging welke zich aftekent blijkt voldoende te zijn.

1. Balance commerciale.

La balance commerciale s'établit comme suit pour les années 1958 et 1959.

	(En millions de francs.)	
	1958	1959
Exportations et réexportations	20 787	25 004
Importations	17 986	14 994
Boni	2 801	10 010

On constate que l'amélioration de la balance commerciale est due à la fois à une augmentation des exportations et à une diminution presque aussi sensible des importations.

Les termes d'échange se sont améliorés au cours de l'année 1959 grâce à la diminution de l'indice de la valeur unitaire des importations (résultant de la baisse des importations de produits coûteux) et à l'augmentation de l'indice des prix des produits exportés.

Termes d'échange et capacité d'importer (1949 = 100).

P E R I O D E	Indice des prix à l'importation	Indice des prix à l'exportation	Termes d'échange	Volume des exportations	Capacité d'importer
	Index van de prijzen bij de invoer	Index van de prijzen bij de uitvoer	Ruiltermen	Omvang van de uitvoer	Invoervermogen
1955	105,7	162,1	153,5	132,7	203,7
1956	105,4	158,5	150,7	140,8	212,2
1957	110,3	128,8	116,7	140,7	164,3
1958	109,9	121,0	110,2	138,9	153,1
1959 :					
Janvier. — Januari	105,8	129,6	122,4	126,7	155,1
Février. — Februari	104,7	128,3	122,6	137,0	167,3
Mars. — Maart	108,3	123,6	114,1	138,7	156,2
Avril. — April	102,3	129,2	126,3	149,9	189,3
Mai. — Mei	107,3	131,6	122,7	155,3	190,6
Juin. — Juni	107,5	125,1	116,3	166,7	193,9
Juillet. — Juli	104,8	123,9	118,2	—	—
Août. — Augustus	108,2	126,4	116,9	—	—
Septembre. — September	102,9	126,3	122,7	—	—

Etant donné l'évolution très favorable des exportations durant le second semestre de l'année 1959, l'indice global des termes d'échange s'est relevé d'environ 11 % par rapport à l'année 1958.

D'autre part, la capacité d'importer s'est également redressée de façon remarquable depuis le mois d'avril 1959 et, vu l'évolution des exportations depuis juillet dernier, on peut estimer la capacité globale d'importer pour 1959 à 210 points, soit une amélioration de 37 % environ par rapport à 1958, ce qui la ramène au niveau de 1956.

La progression de la capacité d'importer est cependant restée inemployée, étant donné que les importations se sont maintenues à un niveau relativement bas durant l'année.

4. Handelsbalans.

Voor de jaren 1958 en 1959 luidt de handelsbalans als volgt :

	(In miljoenen frank.)	
	1958	1959
Uitvoer en wederuitvoer	20 787	25 004
Invoer	17 986	14 994
Batig saldo	2 801	10 010

Men stelt vast dat de verbetering van de handelsbalans terzelfder tijd aan een verhoging van de uitvoer en een bijna zo gevoelige vermindering van de invoer dient te worden toegeschreven.

De ruiltermen zijn in de loop van het jaar 1959 verbeterd dank zij de vermindering van de index der eenheids-waarde van de invoer (voortvloeiende uit de daling van de invoer van dure producten) en de verhoging van de index der prijzen van de uitgevoerde producten.

Ruiltermen en invoervermogen (1949 = 100).

Dank zij de zeer gunstige evolutie van de uitvoer tijdens het tweede semester van het jaar 1959, is de globale index van de ruiltermen gestegen met ongeveer 11 % met betrekking tot het jaar 1958.

Anderzijds heeft het invoervermogen eveneens op merkwaardige wijze toegenomen sedert de maand april 1959 en gezien de evolutie van de uitvoer sedert juli l.l. mag het globale invoervermogen voor 1959 op 210 punten worden geraamd d.i. een verbetering met 37 % ongeveer met betrekking tot 1958, waardoor zij op het niveau van 1956 komt te staan.

De vooruitgang van het invoervermogen is evenwel onbenut gebleven, daar de invoer, gedurende het jaar, op een betrekkelijk laag niveau werd gehouden.

B. — LE SYSTEME DES PRIX.

1. Mouvement des prix sur les grands marchés internationaux et des prix congolais à l'exportation.

Durant l'année 1959 les prix mondiaux se sont redressés modérément par rapport à 1958. Le rythme de redressement des prix est cependant resté inférieur à celui de la reprise économique observée dans les pays industrialisés.

En effet, la progression respective de l'indice de la production industrielle et des indices globaux des matières premières se présente comme suit en 1959.

	Progression
Indice de la production industrielle	+6 à 7 %
Indices des prix mondiaux :	
Financial Times	+ 4,4 %
Reuter	+ 5,2 %
Dow Jones Spot	- 2,9 %
Futures	+ 0,4 %
Moody	- 2,8 %
Congo Belge :	
Végétaux	+ 2 %
Minéraux	+ 8,2 %
Global	+ 5,7 %

On constate que ce sont les indices reflétant en ordre principal l'évolution des prix des produits végétaux, comme le Dow Jones, le Moody, et la rubrique « végétaux » de l'indice Congo Belge qui accusent la plus faible progression.

La faible tenue des produits végétaux sur les marchés tient essentiellement aux larges excédents existant dans le monde pour la plupart d'entre eux. Les bonnes récoltes des derniers mois et les perspectives annoncées pour le proche avenir ne sont pas de nature à provoquer dans l'immédiat un redressement de ces prix.

Les prix des minéraux par contre, le cuivre notamment, ont bénéficié du redressement conjoncturel qui provoqua un accroissement de la demande de matières premières industrielles. La hausse des prix de la plupart des produits resta cependant modérée, les approvisionnements traditionnels étant largement assurés.

Le tableau suivant montre l'évolution des cours des produits congolais durant l'année 1959 comparés à ceux de 1957.

B. — PRIJZENSYSTEEM.

1. Beweging van de prijzen op de grote internationale markten en van de Congolese prijzen bij de uitvoer.

Gedurende het jaar 1959 kenden de wereldprijzen een gematigde stijging met betrekking tot 1958. Het stijgingsritme van de prijzen is evenwel beneden dit van het economisch herstel gebleven dat in de geïndustrialiseerde landen werd waargenomen.

De onderscheidenlijke vooruitgang van de index der nijverheidsproductie en van de globale indexen der grondstoffen doet zich, in 1959, als volgt voor :

	Vooruitgang
Index van de nijverheidsproductie	+6 tot 7 %
Index van de wereldprijzen :	
Financial Times	+ 4,4 %
Reuter	+ 5,2 %
Dow Jones Spot	- 2,9 %
Futures	+ 0,4 %
Moody	- 2,8 %
Belgisch-Congo :	
Plantaardige producten	+ 2 %
Delfstoffenproducten	+ 8,2 %
Globaal	+ 5,7 %

Men stelt vast dat het de indexen zijn welke, in hoofdzaak, de evolutie van de prijzen der plantaardige producten weergeven, zoals de Dow Jones, de Moody en de rubriek « plantaardige producten » van de index Belgisch-Congo, die de geringste vooruitgang boeken.

De zwakke stand van de plantaardige producten op de markten houdt in hoofdzaak verband met de ruime overschotten welke, voor het merendeel van die producten, in de wereld voorhanden zijn. De goede oogsten van de laatste maanden en de aangekondigde vooruitzichten voor de nabije toekomst, zijn niet van die aard dat zij onmiddellijk een stijging van die prijzen kunnen veroorzaken.

De prijzen van de delfstoffen daarentegen, onder meer van het koper, hebben de gunstige invloed ondergaan van het conjunctureel herstel dat aanleiding gaf tot een toeneming van de vraag naar nijverheidsgrondstoffen. De prijsstijging van het merendeel der producten bleef evenwel gematigd, daar de traditionele voorraad, in ruime mate verzekerd was.

Volgende tabel toont de evolutie van de prijzen der Congolese producten gedurende het jaar 1959, vergeleken met die van 1957.

PRODUITS	1957	Début 1959 Begin 1959	Fin 1959 Einde 1959	PRODUCTEN
(En fr./kg — In fr./kg)				
A. — Minéraux :				A. — Delfstoffenproducten :
Cuivre	31,15	31,—	35,—	Koper.
Etain	106,—	107,50	107,70	Tin.
Zinc	115,—	106,—	134,—	Zink.
B. — Végétaux :				B. — Plantaardige producten :
Huile de palme	12,35	10,85	11,85	Palmolie.
Huile de palmistes	12,86	16,—	17,25	Palmpittenolie.
Palmistes	6,95	9,10	9,65	Palmpitten.
Huile d'arachide	17,83	13,20	16,25	Aardnotenolie.
Coton	35,40	35,70	33,15	Katoen.
Café Robusta	38,49	36,—	28,33	Robusta-koffie.
Café Arabica	64,66	47,—	47,—	Arabica-koffie.
Cacao	32,20	40,—	30,—	Cacao.
Caoutchouc	33,11	32,10	42,60	Rubber.

On constatera que d'une manière générale la situation est relativement favorable aux produits congolais; plusieurs produits bénéficient en effet à fin 1959 d'un prix comparable et parfois supérieur aux niveaux de 1957, tels le cuivre, l'étain, le zinc, l'huile de palme et de palmistes, les palmistes, l'huile d'arachides, le coton, le caoutchouc et le cacao.

2. Evolution des prix intérieurs.

Les prix des produits de la consommation privée qui avaient fait preuve de stabilité durant les années antérieures se sont orientés à la hausse en 1959, ainsi que l'indique l'évolution de l'indice du coût de la vie.

Période	Index global (Base : 1935 = 100)
1- 1-1954	308,352
1- 1-1955	307,758
1- 1-1956	310,767
1- 1-1957	307,388
1- 1-1958	314,678
1- 4-1958	315,943
1- 7-1958	315,834
1-10-1958	314,548
1- 1-1959	315,955
1- 4-1959	320,721
1- 7-1959	320,628
1-10-1959	320,662
1- 1-1960	323,335

Etant donné que l'indice de la valeur unitaire des biens importés accuse une certaine baisse, la hausse du coût de la vie est attribuée principalement au renchérissement des coûts de production des biens et des services résultant de la hausse des salaires et charges sociales.

C. — LES INVESTISSEMENTS ET LES MOUVEMENTS DE CAPITAUX DE SOCIÉTÉS.

1. Les investissements.

Les indices ci-dessous montrent l'évolution de l'importation des biens d'équipement pour les dernières années.

Valeur totale	Volume
1953 = 100	1953 = 100
1955 = 82,3	1955 = 83,3
1956 = 89,0	1956 = 87,9
1957 = 92,6	1957 = 84,7
1958 = 79,4	1958 = 65,7
1959 (9 mois) = 54,1	1959 (9 mois) = 50,8

On remarque que le mouvement de régression, déjà très net en 1958, s'est accentué en 1959, tant en valeur totale qu'en volume.

Men zal vaststellen dat de toestand, over het algemeen, betrekkelijk gunstig is voor de Congolese producten; meerdere produkten bereiken, inderdaad, einde 1959 een prijs die kan vergeleken worden met de niveaus van 1957 of die soms zelfs hoger ligt, onder deze producten komen onder meer voor koper, zink, palmolie, palmpittenolie, palmpitten, aardnotenolie, katoen rubber, cacao.

2. Evolutie van de prijzen in het binnenland.

De prijzen der producten van het privé-verbruik die tijdens de voorgaande jaren blijk hadden gegeven van vastheid waren, in 1959, naar de stijging gericht, zoals blijkt uit de evolutie van het indexcijfer der kosten van levensonderhoud.

Periode	Globaal indexcijfer (Grondslag : 1935 = 100)
1- 1-1954	308,352
1- 1-1955	307,758
1- 1-1956	310,767
1- 1-1957	307,388
1- 1-1958	314,678
1- 4-1958	315,943
1- 7-1958	315,834
1-10-1958	314,548
1- 1-1959	315,955
1- 4-1959	320,721
1- 7-1959	320,628
1-10-1959	320,662
1- 1-1960	323,335

Daar de index van de eenheidswaarde der ingevoerde goederen een zekere daling uitwijst, wordt de stijging van de kosten van levensonderhoud in hoofdzaak toegeschreven aan de opdrijving der kosten van de goederenproductie en van de diensten, voortvloeiende uit de verhoging der lonen en sociale lasten.

C. — INVESTERINGEN EN BEWEGINGEN VAN VENNOOTSCHAPSKAPITALEN.

1. Investerings.

De hierna vermelde indexen tonen de evolutie aan van de invoer der uitrustingsgoederen voor de laatste jaren.

Totale waarde	Omvang
1953 = 100	1953 = 100
1955 = 82,3	1955 = 83,3
1956 = 89,0	1956 = 87,9
1957 = 92,6	1957 = 84,7
1958 = 79,4	1958 = 65,7
1959 (9 mois) = 54,1	1959 (9 mois) = 50,8

Men stelt onmiddellijk vast dat de dalingsbeweging, die reeds zeer duidelijk was in 1958, in 1959, zowel wat de totale waarde als wat de omvang betreft, nog heeft toegenomen.

2. Les mouvements de capitaux.

Le tableau suivant donne l'évolution des mouvements de capitaux des sociétés privées durant les dernières années.

(Statistiques dressées d'après l'année de publication des statuts et de leurs modifications.)

2. Bewegingen van kapitalen.

Volgende tabel geeft de evolutie van de bewegingen der kapitalen van de privé-vennootschappen, tijdens de laatste jaren.

(Statistieken opgemaakt volgens het jaar waarin de statuten en de wijzigingen eraan, werden bekendgemaakt.)

ANNEE — JAAR	Constitutions de sociétés <i>Oprichtingen van vennootschappen</i>		Augmentations de capital <i>Kapitaalvergrotingen</i>	
	Nombre	Capital souscrit	Nombre	Capital souscrit
	<i>Aantal</i>	<i>Ingetekend kapitaal</i> (En millions de francs) (In miljoenen frank)	<i>Aantal</i>	<i>Ingetekend kapitaal</i> (En millions de francs) (In miljoenen frank)
1953	286	1 204	94	2 552
1955	348	1 098	128	3 302
1956	304	1 675	102	2 820
1957	338	961	132	6 197
1958	315	1 181	117	994
1959	272	865	(60) (*)	(1 705) (*)

Dans l'ensemble les mouvements de capitaux enregistrés en 1959 se situent donc légèrement en dessous de la moyenne des années précédentes.

Cette constatation paraît contradictoire avec l'évolution du mouvement des importations de biens d'équipement durant la même période. Il importe toutefois de noter que les importations de biens d'équipement sont affectées à l'ensemble des secteurs économiques, c'est-à-dire aux sociétés, au secteur public et aux particuliers, et il semble que ce soit en ordre principal l'équipement de ces derniers qui ait souffert du climat d'incertitude qui s'est fait jour au Congo en 1959.

Des sociétés ont appliqué une politique semblable, le renouvellement de l'équipement étant reporté à plus tard. Un certain nombre n'ont pourtant pas hésité à décider l'élargissement de leurs moyens d'action et de nouvelles entreprises se sont créées avec un capital relativement important. L'incidence de ces décisions sur les achats de biens d'équipement ne se fera cependant sentir qu'avec un certain retard.

Quant aux importations de biens d'équipement destinés au secteur public, celles-ci aussi se sont trouvées réduites en raison du resserrement des disponibilités du Trésor.

Conclusions.

L'économie congolaise s'est dégagée en 1959 des séquelles de la récession mondiale.

L'activité productrice a atteint des niveaux records, notamment dans les secteurs agricole et minier, où les investissements avaient été particulièrement poussés dans le passé. Ce phénomène s'est traduit par un développement rapide des exportations dans la seconde moitié de l'année, lors de l'amélioration de la conjoncture mondiale.

(*) 9 premiers mois.

Over het geheel liggen de in 1959 vastgestelde bewegingen van kapitalen dus zowat onder het gemiddelde van de voorgaande jaren.

Deze vaststelling blijkt in tegenstrijd te zijn met de evolutie van de invoerbeweging van uitrustingsgoederen tijdens dezelfde periode. Er dient evenwel te worden aangestipt dat de invoer van uitrustingsgoederen voor het gezamenlijke van de economische sectoren wordt aangewend d.i. voor de vennootschappen, voor de openbare sector en voor de particulieren, en het blijkt dat vooral de uitrusting van deze laatsten het meest geleden heeft onder het klimaat van onzekerheid dat zich in 1959 in Congo heeft doen gelden.

Enkele vennootschappen hebben een soortgelijke politiek toegepast; zij hebben de vernieuwing van de uitrusting tot een latere datum uitgesteld. Evenwel hebben sommige onder hen niet geaarzeld om tot de uitbreiding van hun actiemiddelen te besluiten en nieuwe ondernemingen met een betrekkelijk belangrijk kapitaal werden opgericht. De invloed van deze beslissingen op de aankoop van uitrustingsgoederen zal zich evenwel slechts met een zekere vertraging doen gevoelen.

Wat betreft de invoer van uitrustingsgoederen welke voor de openbare sector bestemd zijn, ook deze is verminderd ingevolge de schaarheid der beschikbare gelden van de Schatkist.

Besluit.

In 1959 heeft de Congolese economie zich bevrijd van de nadelige gevolgen der wereldrecessie

De voortbrengstactiviteit heeft recordniveau's bereikt, onder meer in de landbouw- en mijnsectoren, waar de investeringen, in het verleden, in het bijzonder hoog opliepen. Dit fenomeen heeft zich geuit door een snelle ontwikkeling van de uitvoer in de tweede helft van het jaar, toen een verbetering in de wereldconjunctuur is ingetreden.

(*) Eerste 9 maanden.

Mais les circonstances propres à l'évolution politique du Congo ont créé durant l'année sous revue un climat d'hésitation et d'expectative qui s'est traduit par un ralentissement des importations de biens d'équipement; ce mouvement s'est toutefois infléchi au cours des derniers mois.

On peut conclure que l'économie congolaise dans l'ensemble est demeurée fondamentalement saine; elle a pu réagir immédiatement dès la reprise de la conjoncture mondiale. Malgré des circonstances momentanément peu propices, les milieux d'affaires n'ont pas hésité à créer des entreprises nouvelles ou à développer les établissements existants. Le ralentissement des achats de biens d'investissement aura permis d'accumuler un potentiel qui permettra, dès le rétablissement du climat de confiance que nous osons croire prochain, de développer résolument les possibilités étendues de l'économie congolaise; cette expansion apparaît d'autant plus urgente pour un relèvement progressif du niveau de vie de la population, que la pression démographique constante réclame impérieusement par elle-même une accélération de l'accroissement du produit national.

*Le Ministre chargé des affaires économiques
et financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.*

De omstandigheden eigen aan de politieke evolutie van Congo hebben, echter, tijdens onderhavig jaar een klimaat van aarzeling en afwachtende houding geschapen dat tot uiting is gekomen door een achteruitgang bij de invoer van uitrustingsgoederen; in de loop van de laatste maanden trad evenwel een zeker herstel in.

Men mag besluiten dat de Congolese economie in haar geheel, in de grond gezond is gebleven; bij het herstel van de wereldconjunctuur kon zij onmiddellijk reageren. Spijt de momenteel weinig gunstige omstandigheden, hebben de zakenkringen niet geaarzeld nieuwe ondernemingen op te richten of de bestaande bedrijven uit te breiden. De vertraging bij de aankoop van investeringsgoederen zal het mogelijk gemaakt hebben een potentieel te vormen dat, van zodra het klimaat van vertrouwen zal hersteld zijn, en we durven verhoppen dat dit nabij is, de Congolese economie moet in staat stellen, haar uitgebreide mogelijkheden vastberaden te ontwikkelen; deze expansie blijkt een des te dringender noodzakelijkheid voor een geleidelijke verbetering van de levensstandaard der bevolking, daar de voortdurende demografische druk, uit zichzelf, een bespoediging van de verhoging der nationale productie vergt.

*De Minister belast met de economische en financiële
zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.*

R. SCHEYVEN.

ANNEXE.

LISTE

des nouveaux décrets, ordonnances législatives
et autres actes établissant ou modifiant des impôts
ou taxes douanières.

(Publiée conformément à l'art. 10 de la Charte Coloniale.)

I. — IMPOTS.

1. *Décret du 6 août 1959* relatif aux fusions et absorptions d'entreprises. Avantages fiscaux.
2. *Décret du 6 août 1959* portant modification du décret du 10 septembre 1951 relatif aux impôts sur les revenus.
3. *Ordonnance législative n° 32/490 du 1^{er} octobre 1959* modifiant le décret du 10 septembre 1951 relatif aux impôts sur les revenus.
4. *Ordonnance législative n° 32/578 du 5 novembre 1959* majorant de centimes additionnels la taxe professionnelle établie par le décret du 10 septembre 1951 relatif aux impôts sur les revenus.
5. *Décret du 7 novembre 1959* portant modification du décret du 16 mars 1950 relatif à l'impôt personnel.
6. *Ordonnance législative n° 32/617 du 11 décembre 1959* majorant de centimes additionnels l'impôt complémentaire établi par le décret du 10 septembre 1951.
7. *Décret du 20 janvier 1960* modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus.
8. *Décret du 20 janvier 1960* modifiant la législation relative à l'impôt complémentaire sur les bénéfices.
9. *Décret du 20 janvier 1960* instituant à charge des sociétés par actions une surtaxe exceptionnelle sur les bénéfices distribués en 1960.

II. — DOUANES.

A. — Droits d'entrée.

1. *Arrêté ministériel du 3 juillet 1959.*
Augmentation des droits d'entrée pour la position 87.14.20. (Remorques.)
2. *Arrêté ministériel du 7 août 1959.*
Relèvement, réduction des droits d'entrée et modification de diverses positions.
3. *Arrêté ministériel du 7 août 1959.*
Réduction des droits d'entrée pour la position 66.03.10 (parties, garnitures et accessoires pour articles des n°s 66.01 et 66.02).
4. *Ordonnance-loi 33/397 du 3 août 1959.*
Modification de diverses rubriques (vins de raisins, vermouth, et autres vins).
5. *Arrêté ministériel du 7 août 1959.*
Modification position 68.11.10 et réduction des droits d'entrée (traverses en béton).

BIJLAGE.

LIJST

van nieuwe decreten, wetgevende ordonnantiën
en andere akten waarbij belastingen
of douanetaksen geheven of gewijzigd worden.

(Bekendgemaakt overeenkomstig art. 10 van de Koloniale Keure.)

I. — BELASTINGEN.

1. *Decreet van 6 augustus 1959* betreffende de smelting en opslorping van bedrijven. Fiscale voordelen.
2. *Decreet van 6 augustus 1959* tot wijziging van het decreet van 10 september 1951 betreffende de inkomstenbelastingen.
3. *Wetgevende ordonnantie n° 32/490 van 1 oktober 1959* tot wijziging van het decreet van 10 september 1951 betreffende de inkomstenbelastingen.
4. *Wetgevende ordonnantie n° 32/578 van 5 november 1959* houdende verhoging, met opcentiemen, van de bedrijfsbelasting ingevoerd bij decreet van 10 september 1951 betreffende de inkomstenbelastingen.
5. *Decreet van 7 november 1959* tot wijziging van het decreet van 16 maart 1950 betreffende de personele belasting.
6. *Wetgevende ordonnantie n° 32/617 van 11 december 1959* houdende verhoging met opcentiemen van de in het decreet van 10 september 1951 vastgestelde aanvullende belasting.
7. *Decreet van 20 januari 1960* tot wijziging van de wetgeving op de inkomstenbelastingen.
8. *Decreet van 20 januari 1960* tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de aanvullende belasting op de winsten.
9. *Decreet van 20 januari 1960* tot invoering, ten laste van de vennootschappen op aandelen, van een uitzonderlijke bijbelasting op de winsten uitgekeerd tijdens het jaar 1960.

II. — DOUANE.

A. — Invoerrechten.

1. *Ministerieel besluit van 3 juli 1959.*
Verhoging van invoerrechten voor post 87.14.20. (Aanhangwagens.)
2. *Ministerieel besluit van 7 augustus 1959.*
Verhoging, verminderingen van invoerrechten en wijzigingen van verscheidene posten.
3. *Ministerieel besluit van 7 augustus 1959.*
Verminderen van invoerrechten voor post 66.03.10 (delen, garneringen en toebehoren van de artikelen van posten n°s 66.01 en 66.02).
4. *Wetsordonnantie 33/397 van 3 augustus 1959.*
Wijzigingen van verscheidene rubrieken (wijn van druiven, vermout en andere wijnen).
5. *Ministerieel besluit van 7 augustus 1959.*
Wijziging van post 68.11.10 en vermindering van invoerrechten (dwarsliggers).

6. *Arrêté ministériel du 7 août 1959.*
Relèvement des droits d'entrée de diverses positions.
 7. *Arrêté ministériel du 14 août 1959.*
Exemption temporaire des droits d'entrée pour la position 10.05.10 (maïs).
 8. *Arrêté ministériel du 19 août 1959.*
Subdivision de la position 98.15 (bouteilles isolantes) et réduction des droits d'entrée pour les positions 70.12.10 (ampoules en verre pour récipients isolants) et 98.15.90 (parties et pièces détachées de bouteilles isolantes).
 9. *Arrêté ministériel du 28 août 1959.*
Relèvement des droits d'entrée pour diverses positions.
 10. *Arrêté ministériel du 9 septembre 1959.*
Modification de la position 22.03.
 11. *Arrêté ministériel du 27 novembre 1959.*
Modification des sous-positions 20 des positions 51.01, 54.03, 55.05 et 56.04 (fils de fibres textiles).
 12. *Décret du 16 novembre 1959.*
Nouveau tarif des droits d'entrée. Coordination.
 13. *Arrêté ministériel du 18 novembre 1959.*
Mesures d'exécution du tarif des droits d'entrée.
 14. *Arrêté ministériel du 16 février 1960.*
Réduction des droits d'entrée sur les extraits et essences de café, position 21.02.20.
- B. — Droits de sortie.
1. *Arrêté ministériel du 7 août 1959.*
Exemption des droits de sortie sur parfumerie de la position 33.06.
 2. *Ordonnance-loi du 30 juillet 1959.*
Reconduction ordonnance-loi 33/25 du 20 janvier 1959; relèvement des droits de sortie pour les positions 12.01.31, 12.01.32, 15.07.36 et 15.07.37 (palmistes en coques ou décortiquées, huiles de palmistes).
 3. *Arrêté ministériel du 20 août 1959.*
Exemption des droits de sortie sur les voitures automobiles, tracteurs, etc., de la position 87.00.10.
 4. *Ordonnance-loi 33/474 du 25 septembre 1959.*
Modification de la position 26.01 (minerais, même enrichis, etc.).
 5. *Ordonnance-loi 33/545 du 28 octobre 1959.*
Relèvement des droits de sortie sur le caoutchouc de plantation, position 40.01.21.
 6. *Ordonnance-loi 33/587 du 18 novembre 1959.*
Relèvement des droits de sortie sur les palmistes décorées, position 12.01.32.
 7. *Arrêté ministériel du 4 décembre 1959.*
Relèvement des droits de sortie sur le café robusta, position 09.01.
 8. *Arrêté ministériel du 14 décembre 1959.*
Exemption des droits de sortie pour les bouchons-couronnes, position 83.13.40.
 9. *Ordonnance-loi 33/623 du 11 décembre 1959.*
Relèvement des droits de sortie sur le caoutchouc de plantation, position 40.01.21.
6. *Ministerieel besluit van 7 augustus 1959.*
Verhoging van invoerrechten van verscheidene posten.
 7. *Ministerieel besluit van 14 augustus 1959.*
Tijdelijke vrijstelling van invoerrechten voor post 10.05.10 (maïs).
 8. *Ministerieel besluit van 19 augustus 1959.*
Onderverdeling van post 98.15 (thermoflessen en vermindering van invoerrechten voor posten 70.12.10 (binnenflessen voor thermoflessen) en 98.15.90 (delen en onderdelen van thermoflessen)).
 9. *Ministerieel besluit van 28 augustus 1959.*
Verhoging van invoerrechten voor verscheidene posten.
 10. *Ministerieel besluit van 9 september 1959.*
Wijziging van post 22.03.
 11. *Ministerieel besluit van 27 november 1959.*
Wijzigingen der onderverdelingen 20 van posten 51.01, 54.03, 55.05 en 56.04 (garens van continuvezels).
 12. *Decreet van 16 november 1959.*
Nieuw tarief van invoerrechten. Samenordering.
 13. *Ministerieel besluit van 18 november 1959.*
Uitvoeringsmaatregelen van het tarief van invoerrechten.
 14. *Ministerieel besluit van 16 februari 1960.*
Vermindering van invoerrechten op extracten en essences van koffie, post 21.02.20.
- B. — Uitvoerrechten.
1. *Ministerieel besluit van 7 augustus 1959.*
Vrijstelling van uitvoerrechten op parfumerieën van post 33.06.
 2. *Wetsordonnantie van 30 juli 1959.*
Hernieuwing van wetsordonnantie 33/25 van 20 januari 1959; verhoging van uitvoerrechten voor posten 12.01.31, 12.01.32, 15.07.36 en 15.07.37 (palmpitten in de schaal of ontschaald palmpittenolie).
 3. *Ministerieel besluit van 20 augustus 1959.*
Vrijstelling van uitvoerrechten op automobielen, tractors, enz., van post 87.00.10.
 4. *Wetsordonnantie 33/474 van 25 september 1959.*
Wijziging van post 26.01 (ertsen, ook indien geconcentreerd, enz.).
 5. *Wetsordonnantie 33/545 van 28 oktober 1959.*
Verhoging van uitvoerrechten op plantagerubber, post 40.01.21.
 6. *Wetsordonnantie 33/587 van 18 november 1959.*
Verhoging van uitvoerrechten op palmpitten en noten, post 12.01.32.
 7. *Ministerieel besluit van 4 december 1959.*
Verhoging van uitvoerrechten op koffie robusta, post 09.01.
 8. *Ministerieel besluit van 14 december 1959.*
Vrijstelling van uitvoerrechten op kroonstoppen, post 83.13.40.
 9. *Wetsordonnantie 33/623 van 11 december 1959.*
Verhoging van uitvoerrechten op plantagerubber, post 40.01.21.

10. *Ordonnance-loi 33/16 du 19 janvier 1960.*

Relèvement des droits de sortie pour les positions 12.01.31, 12.01.32, 15.07.36 et 15.07.37 (palmistes en coques ou décortiquées, huiles de palmistes).

11. *Arrêté ministériel du 25 janvier 1960.*

Exemption des droits de sortie sur les fils de jute de la position 57.06.10.

C. — Taxes de consommation.

1. *Ordonnance-loi 33/494 du 30 septembre 1959.*

Relèvement de la taxe de consommation sur les bières.

2. *Décret du 27 novembre 1959.*

Relèvement de la taxe de consommation sur les cigarettes.

D. — Taxe de statistique.

Ordonnance-loi 33/441 du 28 août 1959.

Relèvement du taux de la taxe de statistique.

10. *Wetsordonnantie 33/16 van 19 januari 1960.*

Verhoging van uitvoerrechten op posten 12.01.31, 12.01.32, 15.07.36 en 15.07.37 (palmpitten in de schaal of ontschaald, palmpittenolie).

11. *Ministerieel besluit van 25 januari 1960.*

Vrijstelling van uitvoerrechten op garens van jute van post 57.06.10.

C. — Verbruiksbelastingen.

1. *Wetsordonnantie 33/494 van 30 september 1959.*

Verhoging van de verbruikstaxe op de bieren.

2. *Decreet van 27 november 1959.*

Verhoging van de verbruikstaxe op de cigaretten.

D. — Statistiekrecht.

Wetsordonnantie 33/441 van 28 augustus 1959.

Verhoging van de voet der statistiekrechten.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

Budget des Recettes et Dépenses ordinaires du Congo Belge.

Article premier.

Les recettes ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1960 sont évaluées globalement à la somme de dix-sept milliards cent et trois millions de francs congolais (17 103 000 000 f.c.) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Congo Belge de l'exercice 1960 des crédits pour un montant total de dix-sept milliards cent et trois millions de francs congolais (17 103 000 000 f.c.), se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.

Les opérations relatives à la liquidation, à l'ordonnancement et au paiement des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1961.

Art. 4.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1960 sont évaluées à la somme de quinze milliards quatre cent nonante-trois millions quatre-vingt-un mille six cent quatre-vingt-trois francs congolais (15 493 081 683 f.c.) conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE II.

Dispositions diverses.

Art. 5.

En cas de nécessité, le Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et le Gouverneur général sont autorisés à verser des acomptes préalablement à l'exécution de marchés ou

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE TITEL.

Begroting der Gewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo.

Eerste artikel.

De gewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1960 worden gezamenlijk geraamd op de som van zeventien miljard honderd en drie miljoen congolese frank (17 103 000 000 c.f.) overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

Art. 2.

Er worden voor de gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1960 kredieten geopend voor een totaal bedrag van zeventien miljard honderd en drie miljoen congolese frank (17 103 000 000 c.f.) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

Art. 3.

De verrichtingen aangaande de vereffening, de ordonnancering en de betaling der gewone uitgaven alsook de invordering der sommen zullen tot 31 oktober 1961 kunnen geschieden.

Art. 4.

De ontvangsten en uitgaven voor orde van het dienstjaar 1960 worden geraamd op de som van vijftien miljard vierhonderd drie en negentig miljoen een en tachtig duizend zeshonderd drie en tachtig congolese frank (15 493 081 683 c.f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel III.

TITEL II.

Allerhande bepalingen.

Art. 5.

De Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en de Gouverneur-generaal worden gemachtigd, in geval van noodzaak, afkortingen te storten voor de uitvoering van

conventions pour travaux et fournitures à charge du budget ordinaire de l'exercice 1960.

Le Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et le Gouverneur général sont autorisés à engager, durant les trois derniers mois de 1960, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique pour compte des crédits de l'exercice 1961.

Le Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et le Gouverneur général sont autorisés également durant cette période, à faire payer par avance en compte de trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1961, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services d'Afrique.

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions de l'article 11, alinéa 2, de la loi du 27 juillet 1953, les bénéfices à réaliser en 1960 par la Loterie Coloniale seront versés à concurrence de 200 millions de francs au budget du Fonds d'Assistance au Congo Belge.

Art. 7.

Il sera versé au Fonds du Bien-être indigène, à charge du budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1960, une subvention de 200 millions de francs.

Cette allocation sera affectée par le Fonds aux dépenses annuelles d'entretien et de fonctionnement des investissements réalisés ou subventionnés par lui et supportés jusqu'à fin 1959 par le budget ordinaire du Congo Belge.

Un arrêté royal déterminera la répartition des dites dépenses d'entretien et de fonctionnement.

Art. 8.

La présente loi sort ses effets en Belgique et en Afrique le 1^{er} janvier 1960.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 1960.

aankopen of overeenkomsten voor werken en leveringen ten laste van de gewone begroting van het dienstjaar 1960.

De Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en de Gouverneur-generaal worden gemachtigd, gedurende de laatste drie maanden van 1960, de uitgaven aan te gaan, nodig voor de uitvoering der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten van Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1961.

De Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en de Gouverneur-generaal worden eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, vooraf en ten bezware van de Schatkist, op last van regularisatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1961, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de diensten in Afrika.

Art. 6.

Bij afwijking van de bepalingen van artikel 11, alinea 2, van de wet van 27 juli 1953 zullen de door de Koloniale Loterij in 1960 te verwezenlijken winsten tot beloop van 200 miljoen frank gestort worden op de begroting van het Hulpfonds voor Belgisch-Congo.

Art. 7.

Ten laste van de gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1960, zal aan het Fonds voor Inlands Welzijn een toelage van 200 miljoen frank gestort worden.

Deze toelage zal door het Fonds besteed worden aan de jaarlijkse onderhouds- en werkingsuitgaven van de beleggingen welke door het Fonds verwezenlijkt of gesubsidieerd werden en ten laste genomen werden tot einde 1959 door de gewone begroting van Belgisch-Congo.

Een koninklijk besluit zal de verdeling van vernoemde onderhouds- en werkingsuitgaven bepalen.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking in België en in Afrika op 1 januari 1960.

Gegeven te Brussel, 21 januari 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre chargé
des affaires économiques et financières du
Congo Belge et du Ruanda-Urundi,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister belast
met de economische en financiële zaken van
Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,*

R. SCHEYVEN.

T A B L E A U X .

T A B E L L E N .

TABLEAU I.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1960.

(En milliers de francs congolais.)

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>
----------	--------------------------	---

CHAPITRE PREMIER. — RECETTES FISCALES.

1	Impôt personnel	272 800
2	Contribution personnelle minimum (décret du 20 janvier 1960)	435 001
3	Impôts sur les revenus perçus par application de la loi du 21 juin 1927	675 000
4	Impôt complémentaire sur les bénéfices (décret du 20 janvier 1960)	1 698 000
5	Impôts sur les revenus (décret du 20 janvier 1960)	1 913 000
5bis	Surtaxe exceptionnelle à charge des sociétés par actions, sur les bénéfices distribués en 1960 (décret du 20 janvier 1960)	150 000
6	Impôts sur les revenus: arriérés, accroissements et amendes	162 400
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	15 000
8	Droits de sortie	2 188 100
9	Droits d'entrée	1 981 820
10	Recettes des accises et droits de consommation	1 532 010
11	Recettes des entrepôts	1 530

CHAPITRE II. — RECETTES DOMANIALES, JUDICIAIRES
ET ADMINISTRATIVES.

12	Recettes des Services judiciaires	67 715
13	Recettes des Services des Affaires judiciaires, administratives et extérieures	16 012
14	Recettes des Services des Affaires intérieures et sociales et du Travail	4 424
15	Recettes du Service de l'Information	2 400
16	Recettes du Service des Finances	404 353
17	Recettes diverses du Service des Douanes	47 200
18	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	6 010
19	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	16 300
20	Permis de port d'armes et permis de vente d'armes à feu et de munitions	27 000
21	Licences et permis divers	35 370
22	Recettes de l'imprimerie	250
23	Recettes du Service des Affaires Economiques	8 112
24	Recettes du Service des Titres fonciers	8 190
25	Recettes du Service du Cadastre	4 304
26	Recettes du Service des Terres	111 850
27	Recettes du Service de l'Agriculture et des Eaux et Forêts	5 726
28	Licences, taxes et permis divers relatifs aux produits de l'agriculture	82 118
29	Recettes des fermes-écoles	5 924

TABEL I.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1960.

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
--	----------------------------	-----------

EERSTE HOOFDSTUK. — FISKALE ONTVANGSTEN.

Personele belasting	1
Personele minimum-belasting (decreet van 20 januari 1960)	2
Inkomstenbelastingen geïnd bij toepassing van de wet van 21 juni 1927	3
Aanvullende belasting op de winsten (decreet van 20 januari 1960)	4
Inkomstenbelastingen (decreet van 20 januari 1960)	5
Uitzonderlijke bijbelasting op de in 1960 uitgekeerde winsten, ten laste van de vennootschappen op aandelen (decreet van 20 januari 1960).	5bis
Inkomstenbelastingen : achterstallen; verhoging en geldboeten	6
Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
Uitvoerrechten	8
Invoerrechten	9
Ontvangsten der accijnzen en rechten op het verbruik	10
Ontvangsten der entrepots	11

11 024 661

HOOFDSTUK II. — DOMANIALE, GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN.

Ontvangsten van de Gerechtsdiensten	12
Ontvangsten van de Diensten der gerechts-, administratieve en buitenlandse zaken	13
Ontvangsten van de Diensten der inlandse en sociale zaken en van Arbeid	14
Ontvangsten van de Voorlichtingsdienst	15
Ontvangsten van de Dienst der Financiën	16
Ontvangsten van de Dienst der Douane	17
Registratietaks op het ivoor	18
Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	19
Verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen	20
Allerhande vergunningen	21
Ontvangsten van de drukkerij	22
Ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken	23
Ontvangsten van de Dienst der Grondtitels	24
Ontvangsten van de Dienst van het Kadaster	25
Ontvangsten van de Dienst der Gronden	26
Ontvangsten van de Diensten van Landbouw en van Waters en Bossen	27
Allerhande vergunningen betreffende landbouwproducten	28
Ontvangsten der Schoolhoeven	29

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
30	Taxes rémunératoires sur produits agricoles exportés	60 706
31	Taxe de sélection	18 025
32	Taxe cotonnière	2 460
33	Recettes du Service vétérinaire	40 437
34	Recettes des Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées	18 586
35	Redevances et produits de loyers	15 374
36	Recettes du Service de la Mécanisation	8 194
37	Recettes du Service des Voies navigables	26 517
38	Recettes du Service des Laboratoires	4 670
39	Recettes du Service des Télécommunications	226 400
40	Recettes du Service de l'Aéronautique	35 375
41	Recettes du Service des Postes	240 145
42	Recettes des formations médicales	57 200
43	Autres recettes des services médicaux	70 236
44	Recettes de l'Enseignement primaire et normal	20 231
45	Recettes de l'Enseignement moyen et supérieur	7 485
46	Recettes de l'Enseignement technique et agricole	2 767
47	Prestations de main-d'œuvre et de matériel par les services	881
48	Remboursements divers	43 400
49	Recettes diverses	23 505
50	Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations	230 165
CHAPITRE III. — PRODUIT DES RÉGIES.		
51	Résultat brut de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi	142 000
CHAPITRE IV. — REVENUS DU PORTEFEUILLE.		
52	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille du Congo Belge	184 529
53	Intérêts nets des prêts et avances	202 793
54	Participation financière nette dans les bénéfices de sociétés congolaises	553 000
55	Intérêts nets des capitaux investis dans l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (OTRACO)	240 000
CHAPITRE V. — RECETTES EXCEPTIONNELLES.		
56	Prélèvement sur le « Fonds spécial d'amortissement de la Dette publique congolaise »	50 000
57	Contribution du Fonds d'Assistance au Congo Belge	2 700 000
Total des recettes		

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 21 janvier 1960.

PAR LE ROI :

Le Ministre chargé des affaires économiques et financières
du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

R. SCHEYVEN.

BAUDOUIN.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO.

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
	Vergeldende taksen op uitgevoerde landbouwproducten	30
	Selectietaks	31
	Katoentak	32
	Ontvangsten van de Diergeneeskundige Dienst	33
	Ontvangsten van Diensten der Burgerlijke Gebouwen en Bruggen en Wegen	34
	Terugbetalingen en opbrengsten van huurgelden	35
	Ontvangsten van de Mechanisatiedienst	36
	Ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Waterwegen	37
	Ontvangsten van de Dienst der Laboratoria	38
	Ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen	39
	Ontvangsten van de Dienst van het Vliegwezen	40
	Ontvangsten van de Dienst der Posterijen	41
	Ontvangsten van de geneeskundige formaties	42
	Andere ontvangsten van de geneeskundige diensten	43
	Ontvangsten van het lager en normaal onderwijs	44
	Ontvangsten van het middelbaar en hoger onderwijs	45
	Ontvangsten van het technisch en landbouwonderwijs	46
	Leveringen van werkkrachten en materieel door de diensten	47
	Allerhande terugbetalingen	48
	Allerhande ontvangsten	49
2 006 017	Uitkering van de buitengewone begrotingen voor leveringen	50
	HOOFDSTUK III. — OPBRENGST VAN REGIEËN.	
142 000	Bruto-uitslag van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.	51
	HOOFDSTUK IV. — INKOMSTEN VAN DE PORTEFEUILLE.	
	Netto-inkomsten der titels en waarden van de portefeuille van Belgisch-Congo	52
	Netto-opbrengsten van leningen en voorschotten	53
	Netto geldelijke deelneming in de winsten van Congolese vennootschappen	54
1 180 322	Netto interesten van de kapitalen belegd in de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (OTRACO).	55
	HOOFDSTUK V. — UITZONDERINGSONTVANGSTEN.	
	Voorafname op het « Bijzonder delgingsfonds van de Congolese openbare schuld »	56
2 750 000	Bijdrage van het Hulpfonds voor Belgisch-Congo	57
17 103 000	Totaal der ontvangsten.	

VAN KONINGSWEGE :

De Minister belast met de economische en financiële zaken
van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

R. SCHEYVEN.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 21 januari 1960.

BAUDOUIN.

TABLEAU II.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1960.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
------	--	--

A. — DÉPENSES EN BELGIQUE.

A. — UITGAVEN IN BEGIË.

PREMIÈRE SECTION. — Institutions et services divers.

EERSTE AFDELING. — Verscheidene instellingen en diensten.

CHAPITRE PREMIER. — CONSEIL DE LÉGISLATION.

EERSTE HOOFDSTUK. — RAAD VAN WETGEVING.

- 1 Dépenses diverses du Conseil de Législation, y compris les indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif. — *Allerhande uitgaven van de Raad van Wetgeving, met ingebrip van vergoedingen voor leden van de Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel* ...

CHAPITRE II. — SERVICES DIVERS.

HOOFDSTUK II. — VERSCHEIDENE DIENSTEN.

- 2 Traitements et indemnités du personnel de l'Administration d'Afrique, chargé de mission auprès du Département. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché auprès du Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial, etc. — *Wedden en vergoedingen van het personeel van het bestuur in Afrika met opdracht belast bij het Departement. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten, enz.* ...
- 3 ...
- 4 Dépenses diverses; frais de réception de personnalités coloniales ou autres. — *Allerhande uitgaven; kosten voor ontvangst van koloniale personaliteiten of andere* ...
- 5 Frais de publications; dépenses diverses et subsides y relatifs. — *Kosten voor tijdschriften; allerhande uitgaven en subsidies die erop betrekking hebben* ...
- 6 Voyages d'études et missions diverses au Congo Belge, en Belgique et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant. — *Allerhande studiereizen en zendingen in Belgisch-Congo, in België of in de vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben* ...
- 7 ...
- 8 Dépenses diverses du Laboratoire de Recherches chimiques. — *Allerhande uitgaven van het Laboratorium voor Scheikundige Onderzoekingen* ...
- 9 Dépenses diverses de l'Ecole d'Administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Allerhande uitgaven van de School voor Administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi* ...
- 10 Dépenses diverses de l'Agence des Approvisionnements du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Allerhande uitgaven van het Voorradenkantoor van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi* ...
- 11 Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger. — *Allerhande uitgaven van bureau's die in den vreemde werken* ...

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1960.

[illegible]

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	

SECTION II. — Pensions et allocations diverses.

AFDELING II. — Pensioenen en allerhande toelagen.

CHAPITRE III. — PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES
ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.HOOFDSTUK III. — PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN
EN KOSTEN ERMEDE IN VERBAND.

- 12 Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique : Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs. — *Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika : Allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen, voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren*
- 13 Pensions du personnel autochtone de l'Administration d'Afrique : Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs. Rentes des veuves et orphelins. — *Pensioenen van het autochtoon personeel van het Bestuur in Afrika : Pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren. Weduwen- en wezenrenten*
- 14 Dépenses diverses incombant au Service des pensions et allocations, Alimentation du Fond spécial d'allocations aux pionniers, vétérans et anciens coloniaux (B.P.O., art. 20), du Fonds de réversibilité des pensions (B.P.O., art. 17bis) et du Fonds spécial des opérations relatives aux cotisations pour soins de santé (B.P.O., art. 71). Suppléments de rentes de veuves et orphelins. — *Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de dienst der pensioenen en der bewilligingen. Stijving van het Bijzonder Toelagenfonds voor pioniers, veteranen en oudkolonials (B.V.O., art. 20) en van het Fonds der overdraagbaarheid van de pensioenen (B.V.O., art. 17bis) en van het Bijzonder Fonds der verrichtingen betreffende de bijdragen voor gezondheidsverzorging (B.V.O., art. 71). Bijkomende weduwen- en wezenrenten*

SECTION III. — Dette publique.

AFDELING III. — Openbare schuld.

CHAPITRE IV. — SERVICE DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.

HOOFDSTUK IV. — DIENST VAN DE LENINGEN EN DE GEWAARBORGDE
KAPITALEN.

- 15 Intérêts et amortissements de la dette consolidée, y compris les dotations à la Caisse d'Amortissement de la Dette Publique du Congo Belge (crédit non limitatif). — *Interesten en uitdelgingen der geconsolideerde schuld, met inbegrip der dotaties aan de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo (onbegrensd krediet)*
- 16 Intérêts et charges diverses de la dette flottante (crédit non limitatif). — *Interesten en verscheidene lasten der Vlootende Schuld (onbegrensd krediet)*
- 17 Dépenses résultant de la garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés ou autres organismes et de déficits d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif). — *Uitgaven voortvloeiende uit de waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen en schuldbrieven van vennootschappen of andere organismen en van exploitatietekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet)*
- 18 Soldes d'intérêts sur les avoirs d'épargne statutaires du personnel (crédit non limitatif). — *Overschot van interesten op het statutair spaarvermogen van het personeel (onbegrensd krediet)*
- 19 Intérêts de cautionnement déposés en numéraire (crédit non limitatif). — *Interesten van in specien neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)*

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO.

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
------	--	--

20	Frais généraux relatifs au service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille du Congo Belge (crédit non limitatif). — <i>Algemene kosten betreffende de dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de Portefeuille van Belgisch-Congo (onbegrensd krediet)</i>
----	---

B. — DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.

B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.

SECTION IV. — Services administratifs, judiciaires et Force publique.

AFDELING IV. — Bestuurs- en gerechtsdiensten en Weermacht.

CHAPITRE V. — GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.

HOOFDSTUK V. — GOUVERNEMENT-GENERAAL.

21	Traitements et indemnités du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel</i>
22	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
23	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
24	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard</i>
25	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général. Subsidés. Sûreté : Service de renseignements. — <i>Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal. Toelagen. Veiligheid : Dienst der inlichtingen</i>
26	1. Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Congo Belge en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants, Quote-part contributive dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par le Congo Belge en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif). — <i>Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, erbij begrepen moratoire interesten, door Belgisch-Congo verschuldigd uit hoofde van zijn aansprakelijkheid of van die van zijn aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet vastgesteld zijn. Bijdragend aandeel bij het regelen van gemene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door Belgisch-Congo toegekend, in zijn hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in de dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet)</i>. 2. Indemnité mensuelle forfaitaire allouée, en exécution de l'arrêté royal du 17 juillet 1954, à M^{me} Delvigne, Jeanne (veuve Dumont, Albert). — <i>Maandelijke forfaitaire vergoeding toegekend, bij uitvoering van het koninklijk besluit van 17 juli 1954, aan Mevrouw Jeanne Delvigne (weduwe Albert Dumont)</i>
27	Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

CHAPITRE VI. — ADMINISTRATION SUPÉRIEURE DES PROVINCES,
SERVICE TERRITORIAL ET POLICE.HOOFDSTUK VI. — HOGER BESTUUR DER PROVINCIËN,
GEWESTDIENST EN POLITIE.

28	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel ...</i>
29	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen ...</i>
30	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail et aux policiers territoriaux. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel en de territoriale politiemannen ...</i>
31	Matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inlandse belastingen en allerhande bijkomende uitgaven, enz. ...</i>
32	Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif), etc. — <i>Wedden en premien aan de inlandse overheden. Politieke geschenken. Ristorno's aan de inlandse overheden aan wie het innen van de belasting is opgedragen (onbegrensd krediet), enz. ...</i>
33	Subsides aux villes et communes. — <i>Toelagen aan de steden en gemeenten ...</i>
34	Subsides aux circonscriptions indigènes et aux centres extracoutumiers. — <i>Toelagen aan de inlandse gebieden en aan de buitengewoonterechtelijke centra ...</i>

CHAPITRE VII. — SECRÉTARIAT GÉNÉRAL:
SECRÉTARIAT. — ORGANISATION. — DOCUMENTATION. — ARCHIVES.HOOFDSTUK VII. — SECRETARIAAT-GENERAAL:
SECRETARIAAT. — ORGANISATIE. — DOCUMENTATIE. — ARCHIEF.

35	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
36	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen ...</i>
37	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel ...</i>
38	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard ...</i>
39	Bibliothèques publiques : dépenses diverses et subsides. — <i>Openbare bibliotheken : allerhande uitgaven en toelagen ...</i>

CHAPITRE VIII. — JUSTICE. — AFFAIRES EXTÉRIEURES.

HOOFDSTUK VIII. — GERECHT. — BUITENLANDSE ZAKEN.

40	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
41	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen ...</i>
42	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel ...</i>
43	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten van alle aard ...</i>

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
—	128 131	86 489	106 294	77 838	95 019	83 521	—	577 292
—	33 652	25 795	29 930	27 043	24 860	28 241	—	169 521
—	77 218	20 546	31 618	13 387	50 958	16 640	—	210 367
—	16 970	4 638	6 180	1 919	10 444	2 578	—	42 729
50	43 924	28 858	38 039	24 981	23 263	31 269	—	190 384
—	138 129	22 037	56 627	26 676	119 462	25 267	—	388 198
—	33 068	24 000	70 000	12 807	35 783	23 659	—	199 317
								1 777 808
								=====
15 242	6 053	1 761	1 834	1 300	1 809	2 679	—	30 678
1 990	1 024	184	82	166	92	466	—	4 004
3 479	2 288	24	47	41	60	420	—	6 359
5 343	2 012	84	67	121	120	1 023	—	8 770
—	80	50	119	40	10	73	—	372
								50 183
								=====
9 621	15 248	8 879	13 404	8 790	8 127	11 199	—	75 268
1 845	1 669	1 310	1 506	1 114	787	945	—	9 176
—	83	42	102	1 044	266	254	—	1 791
1 179	672	515	1 833	739	384	727	35	6 084

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
------	--	--

- 44 Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contrain-
t. Rémunération des détenus pour travaux. — *Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van
gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevan-
genen voor werken*
- 45 Commissions diverses. Autres dépenses. — *Allerhande commissielonen. Andere uitgaven*

CHAPITRE IX. — SERVICE DU PERSONNEL.
HOOFDSTUK IX. — DIENST VAN HET PERSONEEL.

- 46 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.*
- 47 Frais et indemnités de voyage. — *Reiskosten en reisvergoedingen*
- 48 Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — *Bezoldigingen en
andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel*
- 49 Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, beno-
digdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard*
- 50 Dépenses diverses. — *Allerhande uitgaven,*

CHAPITRE X. — SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.
HOOFDSTUK X. — GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.

- 51 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.*
- 52 Frais et indemnités de voyage. — *Reiskosten en reisvergoedingen*
- 53 Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — *Bezoldigingen en
andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel*
- 54 Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, beno-
digdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard*
- 55 Frais de justice : frais d'entretien et de déplacement des témoins appelés en justice, des prévenus libres
remis en liberté. Taxes de témoins, honoraires aux médecins, traducteurs, experts, etc. Exploits
d'huissiers (crédit non limitatif). — *Gerechtskosten : onderhouds- en reiskosten van de voor het gerecht
gedaagde getuigen, van de vrije verdachten die in vrijheid worden gesteld. Getuigengelden, honoraria
aan de geneesheren, vertalers, deskundigen, enz. Deurwaardersexpoten (onbeperkt krediet)*

CHAPITRE XI. — FORCE PUBLIQUE.
HOOFDSTUK XI. — WEERMACHT.

- 56 Traitements et indemnités diverses du personnel y compris allocations spéciales. — *Wedden en allerhande
vergoedingen van het personeel met inbegrip van bijzondere bewilligingen*
- 57 Frais et indemnités de voyage. — *Reiskosten en reisvergoedingen*
- 58 Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives. — *Wedden,
soldij en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking heb-
bende uitgaven*
- 59 Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Dépenses diverses. —
*Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen.
Allerhande uitgaven*

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
------	--	--

SECTION V. — Services sociaux.

AFDELING V. — Sociale diensten.

CHAPITRE XII. — AFFAIRES INTÉRIEURES ET SOCIALES.
BIENFAISANCE.HOOFDSTUK XII. — BINNENLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN.
WELDADIGHEID.

60	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
61	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
62	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij contract aangeworven personeel</i>
63	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Autres dépenses. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen. Andere uitgaven</i>
64	Subsidés relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique, etc. Dépenses de toute nature. — <i>Toelagen betreffende de maatschappelijke werken en de openbare weldadigheid, enz. Uitgaven van alle aard</i>

CHAPITRE XIII. — TRAVAIL ET PRÉVOYANCE SOCIALE.

HOOFDSTUK XIII. — ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

65	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
66	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
67	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
68	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
69	Autres dépenses. Subsidés, etc. — <i>Andere uitgaven. Toelagen, enz.</i>

CHAPITRE XIV. — INFORMATION.

HOOFDSTUK XIV. — VOORLICHTING.

70	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
71	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
72	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
73	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen</i>

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
------	--	--

Enseignement.

Onderwijs.

CHAPITRE XV. — A. ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'ENSEIGNEMENT ET DIVERS.

HOOFDSTUK XV. — A. ALGEMEEN BESTUUR VAN HET ONDERWIJS EN ALLERHANDE.

74	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
75	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
76	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
77	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
78	Bourses d'études et frais de voyage des élèves, etc. — <i>Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen, enz.</i> ...
79	Commissions, conseils, jurys, etc. — <i>Commissies, raden, examencommissies, enz.</i>
80	Dépenses diverses. Subsidés. — <i>Allerhande uitgaven. Toelagen</i>

CHAPITRE XVI. — B. ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET NORMAL.

HOOFDSTUK XVI. — B. LAGER EN NORMAAL ONDERWIJS.

a) Enseignement officiel.

a) Officieel Onderwijs.

81	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
82	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
83	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
84	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Entretien des élèves internes. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>

b) Enseignement officiel congréganiste desservi par les congrégations religieuses.

b) Officieel congregantenonderwijs bestuurd door de godsdienstige congregaties.

85	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
86	Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>
87	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Entretien des élèves internes. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard, Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>

c) Enseignement subsidié.

c) Gesubsidieerd onderwijs.

88	Subsidés : Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Toelagen : Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel</i>
89	Subsidés : Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Toelagen : Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>
90	Subsidés : Matériel, entretien des élèves internes. — <i>Toelagen : Materieel, onderhoud van de inwonende leerlingen</i>

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

CHAPITRE XVII. — C. ENSEIGNEMENT MOYEN ET SUPÉRIEUR.

HOOFDSTUK XVII. — C. MIDDELBAAR EN HOGER ONDERWIJS.

a) Enseignement officiel.

a) Officieel onderwijs.

- 91 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.*
- 92 Frais et indemnités de voyage. — *Reiskosten en reisvergoedingen*
- 93 Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — *Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel*
- 94 Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Entretien des élèves internes. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Onderhoud van de inwonende leerlingen*
- 95 Subside à l'Université officielle d'Elisabethville. — *Toelage aan de officiële Universiteit van Elisabethstad.*
- 96 Allocation forfaitaire du Commissaire du Gouvernement et du Commissaire-adjoint près l'Université officielle d'Elisabethville. — *Forfaitaire uitkering van de Commissaris van het Gouvernement en van de adjunct-commissaris bij de officiële Universiteit van Elisabethstad*

b) Enseignement officiel congréganiste.

b) Officieel congregantenonderwijs.

- 97 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.*
- 98 Frais et indemnités de voyage du personnel. — *Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel*
- 99 Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Entretien des élèves internes. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Onderhoud van de inwonende leerlingen*

c) Enseignement subsidé.

c) Gesubsidieerd onderwijs.

- 100 Subsidés : Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Toelagen : Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel*
- 101 Subsidés : Frais et indemnités de voyage du personnel. — *Toelagen : Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel*
- 102 Subsidés : Matériel, entretien des élèves internes, et autres subsidés. — *Toelagen : Materieel, onderhoud van de inwonende leerlingen en andere toelagen*
- 103 Subside à l'Université Lovanium. — *Toelage aan de Universiteit Lovanium*

CHAPITRE XVIII. — D. ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET AGRICOLE.

HOOFDSTUK XVIII. — TECHNISCH EN LANDBOUWONDERWIJS.

a) Enseignement officiel.

a) Officieel onderwijs.

- 104 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.*
- 105 Frais et indemnités de voyage. — *Reiskosten en reisvergoedingen*
- 106 Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — *Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel*

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
2 790	36 734	5 994	16 527	19 281	38 286	18 862	—	138 474
432	9 067	2 320	6 036	7 134	14 652	6 776	—	46 417
—	1 614	215	419	612	1 023	742	—	4 625
178	1 239	503	548	1 238	1 119	1 878	—	6 703
95 033	—	—	—	—	—	—	2 496	97 529
—	—	—	—	—	—	—	82	82
—	2 709	1 833	3 925	—	19 987	—	—	28 454
—	623	513	1 038	—	5 706	—	—	7 880
—	825	163	373	—	705	—	—	2 066
—	31 702	2 737	7 780	20 827	22 025	10 984	—	96 055
—	7 829	624	2 044	6 729	5 457	2 915	—	25 598
—	14 839	907	1 189	5 301	3 823	2 294	—	28 353
90 000	146	—	—	—	—	—	—	90 146
								572 382
								=====
5 854	24 873	3 800	19 313	15 017	17 017	8 707	—	94 581
1 597	5 196	1 228	5 443	5 881	6 277	1 737	—	27 359
388	1 387	245	1 594	2 964	1 073	975	—	8 626

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
107	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Entretien des élèves internes. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
	b) Enseignement officiel congréganiste.
	b) Officieel Congreganistenonderwijs.
108	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
109	Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>
110	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Entretien des élèves internes. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
	c) Enseignement subsidé.
	c) Gesubsidieerd onderwijs.
111	Subsides : Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Toelagen : Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel</i>
112	Subsides : Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Toelagen : Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>
113	Subsides : Matériel, entretien des élèves internes. — <i>Toelagen : Materieel, onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
CHAPITRE XIX. — E. INSPECTION DE L'ENSEIGNEMENT.	
HOOFDSTUK XIX. — E. INSPECTIE VAN HET ONDERWIJS.	
114	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
115	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
116	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
117	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
CHAPITRE XX. — CULTES.	
HOOFDSTUK XX. — EREDIENSTEN.	
118	Subsides aux missions et divers. — <i>Toelagen aan de missies en allehande</i>
119	Frais et indemnités de voyage des missionnaires. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen voor de missionarissen.</i>
CHAPITRE XXI. — SERVICES MÉDICAUX.	
HOOFDSTUK XXI. — GENEESKUNDIGE DIENSTEN.	
120	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
121	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
122	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Eenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
1 018	4 484	1 102	3 138	2 490	3 652	1 637	—	17 521
—	26 002	2 760	8 775	5 391	6 227	9 180	—	58 335
—	5 619	941	2 611	1 813	1 513	3 989	—	16 486
—	4 592	621	2 071	2 476	1 637	2 163	—	13 560
623	23 156	2 282	7 396	4 695	6 845	3 319	—	48 316
175	1 512	—	804	686	953	1 027	—	5 157
224	—	1 992	2 648	2 397	2 049	549	—	9 859
								299 800
								=====
6 692	1 202	547	1 266	548	824	824	—	11 903
1 879	517	100	492	407	369	346	—	4 110
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
605	34	—	40	—	—	—	—	679
								16 692
								=====
10 682	—	—	—	—	—	—	—	10 682
1 850	—	—	—	—	—	—	—	1 850
								12 532
								=====
57 648	95 872	61 308	75 207	61 025	82 472	63 304	—	496 836
3 601	15 912	11 310	14 525	11 472	13 512	12 551	—	82 883
8 842	39 629	11 634	19 967	16 391	24 077	18 318	—	138 858

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	<i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>
123	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Autres dépenses. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Andere uitgaven</i> ...
124	Dépenses de toute nature, relatives aux élèves des écoles professionnelles d'enseignement médical. — <i>Uitgaven van alle aard betreffende de leerlingen van de vakscholen voor geneeskundig onderwijs</i> ...
125	Dépenses relatives aux collaborateurs agréés et prestations, etc. — <i>Uitgaven betreffende de erkende medewerkers en prestaties, enz.</i> ...
126	Dépenses diverses d'hospitalisation. — <i>Allerhande uitgaven voor het opnemen in ziekenhuizen</i> ...
127	Subide à des organismes d'études et dépenses s'y rapportant. — <i>Toelagen aan studieorganismen en erop betrekking hebbende uitgaven</i> ...
128	Subsides à des organismes d'enseignement préparant le personnel médical. — <i>Toelagen aan onderwijsinrichtingen die het geneeskundig personeel voorbereiden</i> ...
129	Subsides à des organismes coopérant avec le Gouvernement au service de l'hygiène au Congo Belge. — <i>Toelagen aan instellingen die hun medewerking verlenen aan de gezondheidsdienst in Belgisch-Congo.</i> ...
130	... ..
131	Dépenses et subsides divers. — <i>Allerhande uitgaven en toelagen</i> ...
132	Centre médical du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, frais divers, etc. — <i>Geneeskundig centrum van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, allerhande kosten, enz.</i> ...

SECTION VI. — Services d'ordre économique.

AFDELING VI. — Diensten van economische aard.

CHAPITRE XXII. — FINANCES :

BUDGET. — IMPOTS. — DOUANES. — COMPTABILITÉ. — TRÉSORERIE.

HOOFDSTUK XXII. — FINANCIËN :

BEGROTING. — BELASTINGEN. — DOUANEN. — COMPTABILITEIT. — SCHATKIST.

133	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
134	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> ...
135	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i> ...
136	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets du Congo Belge : travaux et frais divers y relatifs. Comité du Budget. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Publicatie van de begrotingen van Belgisch-Congo. Ermede verband houdende werken en allerhande onkosten. Begrotingscomité</i> ...
137	Bureaux douaniers d'Anvers (Congo) et Zaventem (Congo) traitements et indemnités, etc. — <i>Douanekantoren van Antwerpen (Congo) en van Zaventem (Congo) wedden en vergoedingen, enz.</i> ...
138	Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen</i> ...

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

Affaires économiques.

Economische zaken.

CHAPITRE XXIII. — A. ÉCONOMIE. — COMMERCE ET INDUSTRIE.
TRANSPORTS. — CLASSES MOYENNES.HOOFDSTUK XXIII. — A. ECONOMIE. — HANDEL EN NIJVERHEID.
VERVOER. — MIDDENSTAND.

139	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
140	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
141	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
142	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
143	Dépenses relatives aux commissions et expositions. Autres dépenses, etc. Subsidés. — <i>Uitgaven betreffende de commissies en tentoonstellingen. Andere uitgaven, enz. Toelagen</i>
144	Ristournes. Subsidés. Dépenses diverses. — <i>Teruggaven. Toelagen. Allerhande uitgaven</i>

CHAPITRE XXIV. — B. STATISTIQUES.

HOOFDSTUK XXIV. — B. STATISTIEKEN.

145	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
146	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
147	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
148	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publications d'études : travaux et frais divers y relatifs. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Studietijdschriften : ermede verband houdende werken en allerhande onkosten.</i>

CHAPITRE XXV. — C. TERRES.

HOOFDSTUK XXV. — C. GRONDEN.

149	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
150	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
151	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
152	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
153	Autres dépenses. Subsidés. — <i>Andere uitgaven. Toelagen</i>

CHAPITRE XXVI. — D. MINES ET GÉOLOGIE.

HOOFDSTUK XXVI. — D. MIJNEN EN AARDKUNDE.

154	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
-----	--

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	<i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>
155	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
156	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
157	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
158	Autres dépenses, subsides, etc. — <i>Andere uitgaven, toelagen, enz.</i>
Agronomie. — Produits agricoles. — Service vétérinaire. Landbouwkunde. — Landbouwproducten. — Diergeneeskundige Dienst. CHAPITRE XXVII. — A. AGRICULTURE. ELEVAGE. — EAUX ET FORÊTS. — GÉNIE RURAL. HOOFDSTUK XXVII. — A. LANDBOUW. VEETEELT. — WATERS EN BOSSEN. — BOERDERIJBOUWKUNDE.	
159	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
160	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
161	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
162	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
163	Dépenses relatives aux commissions. Autres dépenses. — <i>Uitgaven betreffende de commissies. Andere uitgaven</i>
164	Ristournes, primes, etc. aux autochtones et aux circonscriptions indigènes. — <i>Ristorno's, premiën, enz. aan de autochtone en aan de inlandse gebieden</i>
165	Cotisations et interventions diverses. — <i>Bijdragen en allerhande tussenkomsten</i>
166	Subsides. — <i>Toelagen</i>
167	Crédit destiné à alimenter les fonds spéciaux agricoles. — <i>Krediet dat bestemd is om de bijzondere landbouw-fondsen te stijven</i>
CHAPITRE XXVIII. — B. PRODUITS AGRICOLES. HOOFDSTUK XXVIII. — B. LANDBOUWPRODUCTEN.	
168	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
169	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
170	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
171	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
172	Ristournes de taxes rémunératoires perçues sur produits agricoles exportés et de taxes d'abattage. — <i>Terug-gaven van vergeldingstaksen geheven op uitgevoerde landbouwproducten en vart taksen op het slachten van vee</i>
173	Subsides indirects aux Offices des Produits agricoles. — <i>Indirecte toelagen aan de Bureau's der Landbouw-producten</i>
174	Subsides directs aux Offices des Produits agricoles. — <i>Directe toelagen aan de Bureau's der Landbouw-producten</i>
175	Crédit destiné à alimenter le Fonds de Propagande du café. — <i>Krediet dat bestemd is om het Propaganda-fonds voor koffie te stijven</i>

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

CHAPITRE XXIX. — C. SERVICE VÉTÉRINAIRE.

HOOFDSTUK XXIX. — C. DIERGENEESKUNDIGE DIENST.

176	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
177	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
178	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
179	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
180	Autres dépenses y compris subsides. — <i>Andere uitgaven met inbegrip van toelagen</i>

Travaux publics et communications.

Openbare werken en verkeerswezen.

CHAPITRE XXX. — A. BATIMENTS CIVILS ET LABORATOIRES.

PONTS ET CHAUSSÉES.

HOOFDSTUK XXX. — A. BURGERLIJKE GEBOUWEN EN LABORATORIA.

BRUGGEN EN WEGEN.

181	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
182	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
183	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
184	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
185	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. Frais de logement à l'hôtel au lieu de destination après l'expiration du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination. — <i>Huren van gebouwen. Vergoedingen aan de ambtenaren die zelf in hun huisvesting voorzien. Kosten voor logies in het hotel in de plaats van bestemming na het verstrijken van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen</i>
186	Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i>

CHAPITRE XXXI. — B. MÉCANISATION.

HOOFDSTUK XXXI. — B. MECHANISATIE.

187	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
188	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
189	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
190	Matériel, mobilier et fournitures, véhicules, etc. Dépenses diverses. — <i>Materieel, meubelen en benodigdheden, voertuigen, enz. Allerhande uitgaven</i>

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
------	--	--

CHAPITRE XXXII. — C. VOIES NAVIGABLES.

HOOFDSTUK XXXII. — C. BEVAARBARE WEGEN.

191	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
192	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
193	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
194	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
195	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>

CHAPITRE XXXIII. — D. TÉLÉCOMMUNICATIONS.

HOOFDSTUK XXXIII. — D. VERREBERICHTGEVINGEN.

196	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
197	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
198	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
199	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
200	Bonifications aux services télégraphiques et téléphoniques étrangers. Non-valeurs (crédit non limitatif). — <i>Uitkeringen aan de buitenlandse telegraaf- en telefoondiensten. Kwade Posten (onbegrensd krediet).</i>
201	Autres dépenses. Subsides. — <i>Andere uitgaven. Toelagen</i>

CHAPITRE XXXIV. — E. MÉTÉOROLOGIE.

HOOFDSTUK XXXIV. — E. WEERKUNDE.

202	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
203	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
204	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
205	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
206	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>

CHAPITRE XXXV. — F. AÉRONAUTIQUE.

HOOFDSTUK XXXV. — F. Vliegwezen.

207	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
208	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
209	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
210	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
211	Subsides à l'aviation privée. — <i>Toelagen aan het privé-vliegwezen</i>

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

CHAPITRE XXXVI. — G. POSTES.

HOOFDSTUK XXXVI. — G. POSTERIJEN.

212	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
213	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
214	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
215	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard</i>
216	Bonifications aux services postaux étrangers et non-valeurs (crédit non limitatif). — <i>Uitkeringen aan de buitenlandse postdiensten en kwade-posten (onbegrensd krediet)</i>
217	Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i>

CHAPITRE XXXVII. — CARTOGRAPHIE.

INSTITUT GÉOGRAPHIQUE DU CONGO BELGE.

HOOFDSTUK XXXVII. — CARTOGRAFIE.

AARDRIJKSKUNDIG INSTITUUT VAN BELGISCH-CONGO.

218	Traitements et indemnités diverses du personnel. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel.</i>
219	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i>
220	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
221	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Dépenses diverses. Subsidés. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Allerhande uitgaven. Toelagen</i>
222	Subside à l'Institut Géographique du Congo Belge. — <i>Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo</i>

SECTION VII.

Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.

AFDELING VII.

Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.

CHAPITRE XXXVIII. — NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.

HOOFDSTUK XXXVIII. — KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.

223	Restitutions de droits, d'impôts et de taxes indûment perçus, et d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif). — <i>Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, taksen en geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet)</i>
-----	---

BEGROTING VAN GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
8 425	26 622	9 886	15 680	12 285	17 968	10 452	—	101 318
617	2 396	1 274	2 491	1 487	2 063	713	—	11 041
615	7 586	1 416	3 357	1 947	5 360	1 753	—	22 034
3 387	355	125	297	142	364	97	3 500	8 267
40 600	—	—	—	—	—	—	120	40 720
68 955	6 198	1 583	5 829	1 408	3 394	2 307	9 058	98 732
								282 112 =====
27 295	—	—	—	—	—	—	—	27 295
3 544	—	—	—	—	—	—	—	3 544
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
899	—	—	—	—	—	—	716	1 615
26 886	—	—	—	—	—	—	—	26 886
								59 340 =====
56 050	5 472	895	1 703	3 110	4 500	1 648	22 501	95 879

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
224	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires de matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif). — <i>Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijn welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet)</i>
CHAPITRE XXXIX. — DÉPENSES D'EXERCICES CLOS. HOOFDSTUK XXXIX. — UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.	
225	Crédit pour régularisation des dépenses relatives aux exercices clos. — <i>Krediet voor regularisatie van uitgaven van gesloten dienstjaren</i>
SECTION VIII. Fonds spécial d'égalisation des budgets. — Fonds de prévoyance. AFDELING VIII. Bijzonder egalisatiefonds van de begrotingen. — Voorzieningsfondsen.	
CHAPITRE XL. — FONDS SPÉCIAL D'ÉGALISATION DES BUDGETS. HOOFDSTUK XL. — BIJZONDER EGALISATIEFONDS VAN DE BEGROTINGEN.	
226	Alimentation du Fonds spécial d'égalisation des budgets. — <i>Stijving van het Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen</i>
CHAPITRE XLI. — FONDS DE PRÉVOYANCE DES RÉGIES. HOOFDSTUK XLI. — VOORZIENINGSFONDSEN VAN DE REGIEËN.	
227	Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaire à la gestion de la Régie de Distribution d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — <i>Dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen nodig voor het beleid van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet)</i>
TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES. — TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 21 janvier 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre chargé des affaires économiques et financières
du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

R. SCHEYVEN.

BEGROTING VAN GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Ecuatorische Provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
100	1 225	570	1 050	1 062	510	210	7 601	12 328
								108 207
								=====
							40 000	40 000
								=====
								Mém./Mem.
							47 000	47 000
								=====
3 012 338	2 465 461	917 985	1 487 150	1 162 172	1 659 544	1 146 986	5 251 364	17 103 000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 21 januari 1960.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister belast met de economische en financiële zaken
van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

R. SCHEYVEN.

TABLEAU III.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1960.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
CHAPITRE PREMIER. — FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements en matière fiscale F	30 000 000
2	Cautionnements en matière judiciaire	13 000 000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	30 000 000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	300 000
5	Cautionnements en matière de déficit de caisse	700 000
6	Sommes frappées de saisies-arrests et oppositions	4 500 000
7	Liquidation des successions	11 000 000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	200 000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	12 000 000
10	Consignations diverses :	
	1. Sommes remboursables à Bruxelles ou au Congo Belge	200 000 000
	2. Consignation des fonds des détenus	2 000 000
	3. Sommes à convertir en mandats postaux ou à inscrire en comptes de chèques-postaux	20 000 000
11	Mandats postaux	480 000 000
12	Chèques et virements postaux	5 000 000 000
13	Consignation des indemnités de caisse du personnel auxiliaire et régularisation des soldes éventuels des avoirs d'épargne statutaires de ce personnel	500 000
14	Versements pour assurance d'employés temporaires (sécurité sociale des travailleurs)	3 500 000
15	Produit de la surtaxe des timbres-poste :	
	2. Pro Mozart	Mémoire/Memorie
	5. Croix-Rouge	Mémoire/Memorie
16	.....	—
17	1. Caisse coloniale d'assurance	120 000 000
	2. Réversibilité partielle des pensions, rentes et suppléments au profit des veuves des pensionnés coloniaux (décrets des 5 février 1948 et 26 avril 1950)	32 500 000
	3. Fonds spécial des opérations relatives à l'assurance complémentaire en cas de blessure et accident hors service	6 200 000
CHAPITRE II. — FONDS SPECIAUX.		
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi (arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930)	225 000
19	Avances pour frais de voyage du personnel d'Afrique	20 000 000
20	Fonds spécial d'allocations aux pionniers, vétérans et anciens agents du Congo Belge et à leur famille	1 000 000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution du décret du 12 février 1937	39 000 000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	2 400
23	Fondations diverses :	
	1. Donation « Trémouroux » (arrêté royal du 15 avril 1920)	5 000
	2. Fondation « Mussiri-Kanda » (arrêté royal du 18 octobre 1923)	20 000
	3. Fondation « Wangermée » (arrêté royal du 30 avril 1928)	500

TABEL III.

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1960.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
-------------------------	-----------

EERSTE HOOFDSTUK. — GELDEN VAN DERDEN.

Borgtochten inzake fiscus	1
Borgtochten inzake gerecht	2
Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
Borgtochten der aanwerfers van arbeidskrachten	4
Borgtochten inzake tekort in kas	5
Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
Vereffening der galatenschappen	7
Verkoop van niet aangegeven of op het tolkantoor verlaten goederen	8
Door de rechthebbenden niet geïnde sommen	9
Allerhande consignaties :	10
1. Te Brussel of in Belgisch-Congo terug te betalen sommen.	
2. Consignatie der fondsen der gevangenen.	
3. In postmandaten om te zetten of op postcheckrekening in te schrijven sommen.	
Postmandaten	11
Postchecks en postoverschrijvingen	12
Consignatie der kasvergoedingen van het hulppersoneel en regularisatie van de eventuele saldi van het statutair spaarvermogen van bedoeld personeel.	13
Storting voor verzekering der tijdelijke werknemers (maatschappelijke zekerheid der werknemers).	14
Opbrengst van de bijslag op postzegels :	15
2. Pro Mozart.	
5. Rood Kruis	
.....	16
1. Koloniale Verzekeringskas.	17
2. Gedeeltelijke overdraagbaarheid van de pensioenen, renten en bijslagen ten bate van de weduwen van gepensioneerde koloniale (decreten van 5 februari 1948 en 26 april 1950).	
3. Bijzonder Fonds der verrichtingen betreffende de aanvullende verzekering in geval van verwonding of ongeluk buiten de dienst.	

HOOFDSTUK II. — BIJZONDERE FONDSEN.

Achterstallen der Belgische en Congolese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het Bijzonder fonds van de Koning (koninklijke besluiten van 8 december 1924 en 22 mei 1930).	18
Voorschotten voor reiskosten van het personeel van Afrika	19
Bijzonder Toelagenfonds voor pioniers, veteranen en gewezen beambten van Belgisch-Congo en voor hun familie.	20
Fonds der bijzondere toelagen, te vereffenen in uitvoering van het decreet van 12 februari 1937.	21
Prijs voor koloniale letterkunde (koninklijke besluiten van 8 oktober 1922 en 2 april 1923) ...	22
Allerhande stichtingen :	23
1. Schenking « Trémoureaux » (koninklijk besluit van 15 april 1920).	
2. Stichting « Mussiri-Kanda » (koninklijk besluit van 18 oktober 1923).	
3. Stichting « Wangermée » (koninklijk besluit van 30 april 1928).	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE.**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen van de ontvangsten en uitgaven</i>
23	1. Fondation « Regina Barman, née van Moppes » (arrêté royal du 2 juin 1928) 5. Prix « Simon Daniel Barman » (arrêté royal du 4 février 1929) 6. Fondation « Gouverneur Duchesne » (arrêté royal du 11 mai 1933) 7. Prix du Souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933) 8. Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935) 9. Prix-fondation « Edmond Lepae » (arrêté royal du 21 septembre 1951) 10. Fondation Commandant et M ^{me} J. Claeysens-Barbaix (arrêté royal du 6 novembre 1952).	1 500 11 000 875 500 200 15 000 20 000
	11. Donation « Prix Docteur Albert Dürén » (arrêté royal du 20 juillet 1957)	12 000
	12. Donation « Commissaire de district G. Triest »	Mémoire/Mémoire
24	Avances sur traitements	25 000 000
25	Donations diverses :	
	1. Lutte contre la maladie du sommeil	200 000
26	Versements de tiers pour travaux d'hydrologie de caractère privé	500 000
27	Avances à des colons agricoles méritants	800 000
28	Avances aux offices des produits agricoles	26 000 000
29	Fonds spécial du Bien-Etre indigène	25 000 000
30	Main-d'œuvre militaire	20 000
31	Fonds affecté au soutien de la sériciculture	1 400 000
32	Produit de la vente des timbres et des cartes de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi	50 000 000
33	Achats en Europe pour compte des villes, communes, chefferies et secteurs	3 000 000
34	Avances aux indigènes évolués, aux caisses administratives de chefferies et aux centres extra-coutumiers, pour la construction d'habitations	500 000 000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	35 000 000
36	Fonds spécial d'égalisation des budgets	6 409 351 708
37	Loterie Coloniale	700 000 000
38	Fonds de propagande des cafés	8 576 000
39	Fonds spécial pour participation du Congo Belge à des expositions internationales	Mémoire/Mémoire
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	45 000 000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires	Mémoire/Mémoire
42	Fonds affecté à la construction de silos à maïs	Mémoire/Mémoire
43	Frais de contrôle des sociétés congolaises	3 000 000
44	Fonds de compensation des opérations d'exportation de millet	Mémoire/Mémoire
45	Fonds d'immigration :	
	1. Avances	
	2. Dépenses non récupérables :	
	1° Dépenses courantes et allocations diverses	
	4° Candidats colons stagiaires	
	5° Encouragement et installations de nouveaux colons	
	3. Fonds de chômage	112 000 000
	4. Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale	
	5.	
	6.	
	7. Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale, pour frais de rapatriement	

**BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VAN BELGISCH-CONGO.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
4. Stichting « Regina Barman, geboren van Moppes » (koninklijk besluit van 2 juni 1928). 5. Prijs « Simon-Daniel Barman » (koninklijk besluit van 4 februari 1929). 6. Stichting « Gouverneur Duchesne » (koninklijk besluit van 11 mei 1933). 7. Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (koninklijk besluit van 10 februari 1933). 8. Stichting « Jeanine de Lannoy » (koninklijk besluit van 21 juni 1935). 9. Prijs-stichting « Edmond Leplae » (koninklijk besluit van 21 september 1951). 10. Stichting Commandant en Mevr. J. Claeysens-Barbaix (koninklijk besluit van 6 november 1952). 11. Schenking « Prix Docteur Albert Düren » (koninklijk besluit van 20 juli 1957). 12. Schenking « Districtcommissaris G. Triest ».	23
Voorschotten op wedden	24
Allerhande begiftigingen :	25
1. Strijd tegen de slaapziekte.	
Stortingen aan derden voor hydrologische werken van private aard	26
Voorschotten aan verdienstelijke landbouwkolonisten	27
Voorschotten aan de Landbouwproducten-bureau's	28
Bijzonder Fonds voor Inlands Welzijn	29
Militaire arbeidskrachten	30
Hulpfondsen voor zijdeteelt	31
Opbrengst van de verkoop van postzegels en kaarten van de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.	32
Aankopen in Europa voor rekening van de steden, gemeenten, inlandse hoofdiën en sectors ...	33
Voorschotten aan de geëvolueerde inlanders, aan de bestuurskassen der hoofdiën en aan de niet-gewoonterechtelijke centra, verleend voor het oprichten van woningen.	34
Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet	35
Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen	36
Koloniale Loterij	37
Propagandafonds voor de koffie	38
Bijzonder fonds voor deelneming van Belgisch-Congo aan wereldtentoonstellingen	39
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40
Aandeel van derden in kosten voor deelneming aan tentoonstellingen of jaarbeurzen	41
Fonds bestemd tot oprichten van bergplaatsen voor Turkse tarwe	42
Kosten van controle van congolese vennootschappen	43
Compensatiefonds bestemd tot de uitvoerverrichtingen van gierst	44
Immigratiefonds :	45
1. Voorschotten.	
2. Niet wederinbare uitgaven :	
1° Lopende uitgaven en allerhande toelagen. 4° Kandidaat kolonisten op proef. 5° Aanmoediging en plaatsing van nieuwe kolonisten.	
3. Werklozenfondsen.	
4. Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
5.	
6.	
7. Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor repatriëringskosten.	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE.**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
46	Fonds du Roi	72 000 000
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé	1 000 000
48	Opérations à résulter de l'encaissement et du remboursement du montant des billets et monnaies fiduciaires métalliques retirés de la circulation	Mémoire/Mémoire
49	Fonds du Paysannat Indigène « Babua »	3 400 000
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	16 000 000
51	Fonds de réserve des cafés Robusta	Mémoire/Mémoire
52	Fonds d'égalisation de la Fibre	Mémoire/Mémoire
53	Magasin général d'approvisionnement	185 000 000
54	Fonds spécial d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge	700 000 000
55	Fonds d'avances à la S.A.B.E.N.A. pour acquisition de matériel volant	Mémoire/Mémoire
56	Fonds provisoire de crédit aux autochtones	5 000 000
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit au Congo Belge	Mémoire/Mémoire
58	Fonds spécial pour subventions aux exploitations de Maïs	2 300 000
59	Fonds d'emprunt des Villes	Mémoire/Mémoire
60	Fonds affecté aux opérations du Service de Mécanisation industrielle	Mémoire/Mémoire
61	Retenues effectuées, à partir du 1 ^{er} janvier 1959, sur les traitements des agents de l'Administration d'Afrique entrés en service après le 31 décembre 1958 et dont la candidature a été prise en considération après cette date, et des anciens agents auxiliaires de l'Administration d'Afrique en service le 31 décembre 1958 :	
	1. destinées à la constitution des rentes de survie	30 000 000
	2. destinées à l'assurance contre les accidents hors service	
62	Fonds versés au profit de l'œuvre « Aide à la Jeunesse africaine »	Mémoire/Mémoire
63	Fonds d'avances récupérables aux Offices du café et du pyrèthre et au Pool du café :	
	1. Office du café Arabica et du pyrèthre à Bukavu	Mémoire/Mémoire
	2. Office du café Robusta à Léopoldville	
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir	45 000 000
65	Fonds affectés à l'exploitation du port de Mahagi	Mémoire/Mémoire
66	Fonds au profit des campagnes de vaccination antipoliomyélique au Congo Belge	Mémoire/Mémoire
67	Recettes et dépenses des internats :	
	1. des écoles officielles	32 620 000
	2. des écoles officielles-congréganistes	
68	.....	—
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes contre remboursement	Mémoire/Mémoire
70	Fonds de pension des sociétés congolaises et du personnel temporaire du Congo Belge (Consignation)	Mémoire/Mémoire
71	Fonds spécial des opérations relatives aux cotisations pour soins de santé :	
	1. Agents en activité	15 000 000
	2. Anciens agents	
	3. Veuves d'anciens agents et autres ayants droit	
	4. Nouveaux agents et anciens agents auxiliaires	
72	Fonds affecté à l'octroi des bourses et prêts pour études universitaires et postsecondaires	1 400 000

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VAN BELGISCH-CONGO.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
Fonds van de Koning	46
Stortingen van derden voor wegenwerken van private aard	47
Verrichtingen die zullen voortvloeien uit de inning en de terugbetaling van het bedrag der uit de omloop teruggetrokken bankbiljetten en fiduciaire munten.	48
Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf « Babua »	49
Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan inlanders	50
Reservefonds voor Robusta-koffies	51
Egalisatiefonds voor de Vezels	52
Algemeen voorradenmagazijn	53
Bijzonder Amortisatiefonds van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo	54
Fonds voor voorschotten aan de S.A.B.E.N.A. voor het aankopen van vliegend materieel ...	55
Voorlopig fonds voor krediet aan inlanders	56
Fonds voor de in- en verkoop van het in Belgisch-Congo gewonnen fijn goud	57
Bijzonder tegemoetkomingsfonds aan de Maïsuitbatingen	58
Leningfonds der Steden	59
Fonds bestemd voor de verrichtingen van de Dienst der Industriële Mechanisering	60
Afhoudingen, sedert 1 januari 1959 gedaan op de wedden der beambten van het Bestuur van Afrika, in dienst getreden na 31 december 1958 en waarvan de kandidatuur slechts na die datum werd in overweging genomen, en der gewezen hulpbeambten van het Bestuur van Afrika in dienst op 31 december 1958 :	61
1. bestemd tot samenstelling van overlevingsrenten;	
2. bestemd tot verzekering tegen ongevallen buiten de dienst opgelopen.	
Fonds gestort ten gunste van het werk « Hulp aan de Afrikaanse Jeugd »	62
Fonds voor invorderbare voorschotten aan de Koffie- en Pyrethrubureau's en aan de Koffie-Pool :	63
1. Arabica-koffiebureau en Pyrethrubureau te Bukavu.	
2. Robusta-koffiebureau te Leopoldstad.	
Fonds voor de aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in de loop van volgende dienstjaren maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
Fonds aangewend voor de exploitatie van de haven van Mahagi	65
Fonds ten bate van de inentingscampagne tegen de kinderverlamming in Belgisch-Congo	66
Ontvangsten en uitgaven van de internaten :	67
1. van de officiële scholen.	
2. van de officiële-congreganisten-scholen.	
.....	68
Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandse gebieden.	69
Pensioenfonds van de congolese vennootschappen en van het tijdelijk personeel van Belgisch-Congo (consignatie).	70
Bijzonder Fonds der verrichtingen betreffende de bijdragen voor geneeskundige verzorging :	71
1. Beambten in dienst.	
2. Gewezen beambten.	
3. Weduwen van gewezen beambten en andere rechthebbenden.	
4. Nieuwe beambten en gewezen hulpbeambten.	
Fonds aangewend voor het toekennen van beurzen en leningen voor universitaire en post-secondaire studies.	72

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE.**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
73	Fonds de contre-partie des organismes paraétatiques :	
	1. Inéac	1 800 000
74	Fonds de contre-partie	6 000 000
75	Dépenses faites pour compte des gouvernements britannique et américain : « Reverse Lend Lease »	Mémoire/Memorie
76	Magasin central de pharmacie : fournitures aux pharmacies privées et sociétés; fournitures de médicaments aux services, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales.	235 000 000
77	Fonds affecté à l'octroi de prêts d'études aux étudiants de l'Institut de médecine tropicale et de l'Ecole d'Administration annexée au Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi ...	2 000 000
78	.....	—
79	.....	—
80	.....	—
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	Mémoire/Memorie
82	Fonds central des Pensions de l'enseignement subsidié et congréganiste officiel	2 000 000
83	.....	—
84	.....	—
85	.....	—
86	.....	—
87	.....	—
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc ...	Mémoire/Memorie
89	.....	—
90	.....	—
91	Commission consultative des sciences nucléaires	6 000 000
92	Fonds affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	3 500 000
93	Avances aux coopératives indigènes	20 000 000
94	.....	—
95	Fonds de pensions pour employés :	
	1. Caisse coloniale de pensions pour employés	100 000 000
	2. Fonds colonial d'allocations pour employés	
	3. Fonds spécial d'allocations	
	4. Cotisations prévues par l'arrêté ministériel du 13 avril 1948	

**BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VAN BELGISCH-CONGO.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
Tegenfonds van de parastatale organismen	73
1. Nilco.	
Tegenfonds	74
Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse Regeringen : « Reverse Lend Lease »	75
Pharmaceutisch hoofdmagazijn : leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen; leveringen van geneesmiddelen aan de diensten, aan het Rode Kruis van Congo, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
Fonds bestemd voor studieleningen aan de studenten van het Instituut voor Tropische Geneeskunde en van de bij het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi behorende School voor Administratie.	77
.....	78
.....	79
.....	80
Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdiën de aankoop toe te laten van vlasstro en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.	81
Centraal Fonds der pensioenen van het gesubsidieerd en officieel congregantenonderwijs.	82
.....	83
.....	84
.....	85
.....	86
.....	87
Voorlopige consignatie van het batig saldo der verrichtingen in verband met de verkoop van rubber.	88
.....	89
.....	90
Commissie van advies voor kernwetenschappen	91
Fonds aangewend tot ontwikkeling van de visserij en tot verbetering van de toestand der vissersbevolking.	92
Voorschotten aan de inlandse coöperaties	93
.....	94
Fonds voor werknemerspensioenen :	95
1. Koloniale Kas voor werknemerspensioenen.	
2. Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen.	
3. Bijzonder Toelagenfonds.	
4. Bijdragen, voorzien door het ministerieel besluit van 13 april 1948.	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
96	Fonds colonial des invalidités	12 500 000
97	.....	
98	Biens mis sous séquestre	Mémoire/Memorie
99	Fonds de prêts aux membres du personnel du Congo Belge pour l'achat de véhicules utilisés pour les besoins du service	24 000 000
100	Fonds d'habitations Reine Astrid	Mémoire/Memorie
Total des recettes et des dépenses pour ordre F		15 493 081 683 =====

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 21 janvier 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre chargé des affaires économiques et financières
du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,*

R. SCHEYVEN.

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VAN BELGISCH-CONGO.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
Koloniaal Invaliditeitsfonds	96
.....	97
Goederen onder sequester	98
Fonds voor leningen aan leden van het personeel van Belgisch-Congo voor de aankoop van voertuigen gebruikt voor de behoeften van de dienst.	99
Koningin Astrid-Woningfonds	100
Totaal van de ontvangsten en uitgaven voor orde.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 21 januari 1960.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister belast met de economische en financiële zaken
van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,*

R. SCHEYVEN.

TABLEAU I. — TABEL I.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1960.
BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1960.

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK.					
RECETTES FISCALES. — FISKALE ONTVANGSTEN.					
1		Impôt personnel : — <i>Personele belasting</i> :			
1		Sur la superficie des bâtiments. — <i>Op de oppervlakte der gebouwen</i> ...	—	145 200	145 200
2		Sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines. — <i>Op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stadswijken</i> ...	—	7 500	7 500
3		Sur les employés, ouvriers et domestiques. — <i>Op de bedienden, werklieden en dienstboden</i> ...	—	30 000	30 000
4		Sur les bateaux et embarcations. — <i>Op de schepen en vaartuigen</i> ...	—	1 200	1 200
5		Sur les véhicules. — <i>Op de voertuigen</i> ...	—	84 000	84 000
6		Sur les concessions minières. — <i>Op de mijnconcessies</i> ...	—	4 500	4 500
7		Amendes. — <i>Geldboeten</i> ...	—	400	400
		Total. — <i>Totaal</i> ...	—	272 800	272 800
2		Contribution personnelle minimum (décret du 20 janvier 1960). — <i>Personele minimum-belasting (decreet van 20 januari 1960)</i> ...	—	435 001	435 001
3		Impôts sur les revenus perçus par application de la loi du 21 juin 1927. — <i>Belastingen op de inkomsten geïnd bij toepassing van de wet van 21 juni 1927</i> ...	675 000	—	675 000
4		Impôt complémentaire sur les bénéfices (décret du 20 janvier 1960). — <i>Aanvullende belasting op de winsten (decreet van 20 januari 1960)</i> ...	—	1 698 000	1 698 000
5		Impôts sur les revenus (décret du 20 janvier 1960). — <i>Inkomstenbelastingen (decreet van 20 januari 1960)</i> :			
1		Impôts sur les revenus locatifs. — <i>Belasting op de huurinkomsten</i> ...	—	105 000	105 000
2		Taxe mobilière. — <i>Mobiliëntaks</i> ...	—	22 000	22 000
3		Taxe professionnelle sur les bénéfices des sociétés. — <i>Beroepstaks op de winsten der vennootschappen</i> ...	—	400 000	400 000
4		Taxe professionnelle sur les bénéfices des entreprises industrielles, commerciales ou agricoles. — <i>Beroepstaks op de winsten der nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen</i> ...	—	440 000	440 000
5		Taxe professionnelle sur les rémunérations des fonctionnaires, employés et salariés publics ou privés, administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés. — <i>Beroepstaks op de bezoldigingen der publieke of private ambtenaren, beambten en loontrekkenden; beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen</i> ...	—	910 000	910 000
6		Taxe professionnelle sur les profits des professions libérales. — <i>Beroepstaks op de baten der vrije beroepen</i> ...	—	36 000	36 000
		Total. — <i>Totaal</i> ...	—	1 913 000	1 913 000
5bis		Surtaxe exceptionnelle à charge des sociétés par actions, sur les bénéfices distribués en 1960 (décret du 20 janvier 1960). — <i>Uitzonderlijke bijbelasting op de in 1960 uitgekeerde winsten, ten bate van de vennootschappen op aandelen (decreet van 20 januari 1960)</i> ...	—	150 000	150 000
6		Impôts sur les revenus : arriérés; accroissements, amendes : — <i>Inkomstenbelastingen : achterstallig; verhoging, geldboeten</i> :			
1		Arriérés. — <i>Achterstallig</i> ...	—	150 000	150 000
2		Accroissements sur impôts. — <i>Verhogingen op belastingen</i> ...	—	12 400	12 400
3		Amendes. — <i>Geldboeten</i> ...	—	—	Mém./Mem.
		Total. — <i>Totaal</i> ...	—	162 400	162 400

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
7		Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i>	—	15 000	15 000
8		Droits de sortie : — <i>Uitvoerrechten</i> :			
	1	Sur l'ivoire. — <i>Op het ivoor</i>	—	2 400	2 400
	2	Sur autres produits animaux et végétaux. — <i>Op andere dierkundige en plantaardige producten</i>	—	551 000	551 000
	3	Sur produits minéraux. — <i>Op minerale producten</i>	100 000	1 534 000	1 634 000
	4	Sur autres produits. — <i>Op andere producten</i>	—	200	200
	5	Amendes. — <i>Geldboeten</i>	—	500	500
		Total. — <i>Totaal</i>	100 000	2 088 100	2 188 100
9		Droits d'entrée : — <i>Invoerrechten</i> :			
	1	Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten</i>	1 000 000	981 000	1 981 000
	2	Amendes. — <i>Geldboeten</i>	20	800	820
		Total. — <i>Totaal</i>	1 000 020	981 800	1 981 820
10		Recettes des Accises. Droits de consommation : — <i>Ontvangsten der Accijnzen. Verbruiksrechten</i> :			
	1	Boissons contenant de l'alcool. — <i>Alcoholhoudende dranken</i>	10 000	650 000	660 000
	2	Tabacs fabriqués. — <i>Verwerkte tabaksoorten</i>	2 000	530 000	532 000
	3	Huiles minérales. — <i>Minerale oliën</i>	10	340 000	340 010
		Total. — <i>Totaal</i>	12 010	1 520 000	1 532 010
11		Recettes des entrepôts : — <i>Ontvangsten der entrepots</i> :			
	1	Droits de magasin. — <i>Magazijnrechten</i>	—	100	100
	2	Taxe progressive. — <i>Toenemende taks</i>	—	30	30
	3	Taxe d'ouverture d'entrepôt particulier ou fictif. — <i>Openingstaks voor bijzonder of fictief entropot</i>	—	400	400
	4	Taxe d'entrepôt d'office. — <i>Taks voor opslag van ambtswege</i>	—	1 000	1 000
	5	Taxe de manipulation de marchandises en entrepôts. — <i>Taks voor de behandeling der goederen in de entrepots</i>	—	—	Mém./Mem.
		Total. — <i>Totaal</i>	—	1 530	1 530

CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.

RECETTES DOMANIALES, JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.

DOMANIALE,
GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN.

12		Recettes des services judiciaires : — <i>Ontvangsten van de gerechtsdiensten</i> :			
	1	Amendes judiciaires autres que celles des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Gerechtsboeten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken</i>	—	13 100	13 100
	2	Frais de justice autres que ceux des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Gerechtskosten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken</i>	—	13 475	13 475
	3	Amendes et frais de justice des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Geldboeten en gerechtskosten van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken</i>	—	24 385	24 385
	4	Droit de 6 % sur les sommes adjugées aux parties civiles. — <i>Recht van 6 % op de aan de burgerlijke partijen toegewezen sommen</i>	—	10 180	10 180
	5	Confiscations prononcées par les tribunaux. — <i>Door de rechtbanken uitgesproken inbeslagnemingen</i>	—	505	505
	6	Dépôts d'actes de sociétés et de procurations. — <i>Nederlegging van akten en volmachten van vennootschappen</i>	—	850	850
	7	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	10	5 210	5 220
		Total. — <i>Totaal</i>	10	67 705	67 715
13		Recettes des services des affaires judiciaires, administratives et extérieures : — <i>Ontvangsten van de diensten der gerechts-, administratieve en buitenlandse zaken</i> :			
	1	Droits de chancellerie, passeports, prorogations de visas de séjour, légalisations de signatures, extraits d'actes de l'état civil, certificats de vie, divers. — <i>Kanselarijrechten, paspoorten, verlenging van verblijfsvisa, echtverklaringen, uittreksels uit akten van de burgerlijke stand, levensgetuigschriften, varia</i>	1 070	7 150	8 220

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
13	2	Actes notariés. — Notariële akten	—	3 160	3 160
	3	Droit de 6 % sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers. — Recht van 6 % op de openbare verkopeningen van roerende en onroerende goederen	—	1 950	1 950
	4	Remboursement des frais d'assistance et de rapatriement des indigents ou expulsés non autochtones. — Terugbetaling der kosten voor bijstand van niet autochtone behoeftigen en uitgedrevenen	200	507	707
	5	Droit de 5 % sur l'actif brut des successions. — Recht van 5 % op het bruto actief van de nalatenschappen	—	570	570
	6	Vente du produit des prisons et prestations de main-d'œuvre pénitentiaire. — Verkoop van de gevangenisproductie en levering van gestrafte werk- krachten	—	1 125	1 125
	7	Autres recettes. — Andere ontvangsten	—	280	280
		Total. — Totaal	1 270	14 742	16 012
14		Recettes des services des Affaires intérieures et sociales et du Travail : — Ontvangsten van de diensten der Inlandse en Sociale Zaken en van Arbeid :			
	1	Visa de contrats de recrutement de main-d'œuvre. — Visa van aanwervings- contracten van werkkrachten	—	401	401
	2	Recettes des économats des foyers sociaux, remboursement des avances accor- dées, etc. — Ontvangsten van de economaten der sociale tehuisen, terug- betaling van toegestane voorschotten, enz.	—	633	633
	3	Recettes des Instituts d'études sociales : pension et minerval. — Ontvangsten van de Instituten voor sociale studies : kost- en schoolgeld	—	3 390	3 390
		Total. — Totaal	—	4 424	4 424
15		Recettes du service de l'Information : — Ontvangsten van de Voorlichtings- dienst :			
	1	Recettes du service. — Ontvangsten van de dienst	—	900	900
	2	Recettes de l'Office d'Information et des Relations publiques au Congo Belge et au Ruanda-Urundi. — Ontvangsten van de dienst voor de Voorlichting en « Public Relations » voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi	1 500	—	1 500
		Total. — Totaal	1 500	900	2 400
16		Recettes du Service des Finances : — Ontvangsten van de Dienst der Financiën :			
	1	Intérêts de retard sur sommes dues au Congo Belge. — Interest voor verwijl op aan Belgisch-Congo verschuldigde sommen	—	55 700	55 700
	2	Recouvrement des déficits de comptes; prise en recette du montant d'ordon- nances émises indûment payées ou périmées et de dépenses erronément imputées en écritures; excédents de caisses et de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs, de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal; régularisations. — Dekking van boekhoudingstekorten; inontvangst- neming van het bedrag der ten onrechte uitbetaalde of vervallen uitge- geven betalingsbevelen en van bij vergissing afgeschreven uitgaven; terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen bij de verzendingen van fondsen voorgekomen; door de Staat, na wettige ter- mijn, verworven lonen der voortvluchtige werklieden; regelingen	—	34 400	34 400
	3	Intérêts sur fonds disponibles, bonifications d'intérêts courus. — Interesten op beschikbare gelden, bonificatie van verlopen interesten	20 720	306	21 026
	4	Bénéfice de la frappe de monnaies divisionnaires. — Winst uit slaan van pasmunt	—	7 500	7 500
	5	Vente de caisses et sacs à monnaies. — Verkoop van muntkisten en -zakken. Produits divers, etc. — Allerhande opbrengsten, enz.	—	445	445
	6	Donnages alloués au Gouvernement du Congo Belge. — Schadevergoedingen aan Belgisch-Congo toegekend	—	3 505	3 505
	7	Sommes perçues en exécution de la législation sur le contrôle des changes et du commerce extérieur. — Sommen geïnd ter uitvoering van de wet- geving op de controle der wisselkoersen en de buitenlandse handel	—	1 000	1 000
	8	Produit de la délivrance de plaques d'immatriculation de véhicules. — Opbrengst van het afleveren van immatriculatieplaten van voertuigen. Remboursement de sommes versées par le Congo Belge à titre de garantie : — Terugbetaling van door Belgisch-Congo als waarborg gestorte sommen :	—	2 120	2 120
	9	Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo »	3 262	—	3 262
	10	Recettes accidentelles. — Toevallige ontvangsten	—	—	Mém./Mem.
	11				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admini- stration méro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admini- stration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
16	12	Récupération à charge des agents de l'Administration des dépenses effectuées pour leur compte. — <i>Terugvordering ten laste van de beambten der Administratie der voor hun rekening gedane uitgaven</i>	—	377	377
13		Versement par le Trésor belge de la charge d'intérêts et d'amortissement relative à l'emprunt 4 % 1950-1960. — <i>Storting van de Belgische Schatkist van interest- en delgingslast in verband met de lening 4 % 1950-1960</i>	275 018	—	275 018
		Total. — <i>Totaal</i>	299 000	105 353	404 353
17		Recettes du Service des Douanes : — <i>Ontvangsten van de Dienst der Douane</i> :			
	1	Taxe de statistique. — <i>Statistiektaks</i>	5 000	32 000	37 000
	2	Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des douanes pour compte de tiers. — <i>Vergeldingen voor het door de douanebeambten voor rekening van derden gedaan overwerk</i>	—	7 000	7 000
	3	Vente de marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde. — <i>Verkoop van goederen, van in douane niet verklaarde voorwerpen, van achtergelaten of verlaten voorwerpen. Bewakingskosten</i>	—	200	200
	4	Recettes diverses. — <i>Allerhande ontvangsten</i>	—	3 000	3 000
		Total. — <i>Totaal</i>	5 000	42 200	47 200
18		Taxe d'enregistrement de l'ivoire : — <i>Registratie-taks op het ivoor</i> :			
	1	Taxe. — <i>Taks</i>	—	6 000	6 000
	2	Amendes et duplicata de certificats. — <i>Geldboeten en duplicaten van getuigschriften</i>	—	10	10
		Total. — <i>Totaal</i>	—	6 010	6 010
19		Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — <i>Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen</i>	15 000	1 300	16 300
20		Permis de port d'armes et permis de vente d'armes à feu et de munitions : — <i>Verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen</i> :			
	1	Permis de port d'armes. — <i>Verloven om wapens te dragen</i>	—	25 000	25 000
	2	Permis de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Verloven om vuurwapens en munitie te verkopen</i>	—	2 000	2 000
		Total. — <i>Totaal</i>	—	27 000	27 000
21		Licences et permis divers : — <i>Allerhande vergunningen</i> :			
	1	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken</i>	—	23 000	23 000
	2	Permis de commerce. — <i>Handelsvergunningen</i>	—	4 895	4 895
	3	Permis de circulation. — <i>Verkeersverloven</i>	—	7 475	7 475
		Total. — <i>Totaal</i>	—	35 370	35 370
22		Recettes de l'imprimerie. — <i>Ontvangsten van de drukkerij</i>	—	250	250
23		Recettes du Service des Affaires Economiques : — <i>Ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken</i> :			
	1	Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. — <i>Taks op de brevetten, nederlegging van fabrieksmerken, enz.</i>	1 200	286	1 486
	2	Recettes à résulter de la vérification des poids et mesures. — <i>Ontvangsten welke zullen voortvloeien uit hetijken van maten en gewichten</i>	—	6	6
	3	Recettes de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés. — <i>Ontvangsten van het onderzoek der hoedanigheids- en verpakkingsvoorwaarden van de uitgevoerde producten</i>	—	650	650
	4	Silos de Léopoldville : redevances payées par les utilisateurs suivant tarif des opérations. — <i>Silo's van Leopoldstad : bijdragen door de gebruikers betaald, volgens tarief der bewerkingen</i>	—	5 960	5 960
	5	Quote-part des recettes d'exploitation du port de Mahagi revenant au Congo Belge. — <i>Aandeel in de exploitatieontvangsten van de haven van Mahagi aan Belgisch-Congo toekomend</i>	—	—	Mém./Mem.
	6	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	10	—	10
		Total. — <i>Totaal</i>	1 210	6 902	8 112

DEVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration méro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
24		Recettes du Service des Titres fonciers. — <i>Ontvangsten van de Dienst der Grondtitels :</i>			
	1	Frais de préparation, de vérification et de passation des actes par les conservateurs des titres fonciers. — <i>Kosten ter voorbereiding, nazicht en ter ondertekening van akten door de bewaarders der grondtitels ...</i>	—	4 000	4 000
	2	Copies de documents détenus par les conservateurs des titres fonciers. Consultation des livres fonciers, miniers et des documents relatifs au régime d'eau. — <i>Afschriften van door de bewaarders der grondtitels bewaarde dokumenten. Raadpleging der kadastrale- en mijnbouwliggers en van dokumenten in verband met het waterregiem ...</i>	—	760	760
	3	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten ...</i>	—	3 430	3 430
		Total. — <i>Totaal ...</i>	—	8 190	8 190
25		Recettes du Service du Cadastre. — <i>Ontvangsten van de Dienst van het Kadaster :</i>			
	1	Frais de mesurage et bornage. — <i>Kosten voor landmeting en grensafpaling ...</i>	—	3 700	3 700
	2	Extraits cadastraux, plans, copies et consultation des documents cadastraux. — <i>Kadastrale uittreksels, plans, afschriften en raadpleging van kadastrale dokumenten ...</i>	—	550	550
	3	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten ...</i>	—	54	54
		Total. — <i>Totaal ...</i>	—	4 304	4 304
26		Recettes du Service des Terres : — <i>Ontvangsten van de Dienst der Gronden :</i>			
	1	Droits fixes et proportionnels d'enregistrement (décret du 14 février 1956). — <i>Vaste en evenredige registratierechten (decreet van 14 februari 1956).</i>	—	46 700	46 700
	2	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor delfstoffenopzoeken</i>	—	526	526
	3	Redevances minières. — <i>Mijncijzen</i>	—	1 116	1 116
	4	Location de terrains domaniaux, taxes d'occupation provisoire, taxe d'extraction de matériaux. — <i>Verhuur van domeingronden, taksen voor voorlopige bezittingen, taks voor opgraven van grondstoffen ...</i>	20	63 445	63 465
	5	Redevance pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huile- ries. Permis de récolte spécial. — <i>Cijzen voor concessie van palm- gronden. Vergunningen voor olieslagerijzonen. Bijzonder verlof tot inoogsting ...</i>	—	43	43
		Total. — <i>Totaal ...</i>	20	111 830	111 850
27		Recettes des Services de l'Agriculture, des Eaux et Forêts : — <i>Ontvangsten van de Diensten van Landbouw, Waters en Bossen :</i>			
	1	Stations agricoles et autres, exploitées par le Congo Belge. — <i>Door Belgisch-Congo geëxploiteerde landbouwstations ...</i>	—	851	851
	2	Vente d'engrais aux membres des paysannats. — <i>Verkoop van vetstoffen aan de leden der boerenbedrijven ...</i>	—	—	Mém./Mem.
	3	Remboursement des dépenses relatives aux travaux exécutés au profit des paysans et travailleurs. — <i>Teruggave van kosten voor werken ten gunste van boeren en werkkrachten ...</i>	—	2 854	2 854
	4	Autres recettes. — <i>Andere uitgaven ...</i>	—	2 021	2 021
		Total. — <i>Totaal ...</i>	—	5 726	5 726
28		Licences, taxes et permis divers relatifs aux produits de l'agriculture : — <i>Allehande vergunningen en taksen betreffende landbouwprodukten :</i>			
	1	Licences d'achat de bois; permis de coupe; redevances proportionnelles. — <i>Vergunningen voor houtaankoop; vergunningen tot houtaankap; evenredige cijzen ...</i>	—	59 727	59 727
	2	Taxe de reboisement. — <i>Taks op de herbebossing ...</i>	—	11 541	11 541
	3	Permis de récolte. — <i>Verloven tot inoogsting ...</i>	—	1 345	1 345
	4	Permis de chasse. — <i>Jachtverloven ...</i>	—	8 205	8 205
	5	Permis de pêche. — <i>Visverloven ...</i>	—	1 300	1 300
		Total. — <i>Totaal ...</i>	—	82 118	82 118
29		Recettes des fermes-écoles : — <i>Ontvangsten van de schoolhoeven :</i>			
	1	Ferme-école de Mushweshwe. — <i>Schoolhoeve van Mushweshwe ...</i>	—	1 842	1 842
	2	Ferme-école de Loda. — <i>Schoolhoeve van Loda ...</i>	—	—	Mém./Mem.
	3	Ferme-école de Lula. — <i>Schoolhoeve van Lula ...</i>	—	4 082	4 082
		Total. — <i>Totaal ...</i>	—	5 924	5 924

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
30		Taxes rémunératoires sur produits agricoles exportés : — <i>Vergeldende taksen op uitgevoerde landbouwproducten</i> :			
	1	Office du café Robusta. — <i>Robusta-koffie-Bureau</i>	—	45 000	45 000
	2	Office des produits agricoles du Kivu. — <i>Landbouwproductenbureau van Kivu</i>	—	7 088	7 088
	3	Office des produits agricoles de Stanleyville. — <i>Landbouwproductenbureau van Stanleystad</i>	—	42	42
	4	Taxe rémunératoire de propagande des cafés. — <i>Vergeldende propaganda-taks voor koffies</i>	—	8 576	8 576
		Total. — <i>Totaal</i>	—	60 706	60 706
31		Taxe de sélection. — <i>Selectietaks</i>	—	18 025	18 025
32		Taxe cotonnière. — <i>Katoentaks</i>	—	2 460	2 460
33		Recettes du Service vétérinaire : — <i>Ontvangsten van de Diergeneeskundige Dienst</i> :			
	1	Postes de quarantaine du bétail. — <i>Quarantaineposten voor het vee</i>	—	110	110
	2	Inspection sanitaire des viandes importées destinées à l'alimentation. — <i>Keuring van ingevoerd en voor de voeding bestemd vlees</i>	—	25 450	25 450
	3	Taxes d'abattage et d'incinération. — <i>Slachtings- en verbrandingstaks</i>	—	8 250	8 250
	4	Recettes des dispensaires, vaccinations, médicaments. — <i>Ontvangsten van de verpleeghuizen, inenting, geneesmiddelen</i>	—	1 175	1 175
	5	Produits de fermes et du Centre d'amélioration du bétail indigène. — <i>Producten der hoeven en van het Centrum voor veredeling van het inlands vee</i>	—	3 570	3 570
	6	Patentes de commerce de bétail. — <i>Patenten voor veehandel</i>	—	502	502
	7	Taxe d'abattage perçues par l'abattoir de Bunia. — <i>Slachtingstaks door het slachthuis van Bunia geïnd</i>	—	1 050	1 050
	8	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	330	330
		Total. — <i>Totaal</i>	—	40 437	40 437
34		Recettes des services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées : — <i>Ontvangsten van de diensten der Burgerlijke Gebouwen en Bruggen en Wegen</i> :			
	1	Autorisations de bâtir. — <i>Bouwtoelatingen</i>	—	3 416	3 416
	2	Services d'éclairage et de distribution d'eau. — <i>Verlichtings- en water-verdelingsdiensten</i>	—	1 406	1 406
	3	Main-d'œuvre, matériaux et produit des travaux fournis par les ateliers. — <i>Door de werkhuizen geleverde werkkrachten, materialen en opbrengsten der werken</i>	—	225	225
	4	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de matériel fourni par les Travaux Publics. — <i>Tegemoetkoming van de buitengewone begrotingen voor levering van materieel door de Openbare Werken</i>	—	1 120	1 120
	5	Remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles appartenant à l'Etat. — <i>Terugbetaling van aan roerende of onroerende goederen aan de Staat toebehorend, veroorzaakte schade</i>	—	101	101
	6	Location de bâtiments, de gîtes d'étape, et séjours dans les stations. — <i>Verhuuring van gebouwen, van etappe-rustplaatsen en verblijf in de standplaatsen</i>	—	2 670	2 670
	7	Vente cahiers spéciaux des charges. — <i>Verkoop van bijzondere lastkohtieren</i>	—	1 400	1 400
	8	Service d'inhumation. — <i>Begrafenisdienst</i>	—	85	85
	9	Service des vidanges. — <i>Ruimingsdienst</i>	—	627	627
	10	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	7 536	7 536
		Total. — <i>Totaal</i>	—	18 586	18 586
35		Redevances et produits des loyers : — <i>Terugbetalingen en opbrengst van huurgelden</i> :			
	1	Redevance due par la Société Coloniale d'Electricité (COLECTRIC), en exécution de la Convention du 7 mai 1955. — <i>Retributie verschuldigd door de « Société Coloniale d'Electricité (COLECTRIC) », in uitvoering van de Overeenkomst van 7 mei 1955</i>	2 200	—	2 200
	2	Redevance due par la Société Générale Africaine d'Electricité (SOGEELEC), en exécution de la Convention du 26 novembre 1956. — <i>Retributie verschuldigd door de « Société Générale Africaine d'Electricité (SOGEELEC) », in uitvoering van de Overeenkomst van 26 november 1956</i>	2 000	—	2 000
	3	Redevance due par la Société Symétaln, en exécution de la Convention du 27 avril 1957. — <i>Retributie verschuldigd door de « Société Symétaln », in uitvoering van de Overeenkomst van 27 april 1957</i>	—	—	Mém./Mem.

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
35	4	Produit de la location de groupes électrogènes à la Société Coloniale d'Electricité. — <i>Opbrengst van de verhuring van electrogene groepen aan de « Société Coloniale d'Electricité »</i>	400	—	400
	5	Produit de la location d'installations diverses à la Société des Forces Hydroélectriques du Bas-Congo. — <i>Opbrengst van de verhuring van allerhande installaties aan de « Société des Forces Hydroélectriques du Bas-Congo »</i>	3 600	—	3 600
	6	Loyer et quote-part des frais de gestion à verser par les organismes occupant le « Centre des Instituts belges d'Afrique », à Bruxelles. — <i>Huurkosten en deelneming in de beheerskosten, te storten door de organismen welke het « Centre des Instituts belges d'Afrique », te Brussel bezetten</i>	5 674	—	5 674
	7	Redevance due par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains pour l'exploitation de la ligne Kabalo-Kabongo. — <i>Vergoeding door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » verschuldigd voor de exploitatie van de lijn Kabalo-Kabongo</i>	1 500	—	1 500
		Total. — <i>Totaal</i>	15 374	—	15 374
36		Recettes du service de la Mécanisation : — <i>Ontvangsten van de Mekanisatie-dienst</i> :	—	8 194	8 194
37		Recettes du service des Voies navigables : — <i>Ontvangsten van de dienst der Bevaarbare Waterwegen</i> :			
	1	Services de l'hydrographie et des ateliers. Prestations de main-d'œuvre, de matériel, de combustible, etc., en faveur de particuliers. Dock flottant. Location de matériel. — <i>Dienst der hydrografie en der werkhuizen. Verlening aan particulieren van werkkrachten, materieel, brandstoffen, enz. Opbrengst van het vlottend dok. Verhuring van materieel</i>	—	3 000	3 000
	2	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de matériel fourni par les Voies navigables. — <i>Tegedkoming der buitengewone begrotingen voor het leveren van materieel door de Waterwegen</i>	—	—	Mém./Mem.
	3	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — <i>Haven-, loods-, immatriculatie-taksen van boten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betoning- en baggerrechten. Ankerrechten</i>	—	22 000	22 000
	4	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	12	1 505	1 517
		Total. — <i>Totaal</i>	12	26 505	26 517
38		Recettes du service des Laboratoires : — <i>Ontvangsten van de dienst der Laboratoria</i> :			
	1	Laboratoires des Mines. — <i>Laboratoria der Mijnen</i>	—	250	250
	2	Laboratoires des Travaux Publics. — <i>Laboratoria der Openbare Werken</i>	—	4 420	4 420
		Total. — <i>Totaal</i>	—	4 670	4 670
39		Recettes du service des Télécommunications : — <i>Ontvangsten van de dienst der Verreberichtgevingen</i> :			
	1	Taxes sur télégrammes et radiotélégrammes. — <i>Taks op de telegrammen en radiotelegrammen</i>	—	75 000	75 000
	2	Redevances sur adresses télégraphiques enregistrées. — <i>Tegedkoming op telegrafische geregistreerde adressen</i>	—	950	950
	3	Redevances sur les appareils récepteurs d'émissions de radiodiffusion. — <i>Tegedkomingen op de ontvangstoestellen van radio-uitzendingen</i>	—	8 000	8 000
	4	Taxes sur communications téléphoniques. — <i>Taksen op telefoongesprekken</i>	—	75 000	75 000
	5	Redevances sur abonnements au téléphone. — <i>Tegedkomingen op telefoon-abonnementen</i>	—	36 000	36 000
	6	Bonifications versées par services télégraphiques et téléphoniques étrangers. — <i>Tegedkomingen door vreemde telegraaf- en telefoondiensten gestort</i>	—	22 500	22 500
	7	Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations de matériel des Télécommunications. — <i>Tegedkomingen van de buitengewone begrotingen voor levering van materieel der Verreberichtgevingen</i>	—	—	Mém./Mem.
	8	Récupération des dépenses d'exploitation technique des installations de l'Office N.R.B. — <i>Terugvordering der uitgaven veroorzaakt door de technische uitbating der instellingen van de dienst der N.B.R.</i>	—	670	670
	9	Redevances sur les installations radioélectriques privées. — <i>Cijns op de particuliere radio-electrische instellingen</i>	—	900	900
	10	Remboursement par l'Otraco des dépenses d'exploitation technique des lignes Léo-Matadi. — <i>Terugbetaling door Otraco van de uitgaven voor technische exploitatie der lijn Leo-Matadi</i>	—	200	200
	11	Redevances sur abonnements « Telex ». — <i>Cijnz en op abonnementen op de « Telex »</i>	—	330	330
	12	Taxes sur communications « Telex ». — <i>Taksen op « Telexverbindingen »</i>	—	5 000	5 000

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
39	13	Versement par la Régie des T.T. des recettes afférentes à la liaison radio-téléphonique directe Bruxelles-Elisabethville. — <i>Storting door de Regie van T.T. van de ontvangsten geënd op de rechtstreekse radiotelefonische verbinding Brussel-Elisabethstad</i>	1 350	—	1 350
	14	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	500	500
		Total. — <i>Totaal</i>	1 350	225 050	226 400
40		Recettes du service de l'Aéronautique. — <i>Ontvangsten van de dienst van het Vliegwezen</i>	—	35 375	35 375
41		Recettes du service des Postes : — <i>Ontvangsten van de dienst der Posterijen</i> :			
	1	Taxes d'affranchissement des correspondances. — <i>Frankeertaks van de briefwisselingen</i>	3 000	152 000	155 000
	2	Taxes sur mandats intérieurs. — <i>Taks op mandaten voor het binnenland</i> ...	—	1 600	1 600
	3	Taxes sur mandats internationaux. — <i>Taks op internationale mandaten</i> ...	—	1 450	1 450
	4	Taxes postales sur colis. — <i>Posttaks op colli</i>	—	29 000	29 000
	5	Taxes sur boîtes postales particulières. — <i>Taks op particuliere brievenbussen</i> .	—	5 500	5 500
	6	Taxes sur dépêches postales privées. — <i>Taks op private spoedbestellingen</i> ...	—	700	700
	7	Bonifications versées par les services postaux étrangers. — <i>Tegoeedkomingen gestort door de vreemde postdiensten</i>	—	36 000	36 000
	8	Produit du service des Chèques postaux. — <i>Opbrengst van de Postcheckdienst</i> .	—	4 500	4 500
	9	Commissions sur la vente de timbres et cartes de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Commissies op de verkoop van postzegels en kaarten van de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i>	—	150	150
	10	Publications officielles : vente, abonnements, publicité. — <i>Officiële tijdschriften : verkoop, abonnementen, publiciteit</i>	3 145	3 000	6 145
	11	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	100	100
		Total. — <i>Totaal</i>	6 145	234 000	240 145
42		Recettes des formations médicales : — <i>Ontvangsten van de geneeskundige formaties</i> :			
	1	Frais d'hospitalisation. — <i>Kosten voor het opnemen in hospitalen</i>	—	51 100	51 100
	2	Soins spéciaux, radiographie, diathermie, etc. — <i>Bijzondere zorgen, radiografie, diathermie, enz.</i>	—	3 200	3 200
	3	Nourriture. — <i>Voeding</i>	—	2 900	2 900
		Total. — <i>Totaal</i>	—	57 200	57 200
43		Autres recettes des services médicaux : — <i>Andere ontvangsten van de geneeskundige diensten</i> :			
	1	Recettes des services d'hygiène et du service de recensement médical. — <i>Ontvangsten van de gezondheidsdiensten en van de dienst der geneeskundige telling</i>	—	1 375	1 375
	2	Vente de médicaments, d'instruments, etc. — <i>Verkoop van geneesmiddelen, instrumenten, enz.</i>	—	23 480	23 480
	3	Versement de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins du Gouvernement. — <i>Storting van de door de geneesheren van het Gouvernement geïnde honorariabedragen</i>	—	5 200	5 200
	4	Droits sanitaires. — <i>Sanitaire rechten</i>	—	5	5
	5	Recettes des laboratoires. — <i>Ontvangsten der laboratoria</i>	—	7 650	7 650
	6	Produit des conventions avec des organismes privés. — <i>Opbrengst der verbintenissen met private organismen</i>	—	14 703	14 703
	7	Recettes diverses du Centre médical du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à Bruxelles. — <i>Allehande ontvangsten van het Geneeskundig Centrum van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, te Brussel</i>	1 200	—	1 200
	8	Recettes de l'enseignement médical. — <i>Ontvangsten van het geneeskundig onderwijs</i>	—	197	197
	9	Remboursement par « Foreami » des traitements de congé et frais de voyage du personnel du Gouvernement détaché auprès de cet organisme. — <i>Terugbetaling door « Foreami » van de verlofwedden en reiskosten van het bij dit organisme gedetacheerd personeel</i>	—	—	Mém./Mem.
	10	Vente de cartes d'assistance médicale. — <i>Verkoop van kaarten van geneeskundige bijstand</i>	—	14 150	14 150
	11	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	2 276	2 276
		Total. — <i>Totaal</i>	1 200	69 036	70 236
44		Recettes de l'enseignement primaire et normal : — <i>Ontvangsten van het lager en normaal onderwijs</i> :			
	1	Minerval. — <i>Schoolgeld</i>	—	13 135	13 135

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
44	2	Recettes des internats. — <i>Ontvangsten der internaten</i> ...	—	278	278
	3	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> ...	—	6 818	6 818
		Total. — <i>Totaal</i> ...	—	20 231	20 231
45		Recettes de l'enseignement moyen et supérieur : — <i>Ontvangsten van het middelbaar en hoger onderwijs :</i>			
	1	Minerval. — <i>Schoolgeld</i> ...	—	4 787	4 787
	2	Recettes des internats. — <i>Ontvangsten der internaten</i> ...	—	823	823
	3	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> ...	—	1 875	1 875
		Total. — <i>Totaal</i> ...	—	7 485	7 485
46		Recettes de l'enseignement technique et agricole : — <i>Ontvangsten van het technisch en landbouwonderwijs :</i>			
	1	Minerval. — <i>Schoolgeld</i> ...	—	1 301	1 301
	2	Recettes des internats. — <i>Ontvangsten der internaten</i> ...	—	672	672
	3	Vente du produit des ateliers. — <i>Verkoop van de werkhuizenproductie</i> ...	—	415	415
	4	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> ...	—	379	379
		Total. — <i>Totaal</i> ...	—	2 767	2 767
47		Prestations de main-d'œuvre et de matériel par les services : — <i>Leveringen van werkrachten en materieel door de diensten :</i>			
	1	Justice et contentieux. — <i>Gerecht en geschillen</i> ...	—	725	725
	2	Affaires intérieures et sociales. — <i>Inlandse en sociale zaken</i> ...	—	36	36
	3	Finances. — <i>Financiën</i> ...	—	120	120
	4	Autres services. — <i>Andere diensten</i> ...	—	—	Mém./Mem.
		Total. — <i>Totaal</i> ...	—	881	881
48		Remboursements divers : <i>Allerhande terugbetalingen :</i>			
	1	Versement, par le Ruanda-Urundi, des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées pour les fonctionnaires et agents du Congo Belge qui y furent détachés. — <i>Storting, door Ruanda-Urundi, van de gedeelten der pensioenen of bewilligingen in kapitaal welke voor de aldaar gedetacheerde ambtenaren en beambten van Belgisch-Congo werden uitbetaald.</i>	15 000	500	15 500
	2	Versement, par le Ruanda-Urundi, de la quote-part lui incombant dans les frais de gestion des bureaux douaniers d'Anvers (Congo) et de Zaventem (Congo). — <i>Storting, door Ruanda-Urundi, van diens aandeel in de beleidskosten van de Douanekantoren van Antwerpen (Congo) en van Zaventem (Congo)</i> ...	550	—	550
	3	Versement, par le Ruanda-Urundi, de la quote-part lui incombant dans les sommes à payer à la « Sabena » pour transports intérieurs de personnel, courrier et fret. — <i>Storting door Ruanda-Urundi van zijn aandeel in de bedragen aan de « Sabena » te betalen voor binnenlands vervoer van personeel, briefwisselingen en vrachten</i> ...	—	1 900	1 900
	4	Remboursement par les villes des frais accessoires du personnel détaché (chapitres I, II et III du budget des villes). — <i>Terugbetaling door de steden van de bijkomende kosten van het gedetacheerd personeel (hoofdstukken I, II en III van de begroting der steden)</i> ...	—	21 091	21 091
	5	Remboursement par la Caisse des pensions et allocations familiales des employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de réserves mathématiques relatives aux cotisations patronales. — <i>Teruggave door de Pensioens- en gezinstoelagenkas voor de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi van de rekenkundige reserves in verband met de werkgeversbijdragen</i> ...	—	—	Mém./Mem.
	6	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, des traitements de personnel de l'université officielle (Astrida). — <i>Teruggave door Ruanda-Urundi van de wedden van het personeel van de officiële universiteit (Astrida)</i> ...	—	4 359	4 359
		Total. — <i>Totaal</i> ...	15 550	27 850	43 400
49		Recettes diverses : — <i>Allerhande ontvangsten :</i>			
	1	Retenues disciplinaires sur les traitements des fonctionnaires et agents, sur les soldes des soldats et des policiers territoriaux. Amendes administratives. — <i>Afhoudingen bij tuchtmaatregel op de wedden der ambtenaren en beambten, op de soldijen der soldaten en territoriale politiemannen. Administratieve boeten</i> ...	—	2 970	2 970
	2	Versement par les organismes d'utilité publique des quotes-parts leur incombant dans les pensions du Congo Belge. — <i>Storting door de organismen van openbaar nut van hun aandeel in de pensioenen van Belgisch-Congo.</i>	2 500	—	2 500

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
49	3	Recettes des concessions belges de Dar-es-Salam et de Kigoma. — <i>Ontvangsten der Belgische concessies van Dar-es-Salam en Kigoma</i> ...	—	7 250	7 250
	4	Sommes versées au Congo Belge pour frais de contrôle des sociétés. — <i>Aan Belgisch-Congo gestorte sommen voor controlekosten op de vennootschappen</i> ...	500	—	500
	5	Analyses effectuées par le laboratoire de recherches chimiques à Tervuren. — <i>Ontledingen uitgevoerd door het laboratorium voor scheikundige opzoekingen te Tervuren</i> ...	20	—	20
	6	Versement par la Compagnie Maritime Belge de ristournes accordées à la S.N.C.F.B. sur les frais de transport de colis postaux sur la ligne Anvers-Congo. — <i>Storting door de « Compagnie Maritime Belge » van door de N.M.B.S. toegestane korting op de vervoerkosten van postcolli op de lijn Antwerpen-Congo</i> ...	300	—	300
	7	Quote-part de l'Etat belge dans le loyer d'un immeuble occupé conjointement par des services de l'Etat et par le Centre médical du Congo-Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Aandeel van de Belgische Staat in de huurkosten van een gebouw gezamenlijk ingenomen door diensten van de Staat en door het Geneeskundig Centrum van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i> ...	840	—	840
	9	Recettes accidentelles. — <i>Toevallige ontvangsten</i> ...	—	9 125	9 125
	10	Recettes des archives. — <i>Ontvangsten van het archief</i> ...	—	—	Mém./Mem.
		Total. — <i>Totaal</i> ...	4 160	19 345	23 505
=====					
50		Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations: — <i>Uitkeringen van de buitengewone begrotingen voor leveringen</i> :			
	1	Constructions diverses des bâtiments civils (prisons, écoles, logement, service médical, postes, information, etc.). — <i>Allerhande bouwwerken van de burgerlijke gebouwen (gevangenissen, scholen, huisvesting, geneeskundige dienst, posten, voorlichting, enz.)</i> ...	—	49 665	49 665
	2	Ponts et Chaussées. — <i>Bruggen en Wegen</i> ...	—	79 933	79 933
	3	Voies navigables. — <i>Bevaarbare Waterwegen</i> ...	—	11 389	11 389
	4	Aéronautique. — <i>Vliegwezen</i> ...	—	2 364	2 364
	5	Géologie et hydrologie. — <i>Aardkunde en waterbouwkunde</i> ...	—	—	Mém./Mem.
	6	Télécommunications. — <i>Televerbindingen</i> ...	—	5 007	5 007
	7	Agriculture, eaux et forêts. — <i>Landbouw, waters en bossen</i> ...	—	74 130	74 130
	8	Service vétérinaire. — <i>Diergeneeskundige dienst</i> ...	—	1 030	1 030
	9	Voirie et assainissement. — <i>Reiniging en sanering</i> ...	—	6 647	6 647
		Total. — <i>Totaal</i> ...	—	230 165	230 165
=====					

CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.

PRODUIT DES REGIES. — OPBRENGST VAN DE REGIEËN.

51	Résultat brut de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Bruto-uitslag van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.</i>	142 000	—	142 000
=====				

CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV.

REVENUS DU PORTEFEUILLE.
INKOMSTEN VAN DE PORTEFEUILLE.

52	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille du Congo Belge. — <i>Netto-inkomsten der titels en waarden van de portefeuille van Belgisch-Congo.</i>	184 529	—	184 529
=====				
53	Intérêts nets des prêts et avances: — <i>Netto-opbrengsten van leningen en voorschotten</i> :			
	1 Aux sociétés cotonnières. — <i>Aan de katoenvennootschappen</i> ...	—	—	Mém./Mem.
	2 A la société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — <i>Aan de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo »</i> ...	82	—	82
	3 Pour crédit agricole. — <i>Voor landbouwkrediet</i> ...	—	2 162	2 162
	4 A la ville de Léopoldville. — <i>Aan de stad Leopoldstad</i> ...	2 933	—	2 933
	5 A la ville d'Elisabethville. — <i>Aan de stad Elisabethstad</i> ...	949	—	949
	6 A la ville de Jadotville. — <i>Aan de stad Jadotstad</i> ...	787	—	787
	7 A l'Office du Café Robusta. — <i>Aan het Robustakoffie-Bureau</i> ...	1 265	—	1 265
	8 A la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto. — <i>Aan de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto »</i> ...	2 393	—	2 393
	9 Aux Offices de produits agricoles de Stanleyville et du Kivu. — <i>Aan de Bureau's voor landbouwproducten van Stanleystad en van Kivu</i> ...	2 773	—	2 773

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Admi- nistration métro- politaine — Moeder- lands Bestuur	Admi- nistration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
53	10	A la Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo. — Aan de « Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo »	11 440	—	11 440
	11	A la Société des transports en commun de Léopoldville. — Aan de Maatschappij voor het gemeenschappelijk vervoer te Leopoldstad	—	—	Mém./Mem.
	12	Aux coopératives indigènes. — Aan de inlandse coöperatiën	—	922	922
	13	A la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne « Sabena ». — Aan de Naamloze Belgische vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer « Sabena »	6 292	—	6 292
	14	A la société « Colohuile ». — Aan de maatschappij « Colohuile »	—	—	Mém./Mem.
	15	A la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains (C.F.L.). — Aan de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » (C.F.L.)	12 075	—	12 075
	16	A l'Etat belge. — Aan de Belgische Staat	—	—	Mém./Mem.
	17	A l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (O.T.R.A.C.O.). — Aan de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (O.T.R.A.C.O.)	73 200	—	73 200
	18	Aux congrégations et associations religieuses. — Aan de congregaties en godsdienstige verenigingen	73	—	73
	19	A l'Office des Cités africaines. — Aan de Dienst der Afrikaanse wijken	15 530	—	15 530
	20	Aux C.E.C., C.I. et C.A. (Fonds d'avances). — Aan de Bgr. C., de I.G. en A.G. (Voorschottenfonds)	—	65 862	65 862
	21	Aux candidats colons stagiaires et aux élèves diplômés des fermes-écoles, etc. — Aan de kandidaat-kolonisten op proef en aan de gediplomeerde leerlingen der schoolhoeven, enz.	—	—	Mém./Mem.
	22	Caisse autonome de dommages de guerre. — Zelfstandige kas voor oorlogsschade	1	—	1
	23	A la maison du Combattant à Léopoldville. — Aan het tehuis voor oudstrijders te Leopoldstad	54	—	54
	24	A la Sucrerie et Raffinerie de l'Afrique Centrale (SUCRAF). — Aan de Suikerfabriek en raffinaderij van Centraal Afrika	4 000	—	4 000
		Total. — Totaal	133 847	68 946	202 793
			=====	=====	=====
54		Participations financières nettes dans les bénéfices de sociétés congolaises. — Netto-geldelijke deelneming in de winsten van congolese vennootschappen :			
	1	Société Minière du Bécéka. — « Société Minière du Bécéka »	246 000	—	246 000
	2	Société Minière du Bécéka-Manganèse. — « Société Minière du Bécéka-Manganèse »	12 000	—	12 000
	3	Comité Spécial du Katanga. — Bijzonder Comité van Katanga	280 000	—	280 000
	4	Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — Centrale Bank van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi	15 000	—	15 000
		Total. — Totaal	553 000	—	553 000
			=====	=====	=====
55		Intérêts nets des capitaux investis dans l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (Otraco). — Interesten van de kapitalen belegd in de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)	240 000	—	240 000
		Total des recettes ordinaires. — Totaal van de gewone ontvangsten	3 407 207	10 945 793	14 353 000
			=====	=====	=====

CHAPITRE V. — HOOFDSTUK V.

RECETTES EXCEPTIONNELLES.
UITZONDERINGSONTVANGSTEN.

56		Prélèvement sur le « Fonds spécial d'Amortissement de la Dette publique congolaise ». — Voorafname op het « Bijzonder Delgingsfonds van de Congolese openbare schuld »	50 000	—	50 000
57		Contribution du Fonds d'Assistance au Congo Belge. — Bijdrage van het Hulpfonds voor Belgisch-Congo	2 700 000	—	2 700 000
		Total des recettes ordinaires et exceptionnelles. — Totaal van de gewone en uitzonderingsontvangsten	6 157 207	10 945 793	17 103 000
			=====	=====	=====

TABLEAU II.

DÉVELOPPEMENTS

TABEL II.

UITGEWERKTE STATEN

TABLEAU II.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE.
POUR L'EXERCICE 1960.

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

A. — DÉPENSES EN BELGIQUE.

A. — UITGAVEN IN BELGIE.

PREMIERE SECTION. — Institutions et services divers.

EERSTE AFDELING. — Verscheidene instellingen en diensten

CHAPITRE PREMIER. — CONSEIL DE LEGISLATION.

EERSTE HOOFDSTUK. — RAAD VAN WETGEVING.

Dépenses diverses du Conseil, etc. (1). — <i>Allehande uitgaven van de Raad, enz. (1) :</i>	
Indemnités allouées aux membres du Conseil et aux auditeurs. — <i>Vergoedingen aan de Raads-heren en de auditeurs</i>	279 ⁵
Traitement et indemnités du secrétaire administratif. — <i>Wedde en vergoedingen van de administratiesecretaris</i>	213
Indemnités du personnel d'appoint du secrétariat. — <i>Vergoedingen van het toegevoegd personeel van het secretariaat</i>	491
Frais de voyage et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	4706
Dépenses diverses : impression des travaux; frais de location, etc. — <i>Allehande uitgaven : drukken van de werken; huurkosten, enz.</i>	2012
	10 217
Total du chapitre premier. — <i>Totaal van het eerste hoofdstuk</i>	

CHAPITRE II. — SERVICES DIVERS.

HOOFDSTUK II. — VERSCHEIDENE DIENSTEN.

2	»	Traitements et indemnités du personnel de l'Administration d'Afrique chargé de mission auprès du Département. Remboursement, etc. — <i>Wedden en vergoedingen van het personeel van het Bestuur van Afrika met zending belast bij het Departement, Terugbetaling, enz.</i>
24		agents de l'Administration d'Afrique chargés de mission. — <i>Beambten van het Bestuur in Afrika met zending belast.</i>
1		chargé de mission n'appartenant pas à l'Administration d'Afrique. — <i>Zendingsgelastigde niet tot het Bestuur in Afrika behorend.</i>
5		agents d'administrations publiques belges détachés auprès du Département. — <i>Beambten van Belgische Openbare besturen gedetacheerd bij het Departement.</i>
30		Total. — <i>Totaal.</i>

Total. — *Totaal*(1) Le libellé complet des articles est publié au Tableau II annexé au projet de loi. — *De volledige tekst van de artikelen is vermeld in Tabel II behorende bij het ontwerp van wet.*

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
3		...
4		Dépenses diverses, etc. — <i>Allerhande uitgaven, enz.</i> :
	1	Frais d'examen. — <i>Examenkosten</i> ...
	2	...
	3	Participation à des cérémonies et manifestations diverses. Réception de personnalités. — <i>Deelname aan allerhande plechtigheden en betogingen. Ontvangsten van personaliteiten</i> ...
	4	Commission chargée de traduire en néerlandais les dispositions des décrets et règlements du Congo Belge. — <i>Commissie belast met de vertaling in het Nederlands der decreten en reglementen van Belgisch-Congo.</i>
		Total. — <i>Totaal</i> ...
5		Frais de publications; subsides y relatifs, etc. — <i>Kosten voor tijdschriften; subsidies die erop betrekking hebben, enz.</i> :
	1	...
	2	Bulletin Agricole, y compris indemnités y relatives. — « <i>Landbouwkundig Tijdschrift</i> », met inbegrip van de erop betrekking hebbende vergoedingen ...
	3	Souscription à des revues et ouvrages scientifiques; subsides à des personnes entreprenant des ouvrages de l'espèce. — <i>Intekening op tijdschriften en wetenschappelijke werken en toelagen aan personen die dergelijke werken ondernemen</i> ...
		Total. — <i>Totaal</i> ...
6		Voyages d'études et missions, etc. — <i>Studiereizen en zendingen, enz.</i> ...
7		...
8		Dépenses diverses du Laboratoire de Recherches Chimiques. — <i>Allerhande uitgaven van het Laboratorium voor Scheikundige Opzoekingen</i> :
	1	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature; produits chimiques et d'analyse; frais d'entretien des locaux; bibliothèque. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten; scheikundige en ontledingsprodukten; onderhoudskosten van de lokalen; bibliotheek</i> ...
	2	Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i> ...
	3	Comité Consultatif du Laboratoire : secrétariat, jetons de présence et frais de route des membres, etc. — <i>Raadgevend Comité van het Laboratorium : secretariaat, presentiegelden en reiskosten der leden, enz.</i>
		Total. — <i>Totaal</i> ...
9		Dépenses diverses de l'Ecole d'Administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Allerhande uitgaven van de school voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i> :
	1	Allocations aux professeurs et chargés de cours. — <i>Vergoedingen aan de leraars en docenten</i> ...
	2	Frais d'examen. — <i>Examenkosten</i> ...
	3	Cours pratiques de seconde langue et conférences. — <i>Practische leergangen in de tweede taal en voordrachten</i> ...
	4	Matériel, mobilier et fournitures classiques et de bureau et frais accessoires de toute nature; frais d'impression de cours, bibliothèque. — <i>Materieel, meubelen, klassieke en bureaubenodigdheden en allerlei bijkomende kosten; kosten voor het drukken van cursussen, bibliotheek</i> ...
	5	Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i> ...
		Total. — <i>Totaal</i> ...
10		Dépenses diverses de l'Agence des Approvisionnements du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Allerhande uitgaven van het Voorradenkantoor van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i> :
	1	Traitements et indemnités diverses du personnel de l'Agence; indemnités pour travaux extraordinaires relatifs aux approvisionnements. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel van het Kantoor; vergoedingen voor buitengewone werken met betrekking tot de voorraden</i> ...

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
------	-------	--

		GRADES — GRADEN		Effectif budgétaire	Traitement initial
				Begrotings- effectief	Aanvangs- wedde
10	1	Ingenieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-dienstchef</i>	1	F	152 000
		Conseiller adjoint ou chef de division. — <i>Adjunct-adviseur of afdelingschef</i>	1		132 000
		Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	1		114 000
		Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	1		114 000
		Pharmacien. — <i>Apotheker</i>	1		120 000
		Ingenieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	1		94 800
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	4		80 800
		Déclarant en douane. — <i>Grensexpeditie</i>	1		76 800
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	9		61 400
		Aide-expéditeur. — <i>Hulp-verzender</i>	1		61 400
		Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	1		57 400
		Commis. — <i>Klerk</i>	8		53 800
		Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	2		50 600
		Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1		49 600
		Huissier. — <i>Deurwachter</i>	1		46 600
		Total. — <i>Totaal</i>	34		
	2	Matériel, mobilier et fournitures en général. Quote-part dans les frais de loyer, d'entretien et de consommation. Dépenses diverses du bureau d'Anvers. — <i>Materieel, meubelen en benodigdheden in het algemeen. Deelhebbing in de huurkosten, onderhouds- en verbruikskosten. Allerhande uitgaven van het bureau te Antwerpen</i>			
	3	Transport, vérification et réception de colis expédiés de et vers le Congo Belge; études techniques et cahiers de charges y relatifs; commissions d'adjudication; frais de voyage d'agents réceptionnaires; honoraires et frais de voyage de 2 experts réceptionnaires étrangers à l'Administration ⁽¹⁾ . — <i>Vervoer, nazicht en ontvangst van pakketten van en naar Belgisch-Congo; technische studiën en er op betrekking hebbende lastenboeken; aanbestedingscommissies; reiskosten van keurders; erelonen en reiskosten van 2 keurdersdeskundigen niet behorend tot het Bestuur</i> ⁽¹⁾			
		Total. — <i>Totaal</i>			
11		Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger. — <i>Allerhande uitgaven van bureau's die in de vreemde werken</i>			
		Total du chapitre II. — <i>Totaal van hoofdstuk II</i>			
		Total de la Section I. — <i>Totaal van Afdeling I</i>			

SECTION II. — Pensions et allocations diverses.

AFDELING II. — Pensioenen en allerhande toelagen.

CHAPITRE III. — PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES
ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.HOOFDSTUK III. — PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN
EN KOSTEN ERMEDE IN VERBAND.

	Montant
12 Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique, etc. — <i>Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika, enz.</i> :	Bedrag
Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i>	1 500

(1) Les honoraires et frais de voyage des autres réceptionnaires n'appartenant pas à l'Administration seront imputés sur le crédit supportant le coût de la dépense principale. — *De honoraria en reiskosten van de andere keurders die niet tot het Bestuur behoren zullen aangerekend worden ten laste van het krediet dat de kosten van de voornaamste uitgave zal dragen.*

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
12	»	Pensions de retraite et d'invalidité. — <i>Rust- en invaliditeitspensioenen</i>	297 500
		Rentes et suppléments de rente aux porteurs de la Médaille commémorative du Congo et aux titulaires de l'ordre de Léopold. — <i>Renten en bijkomende rente aan de dragers van de Herinneringsmedaille van Congo en aan de dragers van de Leopoldsorde</i>	5 000
		Indemnités familiales aux titulaires de pensions civiles et congolaises. — <i>Familievergoedingen aan de gerechtigden van burgerlijke en Congolese pensioenen</i>	33 000
			337 000
		1° Pensions civiles (1). Nombre	
		1° <i>Burgerlijke pensioenen</i> (1). Getal	
		Moins de 55 000 francs. — <i>Minder dan 55 000 frank</i>	17
		Plus de 55 000 francs. — <i>Meer dan 55 000 frank</i>	7
		Total. — <i>Totaal</i>	24
		2° Pensions congolaises (1). Nombre et régimes. — Getal en stelsels.	
		2° <i>Congolese pensioenen</i> (1). 2-5-1910 2-3-1921 27-11-1934 23-7-1949	
		Moins de 55 000 francs. — <i>Beneden de 55 000 frank.</i> 88 172 28 140	
		De 55 000 à 75 000 francs. — <i>Van 55 000 tot 75 000 frank</i> 26 317 34 185	
		De 75 000 à 100 000 francs. — <i>Van 75 000 tot 100 000 frank</i> 3 116 36 247	
		De 100 000 à 140 000 francs. — <i>Van 100 000 tot 140 000 frank</i> 2 60 17 343	
		De 140 000 à 180 000 francs. — <i>Van 140 000 tot 180 000 frank</i> 1 43 4 324	
		De 180 000 à 220 000 francs. — <i>Van 180 000 tot 220 000 frank</i> — 18 1 125	
		De 220 000 à 281 250 francs. — <i>Van 220 000 tot 281 250 frank</i> — 9 7 90	
		Totaux. — <i>Totalen</i>	120 735 127 1 454
		3° Rentes aux titulaires de la médaille commémorative du Congo (décret du 29 juillet 1937). Nombre	
		3° <i>Renten aan de titularissen van de herinneringsmedaille van Congo</i> (decreet van 29 juli 1937). Getal	
		Rente de 6 000 francs. — <i>Rente van 6 000 frank</i>	21
		Rente de 3 000 francs. — <i>Rente van 3 000 frank</i>	303
		Total. — <i>Totaal</i>	324
		Supplément de rente. — <i>Rentetoelage</i> :	
		De 5 000 francs et plus. — <i>Van 5 000 frank en meer</i>	178
		Total. — <i>Totaal</i>	
		Pensions du personnel autochtone de l'Administration d'Afrique, rentes de veuves et orphelins, etc. — <i>Pensioenen van het autochtoon personeel van het Bestuur in Afrika, weduwen- en wezententen, enz.</i> :	
		Pensions de retraite et d'invalidité. — <i>Rust- en invaliditeitspensioenen</i> :	
1		Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i>	
2		Pensions militaires et d'invalidité. — <i>Militaire en invaliditeitspensioenen</i>	
3		Pensions des polices territoriales et urbaines. — <i>Pensioenen der territoriale en stedelijke politie</i>	

(1) Les pensions sont soumises aux fluctuations de l'index belge ou congolais, selon le lieu de résidence des titulaires. — *De pensioenen zijn onderworpen aan de schommelingen van de belgische of Congolese index naar gelang de verblijfplaats van belanghebbenden.*

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	

— — — — — — — 337 000 337 000

===== 337 000 337 000 =====

420	4 450	1 795	3 220	750	2 250	826	—	13 711
56 041	—	—	—	—	—	—	—	56 041
—	450	—	631	110	—	160	—	1 351

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES																												
Art.	Litt.																											
AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN																												
13	4	Allocations de capital. — <i>Kapitaalsuitkeringen</i>																										
	5	Rentes pour distinctions obtenues dans les ordres congolais. — <i>Renten voor de in congolese orden verkregen onderscheidingen</i>																										
	6	Allocations à des vétérans autochtones des campagnes d'Afrique 1914-1918 qui ne bénéficient ni d'une pension, ni d'une solde de réforme, et aux anciens militaires licenciés avant 1914. — <i>Toelagen aan inlandse veteranen van de Afrikaanse veldtochten 1914-1918, die noch pensioen, noch reforme-soldij genieten, en aan de gewezen militairen die vóór 1914 afgedankt werden</i>																										
		Total. — <i>Totaal</i>																										
14		Dépenses diverses incombant au Service des Pensions et Allocations. Alimentation du Fonds spécial d'allocations, suppléments de rentes de veuves et d'orphelins, etc. — <i>Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de Dienst der pensioenen en Toelagen. Stijving van het Bijzonder Toelagenfonds. bijkomende weduwen- en wezenrenten, enz.</i>																										
	1	Allocations temporaires à certains agents de l'ancienne Administration qui n'ont pu obtenir une pension civile, et aux veuves, enfants ou parents besogneux des titulaires de pensions civiles décédés. Avances sur ces allocations. (Crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 20.) — <i>Tijdelijke uitkeringen aan zekere beampten van het vroeger Bestuur die geen burgerlijk pensioen konden ontvangen, aan behoeftige weduwen, kinderen of bloedverwanten van overleden titularissen van burgerlijke pensioenen. Voorschotten op deze uitkeringen. (Krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 20.)</i>																										
	2	Intervention du Trésor dans les charges créées par les décrets des 5 février 1948 et 26 avril 1950 sur la réversibilité partielle des pensions et parties de pensions méritées pour services rendus en Afrique avant le 1 ^{er} mai 1923, et des rentes et suppléments de rentes attachés à la Médaille commémorative du Congo (crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 17bis). — <i>Tussenkomst van de Schatkist in de lasten voortkomende uit de decreten van 5 februari 1948 en 26 april 1950 op de gedeeltelijke overdracht van de pensioenen en pensioendelen, verdiend voor diensten in Afrika bewezen vóór 1 mei 1923, en van de renten en rentetoeelagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo (krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 17bis)</i>																										
	1°	Réversibilité partielle des pensions civiles et congolaises. — <i>Gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en congolese pensioenen</i> :																										
		<table><tr><td></td><td style="text-align: right;">Nombre</td></tr><tr><td></td><td style="text-align: right;">—</td></tr><tr><td></td><td style="text-align: right;"><i>Getal</i></td></tr><tr><td>Moins de 10 000 francs (1). — <i>Beneden de 10 000 frank (1)</i></td><td style="text-align: right;">29</td></tr><tr><td>De 10 000 à 20 000 francs. — <i>Van 10 000 tot 20 000 frank</i></td><td style="text-align: right;">25</td></tr><tr><td>De 20 000 à 30 000 francs. — <i>Van 20 000 tot 30 000 frank</i></td><td style="text-align: right;">818</td></tr><tr><td>De 30 000 à 40 000 francs. — <i>Van 30 000 tot 40 000 frank</i></td><td style="text-align: right;">49</td></tr><tr><td>Plus de 40 000 francs. — <i>Meer dan 40 000 frank</i></td><td style="text-align: right;">57</td></tr><tr><td>Total. — <i>Totaal</i></td><td style="text-align: right;">978</td></tr></table>		Nombre		—		<i>Getal</i>	Moins de 10 000 francs (1). — <i>Beneden de 10 000 frank (1)</i>	29	De 10 000 à 20 000 francs. — <i>Van 10 000 tot 20 000 frank</i>	25	De 20 000 à 30 000 francs. — <i>Van 20 000 tot 30 000 frank</i>	818	De 30 000 à 40 000 francs. — <i>Van 30 000 tot 40 000 frank</i>	49	Plus de 40 000 francs. — <i>Meer dan 40 000 frank</i>	57	Total. — <i>Totaal</i>	978								
	Nombre																											
	—																											
	<i>Getal</i>																											
Moins de 10 000 francs (1). — <i>Beneden de 10 000 frank (1)</i>	29																											
De 10 000 à 20 000 francs. — <i>Van 10 000 tot 20 000 frank</i>	25																											
De 20 000 à 30 000 francs. — <i>Van 20 000 tot 30 000 frank</i>	818																											
De 30 000 à 40 000 francs. — <i>Van 30 000 tot 40 000 frank</i>	49																											
Plus de 40 000 francs. — <i>Meer dan 40 000 frank</i>	57																											
Total. — <i>Totaal</i>	978																											
	2°	Réversibilité des rentes attachées à la Médaille commémorative du Congo. — <i>Overdracht der renten aan de Herinneringsmedaille van Congo</i> :																										
		<table><tr><td></td><td style="text-align: right;">Nombre</td></tr><tr><td></td><td style="text-align: right;">—</td></tr><tr><td></td><td style="text-align: right;"><i>Getal</i></td></tr><tr><td>Rente de 1 500 francs. — <i>Rente van 1 500 frank</i></td><td style="text-align: right;">5</td></tr><tr><td>Rente de 1 700 francs (2). — <i>Rente van 1 700 frank (2)</i></td><td style="text-align: right;">20</td></tr><tr><td>Rente de 2 267 francs. — <i>Rente van 2 267 frank</i></td><td style="text-align: right;">2</td></tr><tr><td>Rente de 2 300 francs. — <i>Rente van 2 300 frank</i></td><td style="text-align: right;">5</td></tr><tr><td>Rente de 3 000 francs. — <i>Rente van 3 000 frank</i></td><td style="text-align: right;">4</td></tr><tr><td>Rente de 3 401 francs. — <i>Rente van 3 401 frank</i></td><td style="text-align: right;">11</td></tr><tr><td>Rente de 4 535 francs. — <i>Rente van 4 535 frank</i></td><td style="text-align: right;">3</td></tr><tr><td>Rente de 4 600 francs. — <i>Rente van 4 600 frank</i></td><td style="text-align: right;">1</td></tr><tr><td>Rente de 6 000 francs. — <i>Rente van 6 000 frank</i></td><td style="text-align: right;">—</td></tr><tr><td>Total. — <i>Totaal</i></td><td style="text-align: right;">51</td></tr></table>		Nombre		—		<i>Getal</i>	Rente de 1 500 francs. — <i>Rente van 1 500 frank</i>	5	Rente de 1 700 francs (2). — <i>Rente van 1 700 frank (2)</i>	20	Rente de 2 267 francs. — <i>Rente van 2 267 frank</i>	2	Rente de 2 300 francs. — <i>Rente van 2 300 frank</i>	5	Rente de 3 000 francs. — <i>Rente van 3 000 frank</i>	4	Rente de 3 401 francs. — <i>Rente van 3 401 frank</i>	11	Rente de 4 535 francs. — <i>Rente van 4 535 frank</i>	3	Rente de 4 600 francs. — <i>Rente van 4 600 frank</i>	1	Rente de 6 000 francs. — <i>Rente van 6 000 frank</i>	—	Total. — <i>Totaal</i>	51
	Nombre																											
	—																											
	<i>Getal</i>																											
Rente de 1 500 francs. — <i>Rente van 1 500 frank</i>	5																											
Rente de 1 700 francs (2). — <i>Rente van 1 700 frank (2)</i>	20																											
Rente de 2 267 francs. — <i>Rente van 2 267 frank</i>	2																											
Rente de 2 300 francs. — <i>Rente van 2 300 frank</i>	5																											
Rente de 3 000 francs. — <i>Rente van 3 000 frank</i>	4																											
Rente de 3 401 francs. — <i>Rente van 3 401 frank</i>	11																											
Rente de 4 535 francs. — <i>Rente van 4 535 frank</i>	3																											
Rente de 4 600 francs. — <i>Rente van 4 600 frank</i>	1																											
Rente de 6 000 francs. — <i>Rente van 6 000 frank</i>	—																											
Total. — <i>Totaal</i>	51																											

(1) Les rentes de survie produites par la réversibilité partielle des pensions civiles et congolaises sont soumises aux fluctuations de l'index. — *De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en congolese pensioenen zijn onderworpen aan de schommelingen van de index.*

(2) Les rentes de survie produites par la réversibilité partielle des rentes et suppléments de rente attachés à la Médaille commémorative du Congo sont payables au taux de 100 %. — *De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der renten en rentetoeslagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo zijn betaalbaar tegen 100 %.*

DÉVELOPPEMENTS

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Nombre
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Getal
14	2	3° Réversibilité partielle du supplément de rente attaché à la Médaille commémorative du Congo. — <i>Gedeeltelijke overdracht van de rentetoeelage gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo :</i>	
			9
		Inférieur à 5 000 francs (1). — <i>Beneden 5 000 frank (1)</i>	17
		De 5 000 à moins de 10 000 francs. — <i>Van 5 000 tot minder dan 10 000 frank.</i>	4
		Plus de 10 000 francs. — <i>Meer dan 10 000 frank</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	30
3		Obligations énumérées à l'article 2 de l'acte additionnel au traité de cession du Congo à la Belgique. — <i>Verplichtingen opgesomd in artikel 2 uit de aanvullende akte bij het afstandsverdrag van Congo aan België</i>	
4		Caisse congolaise d'assurance (C.C.A.) : dépenses diverses de fonctionnement résultant des dispositions statutaires y compris des indemnités pour travaux d'actuariat, de secrétariat, de comptabilité et celles relatives à la rémunération pour travaux spéciaux. — <i>Congolese verzekeringskas (C.V.K.) : allerhande werkingsuitgaven voortvloeiend uit statutaire bepalingen, met inbegrip van vergoedingen voor actuaariatswerken, secretariaat en boekhouding. Vergoedingen voor speciale werken</i>	
5		Commissions diverses relatives au problème des pensions : frais divers de fonctionnement, y compris les jetons de présence aux membres et les frais de secrétariat. Indemnités pour travaux spéciaux. Frais de location et de mécanographie, etc. — <i>Allerhande commissies betreffende het pensioenprobleem : allerhande werkingsuitgaven, met inbegrip van presentiegelden der leden en de kosten voor secretariaat. Vergoedingen voor bijzondere werken. Kosten voor huren en mecanografie, enz.</i>	
6		Allocations temporaires et avances à d'anciens résidents d'Afrique, à d'anciens agents de l'administration dans le besoin ou aux familles des personnes susmentionnées se trouvant dans une situation malheureuse, modeste ou difficile (crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 20). — <i>Tijdelijke bewilligingen en voorschotten aan personen die vroeger in Afrika verbleven, aan behoeftige oud-agenten van het Bestuur of aan families van vermeldde personen, die in een ongelukkige, bescheiden of moeilijke toestand verkeren (krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 20)</i>	
7		Rente viagère à M. Morel, ancien agent de la Compagnie du Chemin de fer du Congo. — <i>Lijfrente toegekend aan de heer Morel, gewezen agent van de « Compagnie du Chemin de fer du Congo »</i>	
8		Cotisations relatives à l'assurance pour soins de santé, en faveur des anciens agents d'Afrique ou de leurs veuves et des bénéficiaires d'allocations. — <i>Bijdragen die betrekking hebben op de verzekering voor gezondheidsverzorging, ten voordele van gewezen ambtenaren van Afrika of van hun weduwe en van de rechthebbenden op vergoedingen</i>	
9		Versement de réserves mathématiques à la Caisse des Pensions et Allocations familiales des Employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et au Fonds d'Allocations pour Employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, en vue de régulariser la situation d'anciens agents d'Afrique, démissionnaires ou révoqués. — <i>Storting van de mathematische reserven aan de Pensioens- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en aan het Toelagenfonds voor Werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, met het oog op de regularisatie van de toestand van gewezen ambtenaren van Afrika, welke ontslag namen of werden afgezet</i>	
10		Annuités dues à l'OTRACO pour la reconstitution de son fonds de pensions. — <i>Annuïteiten verschuldigd aan OTRACO voor wederamenstelling van het pensioenfonds</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
		Total du chapitre III. — <i>Totaal van hoofdstuk III</i>	
		Total de la Section II. — <i>Totaal van Afdeling II</i>	

(1) Les rentes de survie produites par la réversibilité partielle des rentes et suppléments de rente attachés à la Médaille commémorative du Congo sont payables aux taux de 100 %. — *De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der renten en rentetoeslagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo zijn betaalbaar tegen 100 %.*

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

SECTION III. — Dette publique.

AFDELING III. — Openbare schuld.

CHAPITRE IV. — SERVICES DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.

HOOFDSTUK IV. — DIENST VAN DE LENINGEN EN DE GEWAARBORGDE
KAPITALEN.

15

Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif). — *Interesten en uitdelgingen der Geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet) :*

	Capitaux en circulation au 31 décembre 1959 (francs)	Montant des intérêts
	In omloop zijnde kapitalen op 31 december 1959 (frank)	Bedrag der interessen
A. SERVICE DES INTERETS. — A. DIENST DER INTERESTEN.		
1. Dette libellée en francs belges. — <i>Schuld opgemaakt in Belgische frank :</i>		
Emprunt à 2 ½ % de 1887 (2 janvier). — <i>Lening 2 ½ % van 1887 (2 januari)</i> ...	87 400	2
Emprunt à 4 % de 1896-1898 (2 janvier-2 juillet). — <i>Lening 4 % van 1896-1898 (2 januari-2 juli)</i> ...	3 033 100	121
Emprunt à 4 % amortissable de 1901 (1 ^{er} février-1 ^{er} août). — <i>Aflosbare lening 4 % 1901 (1 februari-1 augustus)</i> ...	20 365 500	815
Emprunt à 3 % de 1904 (1 ^{er} mars-1 ^{er} septembre). — <i>Lening 3 % van 1904 (1 maart-1 september)</i> ...	4 257 500	128
Emprunt à 4 % de 1906 (2 juin-2 décembre). — <i>Lening 4 % van 1906 (2 juni-2 december)</i> ...	47 689 700	1 908
Emprunt à 4 % amortissable de 1909 (1 ^{er} février-1 ^{er} août). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1909 (1 februari-1 augustus)</i> ...	3 658 000	146
Emprunt à 4 % amortissable de 1936 (1 ^{er} avril-1 ^{er} octobre). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1936 (1 april-1 oktober)</i> ...	551 372 000	22 055
Emprunt à 4 % amortissable de 1937 (2 janvier-2 juillet). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1937 (2 januari-2 juli)</i> ...	137 925 000	5 517
Emprunt à 3 ½ % amortissable de 1937 (15 mars-15 septembre). — <i>Aflosbare lening 3 ½ % van 1937 (15 maart-15 september)</i> ...	54 807 000	1 918
Dette perpétuelle à 4 % de 1948 (1 ^{er} avril-1 ^{er} octobre). — <i>Altijddurende schuld aan 4 % van 1948 (1 april-1 oktober)</i> ...	1 200 000 000	48 000
Dette à 4 ½ % envers l'Etat Belge (15 mars-15 septembre). — <i>Schuld van 4 ½ % tegenover de Belgische Staat (15 maart-15 september)</i> ...	1 276 257 127	56 588
2. Dette libellée en francs congolais. — <i>Schuld opgemaakt in Congolese frank :</i>		
Emprunt à 4 % amortissable de 1949 (16 novembre). — <i>Delgbare Lening 4 % van 1949 (16 november)</i> ...	220 000 000	8 800
Emprunt à 4 % amortissable de 1950 (15 mars). — <i>Delgbare Lening 4 % van 1950 (15 maart)</i> ...	150 000 000	6 000
Emprunt à 4 % amortissable de 1950 (Certificats de Trésorerie 9 mai). — <i>Delgbare Lening 4 % van 1950 (Schatkistbons 9 mei)</i> ...	100 000 000	4 000
Emprunt à 4 ½ % amortissable 1951-1981. — <i>Delgbare Lening 4 ½ % van 1951-1981 :</i>		
1 ^{re} tranche (2 janvier). — <i>1^{ste} schijf (2 januari)</i> ...	215 000 000	9 675
2 ^e tranche (1 ^{er} juillet). — <i>2^{de} schijf (1 juli)</i> ...	215 000 000	9 675
Dette congolaise à 4 ¼ % amortissable 1954-1974, émise au Congo Belge et au Ruanda-Urundi (10 janvier). — <i>Delgbare congolese Schuld 4 ¼ % 1954-1974 uitgegeven in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi (10 januari)</i> ...	2 047 630 000	87 024
Emprunt à 4 ½ % amortissable 1954-1970 (2 janvier). — <i>Delgbare Lening 4 ½ % van 1954-1970 (2 januari)</i> ...	1 750 000 000	78 750

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie	Province Orientale — Oost-provincie	Province du Kivu — Kivu-provincie	Province du Katanga — Katanga-provincie	Province du Kasai — Kasai-provincie	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Totaux — Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Capitaux en circulation au 31 décembre 1959 (francs)	Montant des intérêts
			In omloop zijnde kapitalen op 31 december 1959 (frank)	Bedrag der interessen
15		Dette congolaise à 4 % amortissable 1955-1975, émise au Congo Belge et au Ruanda-Urundi (6 juin). — <i>Delgbare Congolese Schuld 4 % 1955-1975 uitgegeven in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi (6 juin)</i> ... Emprunt à 4 ½ % amortissable 1956-1976 (1^{er} mars). — <i>Delgbare Lening 4 ½ % van 1956-1976 (1 maart)</i> ... Emprunt à 4 ½ % amortissable 1956-1976 (1^{er} septembre). — <i>Delgbare Lening 4 ½ % van 1956-1976 (1 september)</i> ... Dette perpétuelle à 4 % de 1956 (Dotation au Fonds du Roi — 16 juillet). — <i>Altijdurende schuld van 4 % van 1956 (Dotatie Fonds van de Koning — 16 juli)</i> ... Dette perpétuelle à 4 % de 1958 (Dotation à l'Université Officielle du Congo Belge et du Ruanda-Urundi — 1^{er} juin). — <i>Altijdurende Schuld van 4 % van 1958 (Dotatie aan Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi — 1^{ste} juni)</i> ... Dette congolaise à 5 ¾ % amortissable 1958-1973 (1^{er} juin). — <i>Congolese aflosbare schuld 5 ¾ % 1958-1973 (1^{ste} juni)</i> ... Dette congolaise à 5 ½ % amortissable 1958-1973 (1^{er} juin-1^{er} décembre). — <i>Congolese aflosbare schuld 5 ½ % 1958-1973 (1^{ste} juni-1^{ste} december)</i> ... Dette congolaise à 4 % amortissable 1958-1978 (1^{er} juin). — <i>Congolese aflosbare schuld 4 % 1958-1978 (1^{ste} juni)</i> ... Dette congolaise à 5 ½ % amortissable 1958-1973 (1^{er} mai). — <i>Congolese aflosbare schuld 5 ½ % 1958-1973 (1^{ste} mei)</i> ... Dette congolaise à 4 % amortissable 1959-1979 (1^{er} juillet). — <i>Congolese aflosbare schuld 4 % 1959-1979 (1^{ste} juli)</i> ... 3. Dette libellée en francs belges et remboursable en francs belges ou en francs congolais. — <i>Schuld opgemaakt in Belgische frank en terugbetaalbaar in Belgische frank of in Congolese frank</i> : Emprunt à 4 % amortissable de 1950-1960 (Certificats de Trésorerie, 27 mars). — <i>Delgbare Lening 4 % van 1950-1960 (Schatkistbons, 27 maart)</i> ... Emprunt à 4 % amortissable de 1950-1960. — <i>Delgbare Lening 4 % van 1950-1960</i> ... Dette congolaise à 4 ¼ % amortissable 1954-1974 émise en Belgique (2 mai). — <i>Delgbare Congolese Schuld 4 ¼ % 1954-1974 uitgegeven in België (2 mei)</i> ... Dette congolaise à 4 ¼ % amortissable 1955-1967 émise en Belgique (21 décembre). — <i>Delgbare Congolese Schuld 4 ¼ % 1955-1967 uitgegeven in België (21 december)</i> ... Dette congolaise à 4 ¼ % amortissable 1956-1971 émise en Belgique (3 juin). — <i>Delgbare Congolese Schuld 4 ¼ % 1956-1971 uitgegeven in België (3 juni)</i> ... Dette congolaise à 5 ½ % amortissable 1958-1964 émise en Belgique (1^{er} juillet). — <i>Congolese aflosbare Schuld 5 ½ % 1958-1964 uitgegeven in België (1^{ste} juli)</i> ... Emprunts à lots de 1958 à 2 % (1^{er} décembre). — <i>Lotenlening van 1958 van 2 % (1^{ste} december)</i> ... 4. Dette libellée en devises étrangères. — <i>Schuld opgemaakt in vreemde deviezen</i> : Emprunt à 4 % amortissable de 60 000 000 de francs suisses 1950-1971 (1^{er} mai-1^{er} novembre). — <i>Delgbare Lening 4 % van 60 000 000 Zwitserse frank van 1950-1971 (1 mei-1 november)</i> ... Emprunt E.C.A. à 2 ½ % amortissable de 1950, de 1 778 000 \$ U.S.A. (30 juin-30 décembre). — <i>Delgbare E.C.A. Lening 2 ½ % van 1950, van 1 778 000 \$ U.S.A. (30 juni-30 december)</i> ... Emprunt E.C.A. à 3 ¼ % amortissable de 1951 de 15 500 000 \$ U.S.A. (30 juin-31 décembre). — <i>Delgbare E.C.A. lening 3 ¼ % van 1951 van 15 500 000 \$ U.S.A. (30 juni-31 december)</i> ... Emprunt à 4 % amortissable de 60 000 000 de francs suisses 1952-1976 (1^{er} février-1^{er} août). — <i>Delgbare lening 4 % van 60 000 000 Zwitserse frank van 1952-1976 (1 februari-1 augustus)</i> ... Emprunt B.I.R.D. à 4 ½ % amortissable de 40 000 000 \$ U.S.A. (15 mars-15 septembre). — <i>Delgbare lening B.I.R.D. 4 ½ % van 40 000 000 \$ U.S.A. (15 maart-15 september)</i> ...	2 407 000 000 750 000 000 750 000 000 1 800 000 000 250 000 000 350 000 000 200 000 000 400 000 000 850 000 000 350 000 000 993 480 000 253 339 000 2 211 300 000 2 100 000 000 2 100 000 000 2 000 000 000 1 904 000 000 638 000 000 38 658 500 672 224 152 690 000 000 1 700 000 000	96 280 33 750 33 750 72 000 10 000 20 125 11 000 16 000 46 750 13 274 39 739 10 134 93 980 89 250 89 250 110 000 38 080 25 520 966 21 847 27 600 75 375

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	

		Capitaux en circulation au 31 décembre 1959 (francs)	Montant des intérêts	
		In omloop zijnde kapitalen op 31 december 1959 (frank)	Bedrag der interessen	
15	»	Emprunt à 4 % amortissable de 60 000 000 de francs suisses 1953-1978 (15 mai-15 novembre). — <i>Delgbare lening 4 % van 60 000 000 Zwitserse frank van 1953-1978 (15 mei-15 november)</i>	684 000 000	27 360
		Emprunt à 4 % amortissable de 60 000 000 de francs suisses 1956 (1 ^{er} juin). — <i>Delgbare lening 4 % van 60 000 000 Zwitserse frank van 1956 (1 juni)</i>	684 000 000	27 360
		Emprunt à 5 ¼ % amortissable de 15 000 000 \$ U.S.A. 1958-1973 (1 ^{er} avril-1 ^{er} octobre). — <i>Delgbare lening 5 ¼ % van 15 000 000 \$ U.S.A. 1958-1973 (1 april-1 oktober)</i>	750 000 000	39 375
		Emprunt B.I.R.D. 1957 à 6 % amortissable de 40 000 000 \$ U.S.A. (15 février-15 août). — <i>Delgbare lening B.I.R.D. 1957 aan 6 % van 40 000 000 \$ U.S.A. (15 februari-15 augustus)</i>	1 471 000 472	88 260
		Emprunt à 5 ½ %-5 ¾ % 1959 amortissable de 20 000 000 \$ U.S.A. (1 ^{er} mars, juin, septembre, décembre). — <i>Delgbare lening 1959 aan 5 ½ %-5 ¾ % van 20 000 000 \$ U.S.A. (1 maart, juni, september, december)</i>	1 000 000 000	55 000
		Montant de la Dette consolidée. — <i>Bedrag van de Geconsolideerde Schuld.</i>	35 994 084 451	
5.		Emprunts à émettre. — <i>Uit te geven leningen</i>	—	94 336
		Total. — <i>Totaal</i>		1 647 483

B. AMORTISSEMENTS. — B. DELGINGEN.

		Montants (francs)	Bedrag (frank)
1. a)	Dotations annuelles à la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo Belge. — <i>Jaarlijkse dotaties aan de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo</i> :		
	Amortissement 4 % 1909. — <i>Aflossing 4 % 1909</i>	56 000	
	Amortissement 4 % 1936. — <i>Aflossing 4 % 1936</i>	16 400 000	
	Amortissement 4 % 1937. — <i>Aflossing 4 % 1937</i>	1 600 000	
	Amortissement 3 ½ % 1937. — <i>Aflossing 3 ½ % 1937</i>	1 550 000	
	Amortissement 4 % 1949. — <i>Aflossing 4 % 1949</i>	18 300 000	
	Amortissement 4 % 1950-1960. — <i>Aflossing 4 % 1950-1960</i>	253 339 000	
	Amortissement 4 % 1950-1960 (100 000 000 à 105 %). — <i>Aflossing 4 % 1950-1960 (100 000 000 aan 105 %)</i>	105 000 000	
	Amortissement 4 % 1950 — C.T. (993 480 000 à 105 %). — <i>Aflossing 4 % 1950 — S.B. (993 480 000 aan 105 %)</i>	1 043 154 000	
	Amortissement 4 ¼ % 1954-1974 (émis au Congo). — <i>Aflossing 4 ¼ % 1954-1974 (uitgegeven in Congo)</i>	100 400 000	
	Amortissement 4 ¼ % 1954-1974 (émis en Belgique). — <i>Aflossing 4 ¼ % 1954-1974 (uitgegeven in België)</i>	108 800 000	
	Amortissement 2 % 1958 (emprunt à lots). — <i>Aflossing 2 % 1958 (lotenlening)</i> :		
	1° Obligations remboursables par lots. — <i>Obligaties terugbetaalbaar met lonen</i>	62 000 000	
	2° Obligations remboursables au pair. — <i>Obligaties terugbetaalbaar aan pari</i>	96 000 000	
		158 000 000	
b)	Amortissement 2 ½ % 1950 E.C.A. — <i>Aflossing 2 ½ % 1950 E.C.A.</i>	5 000 625	
	Amortissement 3 ¼ % 1951 E.C.A. — <i>Aflossing 3 ¼ % 1951 E.C.A.</i>	31 446 400	
	Amortissement 4 ½ % B.I.R.D. — <i>Aflossing 4 ½ % B.I.R.D.</i>	100 000 000	
	Amortissement 4 % 1950 Suisse. — <i>Aflossing 4 % 1950 Zwitserland</i>	58 000 000	
	Amortissement 4 ½ % Dette envers Etat Belge. — <i>Aflossing 4 ½ % Schuld tegenover Belgische Staat</i>	75 000 000	
	Total. — <i>Totaal</i>	2 076 046 025	2 076 046
2.	Rachat de certificats nominatifs émis en remplacement de titres de la dette frappés d'opposition (arrêtés royaux des 4 novembre 1921 et 18 mai 1945). — <i>Afkoop van certificaten op naam uitgegeven ter vervanging van de met verzet betekende schuldaandelen (koninklijke besluiten van 4 november 1921 en 18 mei 1945)</i>		100
	Total. — <i>Totaal</i>		2 076 146

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu provincie Kivu-	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
------	-------	--

C. ANNUITÉS DE RACHAT D'ENTREPRISES DE TRANSPORT.
C. ANNUI TEITEN VOOR DE WEDERAANKOOP VAN VERVOERONDERNEMINGEN.

		Montant (francs)	Bedrag (frank)
15			
	Intérêts de l'emprunt de 60 millions contracté par l'Unatra et mis à charge du Congo Belge par la convention du 22 juin 1936 (arrêté royal du 31 juillet 1936). — <i>Interesten van de door de Unatra aangegane lening van 60 miljoen en ten laste gelegd van Belgisch-Congo door de overeenkomst van 22 juni 1936 (koninklijk besluit van 31 juli 1936)</i>	902 000	
	Redevance par tonne kilométrique de trafic et primes sur les recettes brutes des services fluviaux repris à l'Unatra. — <i>Vergelding per kilometrische ton verkeer en premien op de bruto-ontvangsten der van de Unatra overgenomen stroomdiensten</i>	4 598 000	5 500
	Total. — <i>Totaal</i>	3 729 129	
	Total. — <i>Totaal</i>		
16	»		
	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif). — <i>Interesten en verscheidene lasten der Vlottende Schuld (onbegrensd krediet)</i> :		
	1. Intérêts de bons du Trésor émis en francs belges. — <i>Interesten der uitgegeven Schatkistbons in Belgische frank</i>	10 000	
	2. Intérêts sur fonds d'organismes congolais laissés provisoirement à la disposition du Trésor. — <i>Interesten op fondsen van Congolese organismen, voorlopig ter beschikking van de Schatkist gesteld</i>	10 000	
	3. Intérêts de bons du Trésor émis en francs congolais. — <i>Interesten der uitgegeven Schatkistbons in Congolese frank</i>	80 000	
	4. Intérêts de bons du Trésor émis en \$ U.S.A. — <i>Interesten der uitgegeven Schatkistbons in \$ U.S.A.</i>	30 000	
	Total. — <i>Totaal</i>	130 000	
17			
	Dépenses résultant de la garantie du paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés, etc. (crédit non limitatif). — <i>Uitgaven voortvloeiende uit de waarborg ter betaling der interesten en der uitdelgng van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen, enz. (onbegrensd krediet)</i> :		
		Capitaux dont la garantie a été autorisée par la loi	
		Kapitalen waarvan de waarborg toegelaten werd door de wet	
1	« Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :		
	1. Minimum d'intérêts à 4 % et amortissement garantis à des actions de capital (décret du 24 décembre 1901). — <i>Minimum-interesten aan 4 % en uitdelgng gewaarborgd aan kapitaalsaandelen (decreet van 24 december 1901)</i> :		
	Capitaux en circulation au 31 décembre 1959. — <i>Kapitalen in omloop op 31 december 1959</i>	111 162 750	
	Amortissement de l'exercice social 1959 : 2 497 actions de capital de 250 francs. <i>Delgng van het maatschappelijke dienstjaar 1959 : 2 497 kapitaalsaandelen van 250 frank</i>		
	2. Intérêts et amortissement garantis à des obligations (loi du 15 juillet 1930). — <i>Gewaarborgde interesten en aflossing van obligaties (wet van 15 juli 1930)</i> :		
	Obligations converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1959. — <i>Geconverteerde obligaties aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 december 1959</i>	236 329 500	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de Evenaars- provincie l'Équateur	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasal Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	

—	—	—	—	—	—	—	3 729 129	3 729 129
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	3 729 129	3 729 129
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

—	—	—	—	—	—	—	130 000	130 000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	130 000	130 000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

Mém./Mem.

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Capitaux dont la garantie a été autorisée par la loi — Kapitalen waarvan de waarborg toegelaten werd door de wet
AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
17	1	Obligations non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1959. — <i>Niet geconverteerde obligaties aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 december 1959 :</i>	
		Amortissement de l'exercice social 1959 : 1 973 obligations de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1959 : 1 973 obligaties van 500 frank ...</i>	546 000
	2	« Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :	
		1. Intérêts et amortissement garantis à des actions privilégiées (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 27 décembre 1935). — <i>Gewaarborgde interesten en aflossing aan preferentaandelen (wetten van 7 augustus 1931, 19 juli 1932 en 27 december 1935) :</i> Actions privilégiées converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1959. — <i>Geconverteerde preferentaandelen aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 december 1959</i> ...	135 581 500
		Actions privilégiées non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1959. — <i>Niet geconverteerde preferentaandelen, aan 6 %. Kapitalen in omloop 31 december 1959</i> ...	119 000
		Amortissement de l'exercice social 1959 : 5 035 actions privilégiées de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1959 : 5 035 preferentaandelen van 500 frank</i> ...	—
		2. Intérêts 4 % et remboursement garantis d'obligations émises en remboursement des Bons de caisse (lois des 7 août 1931 et 19 juillet 1932). — <i>Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan obligaties uitgegeven voor terugbetaling van Kasbons (wetten van 7 augustus 1931 en 19 juli 1932) :</i>	
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1959. — <i>Kapitalen in omloop op 31 december 1959</i> ...	34 709 500
		Amortissement de l'exercice social 1959 : 8 451 obligations de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1959 : 8 451 obligaties van 500 frank</i> ...	—
		3. Intérêts 4 % et remboursement garantis à un emprunt de 61 500 000 francs nominal (loi des 7 août 1931, 19 juillet 1932, 13 mai et 15 juillet 1938). — <i>Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan een lening van 61 500 000 frank nominaal (wetten van 7 augustus 1931, 19 juli 1932, 13 mei en 15 juli 1938)</i> ...	44 520 626
		Amortissement de l'exercice social 1959 : 2 575 237 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1959 : 2 575 237 frank</i>	
	3	Société de Crédit aux Classes Moyennes congolaises et à l'Industrie (lois des 26 mars 1948 et 10 mars 1959). — <i>Kredietmaatschappij voor de congolese Middenstand en de Nijverheid (wetten van 26 maart 1948 en 10 maart 1959) :</i> Garantie de bonne fin des opérations à concurrence de 350 000 000 de francs. — <i>Waarborg van de verrichtingen ten belope van 350 000 000 frank</i> ...	350 000 000
	4	Office des Cités Africaines (lois des 16 juin 1953, 11 juillet 1955 et 10 juillet 1957). Garantie à concurrence de 1 500 000 000 de francs du remboursement des obligations et des bons de caisse, ainsi que des intérêts y afférents. — <i>Dienst voor de Inlanderswijken van Belgisch-Congo (wetten van 16 juni 1953, 11 juli 1955 en 10 juli 1957). Waarborg ten belope van 1 500 000 000 frank op de terugbetaling der obligaties en Kasbons alsook de bijbehorende interesten</i> ...	1 500 000 000
	5	Caisse d'Epargne du Congo Belge (loi du 4 janvier 1951). — <i>Spaarkas van Belgisch-Congo (wet van 4 januari 1951) :</i> Garantie à concurrence de 500 000 000 de francs des dépôts confiés à la Caisse, ainsi que des intérêts y afférents. — <i>Waarborg ten belope van 500 000 000 frank aan de deposito's toevertrouwd van de Kas en aan de bijbehorende interesten</i> ...	500 000 000
		Garantie de bonne fin des opérations de crédit. — <i>Waarborg voor de goede afloop der kredietverrichtingen</i> ...	200 000 000
		Garantie à concurrence de 150 000 000 de francs du remboursement du principal et des intérêts y afférents, des prêts et avances consentis à la Caisse. — <i>Waarborg ten belope van 150 000 000 frank op de terugbetaling van de hoofdsom, en op de bijbehorende interesten, van de leningen en voorschotten die aan de Kas toegestaan worden</i> ...	150 000 000

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouverne- ment général Gouverne- ment-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars- provincie 2	Province Orientale Oost- provincie 3	Province du Kivu Kivu- provincie 4	Province du Katanga Katanga- provincie 5	Province du Kasai Kasai- provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen

— — — — — — — — Mém./Mem.

— — — — — — — — 10 000 10 000

— — — — — — — — Mém./Mem.

— — — — — — — — 12 000 12 000

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Capitaux dont la garantie a été autorisée par la loi Kapitalen waarvan de waarborg toegelaten werd door de wet
AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
17	6	Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (loi du 27 juillet 1953). — <i>Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (wet van 27 juli 1953)</i> . Garantie à concurrence de 5 000 000 000 de francs du remboursement du principal et des intérêts y afférents, des emprunts à émettre par l'OTRACO, conformément à l'article 15 de la loi du 12 juillet 1952. — <i>Waarborg ten belope van 5 000 000 000 frank op de terugbetaling van de hoofdsom en op de bijkomende interesten van de leningen uit te geven door de OTRACO overeenkomstig artikel 15 van de wet van 12 juli 1952</i> ...	5 000 000 000
		Garantie de paiement du déficit annuel dans la mesure où il est dû à une décision imposée dans l'intérêt général. — <i>Waarborg tot betaling van het jaarlijks tekort in de mate dat het voortspruit uit een beslissing welke in het algemeen belang wordt opgelegd</i> ...	—
7		Société des Transports en commun de Léopoldville (loi du 10 juillet 1957). — « <i>Société des Transports en commun de Léopoldville</i> » (wet van 11 juli 1955):	
		Garantie à concurrence de 200 000 000 de francs du remboursement du principal et des intérêts y afférents, des emprunts à émettre par la Société. — <i>Waarborg ten belope van 200 000 000 frank op de terugbetaling van de hoofdsom en op de bijkomende interesten van de leningen door de Maatschappij uit te geven</i> ...	200 000 000
		Garantie de paiement d'un premier dividende, prorata temporis, de 4 %, net d'impôts réels, au capital appelé et libéré, dans la mesure où le bénéfice net ne permet pas ce paiement. — <i>Waarborg tot betaling van een eerste aandeel, prorata temporis, van 4 %, werkelijke belastingen niet inbegrepen, op het opgevraagd en volgestort kapitaal, in de mate dat de zuivere winst deze betaling niet toelaat</i> ...	—
		Garantie de paiement du déficit annuel dans la mesure où il résulte : — <i>Waarborg tot betaling van het jaarlijks tekort in de mate dat het voortspruit</i> :	
		a) de l'application de tarifs et barèmes de perception arrêtés par le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Uit de toepassing van tarieven en barema's van ontvangst vastgesteld door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i> ...	—
		b) de toutes charges supplémentaires imposées par les pouvoirs publics au concessionnaire. — <i>Uit alle bijkomende lasten door de openbare machten aan de concessiehouder opgelegd</i> ...	—
8		Société des Forces Hydro-électriques du Bas-Congo (loi du 10 juillet 1957). — « <i>Société des Forces Hydro-électriques du Bas-Congo</i> » (wet van 10 juli 1957) :	
		Garantie de paiement des intérêts et de remboursement du principal d'emprunts à émettre à concurrence d'un montant maximum de 580 000 000 de francs. — <i>Waarborg tot betaling der interesten en tot terugbetaling van de hoofdsom der leningen uit te geven ten belope van een maximum bedrag van 580 000 000 frank</i> ...	580 000 000
9		Société des Forces Hydro-électriques de l'Est du Congo (lois des 10 juillet 1957 et 10 mars 1959). — « <i>Société des Forces Hydro-électriques de l'Est du Congo</i> » (wetten van 10 juli 1957 en 10 maart 1959) :	
		Garantie de paiement des intérêts et de remboursement du principal d'emprunts à émettre à concurrence d'un montant maximum de 386 000 000 de francs. — <i>Waarborg tot betaling der interesten en tot terugbetaling van de hoofdsom der leningen uit te geven ten belope van een maximum bedrag van 386 000 000 frank</i> ...	386 000 000
10		Société des Transports en commun de personnes au Katanga (loi du 10 mars 1959). — « <i>Société des Transports en commun de personnes du Katanga</i> » (wet van 10 maart 1959) :	
		Garantie à concurrence de 250 000 000 de francs des remboursements du principal et des intérêts y afférents, des emprunts à émettre par la Société. — <i>Waarborg ten belope van 250 000 000 frank op de terugbetaling van de hoofdsom en op de bijkomende interesten van de leningen door de Maatschappij uit te geven</i> ...	250 000 000

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	

23 000 23 000

19 000 19 000

Mém./Mem.

Mém./Mem.

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

Capitaux
dont la garantie
a été autorisée
par la loi

Kapitalen
waarvan
de waarborg
toegelaten werd
door de wet

17	10	Garantie de paiement d'un premier dividende, <i>prorata temporis</i>, de 4 % net d'impôts réels, au capital appelé et libéré dans la mesure où le bénéfice net ne permet pas ce paiement. — <i>Waarborg tot betaling van een eerste aandeel, prorata temporis, van 4 %, werkelijke beslastingen niet inbegrepen, op het opgevraagd en volgestort kapitaal, in de mate dat de zuivere winst deze betaling niet toelaat</i> Garantie de paiement du déficit du compte d'exploitation pour autant que ce déficit résulte. — <i>Waarborg tot betaling van het tekort van de exploitatierekening, in zover dit tekort voortvloeit :</i> a) de l'application des tarifs et barèmes de perception arrêtés par le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Uit de door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi vastgestelde tarieven en inningsschalen</i> b) de toutes charges supplémentaires imposées par les pouvoirs publics au concessionnaire. — <i>Uit alle aanvullende lasten welke door de openbare machten aan de concessiehouder worden opgelegd</i> Total. — <i>Totaal</i> F 9 678 968 876
18		Soldes d'intérêts sur les avoirs d'épargne statutaires du personnel (crédit non limitatif). — <i>Overschot van interesten op het statutair spaarvermogen van het personeel (onbegrensd krediet)</i>
19	»	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif). — <i>Interesten van in specien neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)</i>
20	»	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, etc. (crédit non limitatif). — <i>Algemene kosten betreffende de Dienst van de Openbare Schuld, enz. (onbegrensd krediet)</i> Total du chapitre IV. — <i>Totaal van hoofdstuk IV</i> Total de la Section III. — <i>Totaal van Afdeling III</i>

B. — DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.

B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.

SECTION IV. — Services administratifs, judiciaires et force publique.

AFDELING IV. — Administratieve en gerechtelijke diensten. — Weermacht.

CHAPITRE V. — GOUVERNEMENT-GENERAL.

HOOFDSTUK V. — GOUVERNEMENT-GENERAAL.

21	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
	Totaal. — <i>Totaal</i>

N. B. — Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponibilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté royal du 13 janvier 1959, art. 53, 65 et 66). — *De artikelen « wedden » dragen gewoonlijk de last van de wachtwedde toegekend aan de ambtenaren die ter beschikking worden gesteld om hun dienst bij hun bestuur van herkomst te hernemen (koninklijk besluit van 13 januari 1959, art. 53, 65 en 66).*

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
22		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussvergoedingen</i> Total. — <i>Totaal</i>
23		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
24		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i> Total. — <i>Totaal</i>
25		Dépenses diverses d'ordre général, etc. Subsidés. — <i>Allerhande uitgaven van algemene aard, enz.</i> :
	1	Conseil de Gouvernement; Conseils de province; Députations permanentes; Conseils de Territoire; Commissions consultatives créées par le Gouverneur Général; dépenses diverses. — <i>Gouvernementsraad; provincieraaden; Bestendige deputaties; Gewestraden; Raadgevende commissies ingesteld door de Gouverneur-Generaal; allerhande uitgaven</i>
		Institutions nouvelles. — <i>Nieuwe instellingen</i>
	2	Service de renseignements. — <i>Inlichtingsdienst</i>
	3	Assurances accidents souscrites auprès du Fonds des Invalidités du Congo Belge et du Ruanda-Urundi en faveur du personnel du Congo Belge. — <i>Verzekeringen tegen ongevallen onderschreven bij het Invaliditeitsfonds van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, ten voordele van het personeel van Belgisch-Congo</i>
	4	Recrutement et formation professionnelle du personnel de l'Administration et du personnel agréé. Rémunération des fonctionnaires et militaires métropolitains candidats au service du Congo Belge. Alimentation du fonds des prêts d'études aux étudiants de l'Institut de Médecine tropicale et de l'Ecole d'Administration du Congo Belge (B.P.O., art. 77) : Indemnités et frais de déplacement alloués aux agents service de Santé, candidats à l'Administration d'Afrique; frais de voyage de candidats résidant à l'étranger; etc. — <i>Aanwerving en beroepsvorming van het personeel van het Bestuur en van het erkend personeel. Bezoldiging van de moederlandse ambtenaren en militairen in dienst van Belgisch-Congo. Stijving van het Fonds voor studietoelagen aan de studenten van het Instituut voor Tropische geneeskunde en van de School voor Administratie van Belgisch-Congo (B.V.O., art. 77) : Vergoedingen en reiskosten toegekend aan de ambtenaren aangewend voor de aanwerving van het personeel. Kosten voor vorming van leerlinggeneesheren van de Koninklijke school van de Gezondheidsdienst, kandidaten voor het Bestuur in Afrika; reiskosten der kandidaten die in het buitenland verblijven; enz.</i>
	5	Voyages d'études et missions diverses : indemnités et autres dépenses. — <i>Studiereizen en allerhande zendingen : vergoedingen en andere uitgaven</i>
	6	Frais de réception de personnalités ou de missions : logement, déplacements, indemnités, dépenses diverses. — <i>Kosten voor het onthaal van personaliteiten of van zendingen : huisvesting, reizen, vergoedingen, allerhande uitgaven</i>
	7	Dépenses relatives aux rencontres internationales. — <i>Uitgaven betreffende de internationale ontmoetingen</i>
	8	... ..

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
25	9	Dépenses relatives au Commissaire au Fonds du Roi. — <i>Uitgaven betreffende de Commissaris bij het Fonds van de Koning</i>
	10	... ..
	11	Ecoles de formation administrative. — <i>Scholen voor bestuursvorming</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
26		Frais de procédure, déboursés, amendes, indemnités et divers (crédit non limitatif). — <i>Kosten van rechtspleging, onkosten, geldboeten, vergoedingen en allerhande (onbegrensd krediet)</i> :
	1	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Congo Belge en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés, et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par le Congo Belge en sa qualité de propre assureur aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit. — <i>Kosten van rechtspleging, onkosten, geldboeten en allerhande. Vergoedingen of schadeloosstellingen, met inbegrip van interesten wegens verzuim, door Belgisch-Congo verschuldigd uit hoofde van zijn aansprakelijkheid en die van zijn aangestelden, en die niet voorzien zijn in de volgende hoofdstukken. Deelneming in de betaling voor gemene schade aan de scheepsladingen. Hersteluitkeringen door Belgisch-Congo, in zijn hoedanigheid van eigen verzekeraar, toegekend aan de slachtoffers van ongevallen in dienst overkomen en aan hun rechthebbenden</i>
	2	Indemnité forfaitaire mensuelle allouée en exécution de l'arrêté royal du 17 juillet 1954, à M ^{me} Delvigne, Jeanne (veuve Dumont, Albert), dont l'époux chargé de mission officielle pour compte du Gouvernement est décédé accidentellement en service commandé au cours de sa mission à Terre-Neuve le 18 septembre 1946. — <i>Maandelijks forfaitaire vergoeding toegekend in uitvoering van het koninklijk besluit van 17 juli 1954, aan Mevr. Delvigne, Jeanne (weduwe Dumont, Albert), wier echtgenoot, voor rekening van het Gouvernement met officiële opdracht belast, bij ongeval, in bevolen dienst, de 18 september 1948 overleden is tijdens zijn zending te Terra-Nova</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
27		Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>
		Total du chapitre V. — <i>Totaal van hoofdstuk V</i>
CHAPITRE VI. — ADMINISTRATION SUPERIEURE DES PROVINCES. SERVICE TERRITORIAL ET POLICE.		
HOOFDSTUK VI. — HOGER BESTUUR VAN DE PROVINCIËS. GEWESTDIENST EN POLITIE.		
28		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
29		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolèse frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Province Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
626	—	—	—	—	—	—	—	626
—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 760	—	—	—	—	—	—	—	1 760
59 708	24 220	24 216	23 850	25 360	28 009	23 880	9 945	219 188
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2 573	400	1 700	800	550	500	651	7 174
—	—	—	—	—	—	—	75	75
—	2 573	400	1 700	800	550	500	726	7 249
—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	—	—	—	—	—	—	—	20
126 070	26 793	24 616	25 550	26 160	28 559	24 380	10 773	292 901
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	128 131	86 489	106 294	77 838	95 019	83 521	—	577 292
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
—	128 131	86 489	106 294	77 838	95 019	83 521	—	577 292
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	13 230	11 046	13 191	11 087	13 144	13 480	—	75 178

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
29	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
30		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail et aux policiers territoriaux. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel en aan de gewestpolitie mannen :</i>
	1	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat de travail. Entretien et déplacement des relégués. Dots de libération pour femmes de polygames. Déplacements et entretien des élèves des écoles d'auxiliaires et successeurs de chefs. — <i>Daglonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij arbeidscontract aangeworven personeel. Onderhoud en overplaatsing van de uitgewezen. Bevrijdingsgiften voor vrouwen van polygamen. Overplaatsing en onderhoud van de leerlingen der scholen voor helpers en opvolgers van hoofden</i>
	2	Soldes, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement, frais funéraires des policiers territoriaux. Indemnités aux agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. — <i>Soldijen, uitkeringen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring, kosten voor begravenis der gewestpolitie mannen. Vergoedingen aan politieagenten die bewijs geven van toewijding. Daglonen van de detectives</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
31		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz. :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
32		Traitements, primes, ristournes diverses, etc. — <i>Wedden, premiën, allerhande teruggaven, enz. :</i>
	1	Traitements et autres avantages accordés aux chefs et membres des collèges permanents des circonscriptions et aux chefs, sous-chefs et chefs adjoints reconnus ou nommés conformément à la législation antérieure au décret du 10 mai 1957. — <i>Wedden en andere voordelen toegekend aan de hoofden en leden van de vaste college's der gebieden en aan de hoofden, onderhoofden en adjunct-hoofden die erkend of benoemd zijn krachtens de wetgeving welke het decreet van 10 mei 1957 voorafging</i>
	2	Cadeaux politiques. — <i>Politieke geschenken</i>
	3	Ristourne aux collecteurs délégués et subdélégués à la perception de l'impôt. — <i>Teruggave aan de inzamelers die gemachtigd of gesubdelegeerd zijn voor het innen van de belasting</i>
	4	Publication des commentaires sur le décret relatif aux circonscriptions. — <i>Publicatie van de commentaar op het decreet betreffende de gebieden</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
33		Subsides aux villes et communes. — <i>Toelagen aan de steden en gemeenten :</i>
	1	Subvention ordinaire aux villes. — <i>Gewone toelage aan de steden</i>
	2	Subvention aux villes équivalente au produit des locations de terres, etc. — <i>Toelage aan de steden gelijk aan de opbrengst van de verhuring der gronden, enz.</i>
	3	Subvention aux communes équivalente au produit des locations de terres. — <i>Toelage aan de gemeenten gelijk aan de opbrengst van de verhuring der gronden</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu provincie Kivu	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
—	12 197	9 553	10 710	8 116	7 690	7 511	—	55 777
—	8 225	5 196	6 029	7 840	4 026	7 250	—	38 566
—	33 652	25 795	29 930	27 043	24 860	28 241	—	169 521
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	5 772	1 118	1 855	1 200	1 534	1 888	—	13 367
—	71 446	19 428	29 763	12 187	49 424	14 752	—	197 000
—	77 218	20 546	31 618	13 387	50 958	16 640	—	210 367
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	7 197	1 455	3 938	1 280	4 242	1 017	—	19 129
—	9 773	3 183	2 242	639	6 202	1 561	—	23 600
—	16 970	4 638	6 180	1 919	10 444	2 578	—	42 729
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	43 724	28 828	37 979	24 971	23 213	31 200	—	189 915
50	200	30	60	10	50	69	—	469
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
50	43 924	28 858	38 039	24 981	23 263	31 269	—	190 384
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	80 993	4 001	10 453	6 116	58 934	10 576	—	171 073
—	—	120	25	—	675	—	—	820
—	1 800	735	2 352	—	535	407	—	5 829

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
33	4	Versement aux villes du produit de l'impôt personnel sur les 1 ^{re} et 2 ^e bases et versement du montant de l'impôt théorique (correspondant aux mêmes bases). — <i>Sorting aan de steden van de opbrengst der personele belasting op de 1^{ste} en 2^{de} grondslagen en storting van het bedrag der theoretische belasting (overeenstemmend met dezelfde grondslagen)</i>
	5	Subvention aux villes et communes du Kivu et Katanga, équivalente au produit de la vente de terrains. — <i>Toelage aan de steden en gemeenten van Kivu en Katanga, gelijk aan de opbrengst van de verkoop van gronden</i>
	6	Subside aux villes en vue de leur permettre d'équilibrer le budget urbain. — <i>Toelage aan de steden voor het in evenwicht brengen van hun stadselijke begroting</i>
	7	Indemnité de sortie de charge accordée aux anciens bourgmestres, correspondant à la partie non achevée du mandat. — <i>Ontlastingsvergoeding aan de gewezen burgemeesters toegekend overeenkomstig aan het onvoltooid gedeelte van het mandaat</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
34		Subsides aux circonscriptions indigènes et aux centres extra-coutumiers. — <i>Toelagen aan de inlandse gebieden en aan de buitengewoonterechtelijke centra</i>
		Total du chapitre VI. — <i>Totaal van hoofdstuk VI</i>
CHAPITRE VII. — SECRETARIAT GENERAL. — SECRETARIAT. — ORGANISATION.		
DOCUMENTATION. — ARCHIVES.		
HOOFDSTUK VII. — SECRETARIAAT-GENERAAL. — SECRETARIAAT.		
INRICHTING. — DOCUMENTATIE. — ARCHIEF.		
35		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
36		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
37		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
38		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
—	55 336	4 228	43 797	9 016	31 404	13 170	—	156 951
—	—	—	—	13	27 914	—	—	27 927
—	—	12 953	—	11 531	—	1 114	—	25 598
—	—	—	—	—	—	—	—	Méni./Mem.
—	138 129	22 037	56 627	26 676	119 462	25 267	—	388 198
—	33 068	24 000	70 000	12 807	35 783	23 659	—	199 317
50	471 092	212 363	338 688	184 651	359 789	211 175	—	1 777 808
15 079	6 053	1 609	1 834	1 300	1 809	2 679	—	30 363
163	—	152	—	—	—	—	—	315
15 242	6 053	1 761	1 834	1 300	1 809	2 679	—	30 678
1 247	450	126	14	137	17	409	—	2 400
569	530	27	28	4	72	32	—	1 262
174	44	31	40	25	3	25	—	342
1 990	1 024	184	82	166	92	466	—	4 004
3 479	2 288	24	47	41	60	420	—	6 359
87	—	—	—	—	—	—	—	87

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

38 2 Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — *Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik*
Total. — *Totaal*

39 Bibliothèques publiques : dépenses diverses et subsides. — *Openbare bibliotheken : allerhande uitgaven en toelagen*
Total du chapitre VII. — *Totaal van hoofdstuk VII*

CHAPITRE VIII. — JUSTICE. — AFFAIRES EXTERIEURES.

HOOFDSTUK VIII. — GERECHT. — BUITENLANDSE ZAKEN.

40 Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.* :
1 Agents sous statut et assimilés. — *Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden*
2 Agents temporaires. — *Tijdelijke ambtenaren*
Total. — *Totaal*

41 Frais et indemnités de voyage. — *Reiskosten en reisvergoedingen* :
1 Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — *Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)*
2 Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen*
3 Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — *Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen*
Total. — *Totaal*

42 Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — *Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel*

43 Matériel, y compris frais de transport, etc. — *Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.* :
1 Matériel durable, mobilier, etc. — *Duurzaam materieel, meubilair, enz.*
2 Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — *Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik*
Total. — *Totaal*

44 Dépenses relatives aux détenus. — *Uitgaven betreffende de gevangenen* :
1 Nourriture, entretien, déplacement des détenus. — *Voeding, onderhoud, overplaatsing van gevangenen*
2 Octroi des pécules. — *Toekenning van spaargeld*
Total. — *Totaal*

45 Commissions diverses, autres dépenses. — *Allerhande commissies, andere uitgaven* :
1 Commission de réforme de l'organisation judiciaire : dépenses de personnel, jetons de présence, indemnités diverses et autres frais de fonctionnement. — *Commissie voor de hervorming van de rechterlijke inrichting : uitgaven voor personeel, presentiegelden, allerhande vergoedingen en andere dienstuitgaven.*

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
------	-------	--

45	2	
	3	Cotisations dues à la Commission de Coopération technique en Afrique au Sud du Sahara à titre de quote-part dans les dépenses du secrétariat de la Commission, d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de bureaux, comités et autres organes créés au sein de la Commission, et de participation dans le coût d'études et d'ouvrages d'ordre scientifique. — <i>Bijdragen verschuldigd aan de Commissie voor Technische samenwerking in Afrika bezuiden de Sahara, als deelneming in de uitgaven van het secretariaat der Commissie, als tussenkomst in de dienstuitgaven der bureaux, comités en andere instellingen in de Commissie zelf opgericht en als deelneming in de kosten voor studies en werken van wetenschappelijke aard</i>
	4	
	5	Commission consultative en matière de législation sur les sociétés commerciales congolaises : indemnités au personnel du secrétariat; jetons de présence, frais de route et de séjour des membres, fournitures de bureau et autres dépenses de fonctionnement. — <i>Commissie van advies inzake wetgeving op de congolese handelsvennootschappen: vergoedingen aan het personeel van het secretariaat, presentiegelden, reis en verblijfsvergoedingen aan de leden, kantoorbenodigdheden en andere dienstuitgaven</i>
		Total. — Totaal
		Total du chapitre VIII. — <i>Totaal van hoofdstuk VIII</i>

CHAPITRE IX. — SERVICE DU PERSONNEL.

HOOFDSTUK IX. — DIENST VAN HET PERSONEEL.

46	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.:</i>	
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — Totaal
47	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen:</i>	
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — Totaal
48	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>	
49	Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.:</i>	
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — Totaal

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	8 610	8 610
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	294	294
—	—	—	—	—	—	—	9 084	9 084
12 645	29 376	20 058	32 845	19 748	17 977	23 385	9 369	165 403
17 744	2 793	2 275	2 392	2 258	2 845	2 314	—	32 621
389	—	—	—	—	—	—	—	389
18 133	2 793	2 275	2 392	2 258	2 845	2 314	—	33 010
1 780	389	210	83	342	372	271	—	3 447
568	163	34	57	22	67	25	—	936
198	45	62	46	36	36	32	—	455
2 546	597	306	186	400	475	328	—	4 838
—	—	16	48	37	48	—	—	149
163	6	20	—	—	20	—	—	209
161	10	40	101	30	56	7	—	405
324	16	60	101	30	76	7	—	614

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
50		Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i> :	
	1	Dépenses relatives au Conseil Supérieur de Consultation Syndicale des Agents de l'Administration d'Afrique. — <i>Uitgaven betreffende de Hoge Syndicale Raad voor Advies van de Ambtenaren van het Bestuur in Afrika</i>	
		Dépenses de personnel (1 secrétaire permanent; 1 sténodactylographe-secrétaire). — <i>Per- soneelsuitgaven (1 bestendig secretaris; 1 stenodactylograaf-secretaris)</i>	370
		Frais de traductions, travaux extraordinaires, etc. — <i>Vertalingskosten, buitengewone werken, enz.</i>	195
		Matériel, mobilier, fournitures de bureau, frais d'envois-postaux, etc. — <i>Materieel, meubelen, bureaubenodigheden, kosten voor postzendingen, enz.</i>	110
		Frais de voyage et indemnités diverses. — <i>Reiskosten en allerhande vergoedingen</i>	3 673
			4 348
	2	Dépenses relatives aux autres conseils syndicaux. — <i>Uitgaven betreffende de andere syndicale raden</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
		Total du chapitre IX. — <i>Totaal van hoofdstuk IX</i>	
CHAPITRE X. — SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX. HOOFDSTUK X. — GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.			
51		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :	
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>	
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
52		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :	
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>	
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
53		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>	
54		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :	
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>	
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
55		Frais de justice tels que : frais d'entretien et de déplacement des témoins appelés en justice, des prévenus libres remis en liberté. Taxes de témoins; honoraires aux médecins, traducteurs, experts, etc. Exploits d'huissiers (crédit non limitatif). — <i>Gerechtskosten zoals : kosten voor onderhoud en reiskosten van getuigen opgeroepen om voor het gerecht te verschijnen, van de terug in vrijheid gestelde vrije verdachten ; getuigen gelden ; honoraria aan de geneesheren, vertalers, deskundigen, enz. Deurwaarders-exploiten (onbegrensd krediet)</i>	
		Total du chapitre X. — <i>Totaal van hoofdstuk X</i>	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
—	—	—	—	—	—	—	4 348	4 348
—	—	—	5	20	—	—	—	25
—	—	—	5	20	—	—	4 348	4 373
21 003	3 406	2 657	2 732	2 745	3 444	2 649	4 348	42 984
—	111 654	—	—	—	56 635	—	—	168 289
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
—	111 654	—	—	—	56 635	—	—	168 289
—	8 011	—	—	—	5 528	—	—	13 539
—	3 913	—	—	—	2 803	—	—	6 716
—	1 323	—	—	—	561	—	—	1 884
—	13 247	—	—	—	8 892	—	—	22 139
—	4 642	695	1 824	1 327	3 160	1 611	—	13 259
—	754	15	—	—	289	—	—	1 058
—	2 684	10	26	50	608	33	—	3 411
—	3 438	25	26	50	897	33	—	4 469
—	5 280	2	2	8	1 752	3	—	7 047
—	138 261	722	1 852	1 385	71 336	1 647	—	215 203

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
------	-------	--

CHAPITRE XI. — FORCE PUBLIQUE.

HOOFDSTUK XI. — WEERMACHT.

56		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
57		Agents sous statut et assimilés (y compris allocations spéciales). — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden (met inbegrip van bijzondere toelagen)</i>
		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
1		Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
2		Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
3		Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
58		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe, etc. — <i>Wedden, soldijen en allerhande toelagen van de troep, enz. :</i>
1		Traitements, soldes, indemnités et allocations. — <i>Wedden, soldijen, vergoedingen en uitkeringen</i>
2		Nourriture de la troupe. — <i>Voedsel voor de troep</i>
3		Habillement, campement, équipement, etc. de la troupe. — <i>Kleding, kampering, toerusting, enz. van de troep.</i>
4		Frais de recrutement, de rapatriement et de déplacement. — <i>Kosten voor aanwerving, repatriëring en overplaatsing</i>
5		Rémunération des moniteurs pour cours donnés dans les C.I. et stages de perfectionnement, etc. — <i>Bezoldiging van de monitoren voor in de I.G. gegeven leergangen en vervolmakingsproeftijden, enz.</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
59		Autres dépenses, y compris matériel, subsides, etc. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, toelagen, enz. :</i>
1		Matériel durable du génie. — <i>Duurzaam geniematerieel</i>
2		Matériel non durable du génie : frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante, etc. — <i>Niet duurzaam geniematerieel : onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik, enz.</i>
3		Matériel durable de transmission, autre matériel durable de guerre. — <i>Duurzaam overseiningsmaterieel, ander duurzaam oorlogsmaterieel</i>
4		Matériel non durable de transmission, autre matériel non durable de guerre, fournitures diverses. — <i>Niet duurzaam overseiningsmaterieel, ander niet duurzaam oorlogsmaterieel, allerhande benodigdheden</i>
5		Matériel durable de combat, armes. — <i>Duurzaam strijdmaterieel, wapens</i>
6		Matériel non durable de combat. — <i>Niet duurzaam strijdmaterieel</i>
7		Petit matériel durable, mobilier, matériel d'imprimerie, matériel « Welfare et Education ». — <i>Licht duurzaam materieel, meubilair, drukkerijmaterieel, « Welfare en opleidingsmaterieel »</i>
8		Fournitures diverses, bibliothèques et documentation; matériel non durable : imprimerie et « Welfare et Education ». — <i>Allerhande benodigdheden, bibliotheek en documentatie; niet-duurzaam materieel : drukkerij en « Welfare en Opleiding »</i>
9		Casernement : Aménagement, ameublement. — <i>Kazertering : Bouwwerken, meubilerij</i>

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
------	-------	--

59	10	Casernement : Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation, etc. — <i>Kazernering : Onderhoud-, dienst-, verbruikskosten, enz.</i>
	11	Charroi : matériel durable, véhicules et embarcations. — <i>Voertuigen : duurzaam materieel, voer- en vaartuigen</i>
	12	Charroi : entretien, carburants, lubrifiants, rechanges, accessoires, pneumatiques. — <i>Voertuigen : onderhoud, motorbrandstoffen, smeerstoffen, reservestukken, bijhorigheden, luchtbanden</i>
	13	Dépenses de l'aviation militaire : matériel durable. — <i>Uitgaven voor militair vliegwezen : duurzaam materieel.</i>
	14	Dépenses de l'aviation militaire : entretien, carburants, lubrifiants, rechanges, accessoires, pneumatiques. — <i>Uitgaven voor militair vliegwezen; onderhoud, motorbrandstoffen, smeerstoffen, reservestukken bijhorigheden, luchtbanden</i>
	15	Frais de transport du matériel. — <i>Kosten voor vervoer van materieel</i>
	16	Frais d'incorporation de miliciens belges appelés à accomplir leur service actif dans la Force Publique. — <i>Kosten voor inlijving van Belgische miliciens opgeroepen om hun actieve dienst te doen in de Weermacht</i>
	17	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes, etc. — <i>Vrijwilligerskorps. Schietmaatschappijen. Reservisten, enz.</i>
	18	Participation à des manifestations diverses. — <i>Deelneming aan allerhande manifestaties</i>
	19	Subside au Fonds des Victimes Militaires des Campagnes d'Afrique. — <i>Toelage aan het Fonds van de militaire slachtoffers van de veldtochten in Afrika</i>
	20	Raccordement au camp militaire de Thysville, location de matériel, etc. — <i>Verbinding met het militaire kamp van Thysstad, huren van materieel, enz.</i>
	21	Subsides aux anciens combattants nécessiteux. — <i>Toelagen aan de behoeftige oudstrijders</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XI. — <i>Totaal van hoofdstuk XI</i>
		Total section IV. — <i>Totaal afdeling IV</i>

SECTION V. — Services sociaux.

AFDELING V. — Sociale diensten.

CHAPITRE XII. — AFFAIRES INTÉRIEURES ET SOCIALES.
BIENFAISANCE.HOOFDSTUK XII. — BINNENLANDSE EN SOCIALE ZAKEN.
WELDADIGHEID.

60	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
	Total. — <i>Totaal</i>
61	1 Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	Frais résultant des voyages d'arrivée et des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen en uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot op het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CREDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
19 130	—	—	—	—	—	—	—	19 130
7 360	—	—	—	—	—	—	—	7 360
47 664	—	—	—	—	—	—	—	47 664
1 125	—	—	—	—	—	—	—	1 125
18 117	—	—	—	—	—	—	—	18 117
11 300	—	—	—	—	—	—	—	11 300
130	—	—	—	—	—	—	—	130
3 122	—	—	—	—	—	—	—	3 122
250	—	—	—	—	—	—	10	260
250	—	—	—	—	—	—	—	250
81	—	—	—	—	—	—	—	81
400	—	—	—	—	—	—	—	400
189 716	—	—	—	—	—	—	10	189 726
1 031 492	—	—	—	—	—	—	10	1 031 502
								3 575 984
18 140	16 031	5 966	8 349	5 134	7 723	9 252	—	70 595
54	—	—	763	—	—	—	—	817
18 194	16 031	5 966	9 112	5 134	7 723	9 252	—	71 412
2 081	1 791	792	1 048	1 336	1 168	959	—	9 175

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
61	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
62		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
63		Matériel, y compris frais de transport. Subsidés. Autres dépenses. Etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten. Toelagen. Andere uitgaven. Enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
	3	Loisirs populaires : dépenses diverses et subsidés. — <i>Vrije tijd van het volk : allerhande uitgaven en toelagen.</i>
	4	Subsidés pour les spectacles populaires. — <i>Toelagen voor volksvertoningen</i>
	5	Commission pour la protection des indigènes : dépenses diverses. — <i>Commissie voor de bescherming der inlanders : allerhande uitgaven</i>
	6	... ..
	7	Visites de Congolais dans la Métropole : frais de voyage et autres. — <i>Bezoeken van Congolezen in het Moederland : reiskosten en andere</i>
	8	Subvention à l'Office des Cités Africaines en compensation des réductions de loyer. — <i>Toelage aan de Dienst der Afrikaanse wijken in compensatie van de vermindering der huurgelden</i>
	9	Frais de rapatriement de Congolais résidant en Belgique. — <i>Kosten van repatriëring van Congolezen die in in België verblijven</i>
	10	Frais d'entretien des élèves des écoles d'études administratives. — <i>Onderhoudskosten van de leerlingen der scholen voor administratieve studien</i>
	11	Subsidés aux chantiers de jeunesse. — <i>Toelagen aan de jeugdwerkplaatsen</i>
	12	Commission permanente des associations mutualistes. — <i>Vaste commissie van de mutualistische verenigingen.</i>
	13	Subsidés artistiques et culturels. — <i>Toelagen van artistieke en culturele aard</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
64		Subsidés relatifs aux œuvres sociales, etc. Dépenses de toute nature. — <i>Toelagen betreffende de sociale werken, enz. Uitgaven van alle aard :</i>
	1	Subsidés aux œuvres d'assistance sociale (Foyers sociaux agréés, etc.). — <i>Toelagen aan de werken van sociale bijstand (Erkende sociale tehuisen, enz.)</i>
	2	Subsidés aux foyers sociaux sommaires. — <i>Toelagen aan de gewone sociale tehuisen</i>
	3	Subsidés aux mutuelles. — <i>Toelagen aan de ziekenkassen</i>
	4	Subsidés aux œuvres sociales privées. — <i>Toelagen aan de private sociale werken</i>
	5	Subsidés aux écoles sociales agréées. — <i>Toelagen aan de erkende sociale scholen</i>
	6	Bourses et prêts d'études (enseignement social). Frais de voyage des élèves de l'Institut d'études sociales de l'Etat. — <i>Studiebeurzen en -leningen (sociaal onderwijs). Reiskosten van de leerlingen van het Rijks-instituut voor sociale studien</i>

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
64	7	Subsides à des écoles et œuvres auxquelles sont confiés par le Congo Belge, ou à son intervention, l'entretien et l'éducation des enfants autochtones et mulâtres non reconnus. — <i>Toelagen aan scholen en werken waaraan, door Belgisch-Congo of door diens tussenkomst, het onderhoud en de opvoeding van de niet erkende autochtone en mulattenkinderen zijn toevertrouwd</i>
	8	Subsides en faveur de la jeunesse organisée. — <i>Toelage ten voordele van de georganiseerde jeugd</i>
	9	Subsides en faveur de la jeunesse inorganisée. — <i>Toelagen ten voordele van de niet-georganiseerde jeugd.</i>
	10	Subside au Fonds Social du Kivu pour action sociale. — <i>Toelage aan het Sociaal Fonds van Kivu voor sociale actie</i>
	11	Subsides de bienfaisance et encouragements de toute nature. — <i>Weldadigheids- en aanmoedigingstoelagen van alle aard</i>
	12	Subsides aux ouvriers scolaires et liturgiques congolais. — <i>Toelagen aan de naaiwerkplaatsen der Congolese scholen en liturgische genootschappen</i>
	13	Subside à l'Association en faveur de la protection de l'enfance noire. — <i>Toelage aan de Vereniging ten voordele van de bescherming van het inlandse kind</i>
	14	Dépenses diverses et soins médicaux en faveur d'autochtones ou mulâtres originaires du Congo Belge. Subsides ou secours aux réfugiés d'invalides et aux orphelins; assistance à des autochtones; rapatriement de chômeurs, d'indésirables et d'expulsés. Secours et frais divers d'assistance en faveur de Congolais résidant en Belgique. — <i>Allerhande uitgaven en geneeskundige verzorging ten voordele van uit Belgisch-Congo herkomstige autochtone of mulatten. Toelagen of hulp gelden aan de invaliden-tehuizen en aan de wezenhuizen; hulp aan autochtonen; repatriëring van werklozen, van ongewensten of van uitgewezenen. Hulp gelden en allerhande kosten voor steun ten voordele van Congolezen die in België verblijven</i>
	15	Bienfaisance publique : frais d'assistance, d'entretien ou de rapatriement des indigents ou expulsés; remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolvables. — <i>Openbare weldadigheid; kosten van bijstand, van onderhoud of repatriëring der behoeftigen of uitgewezenen; terugbetaling aan de bedieners van ziekenhuizen der voedingskosten welke niet kunnen ingevorderd worden, ten laste van Europeanen die tijdelijk behoeftig of insolvent zijn</i>
	16	Subside au Comité d'Aide aux Congolais de Belgique. — <i>Toelagen aan het Comité voor Hulp aan de Congolezen in België</i>
	17	Secours et autres interventions à caractère social en faveur d'agents de l'Administration, d'anciens agents ou de leur famille. — <i>Hulp gelden en andere tussenkomsten van sociale aard ten voordele van ambtenaren van het Bestuur, van gewezen ambtenaren of van hun gezin</i>
	18	Subside à la Mutuelle Congolaise à Anvers. — <i>Toelage aan de « Mutuelle Congolaise » te Antwerpen</i>
	19	Subside à l'Union des Femmes du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Toelage aan de Vereniging der Vrouwen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i>
	20	... ..
	21	Subsides à l'Association des Vétérans de l'Etat Indépendant du Congo et à l'Association des Vétérans du Congo Belge. — <i>Toelagen aan de Vereniging van Veteranen van de Onafhankelijke Congostaat en aan de Vereniging van Veteranen van Belgisch-Congo</i>
	22	... ..
	23	Subside à l'Union des Congolais de Belgique. — <i>Toelage aan de Vereniging der Congolezen in België</i>
	24	Subside à l'Amicale des Marins Congolais. — <i>Toelage aan de Vriendenkring der Congolese zeelieden</i>
	25	Bureaux publics d'engagement. — <i>Openbare aanwervingsbureau's</i>
	26	... ..
	27	Subside à l'Association pour la protection des mulâtres de Belgique. — <i>Toelage aan de Vereniging voor de bescherming der mulatten van België</i>
	28	... ..
	29	Subside à la ligue catholique internationale contre l'alcoolisme. — <i>Toelage aan de Katholieke Internationale Liga tegen het alcoholisme</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XII. — <i>Totaal van hoofdstuk XII</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
200	401	218	1 500	1 000	740	518	—	4 577
300	1 774	532	919	819	1 222	432	—	5 998
—	1 600	450	650	350	1 400	300	—	4 750
—	—	—	—	—	—	—	200	200
—	—	—	—	—	—	—	75	75
—	—	—	—	—	—	—	40	40
94	47	—	—	—	47	—	—	188
—	9 566	1 111	3 225	2 370	2 860	2 798	607	22 537
—	450	90	400	148	400	267	500	2 255
—	—	—	—	—	—	—	270	270
—	—	—	—	—	—	—	850	850
—	—	—	—	—	—	—	20	20
—	—	—	—	—	15	—	10	25
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	25	25
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	65	65
—	—	—	—	—	—	—	250	250
—	—	—	10	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	150	150
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	15	15
16 927	54 641	11 845	16 339	14 903	24 324	9 492	3 077	151 548
47 451	118 056	24 274	42 890	34 158	52 294	25 759	4 367	349 249

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

CHAPITRE XIII. — TRAVAIL ET PREVOYANCE SOCIALE.

HOOFDSTUK XIII. — ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

65		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
66		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
67		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
68		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz. :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
69		Autres dépenses, subsides, etc. — <i>Andere uitgaven, toelagen, enz. :</i>
	1	Commissions sociales diverses : commission de sécurité sociale pour établissements publics et organismes y assimilés; commissions paritaires; secrétariat du Fonds central de pensions de l'enseignement libre subside et officiel congréganiste, etc. : jetons de présence, indemnités, frais d'impression et divers. — <i>Allerhande sociale commissies : commissie voor sociale zekerheid voor openbare inrichtingen en ermee gelijkgestelde instellingen; paritaire commissies; secretariaat van het Centraal Pensioenfonds van het gesubsidieerde vrij en officieel congreganistenonderwijs : presentiegelden, vergoedingen, drukkerij-kosten en allerhande</i>
	2	Dotation annuelle à la Caisse des Pensions et Allocations familiales des Employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, au Fonds d'Allocations pour Employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et Fonds spécial d'Allocations, pour frais généraux. — <i>Jaarlijkse dotatie aan de Pensioens- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, aan het Toelagenfonds voor algemene kosten</i>
	3	Subvention annuelle temporaire au Fonds spécial d'Allocations pour anciens employés. — <i>Tijdelijke jaarlijkse subventie aan het Bijzonder Toelagenfonds voor gewezen werknemers</i>
	4	Subvention temporaire à la Caisse de Pensions et Allocations familiales des Employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Tijdelijke subventie aan de Pensioens- en gezinstoelagenkas der Werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi</i>
	5	Subvention annuelle à la Caisse de Pensions et Allocations familiales des Employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour la perception des cotisations sociales. — <i>Jaarlijkse subventie aan de Pensioens- en gezinstoelagenkas der Werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor de inning der sociale bijdragen</i>

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

69	6	Dotation annuelle au Fonds des Invalidités du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Jaarlijkse dotatie aan het Invaliditeitsfonds van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i>
	7	Subside au Fonds des Invalidités, à titre d'intervention dans les frais de gestion d'un établissement de repos pour invalides. — <i>Toelage aan het Invaliditeitsfonds als tussenkomst in de kosten van beheer van een rusttehuis voor invaliden</i>
	8	Alimentation du Fonds de chômage (B.P.O., art. 45-3). — <i>Stijping van het werklozenfonds (B.V.O., art. 45-3)</i> .
	9	Régularisation du solde débiteur du B.P.O., article 70. (Fonds de pension du personnel des sociétés congolaises et du personnel temporaire du Congo Belge. Consignation.) — <i>Regularisatie van het nadelig saldo van de B.V.O., artikel 70. (Pensioenfonds van de congolese vennootschappen en van het tijdelijk personeel van Belgisch-Congo. Consignatie)</i>
	10	Dépenses relatives au contrôle de la sécurité du travail. Association des Industriels de Belgique. Assistance technique par des organismes privés. — <i>Uitgaven betreffende het toezicht over de arbeidsveiligheid. Vereniging van de Industriëlen van België. Technische bijstand door private organismen</i>
	11	...
	12	Subvention à la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Toelage aan de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi</i>
	13	...
	14	Subvention au Fonds des Invalidités à titre d'intervention dans l'assurance maladie-invalidité en faveur des travailleurs et anciens travailleurs. — <i>Toelage aan het Invaliditeitsfonds als tussenkomst in de verzekering ziekte-invaliditeit ten voordele van de arbeiders en gewezen arbeiders</i>
	15	Subvention à la Caisse des Pensions des travailleurs pour intervention dans les frais d'établissement des bureaux provinciaux. — <i>Toelage aan de Pensioenkas der arbeiders als tussenkomst in de vestigingskosten der provinciale bureaus</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XIII</i>

CHAPITRE XIV. — INFORMATION.

HOOFDSTUK XIV. — VOORLICHTING.

70	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i>
1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
	Total. — <i>Totaal</i>
71	Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomsttreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
	Total. — <i>Totaal</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
—	—	—	—	—	—	—	10 000	10 000
—	—	—	—	—	—	—	550	550
1 500	—	—	—	—	—	—	—	1 500
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./M.c.n.
1 900	—	—	—	—	—	—	—	1 900
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	10 581	10 581
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	2 117	2 117
—	—	—	—	—	—	—	12 000	12 000
3 664	—	—	—	—	—	—	51 448	55 112
34 637	—	—	—	—	—	—	52 528	87 165
29 604	1 302	948	858	1 188	986	974	—	35 860
29 604	1 302	948	858	1 188	986	974	—	35 860
2 142	380	129	72	69	153	212	—	3 157
1 456	47	112	60	79	90	45	—	1 889
396	21	33	39	20	45	27	—	581
3 994	448	274	171	168	288	284	—	5 627

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
72		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
73		Matériel, y compris frais de transport. Subsidés, autres dépenses, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten. Toelagen, andere uitgaven, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante, etc. Edition; achat et diffusion d'ouvrages de propagande, abonnements. — <i>Onderhouds- en dienstkosten. kosten voor gewoon verbruik, enz. Uitgave, aankoop en verspreiding van propagandawerken, abonnementen</i>
	3	Achat de films de production locale. Propagande locale. Mesures diverses en vue d'étendre les moyens d'action du service dans les provinces. Editions radio, etc. — <i>Aankoop van films van plaatselijke productie. Plaatselijke propaganda. Allerhande maatregelen ten einde de actiemiddelen van de dienst uit te breiden tot de provincies. Radioedities, enz.</i>
	4	Dépenses de l'Office d'information et des Relations publiques pour le Congo Belge et le Ruanda-Urundi. — <i>Uitgaven van de Dienst voor de voorlichting en « Public Relations » voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi</i>
	5	Indemnité du Commissaire du Congo Belge auprès de l'Office d'Information et des Relations Publiques pour le Congo Belge et le Ruanda-Urundi. — <i>Vergoeding van de Commissaris van Belgisch-Congo bij de Dienst voor de voorlichting en « Public Relations » voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi</i>
	6	Commission pour le développement des relations artistiques et littéraires entre la Belgique et le Congo Belge. dépenses diverses de fonctionnement; participation dans les frais de tournées théâtrales, etc. : subsidés et frais divers. — <i>Commissie voor de ontwikkeling van de artistieke en letterkundige betrekkingen tussen België en Belgisch-Congo, allerhande dienstuitgaven; deelneming in al de kosten voor toneelomreizen, enz. : toelagen en allerhande kosten</i>
	7	Commission de propagande scolaire : frais de secrétariat, jetons de présence, indemnités, frais de route, conférences, etc. — <i>Commissie voor schoolpropaganda : secretariaatskosten, presentiegelden, reiskosten, spreekbeurten, enz.</i>
	8	Autres dépenses : documentation, collaboration diverses; frais de publicité dans la presse étrangère. — <i>Andere uitgaven : documentatie, allerhande medewerkingen; publiciteitskosten in de buitenlandse pers</i>
	9	Subsidés divers. — <i>Allerhande toelagen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XIV. — <i>Totaal van hoofdstuk XIV</i>

Enseignement.

Onderwijs.

CHAPITRE XV.

A. ADMINISTRATION GENERALE DE L'ENSEIGNEMENT ET DIVERS.

HOOFDSTUK XV.

A. ALGEMEEN BESTUUR VAN HET ONDERWIJS EN ALLERHANDE.

74		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
3 432	315	145	65	198	25	10	—	4 190
4 918	—	328	47	192	120	76	—	5 681
7 560	246	180	260	412	166	254	—	9 078
7 122	—	—	—	—	—	—	—	7 122
—	—	—	—	—	—	—	33 036	33 036
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
—	—	—	—	—	—	—	2 280	2 280
—	—	—	—	—	—	—	1 520	1 520
7 255	—	104	—	50	230	85	750	8 474
—	98	—	—	—	—	—	240	338
26 855	344	612	307	654	516	415	37 826	67 529
63 885	2 409	1 979	1 401	2 208	1 815	1 683	37 826	113 206
1 413	3 669	1 176	2 319	1 918	2 630	2 076	—	15 201
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
1 413	3 669	1 176	2 319	1 918	2 630	2 076	—	15 201

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
75		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
76		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
77		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz. :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
	3	Frais d'envoi de collections aux musées. — <i>Kosten voor verzending van verzamelingen naar de musea</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
78		Bourses d'études, frais de voyage des élèves, etc. — <i>Studiebeurzen, reiskosten van de leerlingen, enz. :</i>
	1	— Bourses d'études et frais de voyage des élèves et étudiants. Participation à la constitution de bourses d'études. — <i>Studiebeurzen en reiskosten der leerlingen en studenten. Deelneming in het tot stand brengen van studiebeurzen</i>
		— Bourses d'études, de stages et de formation accélérée y compris frais de voyage, de logement et dépenses diverses s'y rapportant. — <i>Studiebeurzen, beurzen voor proeftijd en versnelde vorming met inbegrip van reis- en logieskosten en allerhande kosten ermede in verband</i>
	2	Frais de voyage des élèves des écoles d'agriculture et allocations de stage. — <i>Reiskosten van de leerlingen der landbouwscholen en toelagen voor proeftijd</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
79		Commissions, conseils, jurys, etc. — <i>Commissies, raden, examencommissies, enz. :</i>
	1	Fonctionnement de jurys centraux. — <i>Werking van examencommissies</i>
	2	Commission de linguistique africaine : dépenses diverses et indemnités y relatives. — <i>Commissie voor Afrikaanse linguïstiek ; allerhande uitgaven en erop betrekking hebbende vergoedingen</i>
	3	Commission pour la protection des arts et métiers : dépenses diverses et indemnités y relatives. — <i>Commissie voor de bescherming der kunsten en ambachten ; allerhande uitgaven en erop betrekking hebbende vergoedingen</i>
	4	Commission pour la protection des sites, monuments, etc. : frais divers ; subsides. — <i>Commissie voor de bescherming van landschappen en monumenten, enz. ; allerhande onkosten, toelagen</i>
	5	Commission d'examen de l'équivalence des diplômes : dépenses diverses. — <i>Commissie voor onderzoek van de gelijkwaardigheid der diploma's ; allerhande uitgaven</i>
	6	Commission pour l'examen des titres académiques et scientifiques : dépenses diverses. — <i>Commissie voor het onderzoek van de academische en wetenschappelijke titels ; allerhande uitgaven</i>
	7	Conseil supérieur de l'Enseignement. — <i>Hoge Onderwijsraad :</i>

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
79	7	Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i>	650
			Effectif budget.
			Begrot. effectief
		GRADES — GRADEN	
		Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	1
		Secrétaire adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i>	2
		Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-typiste secretaris</i>	1
		Jetons de présence et frais de séjour. — <i>Presentiegelden en verblijfkosten</i>	135
		Matériel, mobilier, fournitures de bureau, loyer, correspondance, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, huurgeld, briefwisseling, enz.</i>	210
		Documentation et publications. — <i>Dokumentatie en uitgaven</i>	30
		Voyages d'études et missions. — <i>Studiereizen en zendingen</i>	54
		Commission manuels scolaires : frais de fonctionnement. — <i>Commissie voor schoolboeken : werkingskosten, enz.</i>	60
		Frais de transport, logement et indemnités diverses des membres du Conseil résidant au Congo. — <i>Vervoer, huisvesting en allerhande vergoedingen der leden van de Raad in Congo verblijvend</i>	361
			1 500
		Total. — <i>Totaal</i>	
80		Dépenses diverses, subsides. — <i>Allerhande uitgaven, toelagen :</i>	
	1	Œuvres périscolaires : théâtres, bibliothèques, sports, etc. — <i>Periscolaire werken : schouwburgen, bibliotheken, sport, enz.</i>	
	2	... ..	
	3	Subsides pour élaboration de manuels scolaires et revues pédagogiques. — <i>Toelagen voor het opmaken van schoolhandboeken en opvoedkundige tijdschriften</i>	
	4	Subsides aux Musées. — <i>Toelagen aan de Musea</i>	
	5	Subsides aux écoles de service social. Frais des jurys d'examen. — <i>Toelagen aan de scholen van sociale dienst. Kosten voor examencommissies :</i>	
		Institut de formation sociale coloniale. — <i>Instituut voor koloniale sociale vorming</i>	646
		Centre de formation sociale de Liège. — <i>Centrum van sociale vorming van Luik</i>	—
		Union Belge de service social au Congo (sessions de Bruxelles et de Gand). — <i>Belgische vereniging van Sociaal Hulpbetoon aan Congo (zittingen van Brussel en Gent)</i>	646
		Organisation par l'U.B.S.S.A.C. d'une session d'enseignement à Liège. — <i>Inrichting door de U.B.S.S.A.C. van een zitting van onderricht te Luik</i>	123
		Œuvre Nationale d'aide à la jeunesse du pays. — <i>Nationaal Werk voor hulp aan de jeugd van het land</i>	100
		Frais d'examens et divers. — <i>Examenkosten en varia</i>	85
			1 600
	6	Subside à l'Institut Universitaire des Territoires d'Outre-mer. — <i>Toelagen aan het Universitair Instituut van de overzeese gebiedsdelen</i>	
	7	Subside à l'Académie Royale des Sciences d'Outre-mer. — <i>Toelage aan de Koninklijke Academie voor Overzeese wetenschappen</i>	
	8	Subside à l'Institut pour la Recherche scientifique en Afrique Centrale. — <i>Toelage aan het Instituut voor Wetenschappelijk onderzoek in Centraal Afrika</i>	
	9	Subside à l'Ecole Coloniale de Liège. — <i>Toelagen aan de Koloniale School van Luik</i>	
	10	... ..	
	11	Subside à l'Institut International Africain. — <i>Toelage aan het Afrikaans Internationaal Instituut</i>	
	12	... ..	
	13	Subside à l'« Aucam ». — <i>Toelage aan de « Aucam »</i>	
	14	... ..	
	15	... ..	
	16	Subside à la Royale Union Coloniale, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de « Royale Union Coloniale », te Brussel</i>	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

80	17	Dépenses relatives au fonctionnement de jurys et commissions créées par application du décret sur la collation de grades académiques : indemnités, frais de voyage et de séjour des membres, frais de transport, etc. — <i>Uitgaven betreffende de werking van examenjury's en commissies opgericht bij toepassing van het decreet op de toekenning van academische graden : vergoedingen, reis- en verblijfskosten van de leden, vervoerkosten, enz.</i>
		Total. — Totaal
		Total du chapitre XV. — Totaal van hoofdstuk XV

CHAPITRE XVI. — B. ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET NORMAL.

HOOFDSTUK XVI. — B. LAGER EN NORMAALONDERWIJS.

a) Enseignement officiel. — *Officieel onderwijs.*

81		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — Totaal
82		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — Totaal
83		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
84		Matériel (y compris frais de transport) et entretien des élèves internes. — <i>Materieel (met inbegrip van vervoerkosten) en onderhoud van de inwonende leerlingen :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais de fonctionnement, de consommation courante, etc. — <i>Dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik, enz.</i>
	3	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
		Total. — Totaal
		Total a. — Totaal a

b) Enseignement officiel congréganiste. — *Officieel Congregantenonderwijs.*

85		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Personnel laïc. — <i>Lekenpersoneel</i>
	2	Personnel religieux. — <i>Geestelijk personeel</i>
		Total. — Totaal
86		Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — provincie Kivu- 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
							1 050	1 050
100	301	126	213	53	143	45	61 820	62 801
18 166	18 466	4 206	11 831	6 664	9 418	4 694	113 753	187 198
3 064	80 920	11 900	26 540	27 588	43 667	28 275	—	221 954
—	340	700	1 026	1 053	2 413	1 126	—	6 658
3 064	81 260	12 600	27 566	28 641	46 080	29 401	—	228 612
295	12 717	3 380	6 478	8 093	12 569	6 722	—	50 254
90	2 683	140	267	368	266	191	—	4 005
42	614	162	263	456	523	303	—	2 363
427	16 014	3 682	7 008	8 917	13 358	7 216	—	9 085
—	4 827	333	693	637	1 707	888	—	56 622
30	—	28	55	60	134	70	—	377
95	3 285	400	870	668	1 600	750	—	7 668
—	514	162	—	250	80	518	—	1 524
125	3 799	590	925	978	1 814	1 338	—	9 569
3 616	105 900	17 205	36 192	39 173	62 959	38 843	—	303 888
—	2 476	859	3 150	—	15 461	2 600	—	24 546
—	425	136	272	—	1 224	1 224	—	3 281
—	2 901	995	3 422	—	16 685	3 824	—	27 827
—	216	110	137	—	6 046	699	—	7 208

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
87		Matériel (y compris frais de transport) et entretien des élèves internes. — <i>Materieel (met inbegrip van vervoerkosten) en onderhoud van de inwonende leerlingen :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz. ...</i>
	2	Frais de fonctionnement, de consommation courante, etc. — <i>Dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik, enz.</i>
	3	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
		Total b. — <i>Totaal b ...</i>
		c) Enseignement subsidié. — <i>Gesubsidieerd onderwijs.</i>
88		Subsides : Traitements du personnel. — <i>Toelagen : Wedden van het personeel :</i>
	1	Personnel laïc. — <i>Lekenpersoneel ...</i>
	2	Personnel religieux. — <i>Geestelijk personeel ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
89		Subsides : Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Toelagen : Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel ...</i>
90		Subsides : Matériel et frais d'entretien des élèves internes. Autres subsides. — <i>Toelagen : Materieel en onderhoudskosten van de inwonende leerlingen. Andere toelagen :</i>
	1	Matériel, fournitures scolaires, entretien des bâtiments. — <i>Materieel, schoolbenodigdheden, onderhoud van de gebouwen ...</i>
	2	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
		Total c. — <i>Totaal c ...</i>
		Total du chapitre XVI. — <i>Totaal van hoofdstuk XVI ...</i>

CHAPITRE XVII. — C. ENSEIGNEMENT MOYEN ET SUPÉRIEUR.

HOOFDSTUK XVII. — C. MIDDELBAAR EN HOGER ONDERWIJS.

		a) Enseignement officiel. — <i>Officieel onderwijs.</i>
91		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden ...</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
92		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomsttreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen) ...</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
—	—	5	32	—	9	30	—	76
—	209	73	280	—	499	155	—	1 216
—	—	—	—	—	—	511	—	511
—	209	78	312	—	508	696	—	1 803
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	3 326	1 183	3 871	—	23 239	5 219	—	36 838
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	302 108	89 334	139 409	110 985	157 680	172 148	—	971 664
—	48 203	22 190	30 453	17 686	18 625	20 640	—	157 797
—	350 311	111 524	169 862	128 671	176 305	192 788	—	1 129 461
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	12 474	2 224	6 043	7 815	11 749	5 918	—	46 223
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	37 117	12 292	15 539	16 551	13 985	25 842	—	121 326
—	15 008	6 198	7 730	5 182	6 963	7 066	—	48 147
—	52 125	18 490	23 269	21 733	20 948	32 908	—	169 473
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	414 910	132 238	199 174	158 219	209 002	231 614	—	1 345 157
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
3 616	524 136	150 626	239 237	197 392	295 200	275 676	—	1 685 883
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
2 790	36 554	5 716	16 422	18 745	36 818	17 662	—	134 707
—	180	278	105	536	1 468	1 200	—	3 767
2 790	36 734	5 994	16 527	19 281	38 286	18 862	—	138 474
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
342	8 071	2 128	5 740	6 560	13 994	6 497	—	43 332

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
92	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i> Total. — <i>Totaal</i>
93		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
94		Matériel (y compris frais de transport) et entretien des élèves internes. — <i>Materieel (met inbegrip van vervoerkosten) en onderhoud van de inwonende leerlingen</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais de fonctionnement, de consommation courante, etc. — <i>Dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik, enz.</i>
	3	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
95		Subside à l'Université officielle d'Elisabethville. — <i>Toelage aan de officiële Universiteit van Elisabethstad</i> :
	1	Traitements et indemnités du personnel nommé sous statut. — <i>Wedden en vergoedingen van het onder statuut benoemde personeel</i>
	2	Autres dépenses de fonctionnement. — <i>Andere dienstuitgaven</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
96		Allocation forfaitaire du Commissaire du Gouvernement et du Commissaire adjoint près l'Université officielle d'Elisabethville, y compris frais de déplacement. — <i>Forfaitaire toelage van de Commissaris van het Gouvernement en van de Adjunct-commissaris bij de officiële Universiteit van Elisabethstad, met inbegrip van verplaatsingskosten</i>
		Total a. — <i>Totaal a</i>
		b) Enseignement officiel congréganiste. — <i>Officieel Congreganistenonderwijs.</i>
97		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Personnel laïc. — <i>Lekenpersoneel</i>
	2	Personnel religieux. — <i>Geestelijk personeel</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
98		Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>
99		Matériel (y compris frais de transport) et entretien des élèves internes. — <i>Materieel (met inbegrip van vervoerkosten) en onderhoud van de inwonende leerlingen</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais de fonctionnement, de consommation courante, etc. — <i>Dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik, enz.</i>
	3	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total b. — <i>Totaal b</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de Évenaars- provincie l'Équateur 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
65	847	84	433	170	160	47	—	1 506
25	149	108	163	404	498	232	—	1 579
432	9 067	2 320	6 036	7 134	14 652	6 776	—	46 417
—	1 614	215	419	612	1 023	742	—	4 625
44	—	10	20	100	52	53	—	279
134	730	53	235	221	600	350	—	2 323
—	509	440	293	917	467	1 475	—	4 101
178	1 239	503	548	1 238	1 119	1 878	—	6 703
43 597	—	—	—	—	—	—	—	43 597
51 436	—	—	—	—	—	—	2 496	53 932
95 033	—	—	—	—	—	—	2 496	97 529
—	—	—	—	—	—	—	82	82
98 433	48 654	9 032	23 530	28 265	55 080	28 258	2 578	293 830
—	1 098	881	2 701	—	12 235	—	—	16 915
—	1 611	952	1 224	—	7 752	—	—	11 539
—	2 709	1 833	3 925	—	19 987	—	—	28 454
—	623	513	1 038	—	5 706	—	—	7 880
—	—	—	9	—	34	—	—	43
—	123	76	110	—	671	—	—	980
—	702	87	254	—	—	—	—	1 043
—	825	163	373	—	705	—	—	2 066
—	4 157	2 509	5 336	—	26 398	—	—	38 400

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

c) Enseignement subsidié. — *Gesubsidieerd onderwijs.*

100		Subsides : Traitements du personnel. — <i>Toelagen : Wedden van het personeel :</i>
	1	Personnel laïc. — <i>Lekenpersoneel</i>
	2	Personnel religieux. — <i>Geestelijk personeel</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
101		Subsides : Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Toelagen : Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>
102		Subsides : Matériel et frais d'entretien des élèves internes. Autres subsides. — <i>Toelagen : Materieel en onderhoudskosten van de inwonende leerlingen. Andere toelagen :</i>
	1	Matériel, fournitures scolaires, entretien des bâtiments. — <i>Materieel, schoolbenodigdheden, onderhoud van de gebouwen</i>
	2	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
103		Subside à l'Université Lovanium. — <i>Toelage aan de Universiteit Lovanium</i>
		Total c. — <i>Totaal c</i>
		Total du chapitre XVII. — <i>Totaal van hoofdstuk XVII</i>

CHAPITRE XVIII. — D. ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET AGRICOLE.

HOOFDSTUK XVIII. — D. TECHNISCH EN LANDBOUWONDERWIJS.

a) Enseignement officiel. — *Officieel onderwijs.*

104		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en anderhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
105		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstrekenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
106		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		<i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>
107		Matériel (y compris frais de transport) et entretien des élèves internes. — <i>Materieel (met inbegrip van vervoerkosten) en onderhoud van de inwonende leerlingen :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais de fonctionnement, de consommation courante, etc. — <i>Dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik, enz.</i>
	3	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
		<i>Total. — Totaal</i>
		<i>Total a. — Totaal a</i>
		b) Enseignement officiel congréganiste. — <i>Officieel Congreganistenonderwijs.</i>
108		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Personnel laïc. — <i>Lekenpersoneel</i>
	2	Personnel religieux. — <i>Geestelijk personeel</i>
		<i>Total. — Totaal</i>
109		Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>
110		Matériel (y compris frais de transport) et entretien des élèves internes. — <i>Materieel (met inbegrip van vervoerkosten) en onderhoud van de inwonende leerlingen :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais de fonctionnement, de consommation courante, etc. — <i>Dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik, enz.</i>
	3	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
		<i>Total. — Totaal</i>
		<i>Total b. — Totaal b</i>
		c) Enseignement subsidié. — <i>Gesubsidieerd onderwijs.</i>
111		Subsides : Traitements du personnel. — <i>Toelagen : Wedden van het personeel :</i>
	1	Personnel laïc. — <i>Lekenpersoneel</i>
	2	Personnel religieux. — <i>Geestelijk personeel</i>
		<i>Total. — Totaal</i>
112		Subsides : Frais et indemnités de voyage du personnel. — <i>Toelagen : Reiskosten en reisvergoedingen van het personeel</i>
113		Subsides : Matériel et frais d'entretien des élèves internes. — <i>Toelagen : Materieel en onderhoudskosten van de inwonende leerlingen :</i>
	1	Matériel, fournitures scolaires, entretien des bâtiments. — <i>Materieel, schoolbenodigdheden, onderhoud van de gebouwen</i>
	2	Entretien des élèves internes. — <i>Onderhoud van de inwonende leerlingen</i>
		<i>Total. — Totaal</i>
		<i>Total c. — Totaal c</i>
		<i>Total du chapitre XVIII. — Totaal van hoofdstuk XVIII</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
183	900	5	400	470	340	150	—	2 448
435	2 190	521	1 744	900	1 899	660	—	8 349
400	1 394	576	994	1 120	1 413	827	—	6 724
1 018	4 484	1 102	3 138	2 490	3 652	1 637	—	17 521
8 857	35 940	6 375	29 488	26 352	28 019	13 056	—	148 087
—	21 494	2 351	6 961	5 391	4 011	9 180	—	49 388
—	4 508	409	1 814	—	2 216	—	—	8 947
—	26 002	2 760	8 775	5 391	6 227	9 180	—	58 335
—	5 619	941	2 611	1 813	1 513	3 989	—	16 486
—	850	5	287	400	—	400	—	1 942
—	3 000	475	1 000	902	989	1 114	—	7 480
—	742	141	784	1 174	648	649	—	4 138
—	4 592	621	2 071	2 476	1 637	2 163	—	13 560
—	36 213	4 322	13 457	9 680	9 377	15 332	—	88 381
623	23 156	1 223	5 789	3 833	5 627	2 775	—	43 026
—	—	1 059	1 607	862	1 218	544	—	5 290
623	23 156	2 282	7 396	4 695	6 845	3 319	—	48 316
175	1 512	—	804	686	953	1 027	—	5 157
224	—	1 211	1 864	1 783	1 441	334	—	6 857
—	—	781	784	614	608	215	—	3 002
224	—	1 992	2 648	2 397	2 049	549	—	9 859
1 022	24 668	4 274	10 848	7 778	9 847	4 895	—	63 332
9 879	96 821	14 971	53 793	43 810	47 243	33 283	—	299 800

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

CHAPITRE XIX. — E. INSPECTION DE L'ENSEIGNEMENT.

HOOFDSTUK XIX. — E. INSPECTIE VAN HET ONDERWIJS.

114		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
115		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen en uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
116		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
117		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz. :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XIX. — <i>Totaal van hoofdstuk XIX</i>

CHAPITRE XX. — CULTES.

HOOFDSTUK XX. — EREDIENSTEN.

118		Subsides aux missions et divers. — <i>Toelagen aan de missies en allerhande :</i>
	1	Subsides par station. — <i>Toelagen per station</i>
	2	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles. — <i>Toelagen van eerste inrichting aan de nieuwe missies</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
119		Frais et indemnités de voyage des missionnaires. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen aan de missionarissen :</i>
	1	Frais de voyage et de nourriture des missionnaires à bord des vapeurs naviguant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée au Congo et de leur retour en Europe. — <i>Reiskosten en voedingskosten van de missionarissen aan boord van de stoomschepen die op de Congostroom, tussen Leopoldstad en Stanleystad, op de bijrivieren stroomafwaarts van dit punt, en op de Kivu- en Tanganikameren, varen, bij hun aankomst in Congo en bij hun terugkeer naar Europa</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
------	-------	--	--

119	2	Frais de voyage des missionnaires autorisés à emprunter la voie aérienne aux frais du Congo Belge. — <i>Reiskosten van de missionarissen die gemachtigd zijn de vliegtuigtijl ten laste van Belgisch-Congo te gebruiken</i> Total. — <i>Totaal</i> Total du chapitre XX. — <i>Totaal van hoofdstuk XX</i>	
-----	---	--	--

CHAPITRE XXI. — SERVICES MEDICAUX.

HOOFDSTUK XXI. — GENEESKUNDIGE DIENSTEN.

120		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> : 1 Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i> 2 Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtebahren</i> Total. — <i>Totaal</i>	
-----	--	---	--

121		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> : 1 Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i> 2 Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> 3 Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i> Total. — <i>Totaal</i>	
-----	--	---	--

122		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i> : 1 Personnel des formations médicales et des services d'administration médicale. — <i>Personeel van de geneeskundige formaties en van de diensten voor geneeskundige administratie</i> 2 Personnel des laboratoires. — <i>Personeel van de laboratoria</i> 3 Personnel des services d'hygiène. — <i>Personeel van de gezondheidsdiensten</i> 4 Personnel des écoles professionnelles d'enseignement médical. — <i>Personeel van de vakscholen voor geneeskundig onderwijs</i> Total. — <i>Totaal</i>	
-----	--	--	--

123		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> : 1 Matériel non scientifique durable (mobilier et matériel de bureau, matériel didactique, objets de couchage et de campement, outillage, etc.). — <i>Duurzaam niet-wetenschappelijk materieel (kantoormeubelen en -materieel, didactisch materieel, slaap- en kampeervoorwerpen, gereedschap, enz.)</i> 2 Matériel non scientifique non durable (bibliothèque et documentation, matériel didactique, habillement, objets de couchage, outillage, etc.). — <i>Niet-duurzaam niet-wetenschappelijk materieel (bibliotheek en documentatie, didactisch materieel, kleding, slaapartikelen, gereedschap, enz.)</i> : Animaux d'expérience et leur entretien. — <i>Dieren voor proefnemingen en onderhoud ervan</i> : Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>	
-----	--	--	--

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
100	—	—	—	—	—	—	—	100
1 850	—	—	—	—	—	—	—	1 850
12 532	—	—	—	—	—	—	—	12 532
57 490	95 872	61 308	75 207	60 368	82 472	63 304	—	496 021
158	—	—	—	657	—	—	—	815
57 648	95 872	61 308	75 207	61 025	82 472	63 304	—	496 836
1 577	6 898	4 871	5 132	4 886	7 307	5 372	—	36 043
1 609	6 281	4 380	6 046	4 698	4 770	5 145	—	32 929
415	2 733	2 059	3 347	1 888	1 435	2 034	—	13 911
3 601	15 912	11 310	14 525	11 472	13 512	12 551	—	82 883
6 356	34 694	10 394	16 473	14 041	18 126	15 858	—	115 942
1 086	—	459	1 507	780	848	434	—	5 114
205	4 935	709	1 810	1 314	4 814	2 026	—	15 813
1 195	—	72	177	256	289	—	—	1 989
8 842	39 629	11 634	19 967	16 391	24 077	18 318	—	138 858
802	525	399	115	62	170	—	—	2 073
4 881	12 300	2 562	4 973	4 824	7 510	5 467	—	42 517

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		<i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>
123	3	Matériel scientifique et médical durable (instrumentation médicale et chirurgicale, mobilier médical, appareils de radiographie et d'électricité médicale, etc.). — <i>Duurzaam wetenschappelijk en geneeskundig materieel, apparaten voor de radiografie en geneeskundige elektriciteit, enz.</i>
	4	Produits scientifiques et médicaux (médicaments, produits de laboratoire, de dentisterie, d'hygiène, etc.). — <i>Wetenschappelijke en geneeskundige producten (geneesmiddelen, laboratoriumproducten, producten voor tandartsen, gezondheidsproducten, enz.)</i>
	5	Dépenses relatives aux campagnes de déparasitation et de désinsectisation. Dépenses diverses (frais d'entretien, matériel non scientifique et scientifique, etc.) du Service d'études et de coordination pour la lutte antipaludienne (SECLA). — <i>Uitgaven betreffende de campagnes tot het verdelgen van insecten. Allerhande uitgaven (onderhoudskosten, niet-wetenschappelijk en wetenschappelijk materieel, enz.) van de studie- en coördinatie dienst voor de strijd tegen de moeraskoorts (SECLA)</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
124		Dépenses relatives aux élèves des écoles professionnelles d'enseignement médical. — <i>Uitgaven betreffende de leerlingen van de vakscholen voor geneeskundig onderwijs :</i>
	1	Entretien des élèves. — <i>Onderhoud van de leerlingen</i>
	2	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
125		Dépenses relatives aux collaborateurs agréés, etc. — <i>Uitgaven betreffende de erkende medewerkers, enz. :</i>
	1	Honoraires à des membres de profession médicale ou paramédicale, ne faisant pas partie du personnel du Gouvernement. — <i>Erelonen aan leden met medisch of para-medisch beroep, die geen deel uitmaken van het gouvernementspersoneel</i>
	2	Allocations pour le personnel et les membres des associations religieuses ou philanthropiques agréés pour la desserte des formations hospitalières du Gouvernement; frais d'études techniques de ces personnes. — <i>Uitkeringen voor het personeel en de leden der erkende godsdienstige of menslievende verenigingen, voor de bediening van de hospitaalformaties van het Gouvernement; kosten voor technische studiën van die personen</i>
	3	Allocations aux associations religieuses et philanthropiques pour le fonctionnement de leurs formations médicales agréées. Allocations pour le personnel et les membres de ces associations desservant des formations médicales du Gouvernement autres que des formations hospitalières. — <i>Uitkeringen aan de godsdienstige en menslievende verenigingen voor de werking van hun erkende geneeskundige formaties. Uitkeringen voor het personeel en de leden van die verenigingen welke geneeskundige formaties van het Gouvernement, met uitzondering van hospitaalformaties, bedienen</i>
	4	Allocations pour consultations de nourrissons. — <i>Uitkeringen voor raadplegingen van zuigelingen</i>
	5	Allocations aux personnes collaborant occasionnellement à l'assistance médicale aux autochtones. — <i>Uitkeringen aan de personen die bij gelegenheid hun medewerking verlenen aan de geneeskundige hulp aan de autochtonen :</i>
		Indemnités de stage aux missionnaires agréés ou non. — <i>Vergoeding voor proeftijd aan al dan niet erkende missionarissen</i>
	6	Allocations aux associations missionnaires et philanthropiques agréées pour la desserte des formations médicales des C.I. — <i>Uitkeringen aan de erkende missie- en menslievende verenigingen voor het bedienen van de hospitaalformaties van de I.G.</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
126		Dépenses diverses d'hospitalisation, etc. — <i>Allerhande uitgaven voor de opnemng in ziekenhuizen, enz. :</i>
	1	Hospitalisation, soins et frais médicaux, en Europe, des bénéficiaires de soins médicaux. — <i>Opnemng in ziekenhuizen, geneeskundige verzorging en onkosten in Europa, van de gerechtigden tot geneeskundige verzorging</i>
	2	Frais d'entretien des autochtones hospitalisés dans les formations médicales du Gouvernement. — <i>Onderhoudskosten van de in ziekenhuizen der geneeskundige formaties van het Gouvernement opgenomen autochtonen</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
750	1 650	2 600	880	4 142	3 773	3 575	—	17 370
4 372	70 922	25 207	34 866	35 273	38 296	35 194	—	244 130
23 800	—	—	1 288	3 500	8 542	900	—	38 030
34 605	85 397	30 768	42 122	47 801	58 291	45 136	—	344 120
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
5 317	1 023	1 300	2 202	1 437	2 386	732	—	14 397
2 446	—	—	449	170	68	100	—	3 233
7 763	1 023	1 300	2 651	1 607	2 454	832	—	17 630
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	1 435	350	1 484	1 100	4 277	720	—	9 366
—	21 002	7 128	8 318	5 004	8 589	6 689	300	57 030
—	11 164	10 341	4 329	3 470	6 874	8 442	—	44 620
—	1 519	1 706	1 885	645	574	1 402	—	7 731
—	175	23	178	40	38	50	—	504
—	887	—	1 885	—	—	—	—	2 772
—	36 182	19 548	18 079	10 259	20 352	17 303	300	122 023
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	—	—	—	—	—	—	19 963	19 963
—	16 120	7 228	6 360	4 910	10 461	9 646	—	54 725

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
126	3	Hospitalisation, soins et frais médicaux, en Afrique, des bénéficiaires de soins médicaux dans les formations médicales autres que celles du Gouvernement. — <i>Opneming in ziekenhuizen, geneeskundige verzorging en onkosten in Afrika, van de gerechtigden tot geneeskundige verzorging, in de geneeskundige formaties met uitzondering van die van het Gouvernement</i>
	4	Frais d'entretien des autochtones hospitalisés dans les formations médicales autres que celles du Gouvernement. — <i>Onderhoudskosten van de in ziekenhuizen der geneeskundige formaties, met uitzondering van die van het Gouvernement, opgenomen autochtonen</i>
	5	Frais de transport des bénéficiaires de soins médicaux. Dépenses relatives aux ambulances, camions, bateaux, etc. affectés aux services médicaux. — <i>Vervoerkosten van de gerechtigden tot geneeskundige verzorging. Uitgaven betreffende de ziekenwagens, de vrachtwagens, de schepen, enz. die voor de geneeskundige diensten worden aangewend</i>
	6	Intervention dans les frais d'entretien et de traitement de personnes atteintes de poliomyélite. — <i>Tussenkost in de onderhouds- en behandelingskosten van door kinderverlamming aangetaste personen</i>
	7	Aide aux consultations des formations gouvernementales s'occupant de la protection maternelle et infantile. — <i>Steun aan de raadplegingen van de gouvernementele formaties die zich bezighouden met de bescherming van de moeder en van het kind</i>
		Total. — Totaal
127		Subsides à des organismes d'études et dépenses s'y rapportant. — <i>Toelagen aan studieorganismen en erop betrekking hebbende uitgaven</i> :
	1	Conseil supérieur d'Hygiène du Congo Belge. — <i>Hoge raad voor Hygiëne van Belgisch-Congo</i>
	2	Union internationale de lutte contre la tuberculose. — <i>Internationale Unie voor de strijd tegen de tuberculose</i> .
	3	Société belge de Médecine tropicale. — <i>Belgische Maatschappij voor Tropische Geneeskunde</i>
	4	Participation à des sociétés savantes et congrès. — <i>Deelneming aan de werken van geleerde genootschappen en congressen</i>
		Total. — Totaal
128		Subsides à des organismes d'enseignement préparant le personnel médical. — <i>Toelagen aan onderwijsinstellingen die het geneeskundig personeel voorbereiden</i> :
	1	Institut de Médecine tropicale Prince Léopold. — <i>Instituut voor Tropische geneeskunde Prins Leopold</i>
	2	Enseignement médical aux missionnaires par l'Université de Louvain et frais d'examen. — <i>Geneeskundig onderwijs aan de missionarissen door de Universiteit van Leuven en examenkosten</i>
	3	Ecoles des assistantes infirmières de Louvain et Namur. — <i>Scholen der assistenten ziekenverpleegsters van Leuven en Namen</i>
		Total. — Totaal
129		Subsides à des organismes coopérant avec le Gouvernement au service de l'hygiène au Congo. — <i>Toelagen aan instellingen die met het Gouvernement hun medewerking verlenen aan de gezondheidsdienst in Congo</i> :
	1	Croix-Rouge du Congo. — <i>Rode-kruis van Congo</i>
	2	Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo (FOMULAC). — <i>Geneeskundige stichting van de Leuvense Universiteit in Congo (FOMULAC)</i>
	3	Assistance aux maternités et dispensaires du Congo. — <i>Steun aan de kraaminrichtingen en verpleeghuizen van Congo</i>
	4	Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo (CEMUBAC). — <i>Geneeskundig Centrum van de Brusselse Universiteit in Congo (CEMUBAC)</i>
	5	Aide aux dispensaires du Congo. — <i>Hulp aan de verpleeghuizen van Congo</i>
	6	Centre médico-scolaire de Kisantu. — <i>Geneeskundig Centrum der scholen te Kisantu</i>
	7	Cliniques universitaires de Lovanium. — <i>Universitaire klinieken Lovanium</i>

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES																																																						
Art.	Litt.																																																					
AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN																																																						
129	8	Fondation Père Damien pour la lutte contre la lèpre. — <i>Paer Damiaan-stichting voor de strijd tegen de melaatsheid</i>																																																				
	9	Fonds Reine Elisabeth pour l'assistance médicale « FOREAMI ». — <i>Koningin Elisabethfonds voor geneeskundige hulp « FOREAMI »</i>																																																				
	10	Fonds social du Kivu, pour son action médicale. — <i>Sociaal Fonds van Kivu, voor zijn geneeskundige actie</i>																																																				
	11	F.O.B.E.I. en vue de la desserte de la région de Kasongo-Kibombo par l'Institut de Médecine Tropicale. — <i>F.I.W. voor de bediening van de Kasongo-Kibombo streek door het Instituut voor Tropische geneeskunde</i>																																																				
	12	Intervention du Congo Belge dans les frais d'ordre médical du paysannat du Nord-Elila. — <i>Geneeskundige aard der boerenbedrijven van Noord-Elila</i>																																																				
	13	Association « Ganda Congo » pour action médicale. — <i>Vereniging « Ganda Congo » voor geneeskundige actie</i>																																																				
	14	Université officielle d'Elisabethville pour la desserte du complexe médical de Ruashi. — <i>Officiële Universiteit van Elisabethstad voor de bediening van het geneeskundig complex van Ruashi</i>																																																				
	15	Centre congolais d'orthopédie et de rééducation des estropiés, à Elisabethville. — <i>« Centre congolais d'orthopédie et de rééducation des estropiés » te Elisabethstad</i>																																																				
		Total. — <i>Totaal</i>																																																				
130		...																																																				
131		Dépenses et subsides divers. — <i>Allerhande uitgaven en toelagen</i> :																																																				
	1	Subsides à des sociétés de secours mutuels pour soins médicaux aux mutualistes peu fortunés. — <i>Toelagen aan maatschappijen van onderlinge bijstand voor geneeskundige verzorging van weinig begunstigde mutualisten</i>																																																				
	2	...																																																				
	3	Assistance médicale aux membres des classes moyennes porteurs de la carte d'assistance médicale gratuite. — <i>Geneeskundige hulp aan de leden van de middenstand houders van de kaart van kosteloze geneeskundige bijstand</i>																																																				
132	4	Bourses de voyage et d'études de médecine tropicale. — <i>Reisbeurzen en beurzen voor de studie van tropische geneeskunde</i>																																																				
		Total. — <i>Totaal</i>																																																				
Centre médical du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, frais divers. — <i>Geneeskundig centrum van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, allerhande onkosten</i> :																																																						
Traitements et indemnités du personnel : honoraires des medecins agréés. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Centre. Commissions médicales. Frais d'examen médical des miliciens missionnaires. — <i>Wedden en vergoedingen van het personeel : erelonen van de erkende geneesheren. Terugbetaling van de bezoldiging van het in het Centrum gedetacheerd personeel van Belgische openbare besturen. Kosten voor geneeskundig onderzoek van de missionarissen-miliciens</i> :																																																						
<table><tr><th>GRADES — GRADEN</th><th>Cadre</th><th>Effectif budgét.</th><th>Traitement initial</th></tr><tr><td></td><th>Kader</th><th>Begrot. effectief</th><th>Aanvangswedde</th></tr><tr><td>Médecin-directeur. — <i>Geneesheer-directeur</i></td><td>1</td><td>1</td><td>fr. 224 000</td></tr><tr><td>Médecin-directeur adjoint. — <i>Geneesheer-adjunct directeur</i></td><td>1</td><td>1</td><td>134 000</td></tr><tr><td>Auxiliaire médical. — <i>Geneeskundig helper</i></td><td>2</td><td>3</td><td>80 800</td></tr><tr><td>Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i></td><td>2</td><td>2</td><td>80 800</td></tr><tr><td>Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i></td><td>4</td><td>4</td><td>65 600</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaresse</i></td><td>1</td><td>1</td><td>61 400</td></tr><tr><td>Commis. — <i>Schrijver</i></td><td>2</td><td>3</td><td>53 800</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i></td><td>1</td><td>1</td><td>57 400</td></tr><tr><td>Téléphoniste. — <i>Telephonist</i></td><td>1</td><td>1</td><td>49 800</td></tr><tr><td>Messenger. — <i>Bode</i></td><td>2</td><td>2</td><td>46 600</td></tr><tr><td>Total. — <i>Totaal</i></td><td>17</td><td>19</td><td></td></tr></table>			GRADES — GRADEN	Cadre	Effectif budgét.	Traitement initial		Kader	Begrot. effectief	Aanvangswedde	Médecin-directeur. — <i>Geneesheer-directeur</i>	1	1	fr. 224 000	Médecin-directeur adjoint. — <i>Geneesheer-adjunct directeur</i>	1	1	134 000	Auxiliaire médical. — <i>Geneeskundig helper</i>	2	3	80 800	Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i>	2	2	80 800	Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	4	4	65 600	Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaresse</i>	1	1	61 400	Commis. — <i>Schrijver</i>	2	3	53 800	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	1	1	57 400	Téléphoniste. — <i>Telephonist</i>	1	1	49 800	Messenger. — <i>Bode</i>	2	2	46 600	Total. — <i>Totaal</i>	17	19	
GRADES — GRADEN	Cadre	Effectif budgét.	Traitement initial																																																			
	Kader	Begrot. effectief	Aanvangswedde																																																			
Médecin-directeur. — <i>Geneesheer-directeur</i>	1	1	fr. 224 000																																																			
Médecin-directeur adjoint. — <i>Geneesheer-adjunct directeur</i>	1	1	134 000																																																			
Auxiliaire médical. — <i>Geneeskundig helper</i>	2	3	80 800																																																			
Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i>	2	2	80 800																																																			
Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	4	4	65 600																																																			
Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaresse</i>	1	1	61 400																																																			
Commis. — <i>Schrijver</i>	2	3	53 800																																																			
Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	1	1	57 400																																																			
Téléphoniste. — <i>Telephonist</i>	1	1	49 800																																																			
Messenger. — <i>Bode</i>	2	2	46 600																																																			
Total. — <i>Totaal</i>	17	19																																																				
16 médecins examinateurs. — <i>geneesheren voor onderzoek.</i>																																																						
8 médecins examinateurs occasionnels. — <i>geneesheren voor toevallige onderzoeken.</i>																																																						
3 médecins traitants. — <i>geneesheren voor verpleging.</i>																																																						
3 médecins spécialistes. — <i>geneesheren-specialisten.</i>																																																						
1 médecin de laboratoire. — <i>laboratorium-geneesheer.</i>																																																						

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

132	2	Dépenses diverses : matériel, mobilier, fournitures et produits pharmaceutiques, loyer, frais de transport, etc. — <i>Allerhande uitgaven : materieel, meubilair, benodigdheden en pharmaceutische producten, huurgeld, vervoerkosten, enz.</i> Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXI. — <i>Totaal van hoofdstuk XXI</i>
		Total de la section V. — <i>Totaal van afdeling V</i>

SECTION VI. — Services d'ordre économique.

AFDELING VI. — Diensten van economische aard.

CHAPITRE XXII. — FINANCES:

BUDGET. — IMPOTS. — DOUANES. — COMPTABILITE. — TRESORERIE.

HOOFDSTUK XXII. — FINANCIEN:

BEGROTING. — BELASTINGEN. — DOUANEN. — COMPTABILITEIT. — SCHATKIST.

133		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestellten</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
134		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
135		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
136		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
	3	Frais de publication des budgets du Congo Belge: rémunérations des travaux y relatifs. Documentation. Comité du Budget. — <i>Publicatiekosten van de begrotingen van Belgisch-Congo; bezoldigingen van erop betrekking hebbende werken. Documentatie. Begrotingscomité</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
—	—	—	—	—	—	—	3 072	3 072
—	—	—	—	—	—	—	8 671	8 671
307 688	292 500	145 051	192 576	168 627	220 832	169 409	44 599	1 541 282
—	—	—	—	—	—	—	—	4 865 389
92 530	20 070	7 433	14 297	10 740	15 947	8 296	—	169 313
157	—	—	—	—	—	—	—	157
92 687	20 070	7 433	14 297	10 740	15 947	8 296	—	169 470
5 107	2 700	655	1 870	1 280	1 833	877	—	14 322
2 595	951	292	524	488	733	324	—	5 907
768	261	198	431	224	261	257	—	2 400
8 470	3 912	1 145	2 825	1 992	2 827	1 458	—	22 629
5 759	468	200	357	131	400	35	—	7 350
1 044	356	31	53	159	258	117	—	2 018
11 581	341	308	567	146	377	105	134	13 559
—	—	—	—	—	—	—	409	409
12 625	697	339	620	305	635	222	543	15 986

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

137		Bureaux douaniers d'Anvers (Congo) et de Zaventem (Congo) : traitements et indemnités, etc. — <i>Douane-bureaus van Antwerpen (Congo) en van Zaventem (Congo) : wedden en vergoedingen, enz. :</i> 1. Remboursement de traitements au Ministère des Finances; rémunérations diverses, y compris celles d'agents stagiaires. — <i>Terugbetaling van wedden aan het Ministerie van Financiën : allerhande terugbetalingen, met inbegrip van deze van beampten die een proeftijd doormaken</i> 10 495 2. Contentieux. — <i>Geschillen</i> 2 800 3. Commission mixte; indemnités y relatives. — <i>Gemengde commissie; vergoedingen welke er op betrekking hebben</i> 100 4. Dépenses diverses : loyers, frais d'entretien, fournitures, déplacements, etc. — <i>Allerhande uitgaven : huurgeld, kosten voor onderhoud, benodigdheden, verplaatsingen, enz.</i> 2 165 15 560
138		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i> =====
	1	Office spécial d'imposition des sociétés et firmes congolaises; indemnités et dépenses diverses. — <i>Bijzonder belastingsbureau der congolese vennootschappen en firma's : allerhande vergoedingen en uitgaven</i> ...
	2	Commission mixte des taxes assimilées au timbre; indemnités et dépenses diverses. — <i>Gemengde commissie der met de zegel gelijkgestelde takken : allerhande vergoedingen en uitgaven</i>
	3	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel de l'Administration. — <i>Vergoedingen voor toevallige schade door het personeel van het Bestuur geleden</i>
	4	Commission de banques et assurances sur envois de fonds : frais divers. — <i>Bank commissieloon en verzekeringen op geldverzendingen; allerhande onkosten</i>
	5	Frais relatifs à l'entretien de la circulation des monnaies; caisses et sacs à monnaies. — <i>Kosten betreffende het onderhoud van de muntcirculatie; geldkassen en -zakken</i>
	6	Pertes de change; intérêts sur découverts en banque. — <i>Wisselverlies; interesten op overdisponering in bank.</i>
	7	Remboursement de billets de banque retirés de la circulation, dont la charge incombe au Congo Belge. — <i>Terugbetaling van uit de omloop getrokken bankbiljetten, waarvan Belgisch-Congo de last moet dragen.</i>
	8	Frais divers de vérification et de contrôle. — <i>Allerhande onkosten voor het nazien en het toezicht</i>
	9	.....
	10	Agence Belge de l'Est-Africain : indemnité annuelle et remboursement des frais d'exploitation relatifs à la gérance des concessions belges de Dar-es-Salam et Kigoma. — <i>Belgisch Agentschap voor Oost-Afrika : jaarlijkse vergoeding en terugbetaling van de exploitatiekosten betreffende het beheer van de Belgische concessies van Dar-es-Salaam en Kigoma</i>
	11	Exécution du décret sur la chasse : droits de sortie sur l'ivoire et les dépouilles appartenant à l'Etat; frais de transport et divers. — <i>Uitvoering van het decreet op de jacht : uitvoerrechten op het ivoor en de afgestroopte huiden die aan de Staat toebehoren; vervoerkosten en allerhande</i>
	12	Conseils d'appel : indemnités accordées aux ayants droit; jetons de présence alloués aux membres; primes pour contraventions. — <i>Raden van beroep : vergoedingen toegekend aan de rechthebbenden : aan de leden toegekende presentiegelden; premien voor bekeuringen</i>
	13	Quote-part du Congo Belge dans les frais du Bureau international des tarifs douaniers. — <i>Deelneming van Belgisch-Congo in de kosten van het Internationaal Bureau der douanetarieven</i>
	14	Subsides divers. — <i>Allerhande toelagen</i>
	15	Commissions d'étude de la législation fiscale et financière : jetons de présence, indemnités et dépenses diverses. — <i>Commissie voor de studie van de fiscale en financiële wetgeving : presentiegelden, allerhande vergoedingen en uitgaven</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

Total du chapitre XXII. — *Totaal van hoofdstuk XXII*

Affaires économiques.

Economische zaken.

CHAPITRE XXIII. — A. ECONOMIE. — COMMERCE ET INDUSTRIE.
TRANSPORTS. — CLASSES MOYENNES.HOOFDSTUK XXIII. — A. ECONOMIE. — HANDEL EN NIJVERHEID.
VERVOER. — MIDDENSTAND.

139		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
							15 560	15 560
							475	475
							75	75
85	20	20	20	20	20	20	—	205
700	96	175	75	60	50	45	446	1 647
2 000	—	—	—	—	—	—	—	2 000
500	—	—	—	—	—	—	5	505
2 000	—	—	—	—	—	—	—	2 000
—	—	—	—	—	—	—	200	200
—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 100	—	—	—	—	—	—	—	3 100
4 000	—	—	—	—	—	—	1 790	5 790
100	—	—	—	—	—	—	—	100
—	—	—	—	—	—	—	45	45
—	—	—	—	—	—	—	375	375
—	—	—	—	—	—	—	210	210
12 485	116	195	95	80	70	65	3 621	16 727
132 026	25 263	9 312	18 194	13 248	19 879	10 076	19 724	247 722
12 783	4 837	3 604	4 124	4 604	5 050	3 702	—	38 704
167	—	—	—	—	—	—	—	167
12 950	4 837	3 604	4 124	4 604	5 050	3 702	—	38 871

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
140		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :	
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>	
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
141		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>	
142		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :	
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>	
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
143		Dépenses relatives aux commissions et expositions. Autres dépenses, etc. Subsidés. — <i>Uitgaven betreffende de commissies en tentoonstellingen. Andere uitgaven, enz. Toelagen</i> :	
	1	... ..	
	2	... ..	
	3	... ..	
	4	Etudes techniques relatives à la classification des produits et fabricats congolais et à la revision des tarifs de transports au Congo. — <i>Technische studies betreffende de klassering van de congolese producten en fabricages en de herziening van de vervoertarieven in Congo</i>	
	5	Frais divers de fonctionnement de la Commission des Transports intérieurs. — <i>Allerhande werkingskosten van de Commissie van het binnenlands vervoer</i>	
	6	Organisme consultatif pour l'accroissement de la productivité au Congo Belge : indemnités, jetons de présence; frais de séjour et de route, autres dépenses de fonctionnement. — <i>Instelling van advies voor de verhoging van het productievermogen van Belgisch-Congo; vergoedingen, presentiegelden; verblijfs- en reiskosten, andere dienstuitgaven</i>	
	7	Silo de Léopoldville. Frais d'exploitation et rémunération du gestionnaire. — <i>Silo's van Leopoldstad. Exploitatiekosten en bezoldiging van de beheerder</i>	
	8	Mesures diverses en vue de la valorisation des produits congolais. — <i>Allerhande maatregelen met het oog op de valorisatie van congolese producten</i>	
	9	Frais d'organisation d'expositions industrielles, artisanales et agricoles. — <i>Kosten voor het inrichten van nijverheids-, ambachts- en landbouwtentoonstellingen</i>	
	10	Frais de publication relatifs à la propriété industrielle. — <i>Publicatiekosten betreffende de nijverheidseigendom.</i>	
	11	Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i>	
	12	Subside au service de transports en commun de Bukavu. — <i>Toelage aan de dienst voor gemeenschappelijk vervoer te Bukavu</i>	
	13	Etudes et missions tendant à promouvoir le développement économique du Congo : frais divers et subsides y relatifs. — <i>Studies en zendingen ten einde de economische ontwikkeling van Congo te bevorderen : allerhande kosten en toelagen ermede in verband</i> :	
		Mission du Bureau International du Travail. — <i>Zending van het Internationaal Arbeidsbureau</i>	1 700
		Mission d'étude du développement économique du Bas-Congo (Université Lovanium). — <i>Zending voor de studie van de economische ontwikkeling van Neder-Congo (Lovanium-universiteit)</i>	1 500
		Missions interdisciplinaires des universités belges : Universités de Gand (Ganda-Congo : 3 millions de francs), de Liège (Fubrec : 3 millions de francs), de Bruxelles (Cemubac : 3 millions de francs). — <i>Interdisciplinaire zendingen van de Belgische universiteiten : van Gent (Ganda-Congo : 3 miljoen frank), van Luik (Fubrec : 3 miljoen frank), van Brussel (Cemubac : 3 miljoen frank).</i>	9 000
		Autres études et missions. — <i>Andere studies en zendingen</i>	12 800
		Total. — <i>Totaal</i>	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
1 496	499	497	723	875	619	275	—	4 984
1 277	624	700	1 192	1 107	1 006	707	—	6 613
384	174	307	318	313	268	208	—	1 972
3 157	1 297	1 504	2 233	2 295	1 893	1 190	—	13 569
25	—	97	57	164	74	18	—	435
41	22	30	25	—	25	40	—	183
283	45	85	121	77	86	47	725	1 469
324	67	115	146	77	111	87	725	1 652
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	285	285
2 060	—	—	—	—	—	—	—	2 060
—	—	—	—	—	—	—	50	50
11 000	—	—	—	—	—	—	—	11 000
—	—	—	—	—	—	—	616	616
—	—	—	—	80	—	—	—	80
7 350	—	—	—	—	—	—	15	7 350
—	—	—	—	1 395	—	—	—	1 395
—	—	—	—	—	—	—	25 000	25 000
20 410	—	—	—	1 475	—	—	25 966	47 851

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
------	-------	--

144		Ristournes; subsides; dépenses diverses. — <i>Teruggaven; toelagen; allerhande uitgaven:</i>
	1	Subsides aux Chambres de Commerce. — <i>Toelagen aan de Handelskamers</i>
	2	Subside aux Associations de Classes Moyennes Africaines. — <i>Toelage aan de Verenigingen van Afrikaanse Middenstand</i>
	3	... ..
	4	Subvention en vue de favoriser les exportations de maïs du Kwango. — <i>Toelage ten einde de uitvoer van maïs van Kwango te bevorderen</i>
	5	... ..
	6	Subsides à divers organismes touristiques. — <i>Toelagen aan verscheidene toeristische instellingen</i>
	7	Subsides à l'hôtellerie touristique. — <i>Toelagen aan het toeristisch hotelwezen</i>
	8	... ..
	9	Assistance en nature et en espèces et subsides directs et indirects aux travailleurs indépendants. — <i>Steun in natura en in speciën en rechtstreekse en onrechtstreekse toelagen aan de zelfstandige arbeiders</i>
	10	Subside à la Chambre de Commerce belge à Londres (Prestations pour le Congo Belge). — <i>Toelage aan de Belgische Handelskamer te Londen (Prestaties voor Belgisch-Congo)</i>
	11	Subside à l'Office du Tourisme du Congo Belge. — <i>Toelage aan het Bureau voor Toerisme van Belgisch-Congo</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIII</i>

CHAPITRE XXIV. — B. STATISTIQUES.

HOOFDSTUK XXIV. — B. STATISTIEKEN.

145		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.:</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestellten</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
146		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen:</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
147		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
—	—	4	—	20	20	10	—	54
—	190	25	50	45	60	35	—	405
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1 400	—	—	—	—	—	—	1 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	31	5	31	31	31	31	—	160
—	—	—	—	—	96	—	—	96
—	—	—	—	—	—	—	—	—
5 225	—	—	—	—	—	—	200	5 425
—	—	—	—	—	—	—	84	84
—	—	—	—	7 000	—	—	—	7 000
5 225	1 621	34	31	7 096	207	76	284	14 624
42 091	7 822	5 354	6 641	15 711	7 335	5 073	26 975	117 002
26 119	1 274	1 364	1 464	1 396	1 610	1 274	—	34 501
118	—	—	—	—	—	—	—	118
26 237	1 274	1 364	1 464	1 396	1 610	1 274	—	34 619
1 169	148	124	141	89	315	203	—	2 189
1 922	67	36	80	35	30	—	—	2 170
1 498	11	52	67	26	33	17	—	1 704
4 589	226	212	288	150	378	220	—	6 063
793	75	11	123	17	193	—	—	1 212

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
148		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz. :</i>	
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>	
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>	
		<i>Total. — Totaal</i>	
		<i>Total du chapitre XXIV. — Totaal van hoofdstuk XXIV</i>	
		CHAPITRE XXV. — C. TERRES.	
		HOOFDSTUK XXV. — C. GRONDEN.	
149		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>	
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestellten</i>	
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>	
		<i>Total. — Totaal</i>	
150		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>	
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>	
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>	
		<i>Total. — Totaal</i>	
151		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>	
152		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz. :</i>	
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>	
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>	
		<i>Total. — Totaal</i>	
153		Autres dépenses, subsides, etc. — <i>Andere uitgaven, toelagen, enz. :</i>	
	1	Indemnités pour rachats de droits indigènes. — <i>Vergoeding voor afkoop van inlandse rechten</i>	
	2	Remboursement de frais de location de terrains domaniaux. — <i>Terugbetaling van kosten voor het inhuren van domaniale gronden</i>	
	3	Ristourne de 10 % aux C.A.C. sur le produit des locations et ventes de concessions agricoles. — <i>Ristorno van 10 % aan de B.K.G. op de opbrengst van de verhuring en de verkoop van landbouwconcessies</i>	
	4	Travaux cadastraux à exécuter par des géomètres agréés. — <i>Door erkende landmeters uit te voeren kadastrale werken</i>	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CREDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
6 062	2 187	90	75	—	95	98	—	8 607
3 392	453	1 625	2 571	1 669	2 701	1 902	—	14 313
9 454	2 640	1 715	2 646	1 669	2 796	2 000	—	22 920
41 073	4 215	3 302	4 521	3 232	4 977	3 494	—	64 814
3 757	12 501	5 485	11 231	7 491	4 354	7 262	—	52 081
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
3 757	12 501	5 485	11 231	7 491	4 354	7 262	—	52 081
433	1 719	776	1 454	776	471	955	—	6 584
237	480	206	946	244	138	260	—	2 511
45	312	304	841	303	75	322	—	2 202
715	2 511	1 286	3 241	1 323	684	1 537	—	11 297
61	1 405	272	1 491	355	296	378	—	4 258
—	86	71	332	18	3	39	—	549
411	270	157	348	259	131	112	—	1 688
411	356	228	680	277	134	151	—	2 237
—	1 554	1 140	1 829	800	400	300	—	6 023
—	—	—	—	—	—	—	12	12
—	800	200	200	150	7	45	—	1 402
—	325	—	319	—	790	—	—	1 434

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
153	5	Commission chargée des examens de géomètre : frais divers. — <i>Commissie belast met de examens van landmeter : allerhande onkosten</i>
	6	Commissions provinciales des eaux : indemnités aux membres. — <i>Provinciale Commissies der wateren : vergoedingen aan de leden</i>
	7	Comité consultatif des expropriations : frais de déplacement. — <i>Comité van advies der onteigeningen : reiskosten</i>
	8	Allocations de stage aux élèves des écoles d'arpentage et du cadastre. — <i>Toelagen voor proeftijd aan de leerlingen van de landmeters- en kadasterscholen</i>
	9	Dépenses de fonctionnement de la Commission foncière. — <i>Dienstuitgaven van de Commissie der gronden</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXV. — <i>Totaal van hoofdstuk XXV</i>
CHAPITRE XXVI. — D. MINES ET GEOLOGIE. HOOFDSTUK XXVI. — D. MIJNEN EN AARDKUNDE.		
154		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
155		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
156		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
157		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
158		Autres dépenses, subsides, etc. — <i>Andere uitgaven, toelagen, enz.</i> :
	1	Commission de géologie et Commission consultative de la géologie congolaise; travaux et recherches scientifiques et techniques; indemnités y relatives; frais divers. — <i>Commissie voor aardkunde en Commissie van advies der Congolese aardkunde; wetenschappelijke en technische werken en onderzoeken; ermede verband houdende vergoedingen; allerhande onkosten</i>

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
158	2	Cotisation au Conseil International de l'Étain. — <i>Bijdrage aan de Internationale Tinraad</i>
	3	Cotisation au « Tin Study group ». — <i>Bijdrage aan de « Tin Study group »</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXVI. — <i>Totaal van hoofdstuk XXVI</i>
Agronomie. — Produits agricoles. — Service vétérinaire. Landbouwkunde. — Landbouwproducten. — Diergeneeskundige dienst. CHAPITRE XXVII. — A. AGRICULTURE. — ELEVAGE. — EAUX ET FORETS. GENIE RURAL. HOOFDSTUK XXVII. — A. LANDBOUW. — VEETEELT. — WATEREN EN BOSSEN. BOERDERIJBOUWKUNDE.		
159		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
160		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
161		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
162		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
163		Dépenses relatives aux commissions; autres dépenses. — <i>Uitgaven in verband met de commissies; andere uitgaven</i> :
	1	Commission pour la coordination des programmes scientifiques : indemnités diverses, frais de déplacement et autres dépenses de fonctionnement. — <i>Commissie voor de coördinering van de wetenschappelijke programma's : allerhande vergoedingen, reiskosten en andere dienstuitgaven</i>

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
163	2	Commission des Classes moyennes congolaises : indemnités et frais divers y relatifs. — <i>Commissie voor de congolese Middenstand : ermede verband houdende vergoedingen en allerhande onkosten</i>
	3	Commission de la Chasse : jetons de présence, frais de secrétariat, matériel, mobilier, fournitures, loyer et autres dépenses de fonctionnement. — <i>Commissie voor de jacht : Presentiegelden, secretariaatskosten, materieel, meubelen, benodigdheden, huurgeld en andere dienstuitgaven</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
164		Ristournes, primes, etc. aux autochtones et aux circonscriptions indigènes. — <i>Ristorno's, premiën, enz. aan de autochtonen en aan de inlandse gebieden :</i>
	1	Ristournes aux circonscriptions indigènes, de 10 % des redevances proportionnelles perçues sur les bois achetés en vertu d'une licence. — <i>Ristorno aan de inlandse gebieden, van 10 % van de proportionele cijzen geïnd op het hout krachtens een vergunning aangekocht</i>
	2	Part des redevances proportionnelles forestières à verser aux propriétaires des forêts. — <i>Deel van de proportionele boscijzen welke aan de eigenaars van bossen moeten worden gestort</i>
	3	Part des taxes de reboisement à verser aux circonscriptions indigènes. — <i>Deel van de herbebossingstaksen welke aan de inlandse gebieden moeten worden gestort</i>
	4	Primes aux personnes collaborant individuellement à la régénération des forêts exploitées. — <i>Premiën aan personen die individueel medewerken aan de verjonging van de ontginde wouden</i>
	5	Ristournes aux circonscriptions indigènes du produit de la taxe sur le permis de pêche. — <i>Ristorno's aan de inlandse gebieden van de opbrengst van de taks op het visverlof</i>
	6	Ristournes aux circonscriptions indigènes rhodésiennes de 50 % du produit de la taxe sur permis de pêche acquittée par les non-autochtones. — <i>Ristorno's aan de Rhodesische inlandse gebieden van 50 % der opbrengst van de taks op de visvangst door de niet-autochtonen betaald</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
165		Cotisations et interventions diverses. — <i>Bijdragen en allehande tussenkomsten :</i>
	1	Assistance en nature et en espèces et subsides aux agriculteurs, etc. Propagande et vulgarisation : publications agricoles et travaux y relatifs. — <i>Steun in natura en in speciën en toelagen aan de landbouwers, enz. Propaganda en vulgarisatie : landbouwkundige uitgaven en erop betrekking hebbende werken</i>
	2	Primes à l'exportation de bois sciés et traités. — <i>Premiën voor de uitvoer van gezaagde en bewerkte houtsoorten</i>
	3	Primes pour destruction de crocodiles. — <i>Premiën voor het verdelgen van krokodillen</i>
	4	
	5	Frais d'organisation de conférences d'experts agricoles. — <i>Kosten voor het inrichten van conferenties voor landbouwkundigen</i>
	6	Dépenses diverses pour la lutte antiacridienne. — <i>Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de sprinkhanen.</i>
	7	Contribution forfaitaire à l'Organisation internationale de la lutte antiacridienne. — <i>Forfaitaire bijdrage aan de internationale organisatie van de strijd tegen de sprinkhanen</i>
	8	Cotisation à l'Institut international du Froid. — <i>Bijdrage aan het « Institut international du Froid »</i>
	9	Cotisation à l'Union professionnelle des Producteurs de Caoutchouc du Congo Belge. — <i>Bijdrage aan de Beroepsvereniging der Rubberproducenten van Belgisch-Congo</i>
	10	Cotisation au « Rubber Study Group ». — <i>Bijdrage aan de « Rubber Study Group »</i>
	11	Cotisation à l'« International Cotton Advisory Committee ». — <i>Bijdrage aan het « International Cotton Advisory Committee »</i>
	12	Cotisation à l'Union internationale pour la protection de la Nature. — <i>Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor de bescherming van de Natuur</i>
	13	Cotisation aux comités régionaux pour la conservation et l'utilisation des sols. — <i>Bijdrage aan de regionale comite's voor het behoud en het gebruik der gronden</i>
	14	Frais de stages de pisciculture à Linkebeek (formation de personnel). — <i>Onkosten van proeftijden inzake visteeft te Linkebeek (vorming van personeel)</i>

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
165	15	Intervention dans les frais d'étude hydrobiologique du lac Tanganika. — <i>Tussenkomst in de kosten voor de hydrobiologische studie van het Tanganika meer</i>
	16	Intervention dans le déficit de la campagne cotonnière dans la région de Mahagi. — <i>Tussenkomst in het tekort van de katoencampagne in de streek van Mahagi</i>
	17	Prais de publication des résultats de la mission d'exploration des lacs Kivu, Albert et Edouard. — <i>Publicatiekosten van de uitslagen der zending voor het onderzoek van de Kivu- Albert- en Edwardmeren</i> ...
	18	Frais de publication de la mission « M'Bizi » (Atlantique Sud). — <i>Publicatiekosten van de « M'Bizi » zending (Zuid-Atlantische Oceaan)</i>
	19	Cotisation au groupe d'études du café à Washington. — <i>Bijdrage aan de studiegroep voor koffie te Washington</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
166		Subsides. — <i>Toelagen :</i>
	1	A l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge (Inéac). — <i>Aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (N.I.L.C.O.)</i>
	2	A l'Institut des Parcs Nationaux du Congo Belge. — <i>Aan het Instituut der Nationale Parken van Belgisch-Congo</i>
	3	A la Société de Crédit aux Classes Moyennes congolaises et à l'Industrie. — <i>Aan de Maatschappij voor Krediet aan de Congolese Middenstand en aan de Nijverheid</i>
	4	Au Jardin Botanique de l'Etat. — <i>Aan de Rijksplantentuin</i>
	5	A la « Fedacol ». — <i>Aan « Fedacol »</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
167		Crédit destiné à alimenter les fonds spéciaux agricoles. — <i>Krediet dat bestemd is om de bijzondere landbouw-fondsen te stijven :</i>
	1	Fonds d'immigration (B.P.O. art. 45). — <i>Immigratiefonds (B.V.O. art. 45)</i>
	2	Fonds spécial de crédit agricole aux autochtones (B.P.O. art. 50). — <i>Bijzonder fonds voor inlands landbouw-krediet (B.V.O. art. 50)</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXVII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXVII</i>
CHAPITRE XXVIII. — B. PRODUITS AGRICOLES.		
HOOFDSTUK XXVIII. — B. LANDBOUWPRODUCTEN.		
168		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allehande vergoedingen van het perso-neel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
169		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstretzen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congoïese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
—	—	—	—	—	—	—	187	187
3 000	—	—	—	—	—	—	—	3 000
—	—	—	—	—	—	—	140	140
—	—	—	—	—	—	—	140	140
—	—	—	—	—	—	—	50	50
13 605	1 625	649	1 250	375	20	1 465	2 344	21 333
—	—	—	—	—	—	—	318 922	318 922
—	—	—	—	—	—	—	25 359	25 359
—	—	—	—	—	—	—	475	475
—	—	—	—	—	—	—	15	15
500	—	—	—	—	—	—	—	500
500	—	—	—	—	—	—	344 771	345 271
8 949	—	—	—	—	—	—	6 470	15 419
7 280	—	—	—	—	—	—	—	7 280
16 229	—	—	—	—	—	—	6 470	22 699
47 390	120 428	59 363	90 408	70 155	39 788	76 485	354 050	858 067
7 100	—	—	—	2 647	—	—	—	9 747
—	—	—	—	481	—	—	—	481
7 100	—	—	—	3 128	—	—	—	10 228
925	—	—	—	332	—	—	—	1 257
1 143	—	—	—	456	—	—	—	1 599
350	—	—	—	130	—	—	—	480
2 418	—	—	—	918	—	—	—	3 336

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
170		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
171		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
172		Ristournes de taxes rémunératoires perçues sur les produits agricoles exportés et de taxes d'abattage. — <i>Ristorno's van vergeldingstaksen, geïnd op de uitgevoerde landbouwproducten en van slachttaksen</i> :
	1	A l'Office du Café Robusta. — <i>Aan het Bureau voor Robusta-koffie</i>
	2	A l'Office des Produits agricoles du Kivu. — <i>Aan het Bureau van de landbouwproducten van Kivu</i>
	3	A l'Office des Produits agricoles de Stanleyville. — <i>Aan het Bureau van de landbouwproducten van Stanleystad</i>
	4	Taxes d'abattage perçues par l'abattoir de Bunia. — <i>Slachttaksen geïnd door het slachthuis van Bunia</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
173		Subsides indirects aux Offices des Produits agricoles. — <i>Indirecte toelagen aan de Bureau's van de Landbouwproducten</i>
174		Subsides aux Offices des Produits Agricoles. — <i>Toelagen aan de Bureau's van de Landbouwproducten</i> :
	1	Office des Produits Agricoles du Kivu. — <i>Aan het Bureau van de Landbouwproducten van Kivu</i>
	2	Office des Produits Agricoles de Stanleyville. — <i>Aan het Bureau van de Landbouwproducten van Stanleystad</i>
	3	Usine à thé de N'Gweshe. — <i>Theefabriek van N'Gweshe</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
175		Crédit destiné à alimenter le Fonds de propagande du café. — <i>Krediet dat bestemd is om het Propaganda-fonds voor de koffie te stijven</i>
		Total du chapitre XXVIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXVIII</i>

CHAPITRE XXIX. — C. SERVICE VÉTÉRINAIRE.

HOOFDSTUK XXIX. — C. DIERGENEESKUNDIGE DIENST.

176		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestellten</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE -- BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasal Kasal-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
451	—	—	—	102	—	—	—	553
212	—	—	—	12	—	—	—	224
27	—	—	—	52	—	—	—	79
239	—	—	—	64	—	—	—	303
45 000	—	—	—	—	—	—	—	45 000
7 088	—	—	—	—	—	—	—	7 088
42	—	—	—	—	—	—	—	42
1 264	—	—	—	—	—	—	—	1 264
53 394	—	—	—	—	—	—	—	53 394
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
2 479	—	—	—	—	—	—	—	2 479
570	—	—	—	—	—	—	—	570
362	—	—	—	—	—	—	—	362
3 411	—	—	—	—	—	—	—	3 411
8 576	—	—	—	—	—	—	—	8 576
75 589	—	—	—	4 212	—	—	—	79 801
2 565	9 173	5 205	12 675	11 083	11 533	4 708	—	56 942
—	—	—	—	—	302	184	—	486
2 565	9 173	5 205	12 675	11 083	11 835	4 892	—	57 428

DEVELOPPEMENTS

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		<i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>
177		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen) ...</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen ...</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
178		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel ...</i>
179		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz. :</i>
	1	Matériel non scientifique durable (mobilier et matériel de bureau). — <i>Duurzaam, niet-wetenschappelijk materieel (meubilair en kantoormaterieel) ...</i>
	2	Matériel non scientifique non durable (bibliothèque et documentation, etc.). Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante, etc. — <i>Niet-duurzaam niet-wetenschappelijk materieel (bibliotheek en documentatie, enz.). Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik, enz. ...</i>
	3	Matériel scientifique durable. — <i>Duurzaam wetenschappelijk materieel ...</i>
	4	Produits scientifiques, médicaments, etc. — <i>Wetenschappelijke producten, geneesmiddelen, enz. ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
180		Autres dépenses y compris subsides. — <i>Andere uitgaven met inbegrip van toelagen :</i>
	1	Subsides d'encouragement aux éleveurs méritants. — <i>Aanmoedigingstoelagen aan de verdienstelijke veefokkers.</i>
	2	Subsides aux éleveurs des provinces. — <i>Toelagen aan de veefokkers der provincies ...</i>
	3	Subsides aux jardins zoologiques du Congo Belge. — <i>Toelagen aan de dierentuinen van Belgisch-Congo ...</i>
	4	Subside à l'Ecole de Médecine vétérinaire de Curegem. — <i>Toelage aan de School voor Dierengeneeskunde van Curegem ...</i>
	5	Bourses d'études et de voyages de médecine vétérinaire. — <i>Studie- en reisbeurzen voor dierengeneeskundigen.</i>
	6	Achat de bétail. — <i>Aankoop van vee ...</i>
	7	Honoraires à des médecins vétérinaires privés. — <i>Erelonen aan private dierenartsen ...</i>
	8	Commission consultative de médecine vétérinaire et d'élevage tropical : frais divers. — <i>Commissie voor advies inzake dierengeneeskunde en tropische veeteelt : allerhande onkosten ...</i>
	9	Cotisation à l'Office international des épizooties. — <i>Bijdrage aan het Internationaal Bureau der Epizootiën.</i>
	10	Cotisation à la Commission internationale de lutte biologique. — <i>Bijdrage aan de Internationale Commissie voor biologische bestrijding ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
		Total du chapitre XXIX. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIX ...</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
266	851	706	904	1 474	1 369	539	—	6 109
157	1 141	572	1 597	1 861	1 214	704	—	7 246
42	204	256	840	384	252	190	—	2 168
465	2 196	1 534	3 341	3 719	2 835	1 433	—	15 523
43	2 629	1 355	3 642	2 233	1 726	2 269	—	13 897
58	74	58	70	1 887	76	22	—	2 245
306	972	1 054	1 329	461	825	1 304	15	6 266
50	28	200	197	—	523	27	—	1 025
40	1 031	260	530	—	362	117	—	2 340
454	2 105	1 572	2 126	2 348	1 786	1 470	15	11 876
—	50	100	930	1 188	590	—	—	2 858
—	100	—	—	—	—	—	—	100
—	1 805	—	—	—	—	—	—	1 805
—	—	—	—	—	—	—	100	100
—	—	—	—	—	—	—	300	300
—	—	150	100	—	—	—	—	250
—	—	5	180	560	400	—	—	1 145
—	—	—	—	—	—	—	15	15
—	—	—	—	—	—	—	50	50
—	—	—	—	—	—	—	30	30
—	1 955	255	1 210	1 748	990	—	495	6 653
3 527	18 058	9 921	22 994	21 131	19 172	10 064	510	105 377

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
------	-------	--

Travaux Publics et Communications.

Openbare Werken en Verkeer.

CHAPITRE XXX. — A. BATIMENTS CIVILS ET LABORATOIRES.
PONTS ET CHAUSSEES.HOOFDSTUK XXX. — A. BURGERLIJKE GEBOUWEN EN LABORATORIA.
BRUGGEN EN WEGEN.

181		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden ...</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
182		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen) ...</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen ...</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
183		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel :</i>
	1	Personnel affecté aux travaux publics en général. — <i>Personeel aangewend voor openbare werken in het algemeen ...</i>
	2	Personnel affecté à l'entretien du réseau routier. — <i>Personeel aangewend voor het onderhoud van het wegennet ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
184		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz. :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. des travaux publics en général. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz. van de openbare werken in het algemeen ...</i>
	2	Matériel non durable, matières et fournitures des travaux publics en général. Frais d'assurance des bâtiments. Subvention aux fermes des boues. — <i>Niet-duurzaam materieel, stoffen en benodigdheden van de openbare werken in het algemeen. Kosten voor verzekering van de gebouwen. Toelage aan de ruimingsdienst ...</i>
	3	Matériel durable, mobilier, etc. pour l'entretien du réseau routier. Rachat des péages. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz. voor het onderhoud van het wegennet. Afkoop van tolgeden ...</i>
	4	Matériel non durable, matières et fournitures pour l'entretien du réseau routier. — <i>Niet-duurzaam materieel, stoffen en benodigdheden voor het onderhoud van het wegennet ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

DEVELOPPEMENTS

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
------	-------	--	--

185		Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. Frais de logement à l'hôtel, au lieu de destination, après l'expiration du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination. — <i>Huren van gebouwen. Vergoedingen aan de ambtenaren die zelf in hun huisvesting voorzien. Kosten voor logies in het hotel ter plaats van bestemming na het verstrijken van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen</i>	
186		Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i> :	
1		Dépenses récupérables de gestion du Centre des Instituts belges d'Afrique (CENIBA) à Bruxelles. — <i>Terugvorderbare uitgaven voor beheer van het Centrum der Belgische Instituten in Afrika (CENIBA) te Brussel</i>	
2		Indemnités à des spécialistes pour études techniques ou scientifiques pour le service des Travaux Publics. — <i>Vergoedingen aan specialisten voor technische of wetenschappelijke studien voor de dienst der Openbare Werken</i>	
3		Etude et mise au point de législations et règlements relatifs aux transports terrestres, maritimes et aériens. Commission pour l'étude et l'élaboration d'une législation maritime applicable au Congo : indemnités y relatives et dépenses diverses. — <i>Studie en bijwerking van wetgevingen en reglementen in verband met het vervoer te land, te water en in de lucht. Commissie voor de studie en het opmaken van een maritieme wetgeving van toepassing op Congo : ermede verband houdende vergoedingen en allerhande uitgaven</i>	
4		Commission des carburants : travaux de recherches scientifiques et techniques; indemnités y relatives; frais divers. — <i>Commissie voor de motorbrandstoffen : werken tot wetenschappelijk en technisch onderzoek; ermede verband houdende vergoedingen; allerhande onkosten</i>	
5		Cotisation à l'Association Internationale du Congrès des Chemins de Fer. — <i>Bijdrage aan de Internationale Vereniging van het Congres der Spoorwegen</i>	
6		Cotisation à des associations de normalisation et documentation y relative. — <i>Bijdrage aan Verenigingen voor de normalisering en erop betrekking hebbende documentatie</i>	
7		Cotisation à l'Union internationale des transports publics. — <i>Bijdrage aan de Internationale Unie van het openbaar vervoer</i>	
8		Cotisation à l'Association permanente du Congrès de la Route (sous-comité des routes économiques). — <i>Bijdragen aan de Vaste Bond van het Wegencongres (bijcomité van de economische wegen)</i>	
9		Cotisation à l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux (A.B.E.M.), à la Commission d'étude de la protection des aciers contre la corrosion, au groupement belge de la Société internationale de Mécanique des sols et au Centre belge de la corrosion. — <i>Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor de studie, de beproeving en het gebruik van materialen (A.B.E.M.), aan de Commissie voor de studie der bescherming van het staal tegen de corrosie, aan de Belgische groepering van de Internationale Maatschappij voor Bodemmechaniek en aan het Belgische Centrum tegen de corrosie</i>	
10		Frais de participation à des congrès et conférences. — <i>Kosten voor deelneming aan congressen en conferenties.</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
		Total du chapitre XXX. — <i>Totaal van hoofdstuk XXX</i>	

CHAPITRE XXXI. — B. MECANISATION.

HOOFDSTUK XXXI. — B. MECHANISERING.

187		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :	
1		Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>	
2		Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>	
		Total. — <i>Totaal</i>	
188		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :	
1		Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
69 860	24 160	7 670	31 630	38 330	55 000	24 250	900	251 800
—	—	—	—	—	—	—	2 025	2 025
—	—	—	—	—	—	—	100	100
—	—	—	—	—	—	—	266	266
—	—	—	—	—	—	—	190	190
—	—	—	—	—	—	—	2	2
40	—	—	—	—	—	—	—	40
—	—	—	—	—	—	—	7	7
—	—	—	—	—	—	—	2	2
—	—	—	—	—	—	—	7	7
—	—	—	—	—	—	—	5	5
40	—	—	—	—	—	—	2 604	2 644
109 970	195 289	96 241	177 187	165 744	193 862	116 464	3 504	1 058 261
3 908	16 941	10 218	14 456	8 617	11 786	9 022	—	74 948
—	1 887	944	3 773	2 016	944	1 885	—	11 449
3 908	18 828	11 162	18 229	10 633	12 730	10 907	—	86 397
598	1 515	1 653	1 232	1 035	1 642	1 683	—	9 358

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		<i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>
188	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
189		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
190		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Voitures, camions, motocyclettes, engins routiers et matériel de chantier, embarcations à moteur, véhicules divers. — <i>Wagens, vrachtwagens, motorrijwiel, wegvoertuigen en werkplaatsen materieel, motorvaartuigen, allerhande voertuigen</i>
	2	Matériel d'exploitation durable (meublier, outillages, matériel de rechange, fournitures de garage, etc.). — <i>Duurzaam exploitatiematerieel (meubilair, gereedschappen, reservematerieel, garagevoorziening, enz.)</i> .
	3	Matériel d'exploitation non durable (carburants, lubrifiants, outillages, matériel de rechange, fournitures de garage, etc.). — <i>Niet-duurzaam exploitatiematerieel (motorbrandstoffen, smeerstoffen, gereedschap, reservestukken, garagevoorziening, enz.)</i>
	4	Autres dépenses : frais de transport divers; location de véhicules, etc. — <i>Andere uitgaven : allerhande vervoerkosten, huren van voertuigen, enz.</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXXI. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXI</i>

CHAPITRE XXXII. — C. VOIES NAVIGABLES.

HOOFDSTUK XXXII. — C. BEVAARBARE WEGEN.

191		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
192		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	
Art.	Litt.
AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
193	Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
194	Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
	Total. — <i>Totaal</i>
195	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> :
1	Commission des ports : indemnités y relatives et frais divers. — <i>Havencommissie : ermede verband houdende vergoedingen en allerhande onkosten</i>
2	Commission d'examen pour permis de naviguer : frais divers. — <i>Examencommissie voor vaarvergunning : allerhande onkosten</i>
3	Commission d'enquête pour la navigation fluviale et lacustre. Frais divers. — <i>Commissie van onderzoek voor de scheepvaart op stromen en meren</i>
4	Comité hydrographique du bassin congolais : frais de fonctionnement. — <i>Hydrografisch Comité van de Congolese kom : dienstuitgaven</i> :
	Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i> 500
	GRADES — GRADEN
	Administrateur. — <i>Beheerder</i> 1 108 000
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i> 1 116 000
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> 1 65 600
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> 1 57 400
	Matériel, mobilier, fournitures; loyer. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden; huurgeld</i> 233
	Documentation et publications. — <i>Documentatie en uitgaven</i> 120
	Jetons de présence et frais de route. — <i>Presentiegelden en reiskosten</i> 5
	Missions d'études. — <i>Studiezendingen</i> 40
	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> »
	898
5	Cotisation au Congrès international de la Navigation. — <i>Bijdrage aan het Internationaal Scheepvaartcongres.</i>
	Total. — <i>Totaal</i>
	Total du chapitre XXXII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXII</i>

CHAPITRE XXXIII. — D. TELECOMMUNICATIONS.

HOOFDSTUK XXXIII. — D. VERREBERICHTGEVINGEN.

196		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :	
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>	
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>	
		Total. — Totaal	
197		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :	
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CREDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — Kivu-provincie 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
47 459	—	—	—	—	—	—	—	47 459
24 249	—	—	—	—	—	—	—	24 249
47 646	—	—	—	—	—	—	—	47 646
71 895	—	—	—	—	—	—	—	71 895
—	—	—	—	—	—	—	25	25
—	—	—	—	—	—	—	12	12
75	—	—	—	—	—	—	—	75
—	—	—	—	—	—	—	898	898
—	—	—	—	—	—	—	2	2
75	—	—	—	—	—	—	937	1 012
187 935	—	—	—	—	—	—	937	188 872
11 740	43 143	14 936	20 751	17 159	20 512	12 314	—	140 555
897	1 750	—	—	—	—	—	—	2 647
12 637	44 893	14 936	20 751	17 159	20 512	12 314	—	143 202
1 037	3 551	1 741	1 407	1 451	1 671	877	—	11 735

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
197	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i> ... Total. — <i>Totaal</i>
198		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
199		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
200		Bonifications aux services télégraphiques et téléphoniques étrangers. Non-Valeurs (crédit non limitatif). — <i>Uitkeringen aan de buitenlandse telegraaf- en telefoondiensten. Kwade posten (onbegrensd krediet).</i>
201		Autres dépenses. Subsidies. — <i>Andere uitgaven. Toelagen</i> :
	1	Redevances à des organismes privés pour l'entretien des postes et des lignes ou pour services divers. — <i>Bijdragen aan privé-instellingen voor het onderhoud van de posten en van de lijnen of voor allerhande diensten</i>
	2	Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des navires de la C.M.B. — <i>Terugbetaling van de Staatstelegrammen die aan boord van de schepen der C.M.B. werden neergelegd</i>
	3	Remboursement des charges annuelles de la Régie des T.T. afférentes à la liaison radiotéléphonique Bruxelles-Elisabethville. — <i>Terugbetaling van de jaarlijkse lasten der Regie van T.T. betreffende de radio-telefoonverbinding Brussel-Elisabethstad</i>
	4	Non-valeurs. Remboursement de taxes et redevances. — <i>Kwade posten. Terugbetaling van taksen en cijzen.</i>
	5	Quote-part du Congo dans les frais de gestion du Bureau de l'Union internationale des Télécommunications. Publications éditées par ce bureau. — <i>Deelneming van Congo in de beheerskosten van het Bureau der Internationale Unie van Verreberichtgevingen. Door dit Bureau uitgegeven, tijdschriften</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXXIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXIII</i>
CHAPITRE XXXIV. — E. METEOROLOGIE. HOOFDSTUK XXXIV. — E. WEERKUNDE.		
202		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
1 114	1 057	606	689	468	295	274	—	4 503
427	971	686	921	206	176	98	—	3 485
2 578	5 579	3 033	3 017	2 125	2 142	1 249	—	19 723
1 995	8 804	2 380	4 009	2 304	4 604	1 256	—	25 352
1 783	371	251	72	17	—	—	—	2 494
27 852	6 155	2 437	1 331	904	909	570	—	40 158
29 635	6 526	2 688	1 403	921	909	570	—	42 652
20 000	—	—	—	—	—	—	—	20 000
238	150	—	—	—	109	—	—	497
100	—	—	—	—	—	—	—	100
—	—	—	—	—	—	—	1 468	1 468
200	—	—	—	—	—	—	—	200
—	—	—	—	—	—	—	400	400
538	100	—	—	—	109	—	1 868	2 665
67 383	65 952	23 037	29 180	22 509	28 276	15 389	1 868	253 594
15 625	3 905	2 532	4 988	1 428	4 911	1 962	—	35 351
15 625	3 905	2 532	4 988	1 428	4 911	1 962	—	35 351

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
203		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen) ...</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicule, privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen ...</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
204		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel ...</i>
205		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoekosten, enz. :</i>
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz. ...</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
206		Autres dépenses : Cotisation à l'Organisation météorologique internationale. — <i>Andere uitgaven : Bijdrage aan de Internationale Organisatie voor de Weerkunde ...</i>
		Total du chapitre XXXIV. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXIV ...</i>
CHAPITRE XXXV. — F. AERONAUTIQUE. HOOFDSTUK XXXV. — F. Vliegwezen.		
207		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestellten ...</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>
208		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen) ...</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen ...</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen ...</i>
		Total. — <i>Totaal ...</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur Evenaars-provincie 2	Province Orientale Oost-provincie 3	Province du Kivu Kivu-provincie 4	Province du Katanga Katanga-provincie 5	Province du Kasai Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur 7	Totaux Totalen
2 042	197	203	180	92	298	—	—	3 012
509	133	57	155	119	70	43	—	1 086
168	46	164	230	50	53	19	—	730
2 719	376	424	565	261	421	62	—	4 828
1 206	65	314	464	50	214	34	—	2 347
430	20	21	—	—	—	—	—	471
7 272	8	214	197	35	78	14	—	7 818
7 702	28	235	197	35	78	14	—	8 289
240	—	—	—	—	—	—	—	240
27 492	4 374	3 505	6 214	1 774	5 624	2 072	—	51 055
7 134	8 092	1 330	1 936	1 893	2 191	1 700	—	24 276
1 091	—	—	—	—	—	—	—	1 091
8 225	8 092	1 330	1 936	1 893	2 191	1 700	—	25 367
857	742	143	207	266	301	135	—	2 651
647	266	19	82	14	14	68	—	1 110
303	97	108	76	38	34	32	—	688
1 807	1 105	270	365	318	349	235	—	4 449

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
209		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
210		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
211		Subsides à l'aviation privée. — <i>Toelagen aan het private vliegwezen</i>
		Total du chapitre XXXV. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXV</i>
CHAPITRE XXXVI. — G. POSTES.		
HOOFDSTUK XXXVI. — G. POSTERIEN.		
212		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestelden</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
213		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen</i> :
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstrekenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
214		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>
215		Matériel, y compris frais de transport, etc. — <i>Materieel, met inbegrip van vervoerkosten, enz.</i> :
	1	Matériel durable, mobilier, etc. — <i>Duurzaam materieel, meubilair, enz.</i>
	2	Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante. — <i>Onderhouds- en dienstkosten, kosten voor gewoon verbruik</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
216		Bonifications aux services postaux étrangers. Non-Valeurs (crédit non limitatif). — <i>Uitkeringen aan de buitenlandse postdiensten. Kwade posten (onbegrensd krediet)</i>

(In duizenden congolese frank.)

[illegible]

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
217		Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven :</i>
	1	Transport de courrier et de colis postaux par chemin de fer et autres moyens de transport. Redevances à la C.M.B. et à la C.M.C. — <i>Vervoer van briefwisseling en postcolli per spoor en andere vervoermiddelen. Uitkeringen aan de C.M.B. en de C.M.C.</i>
	2	Dépenses relatives aux transports intérieurs par la Sabena, du personnel, courrier et fret. — <i>Uitgaven betreffende het binnenlands vervoer door de Sabena, van personeel, briefwisseling en vrachten</i>
	3	Versement à la S.N.C.F.B. à titre de quote-part de ristournes accordées par la C.M.B. sur les frais de transport de colis postaux par la ligne Anvers-Congo. — <i>Storting aan de N.M.B.S., als deelneming in de door de C.M.B. op de vervoerkosten van postcolli door de lijn Antwerpen-Congo toegekende ristorno's</i>
	4	Non-valeurs : Indemnités pour perte d'envois recommandés ou assurés et pour perte ou avarie de colis. — <i>Kwade posten : Vergoedingen voor verlies van aangetekende of verzekerde poststukken en voor verlies of beschadiging van colli</i>
	5	Quote-part du Congo dans les frais de gestion du Bureau international de l'Union postale universelle. Publications éditées par le bureau. — <i>Deelneming van Congo in de beheerskosten van het Internationaal Bureau der wereldpostvereniging. Door het Bureau uitgegeven tijdschriften</i>
	6	Frais de comptabilité : indemnité de comptable. — <i>Comptabiliteitskosten : vergoeding van rekenplichtige</i>
	7	Frais de transport de passagers entre l'aérodrome de Léopoldville-N'Djili et l'air terminus Sabena et vice-versa. — <i>Vervoerkosten der reizigers tussen de luchthaven van Leopoldstad-N'Djili en het eindstation Sabena en omgekeerd</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXXVI. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXVI</i>
CHAPITRE XXXVII. — CARTOGRAPHIE. INSTITUT GEOGRAPHIQUE DU CONGO BELGE. HOOFDSTUK XXXVII. — CARTOGRAFIE. AARDRIJKSKUNDIG INSTITUUT VAN BELGISCH-CONGO.		
218		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>
	1	Agents sous statut et assimilés. — <i>Ambtenaren onder statuut en gelijkgestellten</i>
	2	Agents temporaires. — <i>Tijdelijke ambtenaren</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
219		Frais et indemnités de voyage. — <i>Reiskosten en reisvergoedingen :</i>
	1	Frais résultant des voyages d'arrivée, des congés de reconstitution et de détente du personnel (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). — <i>Kosten voortvloeiende uit de aankomstreizen, uit de herstel- en ontspanningsverloven van het personeel (met inbegrip van de kosten voor huisvesting tijdens de reis en tot het einde van de maand tijdens welke de ambtenaar ter bestemming is aangekomen)</i>
	2	Frais de voyage pour raisons de service, pour raisons médicales ou pour mutation (y compris frais de logement durant le voyage et jusqu'à la fin du mois au cours duquel l'agent muté est arrivé à destination). Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — <i>Reiskosten om dienstredenen, om geneeskundige redenen of voor mutatie (met inbegrip van kosten voor huisvesting en tot het einde van de maand tijdens welke de overgeplaatste ambtenaar ter bestemming is aangekomen). Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>
	3	Indemnités de restaurant, de mutation et de brousse. — <i>Restauratie-, mutatie- en broussevergoedingen</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
220		Rémunérations et autres dépenses relatives au personnel engagé par contrat de travail. — <i>Bezoldigingen en andere uitgaven betreffende het bij arbeidscontract aangeworven personeel</i>

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN
221		Dépenses diverses, y compris matériel et subsides, etc. — <i>Allerhande uitgaven, met inbegrip van materieel en toelagen, enz.</i> : 1 Matériel durable. Mobilier, etc., y compris frais de transport. — <i>Duurzaam materieel. Meubilair, enz., met inbegrip van vervoerkosten</i> 2 Fournitures cartographiques et topographiques. Frais d'entretien, de fonctionnement, de consommation courante, etc. Etablissement de cartes, etc. et rémunération des travaux y relatifs. — <i>Cartografische en topografische benodigdheden, Onderhouds- en dienstkosten. Kosten voor gewoon verbruik, enz. Opmaken van kaarten, enz. en vergoeding der werken ermede in verband</i> 3 Commission consultative de cartographie congolaise : indemnités y relatives et frais divers de fonctionnement. — <i>Commissie van advies voor Congolese cartografie : ermede verband houdende vergoedingen en allerhande dienstkosten</i> Total. — <i>Totaal</i>
222		Subside à l'Institut géographique du Congo Belge. — <i>Toelage aan het Cartografisch Instituut van Belgisch-Congo</i> Total du chapitre XXXVII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXVII</i> Total section VI. — <i>Totaal afdeling VI</i>

SECTION VII. — Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.

AFDELING VII. — Kwade posten, teruggaven en uitgaven van afgesloten dienstjaren.

CHAPITRE XXXVIII. — NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.

HOOFDSTUK XXXVIII. — KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.

223		Restitution de droits, impôts, taxes. Intérêts à bonifier sur impôts perçus indûment. Divers. (Crédit non limitatif.) — <i>Teruggave van rechten, belastingen, taksen. Interesten uit te keren op ten onrechte geïnde belastingen. Allerhande. (Onbegrensd krediet.)</i> :
	1	Impôt personnel. — <i>Personele belasting</i>
	2	Impôt sur les revenus. — <i>Inkomstenbelasting</i>
	3	Impôt complémentaire. — <i>Aanvullende belasting</i>
	4	Droits de douane. — <i>Douanerechten</i>
	5	Taxes de consommation. — <i>Verbruiksbelasting</i>
	6	Divers. — <i>Allerhande</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
224		Régularisation des déficits de caisses, de magasins, etc. (crédit non limitatif). — <i>Regularisering van kas-, magazijntekorten, enz. (onbegrensd krediet)</i> :
	1	Déficits de comptes, Déficits de magasins, etc. — <i>Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten in magazijnen, enz.</i>
	2	Dévaluation de stocks cédés à des tiers. — <i>Waardevermindering van aan derden overgedragen stocks</i>
	3	Régularisation des avances sur traitements consenties au personnel, au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs, et non remboursées. — <i>Regularisering van de voorschotten op wedden tijdens het aan de gang zijnde dienstjaar en tijdens de voorgaande dienstjaren toegestaan aan het personeel en niet terugbetaald</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Totaux Totalen
0	1	2	3	4	5	6	7	
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
899	—	—	—	—	—	—	686	1 585
—	—	—	—	—	—	—	30	30
899	—	—	—	—	—	—	716	1 615
26 886	—	—	—	—	—	—	—	26 886
58 624	—	—	—	—	—	—	716	59 340
								3 955 102
—	700	300	1 100	150	3 500	550	—	6 300
—	700	300	—	1 510	—	698	1 500	4 708
18 000	720	—	—	—	—	—	—	18 720
14 000	—	—	—	—	—	—	20 000	34 000
24 000	—	—	—	50	—	—	1 000	25 050
50	3 352	295	603	1 400	1 000	400	1	7 101
56 050	5 472	895	1 703	3 110	4 500	1 648	22 501	95 879
50	1 000	550	1 000	1 000	500	200	1	4 301
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
50	—	—	—	—	—	—	—	50

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN

224	4	Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des crédits accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique. — <i>Stijving en regularisering van het wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kredieten, voor het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel</i>
	5	Dépenses à effectuer pour compte des agents de l'Administration et à récupérer à leur charge. — <i>Uitgaven te doen voor rekening van de ambtenaren van het Bestuur en die te hunnen laste moeten ingevorderd worden</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total du chapitre XXXVIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXVIII</i>

CHAPITRE XXXIX. — DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.

HOOFDSTUK XXXIX. — UITGAVEN VAN AFGESLOTEN DIENSTJAREN.

225		Crédit pour régularisation de dépenses relatives aux exercices clos. — <i>Krediet voor regularisatie van uitgaven van gesloten dienstjaren</i>
		Total du chapitre XXXIX. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXIX</i>
		Total de la section VII. — <i>Totaal van afdeling VII</i>

SECTION VIII. — Fonds spécial d'égalisation des budgets.
Fonds de prévoyance.AFDELING VIII. — Bijzonder egalisatiefonds van de begrotingen.
Voorzieningsfondsen.

CHAPITRE XL.

HOOFDSTUK XL.

226		Alimentation du Fonds spécial d'égalisation des budgets. — <i>Stijving van het Bijzonder egalisatiefonds van de begrotingen</i>
		Total du chapitre XL. — <i>Totaal van hoofdstuk XL</i>

CHAPITRE XLI.

HOOFDSTUK XLI.

227		Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie des distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — <i>Dotatie van de verscheidene Voorzieningsfondsen nodig voor het beheer van de Regie der water- en Elektriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet)</i>
		Total du chapitre XLI. — <i>Totaal van hoofdstuk XLI</i>
		Total de la section VIII. — <i>Totaal van afdeling VIII</i>
		Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i>

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL								
Gouvernement général — Gouvernement-generaal 0	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad 1	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie 2	Province Orientale — Oost-provincie 3	Province du Kivu — provincie Kivu- 4	Province du Katanga — Katanga-provincie 5	Province du Kasai — Kasai-provincie 6	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur 7	Totaux — Totalen
—	—	—	—	—	—	—	7 600	7 600
—	225	20	50	62	10	10	—	377
100	1 225	570	1 050	1 062	510	210	7 601	12 328
56 150	6 697	1 465	2 753	4 172	5 010	1 858	30 102	108 207
—	—	—	—	—	—	—	40 000	40 000
—	—	—	—	—	—	—	40 000	40 000
—	—	—	—	—	—	—	—	148 207
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
—	—	—	—	—	—	—	—	Mém./Mem.
—	—	—	—	—	—	—	47 000	47 000
—	—	—	—	—	—	—	47 000	47 000
—	—	—	—	—	—	—	—	47 000
3 012 338	2 465 461	917 985	1 487 150	1 162 172	1 659 544	1 146 986	5 251 364	17 103 000

BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1960.

A. — Effectifs du personnel sous statut.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Gouvernement général. — Gouver-
nement-generaal.

21-1

Gouverneur général. — *Gouverneur-generaal*
 Vice-Gouverneur général du Congo Belge. — *Vice-Gouverneur-generaal van Belgisch-Congo*.
 Secrétaire du Gouvernement. — *Gouvernementssecretaris*
 Chef de cabinet. — *Kabinetschef*
 Secrétaire de cabinet. — *Kabinetssecretaris*
 Secrétaire particulier. — *Particuliere secretaris*
 Officier d'ordonnance. — *Ordonnantie-officier*
 Attaché de presse. — *Persgeattacheerde*
 Attaché de cabinet. — *Kabinetsgeattacheerde*
 Sous-officier d'ordonnance. — *Ordonnantie-onderofficier*
 Premier rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*
 Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*

Commis chef. — *Klerk chef*
 Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*
 Commis. — *Klerk*

Total. — *Totaal*Commissariat du Plan décennal : — *Commissariaat van het Tienjarenplan* :

Commissaire du Plan décennal. — *Commissaris bij het Tienjarenplan*
 Directeur. — *Directeur*
 Sous-directeur. — *Onderdirecteur*
 Chef de bureau. — *Bureauchef*
 Rédacteur. — *Opsteller*

Commis. — *Klerk*Total. — *Totaal*Fonds du Roi : — *Fonds des Konings* :

Sous-directeur. — *Onderdirecteur*
 Rédacteur. — *Opsteller*

Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*Total. — *Totaal*Administration de la Sûreté : — *Bestuur van de Veiligheid* :

Administrateur en chef de la Sûreté. — *Hoofdbeheerder van de Veiligheidsdienst*
 Administrateur de la Sûreté. — *Beheerder van de Veiligheidsdienst*
 Sous-directeur. — *Onderdirecteur*
 Administrateur adjoint de la Sûreté. — *Adjunct-beheerder van de Veiligheidsdienst*
 Commissaire principal de la Sûreté. — *Eerstaanwezend commissaris van de Veiligheidsdienst*.
 Commissaire de la Sûreté. — *Commissaris van de Veiligheidsdienst*
 Sous-commissaire principal de la Sûreté. — *Eerstaanwezend ondercommissaris van de Veiligheidsdienst*
 Sous-commissaire de la Sûreté ou sélectionné. — *Ondercommissaris van de Veiligheidsdienst of geselecteerd*

Commis chef. — *Chef-klerk*
 Commis principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse*
 Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*
 Commis principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse*
 Commis. — *Klerk*

GEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1960.

A. — Effectieven van het statutair personeel.

EFFECTIF BUDGETAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie	Province Orientale — Oost-provincie	Province du Kivu — Kivu-provincie	Province du Katanga — Katanga-provincie	Province du Kasai — Kasai-provincie	Totaux — Totalen
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
13	—	—	—	—	—	—	13
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
16	—	—	—	—	—	—	16
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
5	—	—	—	—	—	—	5
5	—	—	—	—	—	—	5
1	—	—	—	—	—	—	1
13	—	—	—	—	—	—	13
4	—	—	—	—	—	—	4
17	—	—	—	—	—	—	17
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
6	—	—	—	—	—	—	6
11	—	—	—	—	—	—	11
40	—	—	—	—	—	—	40
30	—	—	—	—	—	—	30
6	—	—	—	—	—	—	6
95	—	—	—	—	—	—	95
5	—	—	—	—	—	—	5
6	—	—	—	—	—	—	6
10	—	—	—	—	—	—	10
10	—	—	—	—	—	—	10
10	—	—	—	—	—	—	10

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Gouvernement général (suite). — Gouvernement-generaal (vervo'g).	21-1	Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Total. — <i>Totaal</i> Secrétariat du Gouvernement et Commissariat Général à l'action sociale et à la jeunesse : — <i>Secretariaat van het Gouvernement en Commissariaat genezaal voor de sociale actie en de jeugd</i> : Secrétaire de Gouvernement. — <i>Gouvernementsecretaris</i> Attaché. — <i>Genficheerde</i> Commissaire général à l'action sociale et à la jeunesse. — <i>Algemeen commissaris voor de sociale actie en voor de jeugd</i> Conseiller social. — <i>Sociaal adviseur</i> Secrétaire. — <i>Secretaris</i> Commissaire adjoint à l'action sociale et à la jeunesse (sous-directeur). — <i>Adjunct-commis- saris voor de sociale actie en voor de jeugd (onderdirecteur)</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Inspectrice sociale. — <i>Sociale inspectrice</i> Inspectrice sociale assistante. — <i>Assistente sociale inspectrice</i> Travailleuse sociale. — <i>Sociale werkster</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis. — <i>Klerk</i> Total. — <i>Totaal</i> 25-9 Commissaire au Fonds du Roi. — <i>Commissaris bij het Fonds van de Koning</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i> Service territorial et Police. — <i>Ge- westdienst en Politie</i> . 28-1 Vice-gouverneur général du Congo Belge. — <i>Vice-gouverneur-generaal van Belgisch-Congo</i> . Gouverneur de province. — <i>Provincie-gouverneur</i> Commissaire provincial. — <i>Provinciale commissaris</i> Commissaire de district. — <i>Districtcommissaris</i> Commissaire de district assistant. — <i>Hulpdistrictcommissaris</i> Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i> Administrateur territorial assistant principal. — <i>Eerstaanwezend hulpgewestbeheerder</i> Administrateur territorial assistant. — <i>Hulpgewestbeheerder</i> Premier agent territorial principal. — <i>Eerst eerstaanwezend gewestbeambte</i> Agent territorial principal. — <i>Eerstaanwezend gewestbeambte</i> Agent territorial sélectionné. — <i>Geselectionneerd gewestbeambte</i> Agent territorial. — <i>Gewestbeambte</i> Commis chef. — <i>Chef-klerk</i> Commis principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^e klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2 ^e classe. — <i>Klerk 2^e klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Total. — <i>Totaal</i> Police : — <i>Politie</i> : Inspecteur provincial de police. — <i>Provinciaal politieinspecteur</i> Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezend politiecommissaris</i> Commissaire de police en chef. — <i>Hoofdpolitiecommissaris</i> Commissaire de police. — <i>Politiecommissaris</i> Premier sous-commissaire de police principal. — <i>Eerst eerstaanwezend onderpolitiecommis- saris</i> Sous-commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris</i>

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGETAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
15	—	—	—	—	—	—	15
35	—	—	—	—	—	—	35
55	—	—	—	—	—	—	55
146	—	—	—	—	—	—	146
241	—	—	—	—	—	—	241
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
3	—	—	—	—	—	—	3
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
4	—	—	—	—	—	—	4
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
21	—	—	—	—	—	—	21
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
24	—	—	—	—	—	—	24
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
302	—	—	—	—	—	—	302
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	1	1	1	1	1	—	1
—	1	1	1	1	1	1	5
—	5	4	4	5	4	4	6
—	9	8	8	10	8	8	26
—	29	26	26	21	31	21	43
—	38	35	38	25	27	35	154
—	85	63	59	43	29	64	198
—	5	—	—	35	—	—	343
—	50	62	73	14	65	43	40
—	5	—	—	50	—	—	307
—	50	54	82	23	64	51	55
—	278	254	292	228	222	228	324
—	—	—	—	—	—	—	1 502
—	45	2	21	6	8	19	101
—	—	5	—	12	—	17	34
—	67	16	37	10	16	17	163
—	—	31	—	15	—	19	65
—	24	51	34	15	25	28	177
—	32	15	49	14	24	29	163
—	44	33	52	26	26	25	206
—	21	30	48	47	39	31	216
—	233	183	241	145	138	185	1 125
—	511	437	533	373	360	413	2 627
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	1	1	—	—	—	—	2
—	12	1	1	2	6	1	23
—	2	—	—	—	1	—	4
—	18	1	4	5	13	8	49
—	19	2	—	2	6	—	29
—	42	9	16	2	20	6	95

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Service territorial et Police (suite). —
Gewestdienst en Politie (vervolg).

28-1

Sous-commissaire de police sélectionné. — Geselectioneerd onderpolitiecommissaris
Sous-commissaire. — Onderpolitiecommissaris

Commis chef. — Chef-klerk
 Commis principal. — Eerst aanwezend klerk
 Commis 2^e classe. — Klerk 2^e klasse
 Commis. — Klerk
 Commis adjoint principal. — Eerst aanwezend adjunct-klerk
 Commis adjoint. — Adjunct-klerk
 Commis auxiliaire. — Hulpklerk

Total. — Totaal

Ensemble. — Te zamen

Secrétariat général. — Secretariaat
generaal.

35-1

Secrétaire général. — Secretaris-generaal
Directeur. — Directeur
Secrétaire de cabinet. — Kabinetssecretaris

Total. — Totaal

Secrétariat : — Secretariaat :

Secrétaire provincial. — Provinciaal secretaris
 Sous-directeur. — Onderdirecteur
 Sous-directeur ou assimilé. — Onderdirecteur of gelijkgestelde
 Chef de bureau. — Bureauchef
 Chef de bureau adjoint. — Adjunct-bureauchef
 Rédacteur principal. — Eerstème opsteller
 Rédacteur sélectionné. — Geselectioneerde opsteller
 Rédacteur. — Opsteller
 Comptable. — Rekenplichtige
 Surveillant. — Toezieners

Ouvrier chef. — Chef-werkman
 Ouvrier adjoint. — Adjunct-werkman
 Commis chef. — Chef-klerk
 Commis principal 2^e classe. — Eerstème klerk 2^e klasse
 Commis principal. — Eerstème klerk
 Commis 2^e classe. — Klerk 2^e klasse
 Commis. — Klerk
 Commis adjoint principal. — Eerstème adjunct-klerk
 Commis adjoint. — Adjunct-klerk
 Commis auxiliaire. — Hulpklerk

Total. — Totaal

Organisation : — Organisatie :

Sous-directeur. — Onderdirecteur
 Chef de bureau. — Bureauchef
 Surveillant. — Toezieners
 Premier rédacteur principal. — Eerstème opsteller

Ouvrier adjoint principal. — Eerstème adjunct-werkman
 Ouvrier auxiliaire. — Hulpwerkman
 Commis chef. — Chef-klerk
 Commis principal. — Eerstème klerk
 Commis 2^e classe. — Klerk 2^e klasse

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
—	4	—	—	3	8	—	15
—	21	1	19	3	34	7	85
—	119	16	40	17	88	22	302
—	46	—	—	—	1	—	47
—	16	—	—	—	2	2	20
—	10	—	—	—	—	2	2
—	10	—	—	—	1	3	13
—	10	—	—	—	—	4	15
—	5	—	—	—	—	7	17
—	97	—	—	—	4	1	6
—	97	—	—	—	4	19	120
—	216	16	40	17	92	41	422
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	727	453	573	390	452	454	3 049
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	1	1	1	1	1	1	6
1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	1	1	1	1	1	6
3	2	1	1	1	1	2	4
3	3	—	1	—	1	1	11
1	—	1	—	—	—	1	9
1	1	—	—	—	—	—	1
—	1	—	—	—	—	—	3
—	1	—	—	—	—	—	1
11	11	4	4	3	4	6	43
—	—	—	—	—	1	—	1
3	5	2	4	1	2	3	1
1	6	1	1	1	—	1	20
1	12	1	5	—	3	1	1
1	6	—	—	—	—	1	23
3	4	—	—	2	3	1	8
—	20	3	—	3	—	3	14
9	53	7	10	8	10	12	29
20	64	11	14	11	14	18	109
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
4	—	—	—	—	—	—	4
2	—	—	—	—	—	—	2
5	—	—	—	—	—	—	5
4	—	—	—	—	—	—	4
5	—	—	—	—	—	—	5
1	—	—	—	—	—	—	1

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Secrétariat général (suite). — Secre- tariaat generaal (vervolg).	35-1	Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerst aanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Total. — <i>Totaal</i> Archives : — <i>Archieven</i> : Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Archiviste. — <i>Archivaris</i> Rédacteur principal. — <i>Eerst aanwezend opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstamenteend adjunct-klerk</i> Total. — <i>Totaal</i> Documentation : — <i>Documentatie</i> : Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i> Commis chef. — <i>Chef-klerk</i> Commis principal. — <i>Eerstamenteend klerk</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstamenteend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Total. — <i>Totaal</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i>
Justice : Affaires extérieures. — Ge- recht : Buitenlandse zaken.	40-1	Première Direction Générale : — <i>Eerste Algemene Directie</i> : Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Commis principal 2^e classe. — <i>Eerstamenteend klerk 2^{de} klasse</i> Total. — <i>Totaal</i> Première Direction (Justice et services pénitentiaires) : — <i>Eerste Directie (Justitie en gevangenisdiensten)</i> : Conseiller juridique principal. — <i>Eerstamenteend rechtskundig adviseur</i> Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> Attaché juridique principal. — <i>Eerstamenteend rechtskundig geattacheerde</i> Attaché juridique. — <i>Rechtskundig geattacheerde</i> Inspecteur des prisons. — <i>Inspecteur der gevangenissen</i> Directeur de prison de 1^{re} classe. — <i>Gevangenisdirecteur 1^{ste} klasse</i> Directeur de prison de 2^e classe. — <i>Gevangenisdirecteur 2^{de} klasse</i> Directeur adjoint principal de prison. — <i>Eerstamenteend adjunct-gevangenisdirecteur</i> Directeur de prison de 3^e classe. — <i>Gevangenisdirecteur 3^{de} klasse</i> Directeur adjoint de prison de 1^{re} classe. — <i>Adjunct-gevangenisdirecteur 1^{ste} klasse</i> Directeur adjoint de prison de 2^e classe. — <i>Adjunct-gevangenisdirecteur 2^{de} klasse</i> Technicien de prison principal. — <i>Eerstamenteend gevangenis-technicus</i> Technicien de prison. — <i>Gevangenis-technicus</i> Technicien de prison adjoint de 1^{re} classe. — <i>Adjunct-gevangenis-technicus 1^{ste} klasse</i> Technicien de prison adjoint de 2^e classe. — <i>Adjunct-gevangenis-technicus 2^{de} klasse</i> Travailleuse sociale. — <i>Sociale werkster</i>

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Justice : Affaires extérieures (suite).
— *Gerecht : Buitenlandse zaken*
(vervolg).

40-1

Chef de bureau. — *Bureauchef*
Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*
Premier rédacteur principal. — *Eerst eestaanwezend opsteller*
Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*
Rédacteur. — *Opsteller*

Surveillant chef. — *Chief-opzichter*
Surveillant principal de 2^e classe. — *Eerstaanwezend opzichter 2^{de} klasse*
Surveillant principal. — *Eerstaanwezend opzichter*
Surveillant 2^e classe. — *Opzichter 2^{de} klasse*
Surveillant. — *Opzichter*
Surveillant adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-opzichter*
Surveillant adjoint. — *Adjunct-opzichter*
Surveillant auxiliaire. — *Hulp opzichter*
Surveillant temporaire. — *Tijdelijk opzichter*
Aide agricole chef. — *Chief landbouwhelper*
Aide agricole principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend landbouwhelper 2^{de} klasse*
Aide agricole principal. — *Eerstaanwezend landbouwhelper*
Aide agricole. — *Landbouwhelper*
Aide agricole adjoint. — *Adjunct-landbouwhelper*
Aide agricole auxiliaire. — *Hulp landbouwhelper*
Ouvrier. — *Werkman*
Ouvrier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkman*
Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*
Garde sanitaire chef. — *Gezondheidswachter chef*
Garde sanitaire 2^e classe. — *Gezondheidswachter 2^{de} klasse*
Garde sanitaire auxiliaire. — *Hulp gezondheidswachter*
Moniteur 2^e classe. — *Monitor 2^{de} klasse*
Moniteur. — *Monitor*
Moniteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-monitor*
Moniteur adjoint. — *Adjunct-monitor*
Moniteur auxiliaire. — *Hulp monitor*
Instructeur principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend onderrichter 2^{de} klasse*
Instructeur principal. — *Eerstaanwezend onderrichter*
Instructeur 2^e classe. — *Onderrichter 2^{de} klasse*
Instructeur. — *Onderrichter*
Instructeur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-onderrichter*
Instructeur adjoint. — *Adjunct-onderrichter*
Instructeur auxiliaire. — *Hulp onderrichter*
Instructeur temporaire. — *Tijdelijk onderrichter*
Commis chef. — *Chief-klerk*
Commis principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse*
Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk*
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*

Total. — *Totaal*

Deuxième Direction (Affaires extérieures) : — *Tweede Directie (Buitenlandse zaken)* :

Conseiller juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig adviseur*
Conseiller juridique. — *Rechtskundig adviseur*
Attaché juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig geattacheerde*
Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*

Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*
Commis. — *Klerk*

Total. — *Totaal*Ensemble. — *Te zamen*

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Personnel. — <i>Peroneel</i> .	46-1	Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Premier rédacteur principal. — <i>Eerst eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Commis chef. — <i>Chef-klerk</i> Commis principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i>
Parquets et tribunaux. — <i>Parketten en rechtbanken</i> .	51-1	Parquets généraux : — <i>Parketten generaal</i> : Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> Avocat général. — <i>Advokaat-generaal</i> Substitut du Procureur général. — <i>Substituut Procurcur-generaal</i> Juge président. — <i>Rechter voorzitter</i> Procureur du Roi. — <i>Procureur des Konings</i> Juge. — <i>Rechter</i> Premier substitut du Procureur du Roi. — <i>Eerste substituut van de Procureur des Konings</i> Juge président de tribunal de district. — <i>Rechter voorzitter van districtrechtbank</i> Juge de tribunal de district. — <i>Rechter van districtrechtbank</i> Juge de police. — <i>Rechter van politierechtbank</i> Substitut ou magistrat à titre provisoire. — <i>Substituut of magistraat met voorlopige aanstelling</i> Fonctionnaire principal de l'ordre judiciaire. — <i>Eerstaanwezend gerechtsambtenaar</i> Fonctionnaire de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaar 1^{ste} klasse</i> Fonctionnaire de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaar 2^{de} klasse</i> Agent de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsbeampte 1^{ste} klasse</i> Agent de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsbeampte 2^{de} klasse</i> Directeur de l'ordre judiciaire. — <i>Directeur van het Gerecht</i> Inspecteur judiciaire principal. — <i>Eerstaanwezend gerechtelijk inspecteur</i> Inspecteur judiciaire de 1 ^{re} classe. — <i>Gerechtelijk inspecteur 1^{ste} klasse</i> Inspecteur judiciaire de 2 ^e classe. — <i>Gerechtelijk inspecteur 2^{de} klasse</i> Inspecteur judiciaire adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Gerechtelijk adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse</i> Inspecteur judiciaire adjoint de 2 ^e classe. — <i>Gerechtelijk adjunct-inspecteur 2^{de} klasse</i> Commis chef. — <i>Chef-klerk</i> Commis principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2 ^e classe. — <i>Klerk 2^{de} klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Total. — <i>Totaal</i> Cours d'appel : — <i>Beroepshoven</i> : Président de Cour d'appel. — <i>Voorzitter Hof van beroep</i> Premier conseiller de Cour d'appel. — <i>Eerste adviseur Hof van beroep</i> Conseiller de Cour d'appel. — <i>Adviseur Hof van beroep</i> Conseiller suppléant de Cour d'appel. — <i>Plaatsvervangend adviseur Hof van beroep</i>

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
1	—	—	—	—	—	—	1
3	1	1	1	1	1	1	9
10	1	1	1	1	1	1	16
16	2	2	2	1	2	3	28
—	2	—	—	—	1	—	3
9	—	1	2	1	1	1	15
—	—	1	—	—	—	—	1
8	1	—	—	2	1	—	12
—	—	—	—	—	—	—	—
47	7	6	6	6	7	6	85
—	—	—	—	—	—	—	—
7	1	2	3	—	1	3	17
2	—	—	—	2	—	—	4
7	4	2	4	1	2	1	21
12	1	1	—	—	2	1	17
8	—	1	—	1	2	—	14
14	3	1	1	—	4	1	24
8	2	—	1	1	1	—	13
2	—	—	—	2	—	—	4
—	—	—	—	—	—	—	—
60	11	7	9	7	12	8	114
—	—	—	—	—	—	—	—
107	18	13	15	13	19	14	199
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
—	1	—	—	—	1	—	2
—	1	—	—	—	1	—	2
—	3	—	—	—	2	—	5
—	4	—	—	—	2	—	6
—	4	—	—	—	2	—	6
—	15	—	—	—	9	—	24
—	9	—	—	—	4	—	13
—	17	—	—	—	8	—	25
—	3	—	—	—	2	—	5
—	5	—	—	—	3	—	8
—	—	—	—	—	—	—	—
—	67	—	—	—	34	—	101
—	3	—	—	—	3	—	6
—	9	—	—	—	6	—	15
—	21	—	—	—	20	—	41
—	41	—	—	—	15	—	56
—	31	—	—	—	18	—	49
—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	1	—	2
—	6	—	—	—	5	—	11
—	7	—	—	—	6	—	13
—	11	—	—	—	1	—	12
—	12	—	—	—	7	—	19
—	—	—	—	—	—	—	—
—	271	—	—	—	150	—	421
—	—	—	—	—	—	—	—
—	20	—	—	—	16	—	36
—	4	—	—	—	—	—	4
—	25	—	—	—	10	—	35
—	9	—	—	—	—	—	9
—	30	—	—	—	14	—	44
—	30	—	—	—	12	—	42
—	40	—	—	—	12	—	52
—	60	—	—	—	11	—	71
—	—	—	—	—	—	—	—
—	218	—	—	—	75	—	293
—	—	—	—	—	—	—	—
—	489	—	—	—	225	—	714
—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	1	—	2
—	1	—	—	—	1	—	2
—	2	—	—	—	2	—	4
—	4	—	—	—	4	—	8
—	—	—	—	—	—	—	—
—	8	—	—	—	8	—	16

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Parquets et tribunaux (suite). — Parketten en rechtbanken (ver- volg).	51-1	Commis. principal. — <i>Eerstaaanwezend klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Total. — <i>Totaal</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i>
Force Publique. — <i>Weermacht</i> .	56-1	Lieutenant-général. — <i>Luitenant-generaal</i> } <i>Commandant</i> ou Général-major. — <i>Generaal-majoor</i> } <i>en chef.</i> ou Colonel. — <i>Kolonel</i> } <i>Oppebevelhebber.</i> Général-major (1). — <i>Generaal-majoor (1)</i> Colonel. — <i>Kolonel</i> Lieutenant-Colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i> Major. — <i>Majoor</i> Capitaine-commandant et capitaine. — <i>Kapitein-commandant en kapitein</i> Lieutenant et sous-lieutenant. — <i>Luitenant en onderluitenant</i> Aumônier. — <i>Aalmoezener</i> Adjudant-chef. — <i>Adjutant-chef</i> Adjudant. — <i>Adjutant</i> Total. — <i>Totaal</i>
Affaires intérieures et sociales : Bienfaisance. — <i>Binnenlandse en</i> <i>maatschappelijke zaken : Welda-</i> <i>digheid.</i>	60-1	<i>Deuxième Direction Générale : — Tweede Algemene Directie :</i> Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> Directeur général adjoint. — <i>Adjunct-directeur-generaal</i> Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Commis chef. — <i>Chef-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Total. — <i>Totaal</i> <i>Affaires sociales et territoriales : — Sociale en territoriale zaken :</i> Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Commissaire de police principal. — <i>Eerstaaanwezend politiecommissaris</i> Commissaire de police. — <i>Politiecommissaris</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Premier rédacteur principal. — <i>Eerst eerstaaanwezend opsteller</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaaanwezend opsteller</i> Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i> Rédacteur ou sélectionné. — <i>Opsteller of geselectioneerde</i> Travailleuse sociale. — <i>Sociale werkster</i> Professeur d'enseignement secondaire. — <i>Leraar secundair onderwijs</i> Directeur Institut d'études sociales. — <i>Directeur Instituut voor sociale studies</i> Professeur Institut d'études sociales. — <i>Leraar Instituut voor sociale studies</i> Secrétaire Institut d'études sociales. — <i>Secretaris Instituut voor sociale studies</i> Commis chef. — <i>Chef-klerk</i> Commis principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaaanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaaanwezend klerk</i> Commis 2 ^e classe. — <i>Klerk 2^{de} klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Ouvrier auxiliaire. — <i>Hulpwerkmán</i> Total. — <i>Totaal</i>

(1) Conseiller militaire, officier détaché auprès du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
—	1	—	—	—	—	—	1
—	3	—	—	—	—	—	3
—	4	—	—	—	—	—	4
—	12	—	—	—	8	—	20
—	501	—	—	—	233	—	734
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
6	—	—	—	—	—	—	6
24	—	—	—	—	—	—	24
47	—	—	—	—	—	—	47
247	—	—	—	—	—	—	247
238	—	—	—	—	—	—	238
22	—	—	—	—	—	—	22
268	—	—	—	—	—	—	268
268	—	—	—	—	—	—	268
1 122	—	—	—	—	—	—	1 122
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
5	—	—	—	—	—	—	5
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	1
3	1	1	1	1	1	1	9
1	—	—	—	—	—	—	1
6	3	3	3	3	3	3	24
4	4	4	4	4	4	5	26
2	2	2	3	2	3	3	8
—	6	1	—	1	—	—	16
—	—	—	—	1	—	—	2
1	—	6	16	7	14	14	97
—	40	1	—	—	—	2	3
—	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	3
3	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
23	56	18	27	18	25	28	195
1	1	1	2	1	1	2	9
1	—	1	—	1	—	1	4
1	1	—	2	—	3	—	7
2	—	2	1	—	—	1	6
—	1	4	2	—	2	1	10
3	2	1	3	—	4	3	16
2	—	1	2	3	1	2	11
2	—	—	3	1	—	—	9
4	—	2	—	—	—	—	4
—	—	—	—	—	—	—	2
16	5	12	15	6	12	12	78
39	61	30	42	24	37	40	273
—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Militair adviseur, officier gedetacheerd bij het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Affaires intérieures (Institutions) : — Binnenlandse zaken (Instellingen) :

Affaires intérieures et sociales : Bienfaisance (suite). — Binnen- landse en maatschappelijke zaken : Weldadigheid (vervolg).	60-1	Conseiller juridique principal. — Eerst aanwezend rechtskundig adviseur
		Conseiller juridique. — Rechtskundig adviseur
		Administrateur territorial. — Gewestbeheerder
		Attaché juridique principal. — Eerst aanwezend rechtskundig geattacheerde
		Administrateur territorial assistant principal. — Eerst aanwezend hulpgewestbeheerder
		Administrateur territorial assistant. — Hulpgewestbeheerder
		Chef de bureau adjoint. — Adjunct-bureauchef
		Rédacteur principal. — Eerst aanwezend opsteller

Commis chef. — Chef-klerk
Commis principal. — Eerst aanwezend klerk
Commis. — Klerk
Commis adjoint principal. — Eerst aanwezend adjunct-klerk
Commis adjoint. — Adjunct-klerk

Total. — Totaal

Ensemble. — Te zamen

Travail et prévoyance sociale. — Arbeid en sociale voorzorg.	65-1	Directeur. — Directeur
		Sous-directeur. — Onderdirecteur
		Inspecteur M.O. principal. — Eerst aanwezend inspecteur der werkrachten
		Inspecteur M.O. — Inspecteur der werkrachten
		Chef de bureau. — Bureauchef
		Chef de bureau adjoint. — Adjunct-bureauchef
		Inspecteur M.O. assistant. — Hulpinspecteur der werkrachten
		Rédacteur principal. — Eerst aanwezend opsteller
		Rédacteur. — Opsteller
		Ingénieur principal inspecteur. — Eerst aanwezend ingenieur inspecteur
		Ingénieur inspecteur. — Ingenieur inspecteur
		Médecin hygiéniste. — Geneesheer hygiénist

Commis principal 2 ^e classe. — Eerst aanwezend klerk 2 ^{de} klasse
Commis principal. — Eerst aanwezend klerk
Commis 2 ^e classe. — Klerk 2 ^{de} klasse
Commis. — Klerk
Commis adjoint principal. — Eerst aanwezend adjunct-klerk
Commis adjoint. — Adjunct-klerk
Commis auxiliaire. — Hulpklerk
Commis temporaire. — Tijdelijk klerk

Ensemble. — Te zamen

Information. — Voorlichting.	70-1	Commissaire général. — Commissaris-generaal
		Commissaire général adjoint principal. — Eerst aanwezend adjunct-commissaris-generaal
		Commissaire général adjoint. — Adjunct-commissaris-generaal
		Sous-directeur. — Onderdirecteur
		Chef de bureau. — Bureauchef
		Chef de bureau adjoint. — Adjunct-bureauchef
		Premier rédacteur principal. — Eerst aanwezend opsteller
		Rédacteur principal. — Eerst aanwezend opsteller
		Rédacteur sélectionné. — Geselectieerd opsteller
		Rédacteur. — Opsteller
		Journaliste chef de rédaction. — Journalist redactiechef
		Journaliste. — Journalist
		Journaliste adjoint. — Adjunct-journalist redactiechef
		Régisseur principal. — Eerst aanwezend regisseur
		Régisseur. — Regisseur
		Régisseur adjoint principal. — Eerst aanwezend adjunct-regisseur
		Speaker. — Speaker
		Cinéaste principal. — Eerst aanwezend kineast
		Cinéaste. — Kineast
		Chef de laboratoire principal. — Eerst aanwezend laboratoriumchef
		Chef de laboratoire. — Laboratoriumchef
		Dessinateur adjoint. — Adjunct-tekenaar
		Radio-électricien principal. — Eerst aanwezend radio-électricien
		Radio-électricien. — Radio-électricien
		Radio-électricien adjoint principal. — Eerst aanwezend adjunct-radio-électricien
		Radio-électricien adjoint. — Adjunct-radio-électricien

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
1 4 1 8 6 1 1 2	— 1 — — — — — —	— 1 — — — — — —	— 1 — — — — — —	— 1 — — — — — —	— 1 — — — — — —	— 1 — — — — — —	10 1 8 6 1 1 2
24	1	1	1	1	1	1	30
2 4 5 2 1	— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —	2 4 5 2 1
14	—	—	—	—	—	—	14
38	1	1	1	1	1	1	44
82	62	31	43	25	38	41	322
1 2 6 7 1 3 28 1 1 5 2 1	— — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — —	1 2 6 7 1 3 28 1 1 5 2 1
58	—	—	—	—	—	—	58
1 2 1 5 1 3 11 11	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	— — — — — — — —	1 2 1 5 1 3 11 11
35	—	—	—	—	—	—	35
93	—	—	—	—	—	—	93
1 1 1 3 4 6 5 5 5 12 3 7 5 1 1 1 1 1 4 2	— — — — 1 1 2 2 1 — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — 1 1 — — — — — — —	— — — — — — — — — — — 1 1 — — — — — — —	— — — — — — — — — — — 1 1 1 — — — — — —	— — — — — — — — — — — 1 1 — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — 1 — — — — — — — —	1 1 1 3 4 7 1 7 2 6 5 13 6 10 3 5 1 1 1 1 1 2 4 2
71	7	2	2	3	2	2	89

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES	Articles et littera	GRADES
DIENSTEN	Artikelen en littera	GRADEN

Information (suite). — Voorlichting (vervolg).

70-1

Commis chef. — *Klerk-chef*
 Commis principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend klerk 2^e klasse*
 Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*
 Commis adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk*
 Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
 Commis 2^e classe. — *Klerk 2^e klasse*
 Commis. — *Klerk*
 Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*
 Ouvrier chef. — *Chef werkmán*
 Ouvrier principal. — *Eerstaanwezend werkmán*
 Ouvrier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkman*
 Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*
 Ouvrier auxiliaire. — *Hulpwerkmán*

Ensemble. — Te zamen

Enseignement. — Onderwijs

74-1

Administration générale : — Algemeen bestuur :

Directeur général. — *Directeur-generaal*
 Directeur général adjoint. — *Adjunct-directeur-generaal*
 Directeur provincial. — *Provinciaal directeur*
 Sous-directeur. — *Onderdirecteur*
 Sous-directeur O.P. — *Onderdirecteur B.O.*
 Infirmier en chef. — *Hoofdverpleger*
 Chef de bureau. — *Bureauchef*
 Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*
 Chef de bureau O.P. — *Bureauchef B.O.*
 Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*
 Rédacteur sélectionné. — *Geselectioneerde opsteller*
 Rédacteur. — *Opsteller*
 Rédacteur principal O.P. — *Eerstaanwezend opsteller B.O.*

Commis chef. — *Chef-klerk*
 Commis principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend klerk 2^e klasse*
 Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*
 Commis 2^e classe. — *Klerk 2^e klasse*
 Commis. — *Klerk*
 Commis adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk*
 Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
 Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*
 Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*

Total Administration générale. — Totaal Algemeen bestuur

Enseignement primaire et normal : — Lager en normaalonderwijs :

81-1

a) Enseignement officiel : — a) Officieel onderwijs :

Directeur. — *Directeur*
 Sous-directeur. — *Onderdirecteur*
 Chef de bureau. — *Bureauchef*
 Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*
 Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*
 Directeur d'école normale. — *Directeur van normaalschool*
 Directeur d'école de moniteurs. — *Directeur van school voor monitoren*
 Directeur d'école primaire. — *Directeur van lagere school*
 Directeur d'internat. — *Directeur van internaat*
 Professeur de l'enseignement secondaire. — *Leraar van secundair onderwijs*
 Professeur d'éducation physique. — *Leraar van lichamelijke opvoeding*
 Régent. — *Regent*
 Maître de dessin. — *Tekenmeester*
 Chargé de cours. — *Docent*
 Chargé de cours d'éducation physique. — *Docent lichamelijke opvoeding*
 Chargé de cours de travaux manuels. — *Docent handenarbeid*
 Instituteur. — *Onderwijzer*
 Surveillant. — *Opzichter*
 Institutrice gardienne. — *Bewaarschoolonderwijzeres*
 Professeur de religion. — *Godsdienstleraar*

Moniteur chef. — *Chef monitor*
 Moniteur principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend monitor 2^e klasse*
 Moniteur principal. — *Eerstaanwezend monitor*
 Moniteur 2^e classe. — *Monitor 2^e klasse*

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Province Leopoldstad	Province de l'Équateur — Evenaars-province	Province Orientale — Oost-province	Province du Kivu — Kivu-province	Province du Katanga — Katanga-province	Province du Kasai — Kasai-province	Totaux — Totalen
7	—	—	1	—	—	—	8
3	—	—	1	—	—	—	4
7	—	—	1	—	1	—	9
4	—	—	—	—	2	1	7
10	—	—	1	—	—	2	13
6	—	—	—	—	—	—	6
9	—	4	—	1	1	—	15
26	—	—	1	2	3	4	36
2	—	—	—	—	—	—	2
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
3	—	—	—	—	—	—	3
4	—	—	—	—	—	—	4
86	—	4	5	3	7	7	112
157	7	6	7	6	9	9	201
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	1	1	1	1	1	1	7
1	—	—	—	—	—	—	1
—	1	1	1	1	1	1	6
—	5	1	2	3	4	2	17
—	4	—	1	1	2	3	11
—	1	—	—	—	—	—	1
—	—	1	1	—	—	—	2
—	—	—	—	—	—	—	—
4	12	4	6	6	8	7	47
1	2	—	2	—	2	1	8
—	2	—	1	—	2	2	1
—	—	—	3	—	—	—	9
—	1	—	1	—	—	4	1
—	1	1	—	2	—	1	5
2	1	1	—	2	2	—	5
2	—	2	—	1	2	—	8
1	—	—	—	—	—	—	7
6	7	4	7	5	8	8	45
10	19	8	13	11	16	15	92
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
2	—	—	—	—	—	—	2
2	1	—	—	—	—	—	2
—	—	1	—	—	2	1	4
—	50	7	8	20	21	20	126
—	2	2	2	3	1	2	12
—	5	1	1	2	3	3	15
—	2	—	—	—	—	—	2
—	12	5	7	5	10	12	51
—	1	—	—	—	—	2	3
—	1	—	—	—	2	—	1
—	—	—	—	—	1	—	2
—	98	13	38	41	74	27	293
—	1	4	11	7	3	4	28
—	8	2	3	5	10	2	30
—	11	—	—	—	—	—	11
10	192	35	70	83	127	73	590
—	19	—	7	—	2	—	28
—	—	—	—	—	2	2	4
—	48	1	10	2	2	—	63
—	—	—	—	—	2	2	4

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	GRADES — GRADEN
Enseignement (suite). — Onderwijs (vervolg).	81-1	Moniteur. — <i>Monitor</i> Moniteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-monitor</i> Moniteur adjoint. — <i>Adjunct-monitor</i> Moniteur auxiliaire. — <i>Hulpmonitor</i> Commis chef. — <i>Klerk chef</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2 ^e classe. — <i>Klerk 2^e klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
	85-1 et/en 2	b) Enseignement officiel congréganiste : — b) Officieel congregantenonderwijs : Laïcs. — <i>Leken</i> Religieux. — <i>Geestelijken</i>
		Moniteur chef. — <i>Chef monitor</i> Moniteur principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend monitor 2^e klasse</i> Moniteur principal. — <i>Eerstaanwezend monitor</i> Moniteur 2 ^e classe. — <i>Monitor 2^e klasse</i> Moniteur. — <i>Monitor</i> Moniteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-monitor</i> Moniteur adjoint. — <i>Adjunct-monitor</i> Moniteur auxiliaire. — <i>Hulpmonitor</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis. — <i>Klerk</i> Religieux. — <i>Geestelijke</i>
		Total. — <i>Totaal</i>
		Total enseignement primaire et normal. — <i>Totaal lager en normaalonderwijs</i>
		Enseignement moyen et supérieur : — <i>Middelbaar en hoger onderwijs</i> :
	91-1	a) Enseignement officiel : — a) Officieel onderwijs : Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Délégué du Gouvernement (Directeur). — <i>Regeringsafgevaardigde (Directeur)</i> Délégué suppléant du Gouvernement (Sous-directeur). — <i>Bijgevoegd regeringsafgevaardigde (Onderdirecteur)</i> Préfet. — <i>Prefect</i> Directeur d'école moyenne. — <i>Directeur van middelbare school</i> Directeur d'internat. — <i>Directeur internaat</i> Secrétaire d'Athénée. — <i>Atheneumsecretaris</i> Professeur de l'enseignement secondaire. — <i>Leraar secundair onderwijs</i> Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar speciale leergangen</i> Régent. — <i>Regent</i> Maître de cours spéciaux. — <i>Meester van speciale leergangen</i> Chargé de cours spéciaux. — <i>Docent speciale leergangen</i> Surveillant. — <i>Opzichter</i> Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>
		Moniteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-monitor</i> Moniteur adjoint. — <i>Adjunct-monitor</i> Moniteur auxiliaire. — <i>Hulpmonitor</i> Commis chef. — <i>Klerk chef</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i>
		Total. — <i>Totaal</i>

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Enseignement (suite). — Onderwijs
(vervolg).

95-1

b) Université officielle du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : — b) Officiële
Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :

Recteur. — Rector
 Professeur. — Leraar
 Professeur visiteur. — Leraar opziener
 Secrétaire du Conseil d'Administration. — Secretaris van Beheerraad
 Secrétaire. — Secretaris
 Chargé de cours. — Docent
 Bibliothécaire. — Bibliothecaris
 Chef de travaux. — Werkleider

Total. — Totaal

97-1
et/en 2

c) Enseignement officiel congréganiste : — c) Officieel congreganistenonderwijs :

Laïcs. — Leken
 Religieux. — Geestelijke

Commis chef. — Klerk-chef
 Commis principal. — Eerststaanwend klerk
 Commis 2^e classe. — Klerk 2^e klasse
 Commis. — Klerk
 Commis adjoint. — Adjunct-klerek
 Commis auxiliaire. — Hulpklerk
 Religieux. — Geestelijke

Total. — Totaal

Total enseignement moyen et supérieur. — Totaal middelbaar en hoger onderwijs

Enseignement technique et agricole : — Technisch- en landbouwonderwijs :

104-1

a) Enseignement officiel : — a) Officieel onderwijs :

Directeur. — Directeur
 Sous-directeur. — Onderdirecteur
 Chef de bureau. — Bureauchef
 Chef de bureau adjoint. — Adjunct-bureauchef
 Premier rédacteur principal. — Eerst eerstaanwend opsteller
 Rédacteur. — Opsteller
 Agronome adjoint. — Adjunct-landbouwkundige
 Directeur école technique secondaire. — Directeur van secundaire technische school
 Directeur école professionnelle. — Directeur van vakschool
 Directeur école d'apprentissage. — Directeur van ambachtsschool
 Professeur école secondaire. — Leraar secundaire school
 Directeur école technique. — Directeur van technische school
 Régent. — Regent
 Professeur d'apprentissage. — Leraar van ambachtsschool
 Instituteur. — Onderwijzer
 Surveillant d'internat. — Opzichter van internaat
 Professeur de religion. — Godsdienstleraar

Aide agricole principal. — Eerststaanwend landbouwhelper
 Ouvrier. — Werkman
 Ouvrier adjoint. — Adjunct-werkman
 Commis dessinateur adjoint principal. — Eerststaanwend adjunct-klerek-tekenaar
 Moniteur. — Monitor
 Moniteur adjoint principal. — Eerststaanwend adjunct-monitor
 Moniteur adjoint. — Adjunct-monitor
 Moniteur auxiliaire. — Hulpmonitor
 Instructeur principal 2^e classe. — Eerststaanwend onderrichter 2^e klasse
 Instructeur principal. — Eerststaanwend onderrichter
 Instructeur 2^e classe. — Onderrichter 2^e klasse
 Instructeur. — Onderrichter
 Instructeur adjoint principal. — Eerststaanwend adjunct-onderrichter
 Instructeur adjoint. — Adjunct-onderrichter
 Instructeur auxiliaire. — Hulp onderrichter
 Instructeur temporaire. — Tijdelijk onderrichter
 Commis chef. — Klerk-chef
 Commis principal. — Eerststaanwend klerk
 Commis 2^e classe. — Klerk 2^e klasse

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
1 49 6 1 1 37 1 7	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —	— — — — — — —	1 49 6 1 1 37 1 7
103	—	—	—	—	—	—	103
— — — — — — —	4 11 15 — — — —	4 2 6 — — — —	8 9 17 2 2 1 1 —	— — — — — — —	40 57 97 — — 1 3 1	— — — — — — —	56 79 135 2 2 1 3 5 1 3
— — — — — — —	4 19 171	2 8 32	6 23 99	— — 80	5 102 245	— — 78	17 152 822
1 2 2 1 1 1 — — 5 — — — 9 — — —	— — — — — — 9 1 8 1 2 4 14 32 3 2	— — — — — — — 1 — — 1 7 1 —	— — — — — — 8 1 5 3 4 8 22 4 3	— — — — — — 10 1 6 4 2 4 17 3 1	— — — — — — 1 1 5 5 6 7 27 — 1	— — — — — — 6 5 — — — — 7 4 —	1 2 2 1 1 1 1 34 4 30 6 14 17 34 121 15 5 2
22	76	11	58	48	53	22	290
— — 1 1 — — — — — — 1 — — — 6 2 1 2	— — — — — — 2 6 — — — 4 33 7 1 —	— — — — — — — — — — 4 5 — — —	3 — — — — — 4 1 — — — 34 10 — — —	— — — — — — 3 — — — — 11 8 — — —	2 — — — — — — 5 — — — — 11 17 — — —	— — — — — — 1 2 3 7 2 1 6 8 — 2 —	2 3 1 1 3 1 13 10 7 2 2 6 27 99 10 30 2 4 2

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	GRADES — GRADEN
Enseignement (suite). — Onderwijs (vervolg).	104-1	Commis. — Klerk Commis adjoint principal. — Eerst aanwezend adjunct-klerk Commis adjoint. — Adjunct-klerk Commis auxiliaire. — Hulpklerk Total. — Totaal
	108-1 et/en 2	b) Enseignement officiel congréganiste : — b) Officieel congregantenonderwijs : Laïcs. — Leken Religieux. — Geestelijken Aide agricole principal. — Eerst aanwezend landbouwhelper Moniteur chef. — Chef-monitor Moniteur adjoint principal. — Eerstamenteend adjunct-monitor Moniteur adjoint. — Adjunct-monitor Moniteur auxiliaire. — Hulpmonitor Instructeur chef. — Chef-onderrichter Instructeur principal. — Eerstamenteend onderrichter Instructeur. — Onderrichter Instructeur adjoint principal. — Eerstamenteend adjunct-onderrichter Instructeur adjoint. — Adjunct-onderrichter Instructeur auxiliaire. — Hulp-onderrichter Instructeur temporaire. — Tijdelijk onderrichter Commis. — Klerk Commis adjoint. — Adjunct-klerk Commis auxiliaire. — Hulpklerk Total. — Totaal Total enseignement technique et agricole. — Totaal technisch- en landbouw- onderwijs
	114-1	Inspection de l'Enseignement : — Inspectie van het Onderwijs : Inspecteur général. — Algemeen opziener Inspecteur en chef de l'enseignement secondaire. — Hoofdopziener van het secundair onderwijs Inspecteur en chef de l'enseignement technique. — Hoofdopziener van het technisch onderwijs Inspecteur de l'enseignement secondaire. — Opziener van het secundair onderwijs Inspecteur en chef de l'enseignement primaire et normal. — Hoofdopziener van het lager en normaalonderwijs Inspecteur de l'enseignement technique secondaire. — Opziener van het secundair technisch onderwijs Inspecteur de l'enseignement technique. — Opziener van het technisch onderwijs Inspecteur principal de l'enseignement primaire. — Eerstamenteend opziener van het lager onderwijs Inspecteur de l'enseignement agricole secondaire. — Opziener van het secundair landbouw- onderwijs Inspecteur de l'enseignement primaire. — Opziener van het lager onderwijs Directeur école primaire. — Directeur van lagere school Rédacteur ou sélectionné. — Opsteller of geselecteerde Commis chef. — Klerk-chef Commis auxiliaire. — Hulpklerk Total de l'inspection. — Totaal van de inspectie Ensemble pour l'enseignement. — Te zamen voor het onderwijs
Services médicaux. — Geneeskundige diensten.	120-1	Médecin en chef-directeur-général. — Hoofdgenesheer directeur-generaal Médecin inspecteur général. — Geneesheer algemeen inspecteur Médecin provincial. — Provinciaal genesheer Médecin inspecteur de laboratoire. — Geneesheer laboratorium-inspecteur Médecin inspecteur de l'hygiène. — Geneesheer inspecteur van hygiëne Médecin inspecteur de l'enseignement médical. — Geneesheer-inspecteur van het geneeskundig onderwijs

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGETAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
1	1	—	7	2	—	—	11
1	2	—	5	3	5	2	22
1	6	1	11	3	—	—	22
17	62	10	75	30	40	42	276
39	138	21	133	78	93	64	566
—	—	—	—	—	—	—	—
—	60	7	17	15	9	26	134
—	33	3	14	12	17	15	94
—	93	10	31	27	26	41	228
—	—	—	—	—	1	—	1
—	3	—	—	—	—	—	3
—	1	—	—	—	—	—	1
—	2	—	1	—	3	—	6
—	7	—	1	—	—	—	8
—	2	—	—	—	—	—	2
—	—	—	2	—	—	—	2
—	1	—	—	—	—	—	1
—	6	6	—	—	—	—	12
—	33	1	16	—	12	—	62
—	—	—	5	—	—	—	5
—	8	—	—	—	6	—	14
—	2	—	2	—	—	—	4
—	2	—	5	—	1	—	8
—	5	1	2	—	—	—	8
—	72	8	34	—	23	—	137
—	165	18	65	27	49	41	365
—	—	—	—	—	—	—	—
39	303	39	198	105	142	105	931
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
10	—	—	—	—	—	—	10
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
4	—	—	—	—	—	—	4
—	1	—	1	1	1	1	5
3	—	—	—	—	—	—	3
3	3	2	3	1	2	2	13
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
24	4	2	4	2	3	3	42
2	—	—	—	—	—	—	2
2	2	—	3	—	—	—	5
2	2	—	3	—	—	—	7
26	6	2	7	2	3	3	49
208	1 309	186	607	384	813	488	3 995
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	1	1	1	1	1	1	7
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Services médicaux (suite). — <i>Geneeskundige diensten (vervolg).</i>	120-1	Médecin directeur de laboratoire. — <i>Geneesheer laboratorium-directeur</i> Médecin directeur de l'hygiène. — <i>Geneesheer-directeur van hygiëne</i> Médecin de laboratoire. — <i>Laboratorium-geneesheer</i> Médecin de laboratoire assistant. — <i>Hulp-laboratorium-geneesheer</i> Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer-hygiënist</i> Médecin hygiéniste assistant. — <i>Hulp-geneesheer-hygiënist</i> Médecin directeur d'école. — <i>Geneesheer-schoolbestuurder</i> Médecin sous-directeur d'école. — <i>Geneesheer-onderschoolbestuurder</i> Médecin chef de clinique. — <i>Geneesheer-kliniekchef</i> Médecin chef de service des hôpitaux. — <i>Geneesheer-dienstchef der hospitalen</i> Médecin d'hôpital. — <i>Hospitaalgeneesheer</i> Laborantin. — <i>Laborant</i> Mécanicien adjoint. — <i>Adjunct-werktuigkundige</i> Pharmacien en chef. — <i>Hoofdapotheker</i> Pharmacien directeur. — <i>Apotheker-directeur</i> Pharmacien inspecteur. — <i>Apotheker-inspecteur</i> Pharmacien principal. — <i>Eerst aanwezend apotheker</i> Pharmacien. — <i>Apotheker</i> Biologiste principal. — <i>Eerst aanwezend biologist</i> Biologiste chef de section. — <i>Biologist sectiehoofd</i> Biologiste. — <i>Biologist</i> Biologiste assistant. — <i>Hulp-biologist</i> Dentiste chef de service. — <i>Tandarts diensthoofd</i> Dentiste. — <i>Tandarts</i> Dentiste assistant. — <i>Hulp-tandarts</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Fonctionnaire sanitaire principal. — <i>Eerst aanwezend gezondheidsambtenaar</i> Fonctionnaire sanitaire. — <i>Gezondheidsambtenaar</i> Premier agent sanitaire principal. — <i>Eerst eerst aanwezend gezondheidsbeambte</i> Agent sanitaire principal. — <i>Eerst aanwezend gezondheidsbeambte</i> Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i> Assistant médical ou sélectionné. — <i>Geneeskundig helper of geselectioneerde</i> Infirmière chef. — <i>Hoofd ziekenverpleegster</i> Accoucheuse en chef. — <i>Hoofd vroedvrouw</i> Infirmière principale. — <i>Eerst aanwezende ziekenverpleegster</i> Accoucheuse principale. — <i>Eerst aanwezende vroedvrouw</i> Première infirmière. — <i>Eerste ziekenverpleegster</i> Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i> Accoucheuse. — <i>Vroedvrouw</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Premier rédacteur principal. — <i>Eerst eerst aanwezend opsteller</i> Rédacteur principal. — <i>Eerst aanwezend opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Chef de bureau comptable. — <i>Bureauchef rekenplichtige</i> Chef de bureau adjoint comptable. — <i>Adjunct-bureauchef rekenplichtige</i> Comptable principal. — <i>Eerst aanwezend rekenplichtige</i> Technicien principal. — <i>Eerst aanwezend technicus</i> Technicien. — <i>Technicus</i> Technicien adjoint principal. — <i>Eerst aanwezend adjunct-technicus</i> Technicien adjoint ou sélectionné. — <i>Adjunct-technicus of geselectioneerde</i> Ouvrier principal. — <i>Eerst aanwezend werkman</i> Ouvrier chef. — <i>Chef-werkman</i> Ouvrier principal 2^e classe. — <i>Eerst aanwezend werkman 2^{de} klasse</i> Ouvrier. — <i>Werkman</i> Ouvrier adjoint principal. — <i>Eerst aanwezend adjunct-werkman</i> Ouvrier adjoint. — <i>Adjunct-werkman</i> Garde sanitaire chef. — <i>Chef-ziekenoppasser</i> Garde sanitaire principal 2^e classe. — <i>Eerst aanwezend ziekenoppasser 2^{de} klasse</i> Garde sanitaire principal. — <i>Eerst aanwezend ziekenoppasser</i> Garde sanitaire 2^e classe. — <i>Ziekenoppasser 2^{de} klasse</i> Garde sanitaire. — <i>Ziekenoppasser</i> Garde sanitaire adjoint principal. — <i>Eerst aanwezend adjunct-ziekenoppasser</i> Garde sanitaire adjoint. — <i>Adjunct-ziekenoppasser</i> Garde sanitaire auxiliaire. — <i>Hulp-ziekenoppasser</i> Aide santé chef. — <i>Chef helper gezondheidszorg</i> Aide santé principal 2^e classe. — <i>Eerst aanwezend helper gezondheidszorg 2^{de} klasse</i> Aide santé principal. — <i>Eerst aanwezend helper gezondheidszorg</i> Aide santé 2^e classe. — <i>Helper gezondheidszorg 2^{de} klasse</i> Aide santé. — <i>Helper gezondheidszorg</i> Aide santé adjoint principal. — <i>Eerst aanwezend adjunct-helper gezondheidszorg</i> Aide santé adjoint. — <i>Adjunct-helper gezondheidszorg</i> Aide santé auxiliaire. — <i>Hulp-helper gezondheidszorg</i> Garde sanitaire temporaire. — <i>Tijdelijk ziekenoppasser</i> Commis chef. — <i>Klerk chef</i> Commis principal 2^e classe. — <i>Eerst aanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis principal. — <i>Eerst aanwezend klerk</i> Commis 2^e classe. — <i>Klerk 2^{de} klasse</i>

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
3	—	1	2	1	1	1	9
1	2	1	1	1	2	1	9
3	—	1	1	1	1	—	8
5	—	—	2	—	1	—	8
—	2	1	1	1	1	—	6
3	2	—	1	—	2	1	8
1	—	—	1	—	—	—	4
2	—	1	—	—	—	—	3
1	25	10	19	16	18	15	104
—	22	16	17	14	18	17	104
4	25	26	22	16	18	29	140
—	1	—	—	—	2	—	2
—	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	1	1	1	1	1	1	9
1	1	—	—	—	—	—	4
3	1	1	1	—	—	—	6
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	1	1	—	4
2	—	—	—	2	—	—	4
3	—	—	—	1	2	—	6
—	1	—	—	—	—	—	1
—	1	1	1	1	—	1	5
1	1	—	1	—	1	—	4
1	—	—	—	—	—	—	1
20	24	9	11	12	15	10	101
13	29	13	16	18	19	15	123
—	—	—	—	—	21	—	21
15	18	22	12	12	16	13	108
5	8	13	23	5	—	9	63
7	41	13	7	15	7	23	113
1	5	1	4	6	7	5	29
—	1	—	—	—	—	—	2
2	8	4	5	9	13	6	47
—	2	—	—	—	—	—	2
—	—	—	—	—	23	—	23
2	11	5	7	1	—	9	35
—	2	1	2	2	—	—	7
1	—	—	—	—	—	—	1
1	1	1	1	1	1	1	7
4	1	—	—	—	—	—	5
—	—	—	—	—	1	—	1
4	1	—	1	1	—	—	7
5	—	—	—	—	—	—	5
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
2	—	—	—	—	—	—	2
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	1	—	1	5
3	2	1	1	—	2	1	10
1	—	—	1	—	—	—	2
142	240	144	164	141	198	160	1 189
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
5	—	—	1	—	—	—	6
9	—	—	1	—	—	—	10
6	—	—	1	—	—	—	7
1	2	—	5	1	1	—	10
2	—	—	—	2	—	—	4
—	8	1	4	2	3	—	18
—	—	—	—	5	—	—	5
1	3	2	—	7	8	—	21
6	1	—	—	—	3	—	10
4	1	—	—	—	—	—	5
4	—	—	—	—	—	—	4
5	35	7	37	11	38	9	142
6	—	18	—	5	—	22	51
5	45	25	49	15	17	10	166
4	—	23	—	45	—	26	98
1	22	58	99	36	88	11	315
—	25	3	16	15	—	1	60
7	21	15	19	20	1	10	93
1	11	—	14	6	27	4	63
—	—	—	—	—	—	4	4
3	6	3	9	2	3	5	31
5	—	1	—	1	—	6	13
7	5	2	19	1	1	7	42
4	—	1	—	1	—	1	7

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Services médicaux (suite). — <i>Geneeskundige diensten (vervolg).</i>	120-1	Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i>
Budget. Finances. Douanes, etc. — <i>Begroting. Financiën. Douanen, enz.</i>	133-1	Direction Générale : — <i>Algemene Directie</i> : Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Commis chef. — <i>Klerk chef</i> Total. — <i>Totaal</i> a) Budget et contrôle : — a) <i>Begroting en controle</i> : Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> Contrôleur. — <i>Controleur</i> Contrôleur assistant. — <i>Hulpcontroleur</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Contrôleur des finances. — <i>Controleur der financiën</i> Rédacteur ou sélectionné. — <i>Opsteller of geselectieerde</i> Administrateur assistant. — <i>Hulpbeheerder</i> Commis chef. — <i>Klerk chef</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2 ^e classe. — <i>Klerk 2^e klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Total. — <i>Totaal</i> b) Impôts : — b) <i>Belastingen</i> : Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i> Vérificateur. — <i>Verificateur</i> Premier rédacteur principal. — <i>Eerst eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectieerd opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Commis chef. — <i>Klerk-chef</i> Commis principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^e klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2 ^e classe. — <i>Klerk 2^e klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Total. — <i>Totaal</i> c) Douanes : — c) <i>Douanen</i> : Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Province Leopoldstad	Province de l'Équateur — Evenaars-province	Province Orientale — Oost-province	Province du Kivu — Kivu-province	Province du Katanga — Katanga-province	Province du Kasai — Kasai-province	Totaux — Totalen
2	2	2	—	3	23	3	35
3	3	1	3	3	—	5	18
13	7	4	1	4	4	2	35
17	14	5	13	7	2	5	63
—	—	—	—	—	8	—	8
125	211	171	291	192	227	131	1 348
267	451	315	455	333	425	291	2 537
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	2
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
2	1	1	1	1	1	1	8
2	—	—	—	—	—	—	2
2	1	—	1	—	1	—	5
5	1	1	1	1	1	1	11
1	—	—	—	—	—	—	1
2	1	1	1	1	1	1	6
—	—	—	—	—	—	—	3
—	1	—	—	—	—	—	1
15	5	3	4	3	4	4	38
—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	1	1	—	1	3
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	1	1	4
1	—	—	—	1	1	—	4
—	—	—	—	—	—	—	3
3	2	2	2	2	2	2	15
18	7	5	6	5	6	6	53
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
2	1	1	1	1	1	1	8
—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	2	4	2	5	2	4
1	6	2	6	5	8	2	22
1	10	2	2	—	—	—	34
—	—	4	4	5	4	2	3
—	4	—	2	3	—	3	23
—	11	—	5	—	9	—	2
—	—	—	—	—	—	—	31
6	33	9	25	17	28	10	128
—	—	—	—	—	—	—	—
—	5	1	2	1	2	1	12
—	—	—	1	—	—	1	2
—	4	1	3	2	2	—	13
—	—	—	2	—	—	—	2
1	4	2	2	1	—	1	11
2	—	—	—	4	3	—	9
1	3	—	2	1	5	—	12
4	5	1	3	2	5	—	20
8	21	5	15	11	17	4	81
14	54	14	40	28	45	14	209
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Budget. Finances. Douanes, etc. (suite). — Begroting. Financiën. Douanen, enz. (vervolg).	133-1	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> Contrôleur principal. — <i>Eerstaanwezend controleur</i> Contrôleur. — <i>Controleur</i> Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i> Vérificateur. — <i>Verificateur</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Commis chef. — <i>Klerk-chef</i> Commis principal 2^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2^e classe. — <i>Klerk 2^{de} klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulp-klerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Total. — <i>Totaal</i> d) Comptabilité et approvisionnement : — d) Boekhouding en voorraden : Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Chef d'atelier de l'imprimerie. — <i>Werkmeester der drukkerij</i> Chef d'atelier assistant de l'imprimerie. — <i>Hulp-werkmeester der drukkerij</i> Premier sous-chef d'atelier de l'imprimerie. — <i>Eerste onderwerkmeester der drukkerij</i> Sous-chef d'atelier de l'imprimerie. — <i>Onderwerkmeester der drukkerij</i> Agent de l'imprimerie ou sélectionné. — <i>Drukkerijbediende of geselectioneerde</i> Premier rédacteur principal. — <i>Eerst eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Commis chef. — <i>Klerk chef</i> Commis principal 2^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2^e classe. — <i>Klerk 2^{de} klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Ouvrier chef. — <i>Chef-werkman</i> Ouvrier principal. — <i>Eerstaanwezend werkman</i> Ouvrier 2^e classe. — <i>Werkman 2^{de} klasse</i> Ouvrier. — <i>Werkman</i> Ouvrier adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkman</i> Ouvrier adjoint. — <i>Adjunct-werkman</i> Total. — <i>Totaal</i> e) Trésorerie générale : — e) Algemene thesaurie : Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Total. — <i>Totaal</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i>

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Economie, Commerce et Industrie
Transports, Classes Moyennes. —
Economie, Handel en Nijverheid,
Vervoer, Middenstand.

139-1

Direction Générale : — Algemene Directie :

Directeur général. — Directeur-generaal
Directeur général adjoint. — Adjunct-directeur-generaal
Chef de bureau adjoint. — Adjunct-bureauchef

Commis chef. — Klerk chef

Total. — Totaal

a) Economie générale : — a) Algemene economie :

Directeur. — Directeur
Sous-directeur. — Onderdirecteur
Inspecteur principal. — Eerststaanwezend inspecteur
Inspecteur. — Inspecteur

Commis chef. — Klerk chef
Commis principal 2^e classe. — Eerststaanwezend klerk 2^e klasse
Commis principal. — Eerststaanwezend klerk
Commis 2^e classe. — Klerk 2^e klasse
Commis. — Klerk
Commis adjoint principal. — Eerststaanwezend adjunct-klerk
Commis adjoint. — Adjunct-klerk
Commis auxiliaire. — Hulpklerk
Commis temporaire. — Tijdelijk klerk

Total. — Totaal

b) Commerce, Industrie, Transports : — b) Handel, Nijverheid, Vervoer :

Directeur. — Directeur
Sous-directeur. — Onderdirecteur
Inspecteur principal. — Eerststaanwezend inspecteur
Inspecteur. — Inspecteur

Commis chef. — Klerk chef
Commis principal. — Eerststaanwezend klerk
Commis. — Klerk
Commis auxiliaire. — Hulpklerk

Total. — Totaal

c) Classes Moyennes : — c) Middenstand :

Directeur. — Directeur
Sous-directeur. — Onderdirecteur
Inspecteur principal. — Eerststaanwezend inspecteur
Inspecteur. — Inspecteur
Rédacteur principal. — Eerststaanwezend opsteller
Rédacteur. — Opsteller

Commis. — Klerk

Total. — Totaal

Ensemble. — Te zamen

Statistiques. — Statistieken

145-1

Directeur. — Directeur
Sous-directeur. — Onderdirecteur
Inspecteur principal. — Eerststaanwezend inspecteur
Inspecteur. — Inspecteur
Mécanographe principal. — Eerststaanwezend mecanograaf
Mécanographe. — Mecanograaf

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGETAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
1 1 1	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	1 1 1
3	—	—	—	—	—	—	3
2	—	—	—	—	—	—	2
5	—	—	—	—	—	—	5
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1 3 4 11	1 1 5	1 1 5	1 1 4	1 1 4	1 1 5	1 1 5	1 9 10 39
19	7	7	6	6	7	7	59
1 1 — 1 2 2 —	— 1 — 3 1 —	— — 2 1 — — —	1 1 — 2 — — 1	1 1 — 1 1 — —	— — 1 3 — — —	3 — — 2 — — —	6 3 2 5 9 2 3 4 1
7	6	3	5	5	4	5	35
26	13	10	11	11	11	12	94
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1 2 2 2	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	1 2 2 2
7	—	—	—	—	—	—	7
1 1 1 —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	1 1 1 —
4	—	—	—	—	—	—	4
11	—	—	—	—	—	—	11
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1 1 2 — 1	— 1 1 — 3	— 1 1 — 1	1 1 2 — 1	1 1 4 1 1	1 1 2 — 3	— 1 1 — 1	1 5 8 13 1 11
7	6	3	5	8	7	3	39
2	2	1	2	2	2	1	12
9	8	4	7	10	9	4	51
51	21	14	18	21	20	16	161
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1 2 4 9 1 1	— 1 — — 1	— 1 — — 1	— 1 — — 2	— 1 — — 1	— 1 — — 1	— 1 — — 1	1 2 10 9 1 8

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	GRADES — GRADEN		
Statistiques (suite). — <i>Statistieken</i> (vervolg).	145-1	Mécanographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-mecanograaf</i> Mécanographe adjoint ou sélectionné. — <i>Adjunct-mecanograaf of geselectioneerde</i> Rédacteur ou sélectionné. — <i>Opsteller of geselectioneerde</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Ouvrier adjoint. — <i>Adjunct-werkman</i> Commis dessinateur auxiliaire. — <i>Klerk hulp tekenaar</i> Commis chef. — <i>Klerk-chef</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulp-klerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Commis chef. — <i>Klerk-chef</i> Commis principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2 ^e classe. — <i>Klerk 2^{de} klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulp-klerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i> Service des Terres. — <i>Dienst der</i> <i>Gronden.</i>	149-1	<i>Titres fonciers : — Grondtitels :</i> Conservateur en chef des titres fonciers. — <i>Hoofdbewaarder der grondtitels</i> Conservateur des titres fonciers. — <i>Bewaarder der grondtitels</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Premier rédacteur principal. — <i>Eerst eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Commis dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-klerk tekenaar</i> Commis chef. — <i>Klerk chef</i> Commis principal 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend klerk 2^{de} klasse</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis 2 ^e classe. — <i>Klerk 2^{de} klasse</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i> Total. — <i>Totaal</i> <i>Cadastre : — Kadaster :</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Géomètre principal. — <i>Eerstaanwezend landmeter</i> Géomètre. — <i>Landmeter</i> Premier géomètre adjoint principal. — <i>Eerst eerstaanwezend adjunct-landmeter</i> Géomètre adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landmeter</i> Géomètre adjoint. — <i>Adjunct-landmeter</i> Agent technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch agent</i> Arpenteur chef. — <i>Hoofdopmeter</i> Arpenteur principal. — <i>Eerstaanwezend opmeter</i> Arpenteur. — <i>Opmeter</i> Arpenteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-opmeter</i>

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Province Leopoldstad	Province de l'Equateur — Evenaars-provincie	Province Orientale — Oost-provincie	Province du Kivu — Kivu-provincie	Province du Katanga — Katanga-provincie	Province du Kasai — Kasai-provincie	Totaux — Totalen
3	—	—	—	—	1	—	4
4	—	—	—	—	—	—	4
5	—	—	—	—	—	—	5
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
6	—	—	—	—	—	—	6
4	—	—	—	—	—	—	4
7	—	—	—	—	—	—	7
50	2	2	3	2	3	2	64
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
2	—	—	—	—	—	1	3
6	—	—	—	—	—	—	6
11	—	—	—	2	—	—	13
7	10	8	10	10	10	3	38
101	—	3	—	—	—	1	125
—	—	—	—	—	—	5	5
6	—	—	—	—	—	—	6
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
2	—	—	—	—	—	—	2
9	—	—	—	—	—	—	9
2	—	—	—	—	—	—	2
4	—	—	—	—	—	—	4
3	—	—	—	—	—	—	3
8	—	—	—	—	—	—	8
172	10	11	10	12	10	10	235
222	12	13	13	14	13	12	299
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	7
2	2	2	2	2	2	2	14
1	7	1	6	2	1	2	20
—	5	1	—	3	—	—	6
—	4	1	2	1	3	2	15
—	—	1	1	—	—	2	5
5	19	7	12	9	7	9	68
1	—	—	—	—	—	—	1
1	8	2	1	—	2	1	15
—	—	1	2	3	1	2	2
—	—	—	—	—	—	1	7
—	2	1	2	4	1	1	11
2	3	2	3	3	1	—	14
1	11	1	2	2	—	2	12
—	—	—	—	—	4	—	19
—	—	—	—	—	—	2	2
5	28	9	12	12	9	9	84
10	47	16	24	21	16	18	152
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	1	1	1	1	1	1	7
2	1	1	1	1	1	1	8
4	6	2	7	3	1	5	28
—	4	—	—	—	—	—	4
—	—	2	7	6	2	1	18
—	—	1	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	1
7	12	8	16	11	5	8	67
—	2	—	—	—	—	—	2
—	2	2	—	—	—	1	5
—	1	2	11	2	—	20	20
—	—	—	—	—	—	—	16

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Service des Terres (suite). — Dienst der Gronden (vervolg).	149-1	Arpenteur adjoint. — Adjunct-opmeter Arpenteur auxiliaire. — Hulpopmeter Arpenteur temporaire. — Tijdelijke opmeter Commis dessinateur chef. — Chef-klerk tekenaar Commis dessinateur principal. — Eerststaanwezend klerk tekenaar Commis 2^e classe. — Klerk 2^{de} klasse Commis dessinateur. — Klerk tekenaar Commis dessinateur adjoint principal. — Eerststaanwezend adjunct-klerk tekenaar Commis dessinateur adjoint. — Adjunct-klerk tekenaar Commis dessinateur auxiliaire. — Hulpklerk tekenaar Commis principal. — Eerststaanwezend klerk Commis. — Klerk Commis adjoint principal. — Eerststaanwezend adjunct-klerk Commis adjoint. — Adjunct-klerk Commis auxiliaire. — Hulpklerk Total. — Totaal Ensemble. — Te zamen
Mines et Géologie. — Mijnen en Aardkunde.	154-1	Mines : — Mijnen : Ingénieur-directeur. — Ingenieur-directeur Directeur. — Directeur Ingénieur chef de section. — Ingenieur-afdelingschef Sous-directeur. — Onderdirecteur Chef de bureau. — Bureauchef Ingénieur chef de bureau. — Ingenieur-bureauchef Laborantin. — Amanuensis Chef de bureau adjoint. — Adjunct-bureauchef Rédacteur principal. — Eerststaanwezend opsteller Laborantin adjoint principal. — Eerststaanwezend adjunct-amanuensis Rédacteur ou sélectionné. — Opsteller of geselectieerde Ouvrier. — Werkman Ouvrier adjoint principal. — Eerststaanwezend adjunct-werkman Ouvrier adjoint. — Adjunct-werkman Ouvrier auxiliaire. — Hulpwerkman Commis dessinateur. — Klerk tekenaar Commis dessinateur auxiliaire. — Hulpklerk tekenaar Commis chef. — Klerk chef Commis principal. — Eerststaanwezend klerk Commis. — Klerk Commis adjoint principal. — Eerststaanwezend adjunct-klerk Commis adjoint. — Adjunct-klerk Commis auxiliaire. — Hulpklerk Total. — Totaal Géologie : — Aardkunde : Géologue ou ingénieur géologue directeur. — Aardkundige of ingenieur aardkundig directeur. Géologue ou ingénieur géologue chef de section. — Aardkundige of ingenieur aardkundig afdelingschef Chef de bureau. — Bureauchef Géologue ou ingénieur géologue chef de bureau. — Aardkundige of ingenieur aardkundig bureauchef Géologue assistant. — Hulp aardkundige Sous-directeur. — Onderdirecteur Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef Laborantin principal. — Eerststaanwezend amanuensis Conducteur principal. — Eerststaanwezend werkleider Surveillant. — Opzichter Contremaître. — Meester-gast Géomètre topographe. — Landmeter-topograaf Premier géomètre topographe adjoint principal. — Eerst eerstaanwezend adjunct-landmeter-topograaf Mécanicien. — Werktuigkundige Premier rédacteur principal. — Eerst eerstaanwezend opsteller Rédacteur ou sélectionné. — Opsteller of geselectieerde

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Equateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
—	16	4	7	4	3	4	38
—	5	1	10	4	—	—	20
—	—	—	—	2	—	—	2
—	—	—	—	—	—	1	1
—	—	—	1	—	—	—	1
—	—	—	—	—	—	2	2
—	—	—	—	—	1	—	1
—	1	—	1	—	—	—	2
—	1	1	4	—	1	—	7
—	2	—	3	1	—	—	6
—	—	—	1	—	—	2	3
—	1	1	—	—	—	1	3
—	—	—	1	—	1	—	2
—	1	1	—	2	—	—	4
—	—	—	—	2	—	—	2
—	—	—	—	—	—	—	—
—	32	12	39	17	6	31	137
7	44	20	55	28	11	39	204
==	==	==	==	==	==	==	==
17	91	36	79	49	27	57	356
==	==	==	==	==	==	==	==
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
4	—	—	—	—	—	—	4
3	—	—	—	—	—	—	3
2	—	—	—	—	—	—	2
9	—	—	—	—	—	—	9
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
2	—	—	—	—	—	—	2
29	—	—	—	—	—	—	29
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
4	—	—	—	—	—	—	4
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
4	—	—	—	—	—	—	4
3	—	—	—	—	—	—	3
24	—	—	—	—	—	—	24
53	—	—	—	—	—	—	53
==	==	==	==	==	==	==	==
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
5	—	—	—	—	—	—	5
5	—	—	—	—	—	—	5
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
4	—	—	—	—	—	—	4
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
2	—	—	—	—	—	—	2
34	—	—	—	—	—	—	34

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Mines et Géologie (suite). — *Mijnen en Aardkunde (vervolg)*.

154-1

Ouvrier chef. — *Chef-werkman*
Ouvrier principal. — *Eerst aanwezend werkman*
Ouvrier. — *Werkman*
Ouvrier adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werkman*
Ouvrier temporaire. — *Tijdelijk werkman*
Commis dessinateur principal. — *Eerst aanwezend klerk tekenaar*
Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*
Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk tekenaar*
Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulpklerk tekenaar*
Commis chef. — *Klerk-chef*
Commis principal. — *Eerst aanwezend klerk*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-klerk*
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*

Total. — *Totaal*Ensemble. — *Te zamen*

Agriculture, Eaux et Forêts. Elevage.
— *Landbouw. Waters en Bossen.*
Veeteelt.

159-1

Direction Générale : — *Algemene Directie :*

Directeur général. — *Directeur-generaal*
Sous-directeur. — *Onderdirecteur*
Ingénieur agronome. — *Ingenieur landbouwkundige*
Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*
Premier rédacteur principal. — *Eerst eerstaanwezend opsteller*

Commis chef. — *Klerk-chef*
Commis principal. — *Eerst aanwezend klerk*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-klerk*
Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*

Total. — *Totaal*a) *Agronomie : — a) Landbouwkunde*

Directeur. — *Directeur*
Sous-directeur. — *Onderdirecteur*
Ingénieur agronome principal. — *Eerst aanwezend ingenieur landbouwkundige*
Agronome principal. — *Eerst aanwezend landbouwkundige*
Agronome. — *Landbouwkundige*
Ingénieur agronome. — *Ingenieur landbouwkundige*
Premier agronome adjoint principal. — *Eerst eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige*
Agronome adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-landbouwkundige*
Agronome adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-landbouwkundige of geselectioneerde*
Agronome adjoint. — *Adjunct-landbouwkundige*
Surveillant. — *Opzichter*
Mécanicien. — *Werktuigkundige*
Premier mécanicien adjoint principal. — *Eerst eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*
Mécanicien adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werktuigkundige*
Chef de bureau. — *Bureauchef*
Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*
Premier rédacteur principal. — *Eerst eerstaanwezend opsteller*
Rédacteur principal. — *Eerst aanwezend opsteller*
Rédacteur. — *Opsteller*
Premier comptable principal. — *Eerst eerstaanwezend rekenplichtige*

Arpenteur principal. — *Eerst aanwezend opmeter*
Arpenteur. — *Opmeter*
Aide agricole chef. — *Chef landbouwhelper*
Aide agricole principal. — *Eerst aanwezend landbouwhelper*
Aide agricole. — *Landbouwhelper*
Aide agricole adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-landbouwhelper*
Aide agricole adjoint. — *Adjunct-landbouwhelper*
Aide agricole auxiliaire. — *Hulp landbouwhelper*
Aide agricole temporaire. — *Tijdelijk landbouwhelper*
Ouvrier auxiliaire. — *Hulpwerkman*
Commis chef. — *Klerk chef*
Commis principal 2^e classe. — *Eerst aanwezend klerk 2^{de} klasse*

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Equateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
9	—	—	—	—	—	—	9
5	—	—	—	—	—	—	5
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
4	—	—	—	—	—	—	4
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
6	—	—	—	—	—	—	6
3	—	—	—	—	—	—	3
2	—	—	—	—	—	—	2
10	—	—	—	—	—	—	10
5	—	—	—	—	—	—	5
3	—	—	—	—	—	—	3
58	—	—	—	—	—	—	58
92	—	—	—	—	—	—	92
145	—	—	—	—	—	—	145
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
8	—	—	—	—	—	—	8
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
6	—	—	—	—	—	—	6
14	—	—	—	—	—	—	14
1	—	—	—	—	—	—	1
2	3	2	2	2	2	2	15
3	14	14	9	10	9	13	72
—	3	5	7	4	6	4	29
1	12	6	24	5	8	14	70
1	7	12	14	13	6	13	66
—	15	—	—	6	—	—	21
—	11	34	51	18	14	27	155
—	8	—	—	—	—	—	8
—	90	24	17	33	13	77	254
—	1	—	—	—	—	—	1
—	1	—	—	—	—	—	1
—	2	—	—	—	—	—	2
—	1	—	1	—	—	—	2
1	—	1	—	—	—	—	1
—	1	—	—	1	—	—	1
—	—	—	—	2	2	1	6
1	—	—	—	—	—	—	1
10	170	98	125	95	60	151	709
—	1	—	—	—	—	—	1
—	—	9	4	2	—	—	2
—	—	7	—	—	1	—	13
—	—	5	—	—	6	—	8
—	1	—	—	—	—	—	11
—	4	—	—	—	—	—	4
—	4	5	10	—	—	—	19
—	—	3	—	—	—	—	3
—	5	—	—	—	—	—	5
—	2	1	2	1	2	2	10
—	—	1	—	3	—	—	4

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Ariikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Agriculture. Eaux et Forêts. Elevage
(suite). — *Landbouw. Waters en
Bossen. Veeteelt (vervolg).*

159-1

Commis principal. — *Eerstaaanwezend klerk*
Commis 2^e classe. — *Klerk 2^{de} klasse*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint principal. — *Eerstaaanwezend adjunct-klerk*
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*
Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*

Total. — *Totaal*

b) Eaux et Forêts : — b) Waters en Bossen :

Ingénieur agronome. — *Landbouw ingenieur*
Directeur. — *Directeur*
Sous-directeur. — *Onderdirecteur*
Ingénieur principal des eaux et forêts. — *Eerstaaanwezend ingenieur van waters en bossen*
Forestier principal. — *Eerstaaanwezend boskundige*
Ingénieur des eaux et forêts. — *Ingenieur van waters en bossen*
Forestier. — *Boskundige*
Premier forestier adjoint principal. — *Eerste eerstaaanwezend adjunct-boskundige*
Forestier adjoint principal. — *Eerstaaanwezend adjunct-boskundige*
Forestier adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-boskundige*
Forestier adjoint. — *Adjunct-boskundige*
Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*

Arpenteur principal. — *Eerstaaanwezend opmeter*
Aide agricole principal. — *Eerstaaanwezend landbouwhelper*
Aide forestier. — *Bosbouwkundig helper*
Aide forestier adjoint. — *Adjunct-bosbouwkundig helper*
Aide forestier auxiliaire. — *Hulpbosbouwkundig helper*
Aide technicien adjoint principal. — *Eerstaaanwezend adjunct-technisch helper*
Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*
Commis chef. — *Klerk-chef*
Commis principal. — *Eerstaaanwezend klerk*
Commis 2^e classe. — *Klerk 2^{de} klasse*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*

Total. — *Totaal*

c) Génie rural : — c) Boerderijbouwkunde :

Ingénieur agronome principal. — *Eerstaaanwezend landbouwingenieur*
Ingénieur agronome. — *Landbouwingenieur*
Agronome adjoint. — *Adjunct-landbouwkundige*
Géomètre topographe. — *Landmeter-topograaf*
Mécanicien. — *Werktuigkundige*
Rédacteur. — *Opsteller*
Comptable principal. — *Eerstaaanwezend boekhouder*

Arpenteur. — *Opmeter*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*

Total. — *Totaal*Ensemble. — *Te zamen*

Produits agricoles. — *Landbouwpro-
dukten.*

168-1

d) Produits agricoles : — d) Landbouwprodukten :

Ingénieur agronome principal. — *Eerstaaanwezend landbouwingenieur*
Ingénieur agronome. — *Landbouwingenieur*
Agronome. — *Landbouwkundige*
Travailleuse sociale. — *Sociale werkster*

Total. — *Totaal*

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Produits agricoles (suite). <i>Landbouw- produkten (vervolg).</i>	168-1	Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Ingénieur agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwingenieur</i> Agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwkundige</i> Ingénieur agronome. — <i>Landbouwingenieur</i> Agronome. — <i>Landbouwkundige</i> Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur bureauchef</i> Géomètre topographe. — <i>Landmeter-topograaf</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Chef de bureau technique adjoint. — <i>Adjunct-technisch bureauchef</i> Travailleuse sociale. — <i>Sociale werkster</i> Arpenteur. — <i>Opmeter</i> Commis dessinateur auxiliaire. — <i>Hulpklerk tekenaar</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerek</i> Total. — <i>Totaal</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i>
Service vétérinaire. — <i>Diergenees- kundige Dienst.</i>	176-1	e) Service vétérinaire : — e) <i>Diergeneeskundige dienst</i> : Conseiller vétérinaire. — <i>Diergeneeskundige adviseur</i> Vétérinaire directeur. — <i>Dierenarts-directeur</i> Vétérinaire provincial. — <i>Provinciaal dierenarts</i> Vétérinaire sous-directeur. — <i>Dierenarts-onderdirecteur</i> Vétérinaire principal. — <i>Eerstaanwezend dierenarts</i> Vétérinaire. — <i>Dierenarts</i> Fonctionnaire technicien principal. — <i>Eerstaanwezend technisch ambtenaar</i> Fonctionnaire technicien. — <i>Technisch ambtenaar</i> Agent technicien principal. — <i>Eerstaanwezend technisch beampte</i> Agent technique. — <i>Technisch beampte</i> Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> Aide technicien chef. — <i>Chef hulp-technicus</i> Aide technicien principal. — <i>Eerstaanwezend hulp-technicus</i> Aide technicien 2 ^e classe. — <i>Hulp-technicus 2^e klasse</i> Aide technicien. — <i>Hulp-technicus</i> Aide technicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-hulptechnicus</i> Aide technicien adjoint. — <i>Adjunct-hulptechnicus</i> Aide technicien auxiliaire. — <i>Hulp-technicus helper</i> Ouvrier adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkman</i> Moniteur auxiliaire. — <i>Monitor-helper</i> Commis chef. — <i>Klerk-chef</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerek</i> Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerek</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulp-klerek</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i>
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Laboratoires. — <i>Burgerlijke gebou- wen. Bruggen en Wegen. Labora- toria.</i>	181-1	Direction générale : — <i>Algemene Directie</i> : Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> Directeur d'administration. — <i>Directeur van Administratie</i> Ingénieur provincial. — <i>Provinciaal ingenieur</i> Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-afdelingschef</i> Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureauchef</i> Architecte urbaniste chef de section. — <i>Architect-urbanist afdelingschef</i> Architecte urbaniste principal. — <i>Eerstaanwezend architect-urbanist</i> Architecte urbaniste. — <i>Architect-urbanist</i> Architecte urbaniste adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-architect-urbanist</i> Conducteur chef de section. — <i>Werkleider-afdelingschef</i> Conducteur. — <i>Werkleider</i> Conducteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkleider</i> Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> Géomètre topographe principal. — <i>Eerstaanwezend landmeter-topograaf</i>

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Bâtiments civils. Ponts et Chaussées.
Laboratoires (suite). — *Burgerlijke
gebouwen. Bruggen en Wegen.
Laboratoria (vervolg).*

181-1

Géomètre topographe. — *Landmeter-topograaf*
 Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*
 Chef de bureau comptable. — *Bureauchef-boekhouder*
 Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct-bureauchef boekhouder*
 Premier comptable principal. — *Eerste eeraanwezend boekhouder*
 Comptable principal. — *Eeraanwezend boekhouder*
 Rédacteur comptable. — *Opsteller boekhouder*
 Chef de bureau technique. — *Technisch bureauchef*
 Chef de bureau technique adjoint. — *Adjunct-technisch bureauchef*
 Premier rédacteur principal technique. — *Eerste eeraanwezend technisch opsteller*
 Rédacteur principal technique. — *Eeraanwezend technisch opsteller*
 Rédacteur technique sélectionné. — *Geselectioneerd technisch opsteller*
 Rédacteur technique. — *Technisch opsteller*

Commis dessinateur principal. — *Eeraanwezend klerk tekenaar*
 Commis 2^e classe. — *Klerk 2^{de} klasse*
 Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*
 Commis dessinateur adjoint principal. — *Eeraanwezend adjunct-klerk tekenaar*
 Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp klerk tekenaar*
 Commis chef. — *Chef klerk*
 Commis principal 2^e classe. — *Eeraanwezend klerk 2^{de} klasse*
 Commis principal. — *Eeraanwezend klerk*
 Commis. — *Klerk*
 Commis adjoint principal. — *Eeraanwezend adjunct-klerk*
 Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
 Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*
 Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*

Total. — *Totaal*

a) Bâtiments civils : — a) Burgerlijke gebouwen :

Ingénieur directeur (chef de service). — *Ingenieur-directeur (dienstchef)*
 Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*
 Ingénieur géologue chef de bureau. — *Ingenieur aardkundige-bureauchef*
 Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*
 Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*
 Ingénieur chef de bureau (mécanicien). — *Ingenieur-bureauchef (werktuigkundige)*
 Architecte chef de section. — *Architect afdelingschef*
 Architecte principal. — *Eeraanwezend architect*
 Architecte. — *Architect*
 Architecte adjoint principal. — *Eeraanwezend adjunct-architect*
 Conducteur chef de section. — *Werkleider-afdelingschef*
 Conducteur principal. — *Eeraanwezend werkleider*
 Conducteur. — *Werkleider*
 Conducteur mécanicien. — *Werkleider-werktuigkundige*
 Conducteur adjoint principal. — *Eeraanwezend adjunct-werkleider*
 Conducteur adjoint principal (mécanicien). — *Eeraanwezend adjunct-werkleider (werktuigkundige)*
 Chef de chantier. — *Werkbaas*
 Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*
 Premier surveillant. — *Eerst opzichter*
 Contremaître sélectionné. — *Geselectioneerd meester-gast*
 Surveillant. — *Opzichter*
 Contremaître. — *Meester-gast*
 Dessinateur adjoint principal. — *Eeraanwezend adjunct-tekenaar*
 Dessinateur adjoint. — *Adjunct-tekenaar*
 Spécialiste anti-incendie. — *Brandweer deskundige*
 Capitaine pompier. — *Kapitein-pompier*
 Adjudant chef. — *Adjudant chef*
 Adjudant. — *Adjudant*
 Géomètre topographe principal. — *Eeraanwezend landmeter-topograaf*
 Géomètre topographe. — *Landmeter-topograaf*
 Géomètre topographe adjoint principal. — *Eeraanwezend adjunct-topograaf-landmeter*
 Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct-bureauchef boekhouder*
 Chef de bureau technique. — *Technisch bureauchef*
 Chef de bureau technique adjoint. — *Adjunct-technisch bureauchef*
 Premier rédacteur principal technique. — *Eerste eeraanwezend technisch opsteller*
 Rédacteur principal technique. — *Eeraanwezend technisch opsteller*
 Rédacteur technique. — *Technisch opsteller*

Ouvrier chef. — *Chef-werkman*
 Ouvrier principal 2^e classe. — *Eeraanwezend werkman 2^{de} klasse*

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Province Leopoldstad	Province de l'Equateur — Evenaars-provincie	Province Orientale — Oost-provincie	Province du Kivu — Kivu-provincie	Province du Katanga — Katanga-provincie	Province du Kasai — Kasai-provincie	Totaux — Totalen
—	2	—	—	—	—	—	2
—	1	1	1	1	1	1	6
—	2	2	—	2	1	1	8
—	2	1	2	—	1	1	3
—	—	1	2	—	—	—	3
1	1	—	—	1	—	—	2
3	3	1	—	—	1	2	11
—	3	—	1	—	—	2	3
—	3	1	—	—	—	—	6
—	—	1	—	—	—	1	1
—	—	—	—	—	—	—	—
11	32	10	14	9	9	10	95
—	3	—	—	—	—	—	3
1	—	1	1	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	2	—	—	2
3	2	1	1	—	1	2	10
—	—	—	1	—	—	1	2
1	2	2	1	1	2	2	11
1	1	2	1	—	1	4	10
1	1	—	1	1	1	—	5
1	—	1	1	—	5	3	11
2	—	2	3	3	—	4	14
—	—	—	2	—	—	—	2
12	9	9	12	7	10	16	75
23	41	19	26	16	19	26	170
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	1	—	—	1	3
1	1	—	1	—	2	2	7
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
3	1	1	1	1	1	1	9
1	3	1	3	2	2	—	10
—	—	—	—	1	1	—	4
—	1	1	—	1	—	—	2
—	1	3	1	1	1	—	3
1	—	1	—	1	—	—	7
—	—	—	—	—	—	1	1
1	—	—	—	—	—	—	3
—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	—	1	1	1
1	3	4	4	3	3	2	4
—	18	—	1	—	9	—	20
—	—	—	—	—	8	—	28
1	8	5	9	5	—	3	8
—	—	2	2	2	—	—	31
1	—	1	—	—	—	—	6
1	—	1	—	—	—	—	2
—	—	—	—	—	—	—	1
—	4	—	1	—	1	—	1
—	—	—	—	1	—	—	2
—	—	—	—	—	—	—	5
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	1	—	1	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	1	1	1	—	4
1	1	—	—	—	—	—	2
2	—	—	—	1	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
23	42	22	27	22	33	11	180
—	13	—	11	10	1	6	43
—	—	—	5	4	—	4	13

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Bâtiments civils. Ponts et Chaussées.
Laboratoires (suite). — *Burgerlijke
gebouwen. Bruggen en Wegen.
Laboratoria (vervolg).*

181-1

Ouvrier principal. — *Eerstaanwezend werkman*
Ouvrier 2^e classe. — *Werkman 2^e klasse*
Ouvrier. — *Werkman*
Ouvrier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkman*
Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*
Ouvrier auxiliaire. — *Hulp werkman*
Commis dessinateur principal. — *Eerstaanwezend klerk tekenaar*
Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*
Commis dessinateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk tekenaar*
Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk tekenaar*
Commis dessinateur temporaire. — *Tijdelijk klerk tekenaar*
Commis chef. — *Chef klerk*
Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk*
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*

Total. — *Totaal*

b) Ponts et Chaussées : — b) Bruggen en Wegen :

Ingénieur géologue chef de bureau. — *Ingenieur-aardkundige-bureauchef*
Ingénieur directeur. — *Ingenieur-directeur*
Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*
Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*
Conducteur chef de section. — *Werkleider-afdelingschef*
Conducteur principal. — *Eerstaanwezend werkleider*
Conducteur. — *Werkleider*
Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkleider*
Chef de chantier. — *Werkbaas*
Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*
Premier surveillant. — *Eerste opzichter*
Surveillant. — *Opzichter*
Contremaître sélectionné. — *Geselectieerd meester-gast*
Contremaître. — *Meestergast*
Dessinateur principal. — *Eerstaanwezend tekenaar*
Dessinateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-tekenaar*
Géomètre topographie principal. — *Eerstaanwezend landmeter-topograaf*
Géomètre topographie. — *Landmeter-topograaf*
Géomètre topographie adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landmeter-topograaf*
Mécanicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*
Mécanicien adjoint. — *Adjunct-werktuigkundige*
Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*
Chef de bureau technique. — *Technisch bureauchef*
Chef de bureau technique adjoint. — *Adjunct-technisch bureauchef*
Premier rédacteur principal technique. — *Eerst eerstaanwezend technisch opsteller*
Rédacteur principal technique. — *Eerstaanwezend technisch opsteller*

Arpenteur principal. — *Eerstaanwezend opmeter*
Arpenteur. — *Opmeter*
Ouvrier chef. — *Chef-werkman*
Ouvrier principal. — *Eerstaanwezend werkman*
Ouvrier 2^e classe. — *Werkman 2^e klasse*
Ouvrier. — *Werkman*
Ouvrier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkman*
Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*
Commis dessinateur principal. — *Eerstaanwezend klerk tekenaar*
Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*
Commis dessinateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk tekenaar*
Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk-tekenaar*
Commis chef. — *Klerk chef*
Commis principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend klerk 2^e klasse*
Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*
Commis 2^e classe. — *Klerk 2^e klasse*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk*
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*

Total. — *Totaal*

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Bâtiments civils, Ponts et Chaussées.
Laboratoires (suite). — *Burgerlijke
gebouwen. Bruggen en Wegen.
Laboratoria (vervolg).*

181-1

c) Laboratoires : — c) Laboratoria :

Ingenieur directeur. — *Ingenieur directeur*
Ingenieur chef de section. — *Ingenieur afdelingschef*
Ingenieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*
Conducteur principal. — *Eerst aanwezend werkleider*
Conducteur. — *Werkleider*
Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*
Surveillant. — *Opzichter*
Contremaitre. — *Meestergast*
Comptable principal. — *Eerst aanwezend boekhouder*
Chef de bureau technique adjoint. — *Adjunct-technisch bureauchef*

Ouvrier chef. — *Chef-werkman*
Ouvrier principal. — *Eerst aanwezend werkman*
Ouvrier adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werkman*
Commis dessinateur chef. — *Chef klerk tekenaar*
Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk tekenaar*
Commis chef. — *Klerk chef*
Commis principal. — *Eerst aanwezend klerk*
Commis adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-klerk*

Total. — *Totaal*Ensemble. — *Te zamen*

Mécanisation. — *Mechanisering* ...

187-1

d) Mécanisation : — d) Mechanisering :

Ingenieur directeur mécanicien. — *Ingenieur directeur werktuigkundige*
Ingenieur chef de section. — *Ingenieur afdelingschef*
Ingenieur chef de bureau mécanicien. — *Ingenieur bureauchef werktuigkundige*
Chef de section conducteur mécanicien. — *Afdelingschef werkleider werktuigkundige*
Conducteur principal. — *Eerst aanwezend werkleider*
Conducteur mécanicien. — *Werkleider werktuigkundige*
Conducteur mécanicien adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werktuigkundige*
Mécanicien principal. — *Eerst aanwezend werktuigkundige*
Mécanicien. — *Werktuigkundige*
Premier mécanicien adjoint principal. — *Eerst eerst aanwezend adjunct-werktuigkundige*
Mécanicien adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werktuigkundige*
Mécanicien adjoint. — *Adjunct-werktuigkundige*
Premier rédacteur principal. — *Eerst eerst aanwezend opsteller*
Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct-bureauchef boekhouder*
Premier comptable principal. — *Eerst eerst aanwezend boekhouder*
Comptable principal. — *Eerst aanwezend boekhouder*
Chef de bureau technique adjoint. — *Adjunct-technisch bureauchef*
Premier rédacteur principal. — *Eerst eerst aanwezend opsteller*
Rédacteur principal technique. — *Eerst aanwezend technisch opsteller*

Commis auxiliaire dessinateur. — *Hulpklerk tekenaar*
Ouvrier chef. — *Chef-werkman*
Ouvrier principal 2^e classe. — *Eerst aanwezend werkman 2^e klasse*
Ouvrier principal. — *Eerst aanwezend werkman*
Ouvrier 2^e classe. — *Werkman 2^e klasse*
Ouvrier. — *Werkman*
Ouvrier adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werkman*
Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*
Ouvrier auxiliaire. — *Hulpwerkman*
Garde sanitaire. — *Ziekenoppasser*
Commis chef. — *Chef-klerk*
Commis principal 2^e classe. — *Eerst aanwezend klerk 2^e klasse*
Commis principal. — *Eerst aanwezend klerk*
Commis 2^e classe. — *Klerk 2^e klasse*
Commis. — *Klerk*
Commis adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-klerk*
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*
Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*
Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*

Ensemble. — *Te zamen*

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Province Leopoldstad	Province de l'Équateur — Evenaars-provincie	Province Orientale — Oost-provincie	Province du Kivu — Kivu-provincie	Province du Katanga — Katanga-provincie	Province du Kasai — Kasai-provincie	Totaux — Totalen
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
3	—	—	—	—	—	—	3
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
3	—	—	—	—	—	—	3
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
21	—	—	—	—	—	—	21
3	—	—	—	—	—	—	3
4	—	—	—	—	—	—	4
15	—	—	—	—	—	—	15
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	—	—	3
5	—	—	—	—	—	—	5
34	—	—	—	—	—	—	34
55	—	—	—	—	—	—	55
137	266	115	188	104	132	116	1 058
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
2	1	1	1	1	1	—	7
1	—	—	—	—	—	—	4
1	—	—	—	—	—	—	1
1	1	1	1	1	1	1	7
1	3	2	3	3	3	2	17
1	2	2	2	1	2	2	12
1	1	1	1	1	1	1	7
1	9	7	4	6	7	2	36
—	14	8	13	7	10	—	10
—	4	3	—	4	7	9	51
—	3	—	—	—	—	1	19
—	1	1	1	1	1	1	3
—	1	1	1	—	1	1	6
—	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	1	1	2
1	—	1	3	—	1	1	2
1	—	—	—	—	—	—	1
12	41	28	31	25	36	22	195
1	—	—	—	—	—	—	1
—	1	1	2	1	—	1	6
—	5	2	1	—	1	2	11
—	—	—	—	—	—	3	3
—	13	11	40	—	—	4	68
—	56	14	39	11	11	8	139
—	23	9	15	11	25	26	109
—	—	—	4	6	—	—	10
—	1	—	—	—	2	—	1
—	—	—	—	—	—	—	2
2	1	1	—	—	—	1	1
—	—	—	—	—	—	—	4
1	1	2	1	1	—	2	3
3	—	7	1	—	—	2	7
3	2	2	2	1	1	2	7
3	7	2	2	6	4	4	18
1	—	—	—	—	1	2	28
14	110	51	107	37	45	59	423
26	151	79	138	62	81	81	618

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Voies navigables. — Waterwegen ... 191-1

e) Voies navigables : — e) Waterwegen :

Ingenieur directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i>	
Ingenieur chef de section. — <i>Ingenieur-afdelingschef</i>	
Ingenieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureauchef</i>	
Conducteur chef de section. — <i>Werkleider-afdelingschef</i>	
Conducteur principal. — <i>Eerstaaanwezend werkleider</i>	
Conducteur mécanicien chef de section. — <i>Werkleider werktuigkundige-afdelingschef</i>	
Surveillant. — <i>Opzichter</i>	
Contremaitre. — <i>Meestergast</i>	
Mécanicien principal. — <i>Eerstaaanwezend werktuigkundige</i>	
Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>	
Mécanicien adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-werktuigkundige</i>	
Mécanicien ou sélectionné. — <i>Werktuigkundige of geselectioneerde</i>	
Directeur. — <i>Directeur</i>	
Chef de section. — <i>Afdelingschef</i>	
Capitaine de la marine. — <i>Kapitein bij de marine</i>	
Premier lieutenant de la marine 1 ^{re} classe. — <i>Eerste luitenant bij de marine 1^e klasse</i>	
Premier lieutenant de la marine 2 ^e classe. — <i>Eerste luitenant bij de marine 2^{de} klasse</i>	
Lieutenant de la marine. — <i>Luitenant bij de marine</i>	
Aspirant de la marine. — <i>Adelborst</i>	
Hydrographe principal. — <i>Eerstaaanwezend hydrograaf</i>	
Hydrographe. — <i>Hydrograaf</i>	
Hydrographe adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-hydrograaf</i>	
Comptable principal. — <i>Eerstaaanwezend boekhouder</i>	
Chef de bureau comptable adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef boekhouder</i>	
Comptable. — <i>Boekhouder</i>	
Chef de bureau technique. — <i>Technisch bureauchef</i>	
Chef de bureau technique adjoint. — <i>Adjunct-technisch bureauchef</i>	
Rédacteur principal technique. — <i>Eerstaaanwezend technisch opsteller</i>	
Premier rédacteur principal technique. — <i>Eerste eerstaaanwezend technisch opsteller</i>	
Ouvrier chef. — <i>Chef-werkman</i>	
Ouvrier principal. — <i>Eerstaaanwezend werkman</i>	
Ouvrier. — <i>Werkman</i>	
Ouvrier adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-werkman</i>	
Ouvrier adjoint. — <i>Adjunct-werkman</i>	
Ouvrier auxiliaire. — <i>Hulp-werkman</i>	
Ouvrier temporaire. — <i>Tijdelijk werkman</i>	
Commis dessinateur chef. — <i>Chef klerk-tekenaar</i>	
Commis dessinateur. — <i>Klerk tekenaar</i>	
Commis dessinateur adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-klerk tekenaar</i>	
Commis dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-klerk tekenaar</i>	
Commis dessinateur temporaire. — <i>Tijdelijk klerk tekenaar</i>	
Patron marinier. — <i>Schippersbaas</i>	
Marinier 1 ^{re} classe. — <i>Schipper 1^{ste} klasse</i>	
Marinier 2 ^e classe. — <i>Schipper 2^{de} klasse</i>	
Quartier maître. — <i>Kwartiermeester</i>	
Quartier maître adjoint. — <i>Adjunct-kwartiermeester</i>	
Quartier maître auxiliaire. — <i>Hulpkwartiermeester</i>	
Opérateur hydrographe chef. — <i>Chef operateur-hydrograaf</i>	
Opérateur hydrographe principal. — <i>Eerstaaanwezend operateur-hydrograaf</i>	
Opérateur hydrographe. — <i>Operateur-hydrograaf</i>	
Opérateur hydrographe adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-operateur-hydrograaf</i>	
Opérateur hydrographe auxiliaire. — <i>Hulpoperateur-hydrograaf</i>	
Commis chef. — <i>Chef klerk</i>	
Commis principal. — <i>Eerstaaanwezend klerk</i>	
Commis. — <i>Klerk</i>	
Commis adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-klerk</i>	
Commis adjoint. — <i>Adjunct-klerk</i>	
Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i>	
Commis temporaire. — <i>Tijdelijk klerk</i>	

Ensemble. — Te zamen

Télécommunications. — Verrebericht- 196-1
gevingen.

Télécommunications : — Verreberichtgevingen :

Ingenieur directeur. — <i>Ingenieur directeur</i>	
Ingenieur chef de section. — <i>Ingenieur-afdelingschef</i>	
Ingenieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureauchef</i>	
Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	
Radio-électricien principal. — <i>Eerstaaanwezend radio-electricien</i>	

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Provincie Leopoldstad	Province de l'Equateur — Evenaars-provincie	Province Orientale — Oost-provincie	Province du Kivu — Kivu-provincie	Province du Katanga — Katanga-provincie	Province du Kasai — Kasai-provincie	Totaux — Totalen
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
16	—	—	—	—	—	—	16
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
7	—	—	—	—	—	—	7
17	—	—	—	—	—	—	17
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
5	—	—	—	—	—	—	5
12	—	—	—	—	—	—	12
25	—	—	—	—	—	—	25
1	—	—	—	—	—	—	1
12	—	—	—	—	—	—	12
6	—	—	—	—	—	—	6
4	—	—	—	—	—	—	4
2	—	—	—	—	—	—	2
4	—	—	—	—	—	—	4
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
4	—	—	—	—	—	—	4
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
137	—	—	—	—	—	—	137
8	—	—	—	—	—	—	8
6	—	—	—	—	—	—	6
9	—	—	—	—	—	—	9
37	—	—	—	—	—	—	37
16	—	—	—	—	—	—	16
4	—	—	—	—	—	—	4
4	—	—	—	—	—	—	4
4	—	—	—	—	—	—	4
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
4	—	—	—	—	—	—	4
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
5	—	—	—	—	—	—	5
5	—	—	—	—	—	—	5
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
5	—	—	—	—	—	—	5
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
9	—	—	—	—	—	—	9
5	—	—	—	—	—	—	5
5	—	—	—	—	—	—	5
7	—	—	—	—	—	—	7
153	—	—	—	—	—	—	153
290	—	—	—	—	—	—	290
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====
1	—	—	—	—	—	—	1
4	1	—	1	—	1	—	4
2	1	—	—	—	—	—	6
9	11	5	6	7	7	4	59

A. — DIRECTIS ON PERSONNEL SOUS STATUT (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra.	GRADES — GRADEN
---------------------------	---	-----------------------

Télécommunications (suite). — 196-1
Verreberichtgevingen (vervolg).

Radio-électricien. — *Radio-electricien* ...
Premier radio-électricien adjoint principal. — *Eerst eestaanwezend adjunct-radio-electricien* ...
Radio-électricien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-radio-electricien* ...
Radio-électricien adjoint sélectionné. — *Geselectionneerde adjunct-radio-electricien* ...
Radio-électricien adjoint. — *Adjunct-radio-electricien* ...
Contremaître. — *Meesterpäst* ...
Chef de bureau technique adjoint. — *Adjunct-technisch bureauchef* ...
Premier rédacteur principal technique. — *Eerst eestaanwezend technisch opsteller* ...
Rédacteur principal technique. — *Eerstaanwezend technisch opsteller* ...
Rédacteur technique sélectionné. — *Geselectionneerd technisch opsteller* ...
Rédacteur technique. — *Technisch opsteller* ...
Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct-bureauchef boekhouder* ...
Premier comptable principal. — *Eerst eestaanwezend boekhouder* ...
Comptable principal. — *Eerstaanwezend boekhouder* ...
Comptable sélectionné. — *Geselectionneerd boekhouder* ...
Comptable. — *Boekhouder* ...
Mécanicien adjoint. — *Adjunct-werktuigkundige* ...

Commis chef. — *Klerk chef* ...
Commis auxiliaire. — *Hulpklerk* ...
Ouvrier chef. — *Chef-werkman* ...
Ouvrier principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend werkmán 2^e klasse* ...
Ouvrier principal. — *Eerstaanwezend werkmán* ...
Ouvrier 2^e classe. — *Werkman 2^e klasse* ...
Ouvrier. — *Werkman* ...
Ouvrier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkman* ...
Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman* ...
Ouvrier auxiliaire. — *Hulpwerkman* ...
Ouvrier temporaire. — *Tijdelijk werkmán* ...
Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk tekenaar* ...
Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk* ...
Commis chef. — *Klerk chef* ...
Commis principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend klerk 2^e klasse* ...
Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk* ...
Commis 2^e classe. — *Klerk 2^e klasse* ...
Commis. — *Klerk* ...
Commis adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk* ...
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk* ...
Commis auxiliaire. — *Hulpklerk* ...
Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk* ...

Ensemble. — *Te zamen* ...

Météorologie. — *Weerkunde* ... 202-1

Météorologie : — Weerkunde :

Ingénieur directeur météorologiste, ou météorologiste directeur. — *Ingenieur directeur weerkundige, of weerkundige-directeur* ...
Météorologiste chef de section. — *Weerkundige-afdelingschef* ...
Météorologiste chef de bureau. — *Weerkundige-bureauchef* ...
Laborantin principal. — *Eerstaanwezend amanuensis* ...
Calculateur principal. — *Eerstaanwezend rekenaar* ...
Calculateur. — *Rekenaar* ...
Premier calculateur adjoint principal. — *Eerste eestaanwezend adjunct-rekenaar* ...
Calculateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-rekenaar* ...
Calculateur adjoint. — *Adjunct-rekenaar* ...

Ouvrier. — *Werkman* ...
Ouvrier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkman* ...
Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman* ...
Ouvrier auxiliaire. — *Hulp-werkman* ...
Commis dessinateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk tekenaar* ...
Commis chef. — *Chef klerk* ...
Commis principal 2^e classe. — *Eerstaanwezend klerk 2^e klasse* ...
Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk* ...
Commis 2^e classe. — *Klerk 2^e klasse* ...
Commis. — *Klerk* ...
Commis adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk* ...
Commis adjoint. — *Adjunct-klerk* ...
Commis auxiliaire. — *Hulpklerk* ...
Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk* ...

Ensemble. — *Te zamen* ...

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Province Leopoldstad	Province de l'Equateur — Evenaars-provincie	Province Orientale — Oost-provincie	Province du Kivu — Kivu-provincie	Province du Katanga — Katanga-provincie	Province du Kasai — Kasai-provincie	Totaux — Totalen
2	24	5	10	4	9	7	61
6	18	6	12	8	10	5	65
—	25	5	2	3	6	3	44
—	1	1	2	2	4	1	11
—	13	3	4	6	8	4	38
—	2	2	—	—	1	—	5
—	—	1	—	1	—	1	3
1	—	—	—	—	—	—	1
1	2	—	—	—	—	—	3
—	—	—	1	—	1	—	2
1	—	1	—	1	—	—	4
1	—	—	—	—	—	—	1
—	1	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	1	—	—	—	1
—	2	—	—	—	—	—	2
30	101	30	39	33	49	27	309
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	—	—	2	—	2
1	8	1	4	1	2	1	18
1	—	1	3	—	—	1	6
2	9	1	—	—	2	4	18
1	—	2	3	—	—	1	7
1	8	7	—	1	2	3	22
2	13	9	7	7	10	5	53
5	21	14	28	22	7	8	105
1	1	—	—	3	3	—	8
2	6	—	—	—	2	—	10
—	1	—	—	—	—	—	1
—	2	—	—	—	—	—	2
7	40	4	4	1	11	4	71
2	—	5	7	1	—	2	17
5	26	4	5	6	22	4	72
1	—	2	5	—	—	5	13
2	19	2	10	5	20	8	66
1	28	8	17	7	11	8	80
1	33	19	16	33	11	15	128
10	52	39	39	51	12	10	213
5	16	—	14	—	—	—	35
50	283	118	162	138	118	79	948
80	384	148	201	171	167	106	1 257
1	—	—	—	—	—	—	1
3	—	—	—	—	—	—	3
8	2	—	2	—	1	—	13
2	—	—	—	—	—	—	2
3	—	—	—	—	1	—	4
9	2	1	2	1	3	1	19
5	—	—	—	—	—	—	5
—	2	2	4	—	2	—	10
4	—	—	—	—	—	—	4
35	6	3	8	1	7	1	61
2	—	—	—	—	—	—	2
5	—	—	—	—	2	—	7
2	—	—	6	—	2	—	10
5	—	—	—	—	—	—	5
—	—	—	1	—	—	—	1
12	—	—	3	1	—	—	16
—	—	—	1	—	—	—	1
16	—	—	1	—	—	—	17
—	—	1	—	—	—	—	1
4	5	1	1	—	3	4	18
12	14	4	3	1	6	5	45
8	9	5	14	6	11	4	57
24	7	18	14	11	24	15	113
—	1	—	1	—	—	—	2
90	36	29	45	19	48	28	295
125	42	32	53	20	55	29	356

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
---------------------------	--	-----------------------

Aéronautique. — *Vliegwezen* ... 207-1Aéronautique : — *Vliegwezen* :

Ingénieur directeur chef de service. — *Ingenieur directeur dienstchef* ...
 Ingénieur chef de section. — *Ingenieur afdelingschef* ...
 Ingénieur directeur. — *Ingenieur directeur* ...
 Ingénieur chef de section (Aéronautique). — *Ingenieur afdelingschef (Vliegwezen)* ...
 Conducteur principal. — *Eerst aanwezend werkleider* ...
 Conducteur. — *Werkleider* ...
 Conducteur mécanicien. — *Werkleider werktuigkundige* ...
 Premier surveillant. — *Eerste opzichter* ...
 Dessinateur. — *Tekenaar* ...
 Premier dessinateur adjoint principal. — *Eerste eerst aanwezend adjunct-tekenaar* ...
 Lieutenant pompier. — *Luitenant pompier* ...
 Mécanicien principal. — *Eerst aanwezend werktuigkundige* ...
 Mécanicien. — *Werktuigkundige* ...
 Mécanicien adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werktuigkundige* ...
 Radio-électricien adjoint. — *Adjunct-radio-electricien* ...
 Sous-directeur. — *Onderdirecteur* ...
 Commandant d'aéroport. — *Luchthavenmeester* ...
 Commandant d'aéroport adjoint. — *Adjunct-luchthavenmeester* ...
 Premier contrôleur de trafic. — *Eerste verkeersleider* ...
 Contrôleur de trafic. — *Verkeersleider* ...
 Contrôleur de trafic assistant. — *Assistent-verkeersleider* ...
 Chef de bureau technique. — *Technisch bureauchef* ...
 Rédacteur principal technique. — *Eerst aanwezend technisch opsteller* ...
 Rédacteur comptable ou sélectionné. — *Opstellerboekhouder of geselecteerd* ...

Commis. — *Klerk* ...
 Ouvrier adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werkman* ...
 Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman* ...
 Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar* ...
 Commis dessinateur adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-klerk tekenaar* ...
 Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk tekenaar* ...
 Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulpklerk tekenaar* ...
 Commis chef. — *Chef klerk* ...
 Commis principal. — *Eerst aanwezend klerk* ...
 Commis 2^e classe (trafic). — *Klerk 2^e klasse (verkeer)* ...
 Commis (trafic). — *Klerk (verkeer)* ...
 Commis adjoint principal (trafic). — *Eerst aanwezend adjunct-klerk (verkeer)* ...
 Commis adjoint. — *Adjunct-klerk* ...
 Commis auxiliaire. — *Hulpklerk* ...
 Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk* ...
 Commis 2^e classe. — *Klerk 2^e klasse* ...
 Commis. — *Klerk* ...
 Commis adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-klerk* ...

Ensemble. — *Te zamen* ...Postes. — *Postertijen* ... 212-1Postes : — *Posterijen* :

Directeur. — *Directeur* ...
 Sous-directeur. — *Onderdirecteur* ...
 Contrôleur. — *Controleur* ...
 Percepteur principal. — *Eerst aanwezend ontvanger* ...
 Percepteur. — *Ontvanger* ...
 Premier percepteur adjoint principal. — *Eerst eerst aanwezend adjunct-ontvanger* ...
 Percepteur adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-ontvanger* ...
 Percepteur adjoint sélectionné. — *Geselecteerd adjunct-ontvanger* ...
 Percepteur adjoint. — *Adjunct-ontvanger* ...

Ouvrier adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-werkman* ...
 Commis dessinateur adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-klerk tekenaar* ...
 Commis chef. — *Klerk chef* ...
 Commis principal 2^e classe. — *Eerst aanwezend klerk 2^e klasse* ...
 Commis principal. — *Eerst aanwezend klerk* ...
 Commis 2^e classe. — *Klerk 2^e klasse* ...
 Commis. — *Klerk* ...
 Commis adjoint principal. — *Eerst aanwezend adjunct-klerk* ...
 Commis adjoint. — *Adjunct-klerk* ...
 Commis auxiliaire. — *Hulpklerk* ...

Ensemble. — *Te zamen* ...

A. — Effectieven van het statutair personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-général	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Équateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
1 1 1 1 1 2 1 1 1 1 1 1 3 2 1 1 1 20	— — — — — 1 — 1 2 2 5 1 1 1 2 1 4 2 1 21	— — — — — — — 1 — — — — — 1 — — — 2	— — — — — — — — 1 — 1 — 1 1 2 — — — 5	— — — — — — — — — 1 — — — 2 — 1 — 4	— — — — — — — — — — — — 1 — 1 — 2 — 5	— — — — — — — — — — 1 — — — 1 — 2 — 4	1 1 1 1 1 2 1 1 1 2 4 7 2 1 1 6 10 1 11 2 1 1 61
1 1 1 2 1 1 5 — — — 2 2 — 2 1 19 39 =====	2 1 3 — — — 2 — 2 4 4 3 — 3 3 29 50 =====	1 — — — — — — 1 4 1 3 1 — — — 11 13 =====	— — — — — — — — — — 7 — — — 2 9 14 =====	— — — — — — — — — 1 10 — — — — 11 15 =====	— — — — — — 1 3 — — 3 3 — — 1 11 16 =====	— — — — — — — — — — 4 1 2 1 — 8 12 =====	4 2 3 1 2 1 1 6 5 1 6 3 13 31 4 2 7 6 98 159 =====
1 2 — 5 8 2 1 — 2 21 1 1 5 10 — 4 4 6 9 40 61 =====	— 1 — 5 13 3 12 — 14 48 — 20 67 — 30 22 21 47 207 255 =====	— 1 1 1 4 — 7 — 5 19 — 3 2 3 4 6 26 24 71 90 =====	— 1 1 2 6 10 3 2 25 — 11 8 21 3 14 11 23 39 130 155 =====	— 1 1 1 4 — 7 — 7 21 — 4 5 2 1 9 16 62 100 121 =====	— 1 — 4 12 — 7 — 12 36 — 11 — 19 — 16 8 20 49 123 159 =====	— 1 1 1 5 — 11 — 3 22 — 3 4 9 23 21 67 89 =====	1 8 4 19 52 15 48 2 43 192 1 1 57 19 126 7 72 69 135 251 738 930 =====

A. — Effectifs du personnel sous statut (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Institut géographique du Congo Belge. — Aardrijkskundig Insti- tut van Belgisch-Congo.	218-1	Ingénieur-géographe ou géographe en chef directeur général. — <i>Hoofdingenieur geograaf of hoofdgeograaf directeur-generaal</i> Ingénieur-géographe ou géographe directeur général adjoint. — <i>Ingenieur-geograaf of geograaf directeur-generaal</i> Ingénieur-géographe directeur ou géographe directeur. — <i>Ingenieur-geograaf directeur of geograaf directeur</i> Ingénieur géographe sous-directeur. — <i>Ingenieur-geograaf onderdirecteur</i> Ingénieur géographe principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-geograaf</i> Géographe sous-directeur. — <i>Geograaf onderdirecteur</i> Géographe principal. — <i>Eerstaanwezend geograaf</i> Géographe. — <i>Geograaf</i> Géographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-geograaf</i> Navigateur principal. — <i>Eerstaanwezend navigator</i> Navigateur. — <i>Navigator</i> Photographe principal. — <i>Eerstaanwezend fotograaf</i> Photographe. — <i>Fotograaf</i> Photographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-fotograaf</i> Imprimeur lithographe chef d'atelier. — <i>Drukker-lithograaf-werkmeester</i> Imprimeur lithographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-drukker-lithograaf</i> Mécanicien de précision principal. — <i>Eerstaanwezend precisie-werktuigkundige</i> Premier mécanicien de précision adjoint principal. — <i>Eerst eerstaanwezend adjunct-precisie-werktuigkundige</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Ouvrier. — <i>Werkman</i> Ouvrier adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkman</i> Ouvrier auxiliaire. — <i>Hulp-werkman</i> Topographe principal. — <i>Eerstaanwezend topograaf</i> Topographe. — <i>Topograaf</i> Cartographe chef d'équipe. — <i>Cartograaf ploegbaas</i> Cartographe principal. — <i>Eerstaanwezend cartograaf</i> Cartographe. — <i>Cartograaf</i> Cartographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-cartograaf</i> Cartographe adjoint. — <i>Adjunct-cartograaf</i> Cartographe auxiliaire. — <i>Hulpcartograaf</i> Photocopiste. — <i>Fotokopiist</i> Photocopiste auxiliaire. — <i>Hulpfotokopiist</i> Conducteur de presse. — <i>Persleider</i> Conducteur de presse auxiliaire. — <i>Hulppersleider</i> Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> Commis. — <i>Klerk</i> Commis auxiliaire. — <i>Hulpklerk</i> Commis comptable. — <i>Klerk boekhouder</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i> Total général catégories I à IV. — <i>Algemeen totaal categorieën I tot IV</i> Total général catégories V à VII. — <i>Algemeen totaal categorieën V tot VII</i> Total général des effectifs. — <i>Algemeen totaal der effectieven</i>

B. — Effectifs du personnel temporaire.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Gouvernement général. — <i>Gouvernement generaal.</i>	21-2	Agent temporaire. — <i>Tijdelijk agent</i>
Secrétariat. — <i>Secretariaat.</i>	34-2	Agent temporaire. — <i>Tijdelijk agent</i>
Justice. Affaires extérieures. — <i>Justitie. Buitenlandse zaken.</i>	40-2	Agent temporaire. — <i>Tijdelijk agent</i>
Personnel. — <i>Personeel.</i>	46-2	Agent temporaire. — <i>Tijdelijk agent</i>
Affaires intérieures et sociales. — <i>Binnenlandse en sociale zaken.</i>	60-2	Travailleuse sociale. — <i>Sociale werkster</i> Professeur. — <i>Leraar</i> Agent temporaire. — <i>Tijdelijk agent</i>
Enseignement primaire et normal. — <i>Lager en normaal onderwijs.</i>	81-2 85-1	Professeur ou gestionnaire. — <i>Leraar of beheerder</i> Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>
Enseignement moyen et supérieur. — <i>Middelbaar en hoger onderwijs.</i>	91-2 97-1	Professeur de religion et professeur. — <i>Godsdienstleraar en leraar</i> Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>
Enseignement technique et agricole. — <i>Technisch en landbouw onderwijs.</i>	104-2 108-1 et/en 2	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i> Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten.</i>	120-2	Professeur école médicale. — <i>Leraar school voor geneeskunde</i> Autres agents. — <i>Andere agenten</i>
Finances. — <i>Financiën.</i>	133-2	Agent temporaire. — <i>Tijdelijk agent</i>
Economie. — <i>Economie.</i>	139-2	Agent temporaire. — <i>Tijdelijk agent</i>
Statistiques. — <i>Statistieken.</i>	145-2	Agent temporaire. — <i>Tijdelijk agent</i>
Géologie. — <i>Aardkunde.</i>	154-2	Ingénieur géologue chef de bureau. — <i>Ingenieur-geoloog bureauchef</i>
Agriculture. Elevage. Eaux et Forêts. — <i>Landbouw. Veeveelt. Waters en Bossen.</i>	159-2	<i>Agriculture : — Landbouw :</i> Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i> Administrateur de territoire assistant principal. — <i>Eerst aanwezend hulpgewestbeheerder</i> Administrateur de territoire assistant. — <i>Hulpgewestbeheerder</i> Ingénieur agronome. — <i>Ingenieur landbouwkundige</i> Agronome. — <i>Landbouwkundige</i> Premier agronome adjoint principal. — <i>Eerst eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige</i> Agronome adjoint principal. — <i>Eerst aanwezend adjunct-landbouwkundige</i> Agronome adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerde adjunct-landbouwkundige</i> Agronome adjoint. — <i>Adjunct-landbouwkundige</i> <i>Eaux et Forêts : — Waters en Bossen :</i> Agronome. — <i>Landbouwkundige</i> Forestier adjoint. — <i>Adjunct-boskundige</i>
Produits agricoles. — <i>Landbouwprodukten.</i>	168-2	Spécialiste thé. — <i>Thee-deskundige</i>
Service Vétérinaire. — <i>Diergeneeskundige dienst.</i>	176-2	Vétérinaire. — <i>Dierenarts</i>
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Laboratoires. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Laboratoria.</i>	181-2	<i>Direction générale : — Algemene directie :</i> Ingénieur directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i> Architecte urbaniste adjoint principal. — <i>Eerst aanwezend adjunct-architect-urbanist</i> Géomètre topographe adjoint principal. — <i>Eerst aanwezend adjunct-landmeter topograaf</i>

B. — Effectieven van het tijdelijk personeel.

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Province Leopoldstad	Province de l'Equateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
4	—	—	—	—	—	—	4
1	—	1	—	—	—	—	2
1	—	1	—	—	—	—	2
2	—	—	—	—	—	—	2
—	—	—	5	—	—	—	5
21	—	—	—	—	—	—	21
1	—	—	—	—	—	—	1
22	—	—	5	—	—	—	27
—	8	8	10	15	13	17	71
—	—	—	—	—	2	—	2
—	4	4	4	10	8	9	39
—	—	—	—	—	1	—	1
—	18	4	15	19	27	7	90
—	1	—	—	—	3	—	4
—	31	16	29	44	54	33	207
—	—	—	—	4	—	—	4
7	—	—	—	—	—	—	7
7	—	—	—	4	—	—	11
2	—	—	—	—	—	—	2
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	—	—	—	1
—	1	—	—	—	—	—	1
—	2	—	—	—	—	—	2
—	3	—	—	—	—	—	3
—	5	—	—	—	1	—	6
—	—	—	15	—	5	—	20
—	5	—	—	—	—	—	5
—	14	—	20	—	—	—	34
—	9	—	—	—	—	—	9
—	—	11	21	28	5	10	75
—	39	11	56	28	11	10	155
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	1	—	—	—	1
—	—	—	1	—	1	—	2
—	—	—	—	1	—	—	1
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	1
2	—	—	—	—	—	—	2
2	—	—	—	—	—	—	2

B. — Effectifs du personnel temporaire (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Laboratoires (suite). — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Laboratoria (vervolg).</i>	181-2	Rédacteur principal technique. — <i>Eerstaanwezend technisch opsteller</i> Autre agent temporaire. — <i>Ander tijdelijk agent</i> Commis dessinateur. — <i>Klerk tekenaar</i> Commis dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-klerk tekenaar</i>
<i>Bâtiments civils : — Burgerlijke gebouwen :</i>		
Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur bureauchef</i>		
Architecte. — <i>Architect</i>		
Sous-chef de chantier. — <i>Onderwerkbaas</i>		
Surveillant. — <i>Opzichter</i>		
Architecte adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-architect</i>		
Conducteur. — <i>Werkleider</i>		
Contremaître. — <i>Meestergast</i>		
Dessinateur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-tekenaar</i>		
Autre agent temporaire. — <i>Ander tijdelijk agent</i>		
<i>Ponts et Chaussées : — Bruggen en Wegen :</i>		
Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-afdelingschef</i>		
Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur bureauchef</i>		
Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i>		
Conducteur. — <i>Werkleider</i>		
Conducteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkleider</i>		
Géomètre topographe. — <i>Landmeter-topograaf</i>		
Géomètre topographe principal. — <i>Eerstaanwezend landmeter-topograaf</i>		
Géomètre topographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landmeter-topograaf</i>		
Sous-chef de chantier. — <i>Onderwerkbaas</i>		
Surveillant. — <i>Opzichter</i>		
Contremaître. — <i>Meestergast</i>		
Agents temporaires 4 ^e catégorie. — <i>Tijdelijke agenten 4^{de} categorie</i>		
Mécanisation. — <i>Mechanisering.</i>	187-2	Mécanicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige</i> Mécanicien adjoint. — <i>Adjunct-werktuigkundige</i> Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>
Voies navigables. — <i>Waterwegen.</i>	191-2	Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-afdelingschef</i> Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur bureauchef</i> Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i> Conducteur. — <i>Werkleider</i> Surveillant piloteur. — <i>Opzichter loods</i> Surveillant. — <i>Opzichter</i> Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i> Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i> Hydrographe principal. — <i>Eerstaanwezend hydrograaf</i> Hydrographe. — <i>Hydrograaf</i> Hydrographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-hydrograaf</i> Agents de la 4 ^e catégorie. — <i>Agenten van de 4^{de} categorie</i>
Télécommunications. — <i>Verrebericht- gevingen.</i>	196-2	Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-afdelingschef</i> Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur bureauchef</i> Radio-électricien principal. — <i>Eerstaanwezend radio-electricien</i> Radio-électricien. — <i>Radio-electricien</i> Premier radio-électricien adjoint principal. — <i>Eerst eerstaanwezend adjunct-radio-electricien</i> Chef de section. — <i>Afdelingschef</i> Radio-électricien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-radio-electricien</i> Rédacteur principal technique. — <i>Eerstaanwezend technisch opsteller</i> Radio-électricien adjoint. — <i>Adjunct-radio-electricien</i>
Aéronautique. — <i>Vliegwezen.</i>	207-2	Géomètre topographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landmeter topograaf</i> Conducteur. — <i>Werkleider</i>

Ensemble. — *Te zamen*

B. — Effectieven van het tijdelijk personeel (vervolg).

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville Provincie Leopoldstad	Province de l'Equateur Evenaars-provincie	Province Orientale Oost-provincie	Province du Kivu Kivu-provincie	Province du Katanga Katanga-provincie	Province du Kasai Kasai-provincie	Totaux Totalen
1 1 1 1	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	1 1 1 1
9	—	—	—	—	—	—	9
1 1 1 1 1 — — 1 1	— 3 1 9 — 1 1 — —	— — 4 10 — 1 — — —	— — — 5 — 1 — — —	— 1 5 — — — — — —	— — — 2 — 2 1 — —	— — — 7 — 6 — — —	1 5 6 39 1 4 9 1 1
7	15	15	6	6	5	13	67
1 8 3 5 4 4 3 3 3 15 6 —	— — — — — 1 — — — 5 — — —	— — — 2 — — — — 1 3 1 —	— — — 1 — — — — — 1 — — —	— 1 3 — — — — — — 4 — 4 —	1 1 — 2 — 1 — — — 1 1 — —	— — — 1 — 1 — — — 1 1 — —	2 10 3 14 4 7 3 3 1 30 9 4 4
52	6	7	2	12	7	4	90
— — —	2 — —	2 2 —	— 1 —	— 4 —	— — —	4 4 —	8 6 5
—	2	4	1	4	—	8	19
2 5 1 3 1 8 1 1 1 1 2 2	— — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — —	2 5 1 3 1 8 1 1 1 1 2 2
28	—	—	—	—	—	—	28
1 2 4 9 10 1 6 1 2	— — — 1 4 — — — 3	— — — — — — — — 1	— — — — — — — — —	— — — — — — — — —	— — — — — — — — —	— — — — — — — — —	1 2 4 10 14 1 6 1 6
36	8	1	—	—	—	—	45
2 2 — 4	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	— — — —	2 2 — 4
178	101	56	100	99	79	68	681

C. — Effectifs du personnel engagé par contrat de travail.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	FONCTIONS — FUNCTIES
Gouvernement général. — <i>Gouvernement generaal.</i>	23	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Service territorial et Police. — <i>Ge-westdienst en Politie.</i>	30	Policier. — <i>Politieagent</i> Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Secrétariat. Organisation. Documen-tation. — <i>Secretariaat. Organisatie. Documentatie.</i>	37	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Justice. Affaires extérieures. — <i>Ius-titie. Buitenlandse zaken.</i>	42	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken.</i>	53	Juge permanent. — <i>Vast rechter</i> Greffier. — <i>Griffier</i> Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Force publique. — <i>Weermacht.</i>	58	Gradé. — <i>Gegradueerde</i> Soldat. — <i>Soldaat</i> Moniteur. — <i>Monitor</i>
Affaires intérieures et sociales. — <i>Bin-nenlandse en sociale zaken.</i>	62	Personnel service jeunesse. — <i>Personeel jeugddienst</i> Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale voorzorg.</i>	67	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Information. — <i>Voorlichting.</i>	72	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Enseignement. Administration. — <i>On-derwijs. Beheer.</i>	76	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Enseignement primaire et normal. — <i>Lager en normaal onderwijs.</i>	83 85	Salarié. — <i>Loontrekkende</i> Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Enseignement moyen et supérieur. — <i>Middeelbaar en hoger onderwijs.</i>	93 97	Salarié. — <i>Loontrekkende</i> Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Enseignement technique et agricole. <i>Technisch en landbouw onderwijs.</i>	106 108	Salarié. — <i>Loontrekkende</i> Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Inspection. — <i>Inspectie.</i>	116	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten.</i>	122	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Finances. — <i>Financiën.</i>	135	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Economie. — <i>Economie.</i>	141	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Statistiques. — <i>Statistieken.</i>	147	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Terres. — <i>Gronden.</i>	151	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Aardkunde.</i>	156	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>

C. — Effectieven van het bij arbeidscontract aangeworven personeel.

EFFECTIF BUDGÉTAIRE — BEGROTINGSEFFECTIEF							
Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Province de Léopoldville — Province Leopoldstad	Province de l'Equateur — Evenaars-provincie	Province Orientale — Oost-provincie	Province du Kivu — Kivu-provincie	Province du Katanga — Katanga-provincie	Province du Kasai — Kasai-provincie	Totaux — Totalen
76	—	—	—	—	—	—	76
—	2 990	961	1 509	588	2 096	730	8 874
—	280	113	171	122	91	185	962
—	3 270	1 074	1 680	710	2 187	915	9 836
173	87	2	3	3	3	37	308
—	5	4	10	95	8	8	130
—	39	—	—	—	5	—	44
—	27	25	—	79	8	24	163
—	77	—	104	—	31	42	254
—	143	25	104	79	44	66	461
7 511	—	—	—	—	—	—	7 511
15 520	—	—	—	—	—	—	15 520
45	—	—	—	—	—	—	45
23 076	—	—	—	—	—	—	23 076
—	—	—	—	—	87	—	87
29	281	59	142	133	43	43	730
29	281	59	142	133	130	43	817
14	—	—	—	—	—	—	14
94	6	5	4	5	1	1	116
—	—	2	2	2	2	—	8
—	241	29	42	50	87	61	510
—	—	—	10	—	36	14	60
—	91	18	30	112	53	51	355
—	23	7	10	—	38	—	78
27	109	20	171	219	122	67	735
—	70	—	40	—	32	—	142
—	—	—	4	—	—	—	4
27	534	76	309	383	370	193	1 892
381	1 890	747	1 311	1 179	1 208	1 247	7 963
311	24	12	23	10	21	3	404
1	—	4	3	9	3	—	20
28	2	1	4	1	6	—	42
4	73	29	177	45	14	29	371
123	—	—	—	—	—	—	123

C. — Effectifs du personnel engagé par contrat de travail (suite).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	FONCTIONS — FUNCTIES
Agriculture. Eaux et Forêts. Elevage. — <i>Landbouw Waters en Bossen.</i> <i>Veeteelt.</i>	161	Agriculture : — <i>Landbouw</i> : Salarié. — <i>Loontrekkende</i> Eaux et Forêts : — <i>Waters en Bossen</i> : Garde chasse. — <i>Jachtwachter</i> Salarié. — <i>Loontrekkende</i> Génie rural : — <i>Boerderijbouwkunde</i> : Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Produits agricoles. — <i>Landbouwpro-</i> <i>dukten.</i>	170	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Service vétérinaire. — <i>Diergeneeskun-</i> <i>dige dienst.</i>	178	Candidat infirmier stagiaire. — <i>Stagedoende kandidaat-verpleger</i> Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Laboratoires. — <i>Burgerlijke gebou-</i> <i>wen. Bruggen en wegen. Labora-</i> <i>toria.</i>	183	Direction Générale : — <i>Algemene Directie</i> : Salarié. — <i>Loontrekkende</i> Bâtiments civils : — <i>Burgerlijke gebouwen</i> : Salarié. — <i>Loontrekkende</i> Laboratoires : — <i>Laboratoria</i> : Salarié. — <i>Loontrekkende</i> Ponts et Chaussées : — <i>Bruggen en Wegen</i> : Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Mécanisation. <i>Mechanisering.</i>	189	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Voies navigables. — <i>Waterwegen.</i>	193	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Télécommunications. — <i>Televerbin-</i> <i>dingen.</i>	198	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Météorologie. — <i>Weerkunde.</i>	204	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Aéronautique. — <i>Vliegwezen.</i>	209	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
Postes. — <i>Postertijden.</i>	214	Salarié. — <i>Loontrekkende</i>
		Ensemble. — <i>Te zamen</i>

Tableau comparatif des traitements initiaux
du nouveau statut et de l'ancien statut.

Note préliminaire : Le traitement initial « ancien statut » correspond à l'index 250. Il est majoré de 4 % par tranche de 10 points de l'index.

Le traitement initial « nouveau statut » correspond à l'index moyen 310 (305 à 314,99). Il est majoré de 3,226 par tranche de 10 points de l'index.

Les crédits « traitements » ont été calculés au taux de l'index 320.

Soit : pour les traitements « ancien statut » sur la base de 128 % du traitement initial.

Soit : pour les traitements « nouveau statut » sur la base de 103,226 % du traitement initial.

A. — Grades communs aux différents cadres.

Vergelijkende tabel der aanvangswedden
van het nieuw statuut en van het vroegere statuut.

Vooraafgaande nota : De aanvangswedde « vroeger statuut » komt overeen met de index 250. Zij wordt met 4 % verhoogd per schijf van 10 indexpunten.

De aanvangswedde « nieuw statuut » komt overeen met de gemiddelde index 310 (van 305 tot 314,99). Zij wordt verhoogd met 3,226 per schijf van 10 indexpunten.

De kredieten « wedden » werden berekend op voet van indexe 320.

Hetzij : voor de wedden « vroeger statuut » op basis van 128 % van de aanvangswedde.

Hetzij : voor de wedden « nieuw statuut » op basis van 103,226 % van de aanvangswedde.

A. — Gemeenschappelijke graden voor de verschillende kaders.

GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut
	Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Aanvangswedden (100 %) oud statuut
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> F	500 000	437 500
Directeur général adjoint. — <i>Adjunct-Directeur-generaal</i>	440 000	375 000
Directeur. — <i>Directeur</i>	380 000	325 000
Directeur provincial. — <i>Provinciaal Directeur</i>	380 000	—
Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	325 000	275 000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	280 000	237 500
Chef de bureau adjoint. — <i>Adjunct-bureauchef</i>	225 000	187 500
Premier rédacteur principal. — <i>Eerste eerstaanwezend opsteller</i>	185 000	—
Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	135 000	156 250
Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerd opsteller</i>	110 000	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	90 000	125 000
Commis/ouvrier chef. — <i>Chef-klerk/werkman</i>	73 250	59 000
Commis/ouvrier principal de 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend-klerk/werkman 2^e klasse</i>	—	51 500
Commis/ouvrier principal. — <i>Eerstaanwezend-klerk/werkman</i>	55 500	44 750
Commis/ouvrier de 2 ^e classe. — <i>Klerk/werkman 2^e klasse</i>	—	39 000
Commis/ouvrier. — <i>Klerk/werkman</i>	45 000	33 750
Commis/ouvrier adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-klerk/werkman</i>	40 000	29 500
Commis/ouvrier adjoint. — <i>Adjunct-klerk/werkman</i>	35 000	25 750
Commis/ouvrier auxiliaire. — <i>Hulp klerk/werkman</i>	30 000	22 250

B. — Grades généraux des services.

B. — Algemene graden der diensten.

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut
		Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Aanvangswedden (100 %) oud statuut
1 Administration supérieure du Gouvernement général et des Provinces. — <i>Hoofdbestuur van het Gouvernement-generaal en van de Provinces.</i>	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> F	700 000	625 000
	Gouverneur de province. — <i>Provinciegouverneur</i>	625 000	500 000
	Commissaire provincial. — <i>Provinciecommissaris</i>	440 000	375 000
	Secrétaire provincial. — <i>Provinciesecretaris</i>	380 000	325 000
2 Territorial. — <i>Gewestelijk.</i>	Commissaire de district. — <i>Districtscommissaris</i>	380 000	325 000
	Commissaire de district assistant. — <i>Hulpdistrictscommissaris</i>	—	287 500
	Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i>	325 000	262 500
	Administrateur territorial assistant principal. — <i>Eerstaanwezend hulp-gewestbeheerder</i>	280 000	225 000
	Administrateur territorial assistant. — <i>Hulpgewestbeheerder</i>	225 000	200 000
	Premier agent territorial principal. — <i>Eerste eerstaanwezend gewest-beambte</i>	185 000	—
	Agent territorial principal. — <i>Eerstaanwezend gewestbeambte</i>	135 000	168 750

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — Aanvangswedden (100 %) oud statuut
2. Territorial (suite). — Gewestelijk (vervolg).	Agent territorial sélectionné. — <i>Geselecteerd gewestbeambte</i> ... F Agent territorial. — <i>Gewestbeambte</i> ...	110 000 90 000	— 137 500
3. Police. — <i>Politie</i> .	Inspecteur général de police. — <i>Inspecteur-generaal van politie</i> ... Inspecteur provincial de police. — <i>Provinciaal inspecteur van politie</i> ... Commissaire de police en chef. — <i>Hoofdcommissaris van politie</i> ... Commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezend politiecommissaris</i> ... Commissaire de police. — <i>Politiecommissaris</i> ... Premier sous-commissaire de police principal. — <i>Eerste eerstaanwezend onderpolitiecommissaris</i> ... Sous-commissaire de police principal. — <i>Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris</i> ... Sous-commissaire de police sélectionné. — <i>Geselecteerd onderpolitiecommissaris</i> ... Sous-commissaire de police. — <i>Onderpolitiecommissaris</i> ...	440 000 380 000 325 000 280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	375 000 325 000 275 000 237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
4. Sûreté. — <i>Veiligheid</i> .	Administrateur en chef de la Sûreté. — <i>Hoofdbeheerder van de Veiligheid</i> ... Administrateur de la Sûreté. — <i>Beheerder van de Veiligheid</i> ... Commissaire principal de la Sûreté. — <i>Eerstaanwezend commissaris van de Veiligheid</i> ... Commissaire de la Sûreté. — <i>Commissaris van de Veiligheid</i> ... Premier sous-commissaire principal de la Sûreté. — <i>Eerste eerstaanwezend ondercommissaris van de Veiligheid</i> ... Sous-commissaire principal de la Sûreté. — <i>Eerstaanwezend ondercommissaris van de Veiligheid</i> ... Sous-commissaire de la Sûreté sélectionné. — <i>Geselecteerd ondercommissaris van de Veiligheid</i> ... Sous-commissaire de la Sûreté. — <i>Ondercommissaris van de Veiligheid</i> ...	500 000 380 000 280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	375 000 325 000 237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
5. Archives et bibliothèque. — <i>Archief en bibliotheek</i> .	Archiviste. — <i>Archivaris</i> ... Bibliothécaire. — <i>Bibliotheecaris</i> ... Archiviste adjoint. — <i>Adjunct-archivaris</i> ... Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct-bibliotheecaris</i> ...	280 000 280 000 225 000 225 000	237 500 237 500 187 500 187 500
6. Conseillers juridiques. — <i>Rechtskundige adviseurs</i> .	Conseiller juridique principal. — <i>Eerstaanwezend rechtskundig adviseur</i> . Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> ... Attaché juridique principal. — <i>Eerstaanwezend rechtskundig attaché</i> . Attaché juridique. — <i>Rechtskundig attaché</i> ...	380 000 325 000 280 000 225 000	325 000 275 000 237 500 187 500
7. Services pénitentiaires. — <i>Diensten der gevangenen</i> .	Inspecteur des prisons. — <i>Inspecteur der gevangenen</i> ... Directeur des prisons de 1 ^{re} classe. — <i>Gevangenisdirecteur 1^{ste} klasse</i> . Directeur des prisons de 2 ^e classe. — <i>Gevangenisdirecteur 2^e klasse</i> ... Directeur adjoint principal des prisons. — <i>Eerstaanwezend adjunct-gevangenisdirecteur</i> ... Directeur des prisons de 3 ^e classe. — <i>Gevangenisdirecteur 3^e klasse</i> ... Directeur adjoint de prison de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-gevangenisdirecteur 1^{ste} klasse</i> ... Directeur adjoint de prison de 2 ^e classe sélectionné. — <i>Geselecteerd adjunct-gevangenisdirecteur 2^e klasse</i> ... Directeur adjoint de prison de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-gevangenisdirecteur 2^e klasse</i> ... Surveillant en chef. — <i>Chef bewaarder</i> ... Surveillant principal de 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend bewaarder 2^e klasse</i> ... Surveillant principal. — <i>Eerstaanwezend bewaarder</i> ... Surveillant de 2 ^e classe. — <i>Bewaarder 2^e klasse</i> ... Surveillant. — <i>Bewaarder</i> ... Surveillant adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-bewaarder</i> ... Surveillant adjoint. — <i>Adjunct-bewaarder</i> ... Surveillant auxiliaire. — <i>Hulpbewaarder</i> ...	325 000 280 000 225 000 185 000 135 000 135 000 110 000 90 000 73 250 — 55 500 — 45 000 40 000 35 000 30 000	275 000 237 500 187 500 — 156 250 156 250 — 125 000 59 000 51 500 44 750 39 000 33 750 29 500 25 750 22 250
8. Travail. — <i>Arbeid</i> .	Inspecteur de main-d'œuvre principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur der werkrachten</i> ... Inspecteur de main-d'œuvre. — <i>Inspecteur der werkrachten</i> ... Inspecteur de main-d'œuvre assistant. — <i>Inspecteur-assistent der werkrachten</i> ...	325 000 280 000 225 000	275 000 237 500 187 500
9. Information. — <i>Voorlichting</i> .	Journaliste-chef de rédaction. — <i>Dagbladschrijver chef van de redactie</i> . Journaliste-chef de rédaction adjoint. — <i>Dagbladschrijver adjunct-chef van de redactie</i> ... Premier journaliste assistant principal. — <i>Eerste eerstaanwezend assistent-dagbladschrijver</i> ... Journaliste assistant principal. — <i>Eerstaanwezend assistent-dagbladschrijver</i> ... Journaliste assistant sélectionné. — <i>Geselecteerd assistent-dagbladschrijver</i> ... Journaliste assistant. — <i>Assistent-dagbladschrijver</i> ... Régisseur principal. — <i>Eerstaanwezend regisseur</i> ... Régisseur. — <i>Regisseur</i> ... Premier régisseur adjoint principal. — <i>Eerste eerstaanwezend adjunct-regisseur</i> ... Régisseur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-regisseur</i> ... Régisseur adjoint sélectionné. — <i>Geselecteerd adjunct-regisseur</i> ... Régisseur adjoint. — <i>Adjunct-regisseur</i> ... Speaker(ine). — <i>Omroeper(ster)</i> ...	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000 280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000 135 000	237 500 187 500 — 156 250 — — 237 500 187 500 — 156 250 — 125 000 156 250

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — Aanvangswedden (100 %) oud statuut
9. Information (suite). — Voorlichting (vervolg).	Speaker(ine) assistant(e) sélectionné(e). — Geselectioneerd assistent(e) omroeper(sten) F Speaker(ine) assistant(e). — Assistent(e) omroeper(sten)	110 000 90 000	— 125 000
10. Budget et contrôle budgétaire. — Begroting en begrotingscontrole.	Inspecteur. — Inspecteur Contrôleur. — Controleur Contrôleur assistant. — Assistent-controleur	325 000 280 000 225 000	275 000 237 500 187 500
11. Impôts. — Belastingen.	Vérificateur principal. — Eerstaanwezend verificateur Inspecteur. — Inspecteur Vérificateur. — Verificateur	280 000 280 000 225 000	237 500 — 187 500
12. Douanes. — Douanen.	Inspecteur. — Inspecteur Contrôleur principal. — Eerstaanwezend controleur Contrôleur. — Controleur Vérificateur principal. — Eerstaanwezend verificateur Vérificateur. — Verificateur	325 000 325 000 280 000 280 000 225 000	275 000 275 000 237 500 237 500 187 500
13. Comptabilité et approvisionnements. — Comptabiliteit en voorraden.	Inspecteur. — Inspecteur Contrôleur. — Controleur	325 000 280 000	275 000 237 500
14. Affaires économiques. — Economische zaken.	Inspecteur principal. — Eerstaanwezend inspecteur Inspecteur. — Inspecteur	280 000 225 000	237 500 187 500
15. Titres fonciers. — Grondtitels.	Conservateur en chef. — Hoofdbewaarder Conservateur. — Bewaarder	380 000 325 000	325 000 275 000
16. Percepteurs des postes. — Postonvangers.	Percepteur principal. — Eerstaanwezend ontvanger Percepteur. — Ontvanger Premier percepteur adjoint principal. — Eerste eerstaanwezend adjunct-ontvanger Percepteur adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-ontvanger Percepteur adjoint sélectionné. — Geselectioneerd adjunct-ontvanger. Percepteur adjoint. — Adjunct-ontvanger	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000

C. — Grades spéciaux des services.

C. — Bijzondere graden der diensten.

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — Aanvangswedden (100 %) oud statuut
1. Techniciens des services pénitentiaires. — Vaklieden van de diensten der gevangenis.	Technicien de prison principal. — Eerstaanwezend vakman gevangenis. F Technicien de prison. — Vakman gevangenis Technicien de prison adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-vakman gevangenis Technicien de prison adjoint de 1 ^{re} classe. — Adjunct-vakman 1 ^{re} classe gevangenis Technicien de prison adjoint de 2 ^e classe sélectionné. — Geselectioneerd adjunct-vakman 2 ^e klasse gevangenis Technicien de prison adjoint de 2 ^e classe. — Adjunct-vakman 2 ^e klasse gevangenis	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
2. Ingénieurs - inspecteurs du travail. — Ingenieurs-inspecteurs van de arbeid.	Ingénieur-inspecteur principal. — Eerstaanwezend ingenieur-inspecteur. Ingénieur-inspecteur. — Ingenieur-inspecteur	325 000 280 000	275 000 237 500
3. Photographes et cinéastes. — Fotografen en cineasten.	Cinéaste principal. — Eerstaanwezend cineast Chef de laboratoire principal. — Eerstaanwezend laboratoriumchef Cinéaste. — Cineast Chef de laboratoire. — Laboratoriumchef Premier photographe principal. — Eerste eerstaanwezend fotograaf Premier opérateur principal. — Eerste eerstaanwezend operateur Photographe principal. — Eerstaanwezend fotograaf Opérateur principal. — Eerstaanwezend operateur Photographe sélectionné. — Geselectioneerd fotograaf Opérateur sélectionné. — Geselectioneerd operateur Technicien sélectionné. — Geselectioneerd vakman. Photographe. — Fotograaf Opérateur. — Operateur Technicien. — Vakman	280 000 280 000 225 000 225 000 185 000 185 000 135 000 135 000 110 000 110 000 90 000	— — 187 500 187 500 — — 156 250 156 250 — — 125 000
4. Imprimerie. — Drukkerij.	Chef d'atelier de l'imprimerie. — Werkmeester in de drukkerij Chef d'atelier assistant de l'imprimerie. — Adjunct-werkmeester in de drukkerij Premier sous-chef d'atelier de l'imprimerie. — Eerste onderwerkmeester in de drukkerij	280 000 225 000 185 000	237 500 187 500 —

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — Aanvangswedden (100 %) oud statuut
4. Imprimerie (suite). — Drukkerij (vervolg).	Sous-chef d'atelier de l'imprimerie. — <i>Onderwerkmeester in de drukkerij</i> F Agent de l'imprimerie sélectionné. — <i>Geselectioneerd drukkerij beambte</i> . Agent de l'imprimerie. — <i>Drukkerijbeambte</i>	135 000 110 000 90 000	156 250 — 125 000
5. Vérificateur des poids et mesures. — <i>Ijkmeester</i> .	Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend ijkmeester</i> Vérificateur. — <i>Ijkmeester</i> Premier vérificateur adjoint principal. — <i>Eerste eerstaanwezend adjunct-ijkmeester</i> Vérificateur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-ijkmeester</i> . Vérificateur adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-ijkmeester</i> . Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-ijkmeester</i>	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	— — — — — —
6. Techniciens mécano- graphes. — <i>Vaklieden-mechanografen</i> .	Mécanographe principal. — <i>Eerstaanwezend mechanograaf</i> Mécanographe. — <i>Mechanograaf</i> Premier mécanographe adjoint principal. — <i>Eerste eerstaanwezend adjunct-mechanograaf</i> Mécanographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-mechanograaf</i> Mécanographe adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-mechanograaf</i> Mécanographe adjoint. — <i>Adjunct-mechanograaf</i>	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
7. Cadastre — <i>Kadaster</i> .	Géomètre principal. — <i>Eerstaanwezend landmeter</i> Géomètre. — <i>Landmeter</i> Premier agent technique principal. — <i>Eerste eerstaanwezend technisch beambte</i> Premier géomètre adjoint principal. — <i>Eerste eerstaanwezend adjunct-landmeter</i> Agent technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch beambte</i> Géomètre adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landmeter</i> Agent technique sélectionné. — <i>Geselectioneerd technisch beambte</i> Géomètre adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-landmeter</i> Agent technique. — <i>Technisch beambte</i> Géomètre adjoint. — <i>Adjunct-landmeter</i> Arpenteur chef. — <i>Hoofdopmeter</i> Arpenteur principal de 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend opmeter 2^e klasse</i> . Arpenteur principal. — <i>Eerstaanwezend opmeter</i> Arpenteur de 2 ^e classe. — <i>Opmeter 2^e klasse</i> Arpenteur. — <i>Opmeter</i> Arpenteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-opmeter</i> Arpenteur adjoint. — <i>Adjunct-opmeter</i> Arpenteur auxiliaire. — <i>Hulpopmeter</i>	280 000 225 000 185 000 135 000 135 000 110 000 110 000 90 000 73 250 55 500 45 000 40 000 35 000 30 000	237 500 187 500 — 156 250 156 250 — — 125 000 59 000 51 500 44 750 39 000 33 750 29 500 25 750 22 250
8. Laborantins. — <i>Laboranten</i> .	Laborantin principal. — <i>Eerstaanwezend laborant</i> Laborantin. — <i>Laborant</i> Premier laborantin adjoint principal. — <i>Eerste eerstaanwezend adjunct-laborant</i> Laborantin adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-laborant</i> Laborantin adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-laborant</i> . Laborantin adjoint. — <i>Adjunct-laborant</i>	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
9. Mines. — <i>Mijnen</i> .	Ingénieur-directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i> Ingénieur-chef de section. — <i>Ingenieur-afdelingschef</i> Ingénieur-chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureauchef</i>	380 000 325 000 280 000	325 000 275 000 237 500
10. Géologie. — <i>Aardkunde</i> .	Ingénieur géologue-directeur. — <i>Aardkundig ingenieur-directeur</i> Ingénieur géologue-chef de section. — <i>Aardkundig ingenieur-afdelingschef</i> Ingénieur géologue-chef de bureau. — <i>Aardkundig ingenieur-bureauchef</i> Géologue-directeur. — <i>Geoloog-directeur</i> Géologue-chef de section. — <i>Geoloog-afdelingschef</i> Géologue-chef de bureau. — <i>Geoloog-bureauchef</i> Géologue assistant. — <i>Geoloog-assistent</i>	380 000 325 000 280 000 380 000 325 000 280 000 225 000	325 000 275 000 237 500 325 000 275 000 237 500 187 500
11. Agriculture. — <i>Landbouw</i> .	Ingénieur-agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwkundig ingenieur</i> Ingénieur-agronome. — <i>Landbouwkundig ingenieur</i> Agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwkundige</i> Agronome. — <i>Landbouwkundige</i> Premier agronome adjoint principal. — <i>Eerste eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige</i> Agronome adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige</i> Agronome adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-landbouwkundige</i> Agronome adjoint. — <i>Adjunct-landbouwkundige</i> Aide agricole-chef. — <i>Chef-landbouwhelper</i> Aide agricole principal de 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend landbouwhelper 2^e klasse</i> Aide agricole principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwhelper</i> Aide agricole de 2 ^e classe. — <i>Landbouwhelper 2^e klasse</i> Aide agricole. — <i>Landbouwhelper</i> Aide agricole adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landbouwhelper</i> Aide agricole adjoint. — <i>Adjunct-landbouwhelper</i> Aide agricole auxiliaire. — <i>Hulp-landbouwhelper</i>	280 000 225 000 280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000 73 250 — 55 500 — 45 000 40 000 35 000 30 000	237 500 187 500 237 500 187 500 — 156 250 — 125 000 59 000 51 500 44 750 39 000 33 750 29 500 25 750 22 250

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — Aanvangswedden (100 %) oud statuut
12. Eaux et Forêts. — <i>Ingenieur principal des Eaux et Forêts. — Eerstaanwezend ingenieur bij Waters en Bossen ...</i>	<i>Ingenieur principal des Eaux et Forêts. — Ingenieurs bij Waters en Bossen ...</i>	280 000	237 500
<i>Waters en bossen.</i>	<i>Forestier principal. — Eerstaanwezend bosbouwkundige ...</i>	225 000	187 500
	<i>Forestier. — Bosbouwkundige ...</i>	280 000	237 500
	<i>Premier forestier adjoint principal. — Eerste eerstaanwezend adjunct-bosbouwkundige ...</i>	225 000	187 500
	<i>Forestier adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-bosbouwkundige ...</i>	185 000	—
	<i>Forestier adjoint sélectionné. — Geselectioneerd adjunct-bosbouwkundige ...</i>	135 000	156 250
	<i>Forestier adjoint. — Adjunct-bosbouwkundige ...</i>	110 000	—
	<i>Aide forestier chef. — Chef hulpbosbouwkundige ...</i>	90 000	125 000
	<i>Aide forestier principal de 2^e classe. — Eerstaanwezend hulpbosbouwkundige 2^e klasse ...</i>	73 250	59 000
	<i>Aide forestier principal. — Eerstaanwezend hulpbosbouwkundige ...</i>	—	51 500
	<i>Aide forestier de 2^e classe. — Hulpbosbouwkundige 2^e klasse ...</i>	55 500	44 750
	<i>Aide forestier. — Hulpbosbouwkundige ...</i>	—	39 000
	<i>Aide forestier adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-hulpbosbouwkundige ...</i>	45 000	33 750
	<i>Aide forestier adjoint. — Adjunct-hulpbosbouwkundige ...</i>	40 000	29 500
	<i>Aide forestier auxiliaire. — Hulpbosbouwkundig helper ...</i>	35 000	25 750
		30 000	22 250
13. Vétérinaires. — <i>Dierenartsen.</i>	<i>Conseiller vétérinaire. — Diergeneeskundig adviseur ...</i>	440 000	375 000
	<i>Vétérinaire directeur. — Dierenarts-directeur ...</i>	380 000	325 000
	<i>Vétérinaire provincial. — Provinciaal dierenarts ...</i>	380 000	325 000
	<i>Vétérinaire sous-directeur. — Dierenarts-onderdirecteur ...</i>	325 000	275 000
	<i>Vétérinaire principal. — Eerstaanwezend dierenarts ...</i>	280 000	237 500
	<i>Vétérinaire. — Dierenarts ...</i>	225 000	187 500
14. Fonctionnaires et agents techniciens du service vétérinaire. — <i>Technische ambtenaren en beambten van de diergeneeskundige dienst.</i>	<i>Fonctionnaire technicien principal. — Eerstaanwezend technisch ambtenaar ...</i>	280 000	237 500
	<i>Fonctionnaire technicien. — Technisch ambtenaar ...</i>	225 000	187 500
	<i>Premier agent technicien principal. — Eerste eerstaanwezend technisch beampte ...</i>	185 000	—
	<i>Agent technicien principal. — Eerstaanwezend technisch beampte ...</i>	135 000	156 250
	<i>Agent technicien sélectionné. — Geselectioneerd technisch beampte ...</i>	110 000	—
	<i>Agent technicien. — Technisch beampte ...</i>	90 000	125 000
	<i>Aide technicien chef. — Chef hulptechnicus ...</i>	73 250	59 000
	<i>Aide technicien principal de 2^e classe. — Eerstaanwezend hulptechnicus 2^e klasse ...</i>	—	51 500
	<i>Aide technicien principal. — Eerstaanwezend hulptechnicus ...</i>	55 500	44 750
	<i>Aide technicien de 2^e classe. — Hulptechnicus 2^e klasse ...</i>	—	39 000
	<i>Aide technicien. — Hulptechnicus ...</i>	45 000	33 750
	<i>Aide technicien adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-hulptechnicus ...</i>	40 000	29 500
	<i>Aide technicien adjoint. — Adjunct-hulptechnicus ...</i>	35 000	25 750
	<i>Aide technicien auxiliaire. — Hulptechnicus-helper ...</i>	30 000	22 250
15. Ingénieurs. — <i>Ingenieurs.</i>	<i>Ingenieur-directeur général. — Ingenieur-directeur-generaal ...</i>	500 000	437 500
	<i>Ingenieur-directeur d'administration. — Ingenieur-bestuursdirecteur ...</i>	440 000	375 000
	<i>Ingenieur-directeur. — Ingenieur-directeur ...</i>	380 000	325 000
	<i>Ingenieur provincial. — Provinciaal ingenieur ...</i>	380 000	325 000
	<i>Ingenieur-chef de section. — Ingenieur-afdelingschef ...</i>	325 000	275 000
	<i>Ingenieur-chef de bureau. — Ingenieur-bureauchef ...</i>	280 000	237 500
16. Architectes. — <i>Architecten.</i>	<i>Chef de section. — Afdelingschef ...</i>	325 000	275 000
	<i>Architecte principal. — Eerstaanwezend architect ...</i>	280 000	237 500
	<i>Architecte. — Architect ...</i>	225 000	187 500
	<i>Architecte adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-architect ...</i>	185 000	156 250
	<i>Chef de section. — Afdelingschef ...</i>	325 000	275 000
	<i>Architecte urbaniste principal. — Eerstaanwezend stedenbouwkundig architect ...</i>	280 000	237 500
	<i>Architecte urbaniste. — Stedenbouwkundig architect ...</i>	225 000	187 500
	<i>Architecte urbaniste adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-stedenbouwkundig architect ...</i>	185 000	156 250
17. Conducteurs. — <i>Conducteurs.</i>	<i>Chef de section. — Afdelingschef ...</i>	325 000	275 000
	<i>Conducteur principal. — Eerstaanwezend conducteur ...</i>	280 000	237 500
	<i>Conducteur. — Conducteur ...</i>	225 000	187 500
	<i>Conducteur adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-conducteur ...</i>	185 000	156 250
18. Chefs de chantiers travaux publics. — <i>Werkbazen openbare werken.</i>	<i>Chef de chantier. — Werkbaas ...</i>	280 000	237 500
	<i>Sous-chef de chantier. — Onderbaas ...</i>	225 000	187 500
	<i>Premier surveillant. — Eerste opzichter ...</i>	185 000	—
	<i>Surveillant. — Opzichter ...</i>	135 000	156 250
	<i>Contremaître sélectionné. — Geselectioneerd werkmeeester ...</i>	110 000	—
	<i>Contremaître. — Werkmeester ...</i>	90 000	125 000
19. Secrétaires des travaux publics. — <i>Secretarissen openbare werken.</i>	<i>Chef de bureau technique. — Chef van technisch bureau ...</i>	280 000	237 500
	<i>Chef de bureau technique adjoint. — Adjunct-chef van technisch bureau ...</i>	225 000	187 500
	<i>Premier rédacteur principal technique. — Eerste eerstaanwezend technisch opsteller ...</i>	185 000	—
	<i>Rédacteur principal technique. — Eerstaanwezend technisch opsteller ...</i>	135 000	156 250
	<i>Rédacteur technique sélectionné. — Geselectioneerd technisch opsteller ...</i>	110 000	—
	<i>Rédacteur technique. — Technisch opsteller ...</i>	90 000	125 000

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — Aanvangswedden (100 %) oud statuut
20. Comptables. — Boekhouders.	Chef de bureau comptable. — Bureauchef boekhouding F Chef de bureau comptable adjoint. — Adjunct-bureauchef boekhouding. Premier comptable principal. — Eerste eestaanwezend boekhouder ... Comptable principal. — Eerstaanwezend boekhouder Comptable sélectionné. — Geselectioneerd boekhouder Comptable. — Boekhouder Commis comptable chef. — Chef klerk boekhouder Commis comptable principal. — Eerstaanwezend klerk boekhouder ... Commis comptable. — Klerk boekhouder Commis comptable adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-klerk boekhouder Commis comptable adjoint. — Adjunct-klerk boekhouder Commis comptable auxiliaire. — Hulpklerk boekhouder	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000 73 250 55 500 45 000 40 000 35 000 30 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000 59 000 44 750 33 750 29 500 25 750 22 250
21. Dessinateurs. — Tekenaars.	Dessinateur principal. — Eerstaanwezend tekenaar Dessinateur. — Tekenaar Premier dessinateur adjoint principal. — Eerste eestaanwezend adjunct- tekenaar Dessinateur adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-tekenaar ... Dessinateur adjoint sélectionné. — Geselectioneerd adjunct-tekenaar ... Dessinateur adjoint. — Adjunct-tekenaar	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
22. Pompiers. — Brandweer.	Capitaine. — Kapitein Lieutenant. — Luitenant Premier adjudant chef. — Eerste opperadjutant Adjudant chef. — Opperadjutant Adjudant sélectionné. — Geselectioneerd adjudant Adjudant. — Adjudant	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 — — 156 250 — 125 000
23. Géomètres topographes. — Landmeters-topografen.	Géomètre topographe principal. — Eerstaanwezend landmeter-topograaf. Géomètre topographe. — Landmeter-topograaf Premier géomètre topographe adjoint principal. — Eerste eestaanwe- zend adjunct-landmeter-topograaf Géomètre topographe adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct- landmeter-topograaf Géomètre topographe adjoint sélectionné. — Geselectioneerd adjunct- landmeter-topograaf Géomètre topographe adjoint. — Adjunct-landmeter-topograaf Arpenteur chef. — Hoofdopmeter Arpenteur principal. — Eerstaanwezend opmeter Arpenteur. — Opmeter Arpenteur adjoint principal. — Eerstaanwezend hulpopmeter Arpenteur adjoint. — Hulpopmeter Arpenteur auxiliaire. — Opmeter-helper	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000 73 250 55 500 45 000 40 000 35 000 30 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000 59 000 44 750 33 750 29 500 25 750 22 250
24. Mécaniciens. — Werktuigkundigen.	Mécanicien principal. — Eerstaanwezend werktuigkundige Mécanicien. — Werktuigkundige Premier mécanicien adjoint principal. — Eerste eestaanwezend adjunct- werktuigkundige Mécanicien adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-werktuigkun- dige Mécanicien adjoint sélectionné. — Geselectioneerd adjunct-werktuig- kundige Mécanicien adjoint. — Adjunct-werktuigkundige	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
25. Officiers de marine et hydrographes. — Officieren van marine en hydrografen.	Capitaine de la marine. — Kapitein bij de marine Hydrographe principal. — Eerstaanwezend hydrograaf Premier lieutenant de la marine de 1 ^{re} classe. — Eerste luitenant bij de marine 1 ^{ste} klasse Hydrographe. — Hydrograaf Premier lieutenant de la marine de 2 ^e classe. — Eerste luitenant bij de marine 2 ^e klasse Premier hydrographe adjoint principal. — Eerste eestaanwezend adjunct-hydrograaf Lieutenant de la marine. — Luitenant bij de marine Hydrographe adjoint principal. — Eerstaanwezend adjunct-hydrograaf. Aspirant de la marine sélectionné. — Geselectioneerd adelborst Hydrographe adjoint sélectionné. — Geselectioneerd adjunct-hydrograaf. Aspirant de la marine. — Adelborst Hydrographe adjoint. — Adjunct-hydrograaf Patron marinier. — Schippersbaas Opérateur hydrographe chef. — Hoofdopérateur-hydrograaf Marinier de 1 ^{re} classe. — Schipper 1 ^{ste} klasse Opérateur hydrographe principal. — Eerstaanwezend opérateur-hydro- graaf Marinier de 2 ^e classe. — Schipper 2 ^e klasse Opérateur hydrographe. — Opérateur-hydrograaf Quartier maître. — Kwartiermeester Opérateur hydrographe adjoint principal. — Eerstaanwezend hulpopera- teur-hydrograaf Quartier maître adjoint. — Hulpkwartiermeester Opérateur hydrographe adjoint. — Hulpopérateur-hydrograaf Quartier maître auxiliaire. — Kwartiermeester-helper Opérateur hydrographe auxiliaire. — Opérateur-hydrograaf-helper	280 000 280 000 225 000 225 000 185 000 185 000 135 000 135 000 110 000 110 000 90 000 90 000 73 250 73 250 55 500 55 500 45 000 45 000 40 000 40 000 35 000 35 000 30 000 30 000	237 500 237 500 187 500 187 500 — — 156 250 156 250 — — 125 000 125 000 59 000 59 000 44 750 44 750 33 750 33 750 29 000 29 000 25 750 25 750 22 250 22 250

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — Aanvangswedden (100 %) oud statuut
26. Radio-électriciens. — Radio-electriciens.	Radio-électricien principal. — <i>Eerstaanwezend radio-electricien</i> ... F Radio-électricien. — <i>Radio-electricien</i> ... Premier radio-électricien adjoint principal. — <i>Eerste eerstaanwezend adjunct-radio-electricien</i> ... Radio-électricien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-radio-electricien</i> ... Radio-électricien adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-radio-electricien</i> ... Radio-électricien adjoint. — <i>Adjunct-radio-electricien</i> ...	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
27. Météorologistes. — Meteorologen.	Météorologiste-directeur. — <i>Meteoroloog-directeur</i> ... Météorologiste-chef de section. — <i>Meteoroloog-afdelingschef</i> ... Météorologiste-chef de bureau. — <i>Meteoroloog-bureauchef</i> ...	380 000 325 000 280 000	325 000 275 000 237 500
28. Calculateurs. — <i>Rekeners</i> .	Calculateur principal. — <i>Eerstaanwezend rekenaar</i> ... Calculateur. — <i>Rekenaar</i> ... Premier calculateur adjoint principal. — <i>Eerste eerstaanwezend adjunct-rekenaar</i> ... Calculateur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-rekenaar</i> ... Calculateur adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-rekenaar</i> ... Calculateur adjoint. — <i>Adjunct-rekenaar</i> ...	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
29. Commandants d'aéroport. — <i>Luchthavenmeesters</i> .	Commandant d'aéroport. — <i>Luchthavenmeester</i> ... Commandant d'aéroport adjoint. — <i>Adjunct-luchthavenmeester</i> ... Premier contrôleur de trafic. — <i>Eerste verkeersleider</i> ... Contrôleur de trafic. — <i>Verkeersleider</i> ... Contrôleur de trafic assistant sélectionné. — <i>Geselectioneerd assistent-verkeersleider</i> ... Contrôleur de trafic assistant. — <i>Assistent-verkeersleider</i> ...	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
30. Médecins. — <i>Geneesheren</i> .	Médecin en chef. — <i>Hoofdgeneesheer</i> ... Médecin-inspecteur général. — <i>Geneesheer-inspecteur-generaal</i> ... Médecin-inspecteur des laboratoires. — <i>Geneesheer-inspecteur der laboratoria</i> ... Médecin-inspecteur des services d'hygiène. — <i>Geneesheer der hygiënische diensten</i> ... Médecin-inspecteur de l'enseignement médical. — <i>Geneesheer-inspecteur van het geneeskundig onderwijs</i> ... Médecin provincial. — <i>Provinciaal geneesheer</i> ... Médecin-directeur de laboratoire. — <i>Geneesheer-directeur der laboratoria</i> ... Médecin-directeur de service d'hygiène. — <i>Geneesheer-directeur van een hygiënische dienst</i> ... Médecin-directeur d'école. — <i>Geneesheer-directeur van een school</i> ... Médecin de laboratoire. — <i>Laboratoriumgeneesheer</i> ... Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer-hygiënist</i> ... Médecin sous-directeur d'école. — <i>Geneesheer-onderdirecteur van een school</i> ... Médecin de laboratoire assistant. — <i>Laboratoriumgeneesheer-assistent</i> ... Médecin hygiéniste assistant. — <i>Geneesheer-hygiënist-assistent</i> ... Médecin-chef de clinique. — <i>Geneesheer-hoofd van een kliniek</i> ... Médecin-chef de service des hôpitaux. — <i>Ziekenhuisgeneesheer-diensthooft</i> ... Médecin des hôpitaux. — <i>Ziekenhuisgeneesheer</i> ...	500 000 440 000 380 000 325 000 280 000 380 000 325 000 280 000 380 000 325 000 280 000	437 500 375 000 325 000 275 000 237 500 325 000 275 000 237 500 325 000 275 000 237 500
31. Pharmaciens. — <i>Apothekers</i> .	Pharmacien en chef. — <i>Hoofdapotheker</i> ... Pharmacien-directeur. — <i>Apotheker-directeur</i> ... Pharmacien-inspecteur. — <i>Apotheker-inspecteur</i> ... Pharmacien principal. — <i>Eerstaanwezend apotheker</i> ... Pharmacien. — <i>Apotheker</i> ...	380 000 380 000 325 000 280 000 225 000	325 000 325 000 275 000 237 500 187 500
32. Biologistes. — <i>Biologen</i> .	Biologiste principal. — <i>Eerstaanwezend bioloog</i> ... Biologiste-chef de section. — <i>Bioloog-afdelingschef</i> ... Biologiste. — <i>Bioloog</i> ... Biologiste assistant. — <i>Bioloog-assistent</i> ...	380 000 325 000 280 000 225 000	325 000 275 000 237 500 187 500
33. Dentistes. — <i>Tandartsen</i> .	Dentiste-chef de service. — <i>Tandarts-diensthooft</i> ... Dentiste. — <i>Tandarts</i> ... Dentiste assistant. — <i>Tandarts-assistent</i> ...	325 000 280 000 225 000	275 000 237 500 187 500
34. Fonctionnaires, agents sanitaires et assistants médicaux. — <i>Gezondheidsambtenaren en-beambten, en geneeskundige helpers</i> .	Fonctionnaire sanitaire principal. — <i>Eerstaanwezend gezondheidsambtenaar</i> ... Fonctionnaire sanitaire. — <i>Gezondheidsambtenaar</i> ... Premier agent sanitaire principal. — <i>Eerste eerstaanwezend gezondheidsbeambte</i> ... Agent sanitaire principal. — <i>Eerstaanwezend gezondheidsbeambte</i> ... Agent sanitaire sélectionné. — <i>Geselectioneerd gezondheidsbeambte</i> ... Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i> ... Garde sanitaire chef. — <i>Hoofdziekenoppasser</i> ... Garde sanitaire principal de 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend ziekenoppasser 2^e klasse</i> ... Garde sanitaire principal. — <i>Eerstaanwezend ziekenoppasser</i> ... Garde sanitaire de 2 ^e classe. — <i>Ziekenoppasser 2^e klasse</i> ... Garde sanitaire. — <i>Ziekenoppasser</i> ... Garde sanitaire adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-ziekenoppasser</i> ... Garde sanitaire adjoint. — <i>Adjunct-ziekenoppasser</i> ... Garde sanitaire auxiliaire. — <i>Hulpziekenoppasser</i> ...	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000 73 250 — 55 500 — 45 000 40 000 35 000 30 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000 59 000 51 500 44 750 39 000 33 750 29 500 25 750 22 250

CADRES KADERS	GRADES GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut Aanvangswedden (100 %) oud statuut
34. Fonctionnaires, agents sanitaires et assistants médicaux (suite). — Gezondheidsambtenaren en -beambten, en ge- neeskundige helpers (vervolg).	Premier assistant médical principal. — <i>Eerste eersaanwezend genees- kundig helper</i> F Assistant médical principal. — <i>Eerstaanwezend geneeskundig helper</i> ... Assistant médical sélectionné. — <i>Geselectioneerd geneeskundig helper</i> . Assistant médical. — <i>Geneeskundig helper</i> Aide de santé chef. — <i>Chef helper gezondheidszorg</i> Aide de santé principal de 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend helper gezond- heidszorg 2^e klasse</i> Aide de santé principal. — <i>Eerstaanwezend helper gezondheidszorg</i> ... Aide de santé de 2 ^e classe. — <i>Helper gezondheidszorg 2^e klasse</i> Aide de santé. — <i>Helper gezondheidszorg</i> Aide de santé adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-helper gezondheidszorg</i> Aide de santé adjoint. — <i>Adjunct-helper gezondheidszorg</i> Aide de santé auxiliaire. — <i>Hulphelper gezondheidszorg</i>	185 000 135 000 110 000 90 000 73 250 — 55 500 — 45 000 — 40 000 35 000 30 000	— — — — 59 000 51 500 44 750 39 000 33 750 — 29 500 25 750 22 250
35. Infirmiers(ères). — Zie- kenverplegers(sters).	Infirmiers(ères) en chef. — <i>Hoofdziekenverpleger(ster)</i> Infirmier(ère) principal(e). — <i>Eerstaanwezend ziekenverpleger(ster)</i> . Premier(ère) infirmier(ère). — <i>Eerste ziekenverpleger(ster)</i> Infirmier(ère). — <i>Ziekenverpleger(ster)</i> Infirmier(ère) assistant(e) sélectionné(e). — <i>Geselectioneerde hulp- verpleger(ster)</i> Infirmier(ère) assistant(e). — <i>Hulpverpleger(ster)</i>	280 000 225 000 185 000 135 000 — 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — — —
36. Accoucheuses. — Vroedvrouwen.	Accoucheuse en chef. — <i>Hoofdvroedvrouw</i> Accoucheuse principale. — <i>Eerstaanwezend vroedvrouw</i> Première accoucheuse. — <i>Eerste vroedvrouw</i> Accoucheuse. — <i>Vroedvrouw</i> Accoucheuse assistante sélectionnée. — <i>Geselectioneerde hulpvroed- vrouw</i> Accoucheuse assistante. — <i>Hulpvroedvrouw</i>	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — —
37. Techniciens du service médical. — Technici van de geneeskundige dienst.	Technicien principal. — <i>Eerstaanwezend technicus</i> Technicien. — <i>Technicus</i> Premier technicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-tech- nicus</i> Technicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-technicus</i> ... Technicien adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-technicus</i> ... Technicien adjoint. — <i>Adjunct-technicus</i>	280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000	237 500 187 500 — 156 250 — 125 000
38. Institut géographique du Congo Belge. — Geografisch Instituut van Belgisch-Congo.	Ingénieur géographe en chef, directeur général. — <i>Hoofdingenieur geo- graaf directeur-generaal</i> Ingénieur-géographe directeur général adjoint. — <i>Ingenieur-geograaf adjunct-directeur-generaal</i> Ingénieur-géographe directeur. — <i>Ingenieur-geograaf directeur</i> Ingénieur-géographe sous-directeur. — <i>Ingenieur-geograaf onder-direc- teur</i> Ingénieur-géographe principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-geograaf</i> . Géographe en chef directeur général. — <i>Hoofd geograaf directeur- generaal</i> Géographe directeur général adjoint. — <i>Geograaf adjunct-directeur- generaal</i> Géographe directeur. — <i>Geograaf-directeur</i> Géographe sous-directeur. — <i>Geograaf onderdirecteur</i> Géographe principal. — <i>Eerstaanwezend geograaf</i> Photographe principal. — <i>Eerstaanwezend fotograaf</i> Navigateur principal. — <i>Eerstaanwezend navigator</i> Géographe. — <i>Geograaf</i> Photographe. — <i>Fotograaf</i> Navigateur. — <i>Navigator</i> Premier géographe adjoint principal. — <i>Eerste eersaanwezend adjunct- geograaf</i> Premier photographe adjoint principal. — <i>Eerste eersaanwezend adjunct-fotograaf</i> Premier navigateur adjoint principal. — <i>Eerste eersaanwezend adjunct- navigator</i> Géographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-geograaf</i> ... Photographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-fotograaf</i> ... Navigateur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-navigator</i> ... Géographe adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-geograaf</i> ... Photographe adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-fotograaf</i> . Géographe adjoint. — <i>Adjunct-geograaf</i> Photographe adjoint. — <i>Adjunct-fotograaf</i> Imprimeur lithographe chef d'atelier. — <i>Drukker-lithograaf-werkmeester</i> . Imprimeur lithographe. — <i>Drukker-lithograaf</i> Premier imprimeur lithographe adjoint principal. — <i>Eerste eersaan- wezend adjunct-drukker-lithograaf</i> Imprimeur lithographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct- drukker-lithograaf</i> Imprimeur lithographe adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct- drukker-lithograaf</i> Imprimeur lithographe adjoint. — <i>Adjunct-drukker-lithograaf</i> Mécanicien de précision principal. — <i>Eerstaanwezend precisiewerktuig- kundige</i> Mécanicien de précision. — <i>Precisiewerktuigkundige</i> Premier mécanicien de précision adjoint principal. — <i>Eerste eersaan- wezend adjunct-precisiewerktuigkundige</i> Mécanicien de précision adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct- precisiewerktuigkundige</i>	500 000 440 000 380 000 325 000 280 000 500 000 440 000 380 000 325 000 280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 110 000 90 000 90 000 280 000 225 000 185 000 135 000 110 000 90 000 280 000 225 000 185 000 135 000	— — — 275 000 237 500 437 500 375 000 325 000 275 000 237 500 187 500 — 156 250 — — 125 000 125 000 237 500 187 500 — 156 250 — 125 000 187 500 156 250

CADRES	GRADES	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut
KADERS	GRADEN	Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Aanvangswedden (100 %) oud statuut
38. Institut géographique du Congo Belge (suite). Geografisch Instituut van Belgisch-Congo (vervolg).	Mécanicien de précision adjoint sélectionné. — <i>Geselectioneerd adjunct-precisiowerktuigkundige</i> F Mécanicien de précision adjoint. — <i>Adjunct-precisiowerktuigkundige</i> ... Topographe chef d'équipe. — <i>Topograaf ploegbaas</i> Cartographe chef d'équipe. — <i>Cartograaf ploegbaas</i> Photocopiste chef d'équipe. — <i>Fotokopist ploegbaas</i> Conducteur de presse chef d'équipe. — <i>Persleider ploegbaas</i> Topographe principal. — <i>Eerstaanwezend topograaf</i> Cartographe principal. — <i>Eerstaanwezend cartograaf</i> Photocopiste principal. — <i>Eerstaanwezend fotokopist</i> Conducteur de presse principal. — <i>Eerstaanwezend persleider</i> Topographe. — <i>Topograaf</i> Cartographe. — <i>Cartograaf</i> Photocopiste. — <i>Fotokopist</i> Conducteur de presse. — <i>Persleider</i> Topographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend hulptopograaf</i> Cartographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend hulpcartograaf</i> Photocopiste adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend hulpfotokopist</i> Conducteur de presse adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend hulppersleider</i> Topographe adjoint. — <i>Hulptopograaf</i> Cartographe adjoint. — <i>Hulpcartograaf</i> Photocopiste adjoint. — <i>Hulpfotokopist</i> Conducteur de presse adjoint. — <i>Hulppersleider</i> Topographe auxiliaire. — <i>Topograaf-helper</i> Cartographe auxiliaire. — <i>Cartograaf-helper</i> Photocopiste auxiliaire. — <i>Fotokopist-helper</i> Conducteur de presse auxiliaire. — <i>Persleider-helper</i>	110 000 90 000 73 250 73 250 73 250 73 250 55 500 45 000 40 000 35 000 30 000	— 125 000 59 000 59 000 59 000 59 000 44 750 33 750 29 000 25 750 22 250

Enseignement, parquets et tribunaux.

Onderwijs, parketten en rechtbanken.

CADRES	GRADES	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut
KADERS	GRADEN	Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Aanvangswedden (100 %) oud statuut
Cadre de l'Inspection de l'enseignement. — <i>Kader inspectie van het onder- wijs.</i>	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> F Inspecteur en chef. — <i>Hoofdinspecteur</i> Inspecteur en chef de l'enseignement secondaire général. — <i>Hoofd- inspecteur algemeen secundair onderwijs</i> Inspecteur en chef de l'enseignement technique. — <i>Hoofdinspecteur technisch onderwijs</i> Inspecteur de l'enseignement secondaire. — <i>Inspecteur secundair onderwijs</i> Inspecteur en chef de l'enseignement primaire (*). — <i>Hoofdinspecteur lager onderwijs (*)</i> Inspecteur principal de l'enseignement technique (*). — <i>Eerstaanwe- zend inspecteur technisch onderwijs (*)</i> Inspecteur de l'enseignement technique. — <i>Inspecteur technisch onder- wijs</i> Inspecteur principal de l'enseignement primaire (*). — <i>Eerstaanwe- zend inspecteur lager onderwijs (*)</i> Inspecteur de l'enseignement primaire (*). — <i>Inspecteur van het lager onderwijs (*)</i> Inspectrice des travaux ménagers (*). — <i>Inspectrice huishoudwerken (*)</i>	380 000 — 340 000 325 000 295 000 325 000 280 000 250 000 280 000 230 000 250 000	— 325 000 287 500 275 000 250 000 275 000 237 500 212 500 237 500 193 750 212 500
Cadre des écoles officielles. — <i>Kader der officiële scholen.</i>	Préfet d'athénée. — <i>Atheneumprefect</i> Directeur d'école technique secondaire supérieure. — <i>Directeur hogere secundaire technische school</i> Directeur d'école normale moyenne (1). — <i>Directeur middelbare nor- maalschool (1)</i> Directeur d'école technique supérieure (1). — <i>Directeur hogere tech- nische school (1)</i> Directeur d'école normale primaire. — <i>Directeur lagere normaalschool</i> Directeur d'école technique secondaire inférieure (*). — <i>Directeur lagere secundaire technische school (*)</i> Directeur d'école professionnelle (*). — <i>Directeur vakschool (*)</i> Professeur de l'enseignement technique supérieur (*) (1). — <i>Leraar hoger technisch onderwijs (*) (1)</i> Professeur de l'enseignement secondaire (*) (1) (2). — <i>Leraar secun- dair onderwijs (*) (1) (2)</i> Professeur de cours spéciaux (*) (1). — <i>Leraar bijzondere vak- ken (*) (1)</i> Directeur d'école moyenne (*). — <i>Directeur middelbare school (*)</i> Directeur d'école de moniteurs (*). — <i>Directeur school voor moni- tors (*)</i> Directeur d'école moyenne ménagère (*). — <i>Directeur middelbare huishoudschool (*)</i>	325 000 325 000 325 000 325 000 250 000 280 000 230 000 250 000 225 000 260 000 295 000 230 000 250 000	250 000 — 275 000 — — — 212 500 237 500 — 187 500 à - tot 250 000 187 500 à - tot 250 000 193 750 212 500

CADRES — KADERS	GRADES — GRADEN	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — Aanvangswedden (100 %) oud statuut
Cadre des écoles officielles (suite). — Kader der officiële scholen (ver- volg).	Directeur d'école d'apprentissage. — <i>Directeur school voor vakopleiding.</i>	—	193 750
	Directeur d'école primaire (*). — <i>Directeur lagere school (*)</i> ...	190 000	212 500
	Directeur d'internat (*). — <i>Directeur internaat (*)</i> ...	230 000	175 000
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	185 000	193 750
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	225 000	175 000
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	250 000	193 750
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	185 000	156 250
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	225 000	187 500
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	250 000	212 500
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	185 000	—
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	225 000	—
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	250 000	—
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	150 000	150 000
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	190 000	175 000
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	230 000	193 750
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	150 000	—
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	190 000	—
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	90 000	—
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	150 000	125 000
	Professeur de l'enseignement technique (*). — <i>Leraar technisch onder- wijs (*)</i> ...	190 000	150 000
Cadre de l'orientation pro- fessionnelle. — Kader beroepsoriëntering.	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	120 000	175 000
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	150 000	—
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	90 000	125 000
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	120 000	137 500
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	150 000	156 250
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	73 250	—
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	55 500	—
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	45 000	—
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	40 000	—
	Chargé de cours spéciaux (*). — <i>Lesgever bijzondere vakken (*)</i> ...	35 000	—
Parquets et tribunaux. — Parketten en rechtban- ken.	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	30 000	—
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	35 000	—
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	40 000	—
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	45 000	—
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	55 500	—
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	73 250	—
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	150 000	156 250
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	120 000	137 500
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	90 000	125 000
	Surveillant (*). — <i>Studiemeester (*)</i> ...	150 000	—
Parquets et tribunaux. — Parketten en rechtban- ken.	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	120 000	137 500
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	150 000	156 250
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	73 250	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	55 500	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	45 000	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	40 000	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	35 000	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	30 000	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	35 000	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	40 000	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	45 000	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	55 500	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	73 250	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	150 000	156 250
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	120 000	137 500
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	90 000	125 000
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	150 000	—
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	120 000	137 500
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	90 000	125 000
	Institutrice d'école gardienne (*). — <i>Bewaarschoolonderwijzeres (*)</i> ...	150 000	—
Parquets et tribunaux. — Parketten en rechtban- ken.	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	325 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	225 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	260 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	295 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	150 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	190 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	230 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	325 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	225 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	260 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	295 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	150 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	190 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	230 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	325 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	225 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	260 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	295 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	150 000	—
	Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i> ...	190 000	—
Parquets et tribunaux. — Parketten en rechtban- ken.	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	230 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	325 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	225 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	260 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	295 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	150 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	190 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	230 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	325 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	225 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	260 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	295 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	150 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	190 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	230 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	325 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	225 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	260 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	295 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	150 000	—
	Assistant (*). — <i>Assistent (*)</i> ...	190 000	—
Parquets et tribunaux. — Parketten en rechtban- ken.	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	230 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	325 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	225 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	260 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	295 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	150 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	190 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	230 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	325 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	225 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	260 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	295 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	150 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	190 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	230 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	325 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	225 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	260 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	295 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	150 000	—
	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i> ...	190 000	—

(*) L'astérisque indique les grades à échelons.

(1) Les directeurs et professeurs en fonction dans les établissements d'enseignement postsecondaire bénéficient en outre d'une indemnité mensuelle de fonctions dont le montant et les modalités d'octroi sont déterminés dans chaque cas par le Gouverneur général.

(2) Dans le cas de l'ingénieur civil nommé professeur d'enseignement secondaire ou professeur de l'enseignement technique supérieur, les deux premiers échelons de traitement sont portés à 280 000 francs.

(*) Het sterretje duidt de graden met trappen aan.

(1) De directeurs en leraars die hun ambt uitoefenen in de inrichtingen van postsecundair onderwijs genieten bovendien een maandelijks ambtsvergoeding, waarvan het bedrag en de wijze van toekenning in elk geval worden bepaald door de Gouverneur-generaal.

(2) Voor de burgerlijk ingenieur, benoemd tot leraar secundair onderwijs of tot leraar hoger technisch onderwijs, worden de eerste twee weddetrappen gebracht op 280 000 frank.

**TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1960.
SAMENVATTENDE TABEL DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1960.**

(En milliers de francs congolais. — In duizenden congolese frank.)

Chapitres — Hoofd- stukken	OBJET — VOORWERP	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per afdeling
A. — Dépenses en Belgique. A. — Uitgaven in België.			
SECTION I. — AFDELING I.			
Institutions et services divers. — Verscheidene instellingen en diensten.			
I	Conseil de Législation. — <i>Raad van Wetgeving</i> ...	10 217	
II	Services divers. — <i>Verscheidene diensten</i> ...	36 579	46 796
SECTION II. — AFDELING II.			
Pensions et allocations diverses. — Pensioenen en allerhande toelagen.			
III	Pensions, etc. — <i>Pensioenen, enz.</i> ...	531 714	531 714
SECTION III. — AFDELING III.			
Dette publique. — Openbare Schuld.			
IV	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i> ...	3 932 808	3 932 808
B. — Dépenses des services d'Afrique. B. — Uitgaven der diensten in Afrika.			
SECTION IV. — AFDELING IV.			
Services administratifs, judiciaires et Force publique. Bestuurs- en Gerechtsdiensten en Weermacht.			
V	Gouvernement général. — <i>Gouvernement-generaal</i> ...	292 901	
VI	Administration supérieure des provinces; service territorial; police. — <i>Hoger bestuur der provinciën; gewestdienst; politie</i> ...	1 777 808	
VII	Secrétariat général. — <i>Secretariaat-generaal</i> ...	50 183	
VIII	Justice. Affaires extérieures. — <i>Gerecht. Buitenlandse zaken</i> ...	165 403	
IX	Service du Personnel. — <i>Dienst van het Personeel</i> ...	42 984	
X	Services judiciaires. Parquets et Tribunaux. — <i>Gerechtsdiensten. Parketten en Rechtbanken</i> ...	215 203	
XI	Force publique. — <i>Weermacht</i> ...	1 031 502	3 575 984
SECTION V. — AFDELING V.			
Services sociaux. — Sociale diensten.			
Direction générale des Affaires intérieures et sociales. Instruction publique. Cultes. — <i>Algemene Directie der binnenlandse en maatschappelijke zaken. Openbaar Onderwijs. Erediensten</i> :			
XII	Affaires intérieures et sociales. — <i>Binnenlandse en maatschappelijke zaken</i> ...	349 249	
XIII	Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> ...	87 165	
XIV	Information. — <i>Voorlichting</i> ...	113 206	
XV	Administration générale de l'Enseignement et divers. — <i>Algemeen bestuur van het Onderwijs en allerhande</i> ...	187 198	
XVI	Enseignement primaire et normal. — <i>Lager en normaal onderwijs</i> ...	1 685 883	
XVII	Enseignement moyen et supérieur. — <i>Middelbaar en hoger onderwijs</i> ...	572 382	

Chapitres — Hoofd- stukken	OBJET — VOORWERP	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per afdeling
XVIII	Enseignement technique et agricole. — <i>Technisch en landbouwonderwijs</i> ...	299 800	
XIX	Inspection de l'Enseignement. — <i>Inspectie van het Onderwijs</i> ...	16 692	
XX	Cultes. — <i>Erediensten</i> ...	12 532	
XXI	Services médicaux. — <i>Geneeskundige Diensten</i> ...	1 541 282	4 865 389
SECTION VI. — AFDELING VI.			
Services d'ordre économique. — <i>Diensten van economische aard.</i>			
XXII	Direction générale des Finances. — <i>Algemene Directie der Financiën</i> ...	247 722	
	Direction Générale des Affaires économiques. — <i>Algemene Directie der Economische zaken :</i>		
XXIII	A. Economie. — <i>Economie</i> ...	117 002	
XXIV	B. Statistiques. — <i>Statistiek</i> ...	64 814	
XXV	C. Terres. — <i>Gronden</i> ...	79 519	
XXVI	D. Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Aardkunde</i> ...	40 543	
	Direction Générale de l'Agronomie. — <i>Algemene Directie van Landbouwkunde :</i>		
XXVII	A. Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	858 067	
XXVIII	B. Produits agricoles. — <i>Landbouwproducten</i> ...	79 801	
XXIX	C. Service vétérinaire. — <i>Diergeneeskundige dienst</i> ...	105 377	
	Direction générale des Travaux publics et Communications. — <i>Algemene Directie der Openbare Werken en Verbindingen :</i>		
XXX	A. Bâtiments civils et Laboratoires. Ponts et Chaussées. — <i>Burgerlijke gebouwen en Laboratoria. Bruggen en Wegen</i> ...	1 058 261	
XXXI	B. Mécanisation. — <i>Mechanisatie</i> ...	391 355	
XXXII	C. Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i> ...	188 872	
XXXIII	D. Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i> ...	253 594	
XXXIV	E. Météorologie. — <i>Weerkunde</i> ...	51 055	
XXXV	F. Aéronautique. — <i>Vliegwezen</i> ...	77 668	
XXXVI	G. Postes. — <i>Posten</i> ...	282 112	
XXXVII	Cartographie. Institut géographique du Congo Belge. — <i>Cartografie. Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo</i> ...	59 340	3 955 102
SECTION VII. — AFDELING VII.			
Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.			
Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.			
XXXVIII	Non-valeurs et restitutions. — <i>Kwade posten en teruggaven</i> ...	108 207	
XXXIX	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven van gesloten dienstjaren</i> ...	40 000	148 207
SECTION VIII. — AFDELING VIII.			
Fonds spécial d'égalisation des budgets. — Fonds de prévoyance.			
Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen. — Voorzieningsfondsen.			
XL	Fonds spécial d'égalisation des budgets. — <i>Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen</i> ...	—	
XLI	Fonds de prévoyance des Régies. — <i>Voorzieningsfondsen van de Regiën</i> ...	47 000	47 000
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal der gewone uitgaven</i> ...			17 103 000

ANNEXE.

PREVISIONS BUDGETAIRES ET COMPTE D'EXPLOITATION DE LA REGIE DE DISTRIBUTION D'EAU ET D'ELECTRICITE DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI.

I. — PREVISIONS
DES RECETTES ET DES DÉPENSES ORDINAIRES
DE 1960.

CONGO BELGE.

1° Distributions d'eau :

Recettes d'exploitation ...	F	211 289 000	
Dépenses sans dotations .		124 142 000	
Boni ...	F	87 147 000	

2° Distributions d'électricité :

Recettes d'exploitation ...	F	196 228 000	
Dépenses sans dotations .		154 775 000	
Boni ...	F	41 453 000	

3° Travaux et ventes :

Recettes ...	F	40 000 000	
Dépenses ...		33 000 000	
Boni ...	F	7 000 000	

4° Redevances réseaux F 6 400 000

Résultat brut inscrit au budget des Voies et Moyens du Congo Belge ...	F	142 000 000	
Dotations prévues au budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge : Fonds de prévoyance ...		47 000 000	

Résultat net (abstraction faite des charges financières) ...	F	95 000 000	
--	---	------------	--

II. — PREVISIONS
DE RENDEMENT APPROXIMATIF
POUR L'ANNÉE 1959.

Capitaux investis par le Congo Belge ...	F	2 460 000 000	
--	---	---------------	--

Bénéfices d'exploitation :

CONGO BELGE.

1° Distributions d'eau :

Recettes ...	F	196 460 000	
Dépenses ...		107 546 000	
Boni ...	F	88 914 000	

BIJLAGE.

BEGROTINGSRAMINGEN EN EXPLOITATIEREKENING VAN DE REGIE DER WATER- EN ELECTRICITEITSVERDELINGEN VAN BELGISCH-CONGO EN VAN RUANDA-URUNDI.

I. — RAMINGEN VAN DE
GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR 1960.

BELGISCH-CONGO.

1° Waterverdelingen :

Exploitatieontvangsten ...	F	211 289 000	
Uitgaven zonder dotaties .		124 142 000	
Batig saldo ...	F	87 147 000	

2° Electriciteitsverdelingen :

Exploitatieontvangsten ...	F	196 228 000	
Uitgaven zonder dotaties .		154 775 000	
Batig saldo ...	F	41 453 000	

3° Werken en verkoop :

Ontvangsten ...	F	40 000 000	
Uitgaven .		33 000 000	
Batig saldo ...	F	7 000 000	

4° Netcijzen F 6 400 000

Bruto-uitslag in de begroting der Middelen van Belgisch-Congo geboekt ...	F	142 000 000	
Dotaties in de begroting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo voorzien : Voorzieningsfondsen ...		47 000 000	

Netto-uitslag (de financiële last niet inbegrepen ...)	F	95 000 000	
--	---	------------	--

II. — RAMINGEN
VAN DE BENADERENDE OPBRENGST
VOOR HET JAAR 1959.

Door Belgisch-Congo belegde kapitalen.	F	2 460 000 000	
--	---	---------------	--

Exploitatiewinsten :

BELGISCH-CONGO.

1° Waterverdelingen :

Ontvangsten ...	F	196 460 000	
Uitgaven .		107 546 000	
Batig saldo ...	F	88 914 000	

2° Distributions d'électricité :				2° Electriciteitsverdelingen :			
Recettes	F	151 406 000		Ontvangsten	F	151 406 000	
Dépenses		121 287 000		Uitgaven		121 287 000	
	Boni	F	30 119 000		Batig saldo	F	30 119 000
3° Travaux et ventes	F	13 000 000		3° Werken en verkoop	F	13 000 000	
4° Redevances réseaux		13 966 000		4° Netcijzen		13 966 000	
Résultat brut	F	145 999 000		Bruto-uitslag	F	145 999 000	
Dotations au fonds de prévoyance		47 599 000		Dotaties aan de voorzieningsfondsen		47 599 000	
Résultat net : boni	F	98 400 000		Netto-uitslag : batig saldo	F	98 400 000	
Evaluation des charges financières approxima- tives du Congo Belge pour l'année 1959	F	98 400 000		Raming van de benaderende financiële lasten van Belgisch-Congo voor het jaar 1959.	F	98 400 000	